Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tuy lo ngại về tình hình Lào nhưng lại phấn khởi về tình hình V. N. sau chuyến đi của Nixon

LÃNH TỤ C.H. MỸ : T.T. NIXON SẴN SÀNG ĐI MỘT BƯỚC LỚN VỚI T.T. THIỆU

Năm Thứ 6 ★ Số 1.623 ● Thứ Năm 7-8-1969 (Ngày 25 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

* Nixon sẽ làm hơn cả lời thách đố của Clifford

Thay thêm 100 ngàn trong 4 tháng tới chia làm 2 đợt mỗi đợt 50 ngàn

● Việc dùng quân Đồng Minh khác để thay quân Mỹ mới chỉ là chuyện bàn thử với các Đồng Minh.

HOA THỊNH ĐỐN, 6-8 (TM).— Tòa Bạch Cung cho biết chưa có quyết định nào «vào lúc này» về việc thay thế thêm quân đội Hoa kỳ bằng quân đội VNCH, mặc dầu tình hình quân sự hiện nay được TT Nixon coi như là có cải thiện.

Tham Vụ Báo Chí Ronald Ziegler đưa ra lời bình luận trên ngày hôm qua khi phủ nhận một nguồn tin của hãng thông tấn UPI cho biết TT Nixon đã quyết định triệt thoái thêm 50.000 binh sĩ Hoa kỳ vào tháng 8 và 50.000 người nữa vào tháng 10.

Khi ông tuyên bố việc thay thế 25.000 binh sĩ Hoa kỳ hồi tháng 6, TT Nixon cho biết ông sẽ duyệt xét lại tình hình vào tháng 8 và quyết định liệu việc thay thế thêm quân đội VNCH có thể thực hiện được hay không. Ông Nixon cho biết sẽ đưa ra quyết định này vào tháng này.

Tại Bộ Quốc Phòng, các phát ngôn viên gọi nguồn tin này là «hoàn toàn có tính cách phỏng đoán». Nguồn tin nói rằng ông Nixon đã quyết định sau khi tham khảo ý kiến tướng Wheeler, chủ tịch ủy ban tham mưu hỗn hợp, vừa mới trở về sau cuộc công du tại Việt Nam.

Về một vấn đề có liên quan tới việc này, phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Carl Bartch tuyên bố với các ký giả đã hỏi ông về lập trường của Hoa kỳ về việc thay thế quân đội tại VN bằng quân đội của các đồng minh khác rằng điều này hiện nay là «một vấn đề tham khảo ý kiến với các quốc gia đóng góp quân đội khác».

Phát ngôn viên cho biết «tôi không công bố lập trường của chúng ta như thế nào cho tới khi các cuộc tham khảo ý kiến này hoàn tất».

Trước đó, hãng UPI thuật một nguồn tin chính quyền nói rằng ông Nixon và tướng Earl G. Wheeler, chủ tịch Uỷ ban tham mưu hỗn hợp đồng ý lúc này có thể thay khoảng 50.000 quân Mỹ.

Vẫn theo UPI, căn cứ trên các báo cáo của tướng Wheeler trong dịp thanh tra VN mới đây và các dữ kiện thâu lượm được trong chuyến viễn du vòng quanh thế giới vừa qua của TT Nixon, có tin cả hai người sẽ cố gắng cho thay thêm khoảng 50.000 quân vào mùa thu, có thể là trong tháng 10.

UPI cho rằng việc thay 125.000 quân trong năm nay sẽ thỏa mãn được ý muốn của Tổng thống Nixon là vượt quá số 100.000 quân mà cựu bộ trưởng Quốc Phòng Clark Clifford đã mong ước hồi hương trong năm 1969.

Vẫn theo UPI, cho đến lúc này có nguồn tin nói TT Nixon đang dự liệu đọc một thông điệp gửi toàn quốc từ Los Angeles về vấn đề thay quân sắp tới.

Việc thay thế số 25.000 quân đầu tiên được thực hiện bắt đầu từ tháng 7. Nguồn tin chính quyền nói rằng họ đang thận trọng chờ xem kết quả việc thay quân và chờ cộng quân giảm bớt cường độ chiến đấu.

Hãng AP thì thuật, các nguồn tin Ngũ giác Đài hôm thứ ba loan báo các tướng lãnh Mỹ ở Saigon chưa gửi các lời khuyến cáo về việc thay thêm quân ở VN về Hoa thịnh Đốn.

Trong khi chờ đợi khuyến cáo của các tướng lãnh ở Saigon, TT Nixon sẽ không quyết định nên hồi hương qua số 25 ngàn quân như đã loan báo hồi tháng Sáu hay không.

Theo AP, người ta được biết là các nhà lãnh đạo quân sự Mỹ tin chắc rằng VNCH chưa đủ khả năng thay thế 100 ngàn quân tác chiến Mỹ trong năm nay.

Các nguồn tin Ngũ giác đài nói họ tin tưởng là lần thay quân sắp tới có thể sẽ không quá 25.000 quân nếu căn cứ vào chương trình huấn luyện của VNCH.

Nixon họp Nội Các

HOA THỊNH ĐỐN, 6-8 (VOA) — Nhân viên Nội Các Nixon tối hôm thứ Ba đã đáp phi cơ đến Camp David một đồn binh tại một vùng núi của tiểu bang Maryland để ăn cơm tối và thảo luận với TT Nixon về chuyến công du vòng quanh thế giới của Tổng Thống.

Một phiên họp nội các chính thức sẽ được triệu tập tại Camp David vào ngày hôm nay. TT Nixon sẽ duyệt xét lại những khía cạnh rộng lớn trong chính sách an ninh của Hoa kỳ trong phiên họp trên.

Vào tối thứ sáu tức sáng thứ Bảy tại VN, Tổng Thống Nixon sẽ giải thích quốc sách cho dân chúng Hoa Kỳ trên cả ba hệ thống VTTT lớn nhất ở Mỹ. Tham vụ báo chí của TT Nixon ông Ronald Ziegler nói rằng TT Nixon sẽ gửi tới quốc hội ba điệp văn về các khía cạnh của chương trình an ninh vào tuần tới.

Bước lớn nữa

HOA THỊNH ĐỐN, 5-6 (AFP) — Thượng nghị sĩ Everett Dirksen, Cộng Hòa Tiểu Bang Illinois hôm thứ Ba tuyên bố tại Thượng Viện ông không loại bỏ việc Hoa kỳ có thể đi tới giải pháp thả «một số bom» tại Lào để ngăn chặn làn sóng xâm nhập của quân BV vào Nam VN.

Thượng nghị sĩ Dirksen xác nhận «Nếu khi nào xét thấy cần thiết phải thả 1 vài quả bom xuống lãnh thổ Lào, chúng tôi sẽ không ngần ngại phải làm như vậy». TNS Dirksen thêm rằng: mọi việc đều tùy thuộc sự biến chuyển của tình hình tại chỗ trong những tháng sắp tới.

1 XEM TIẾP TRANG 11

Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc

Mỹ rút hết quân VNCH VẪN TIẾP TỤC CHỐNG CS XÂM LĂNG

LOS ANGELES 5-8 (AP) — Hôm nay, Đại sứ Trung hoa Quốc gia tại Hoa kỳ, ông Liu Chieh, tuyên bố việc quân đội Hoa kỳ rút khỏi Nam VN sẽ không chấm dứt được sự chống đối của nhân dân vùng này đối với nạn xâm lăng CS.

Ông tuyên bố trong 1 cuộc họp báo Hoa kỳ có thể vẫn cung cấp võ khí cho Nam VN. Ông nói «TT Nixon đã không bác bỏ việc giúp đỡ chống nạn xâm lăng».

Đại sứ THQG lập lại rằng chính phủ ông tin tưởng «sự hiện diện của Hoa kỳ tại Á châu đã ngăn chận TC không thôn tính được các nước nhỏ».

Ông nói việc TC gây sự tại biên giới Nga xô có thể là do quyết định của TC nhằm mục đích đừng cho nhân dân TC chú ý tới các vụ rối loạn nội bộ.

Ông nói «có nhiều điều chứng tỏ TC đang tan rã và không được sự ủng hộ của nhân dân, ngay cả quân đội TC cũng không còn là 1 khối thuần nhất nữa».

NÓI LÀ ĐỂ XÚC TIẾN VIỆC TRAO TRẢ 10 NGƯ PHỦ CHO BV VÀ ĐỂ BV THẢ THÊM CÁC TÙ BINH MỸ

Mỹ đang mật đàm với BV tại Vạn Tượng ?

● 3 tù binh Mỹ được BV thả rời Vạn Tượng đi Vọng Các để về Mỹ bằng phi cơ thương mại

● Người từ hỏa ngục về trông gầy và mệt mỏi tuyên bố không muốn hại đến người còn bị giữ

SAIGON, 5-8 (AP) .— Các nguồn tin thông thạo hôm thứ Ba loan báo Chính phủ Hoa kỳ đang bí mật thương thuyết với Hanoi để thu xếp trả lại 10 ngư phủ BV được Hải quân Hoa kỳ cứu thoát tuần qua tại ngoài khơi BV.

Nguồn tin nói Hoa kỳ muốn trao trả những ngư phủ nói trên càng sớm càng hay, nhất là đài Phát Thanh Hanoi hôm thứ Hai đã loan báo rằng ba quân nhân Hoa kỳ bị giam cầm tại BV đã được phóng thích.

Người ta chưa được biết ngày cuộc tiếp xúc với BV đã diễn ra tại nơi nào và như thế nào, nhưng Vạn Tượng thủ đô Lào có lẽ là nơi hai bên đã gặp nhau.

Những tù binh BV cuối cùng bị bắt giữ gồm 14 thủy thủ, đã được phóng thích ngày 21-10 trong 1 cuộc hưu chiến 36 giờ được 2 bên thỏa thuận tại 1 giải đất của miền duyên hải BV dài 40 cây số.

Theo bộ Tư Lệnh Hoa kỳ, 5 ngư phủ BV đã được một trực thăng Hoa kỳ phát hiện thứ Ba tuần trước trên một chiếc thuyền bị đắm tại hải phận quốc tế 40 cây số Đông Bắc Đồng Hới. Trực thăng đã thả bè cao su cấp cứu xuống và khu trục hạm Renshaw đã vớt họ lên.

Ngày hôm sau, chiếc khu trục hạm Meredith lại cứu được một toán 5 ngư phủ khác trên ba chiếc bè nứa ở vịnh BV. Những ngư phủ BV này đều khoẻ mạnh, họ được giữ tại Đà Nẵng.

Hoa Kỳ hiện đã trao tất cả những tù binh BV bắt được trên chiến trường cho chính phủ Nam VN, mà con số chừng 25.000. Một số lớn tù binh này là người từ miền Bắc vào.

3 tù binh Mỹ được BV thả

VẠN TƯỢNG 6-8 (UPI-AFP): Ba tù binh Mỹ được Hanoi phóng thích hôm kia đã đáp chuyến phi cơ đặc biệt của Uỷ Hội Quốc Tế từ Hanoi tới Vạn Tượng khuya hôm qua.

Chuyến phi cơ này tới Hanoi lúc 8g12 tối và rời Hanoi lúc 10g13 phút. Đây là chuyến phi cơ đầu tiên của Ủy Hội Quốc Tế tới Hanoi từ 18 ngày nay.

Do quyết định đặc biệt của chính phủ Mỹ, ba người này đã được thăng lên một cấp, và nay họ là đại úy Eastley Lewis Rambie, đại úy Robert Franco Frishman và thủy thủ Douglas Brent Hegdal.

Họ trông có vẻ gầy và mệt nhọc khi vừa xuất hiện ở cửa phi cơ. Họ đã nói chuyện 20 phút với ông đại lý sự vụ Mỹ ở Vạn Tượng và đại tá tùy viên quân sự là phát ngôn viên cho nhóm nhỏ này. Đại úy Frishman tuyên bố ông và các bạn ông hôm kia mới biết sẽ được phóng thích. Hôm 4/7 họ nghe tin sẽ có cuộc phóng thích tù binh Mỹ nhưng không biết ai sẽ được. Ông nói thêm trong thời gian bị giữ họ được ăn ở đầy đủ.

Ông đã nói, «tôi không muốn làm hại tới những tù binh khác còn ở đó. Cách đối xử với tôi đúng đắn».

Sau khi bị bắn hạ bên trên Hanoi vào tháng 10, 1966, Frishman được đưa tới nhà thương. Các nhà giải phẫu BV không chịu cưa cánh tay bị thương nặng của ông. Nhưng viện có họ có quá nhiều việc phải làm để săn sóc người VN. Ông còn tuyên bố các gia đình tù binh Mỹ không nên lo ngại về số phận của các tù binh.

Đi cùng ba người này trên chuyến phi cơ, có 7 người Mỹ chủ hòa. Thủ tướng BV Phạm văn Đồng đã giao ba tù binh cho 7 người.

Đồng tuyên bố ông rất tin tưởng vào thắng lợi và CS VN sẵn sàng chiến đấu dữ dội hơn trong năm 1970.

Ba người đã quyết định trở về Hoa Kỳ bằng phi cơ thương mại. Họ rời Vạn Tượng để đi Vọng Các ngày hôm nay.

Ba người nghỉ đêm ở Vạn Tượng và đáp máy bay tới Vọng Các chiều thứ tư để đi Nữu Ước. Tuy vậy các viên chức Mỹ cũng định sắn một máy bay Dakota C.47 để đưa ba người đi căn cứ Udorn tại Thái Lan rồi lấy máy bay quân sự về Mỹ nếu ba người muốn.

Sở dĩ có việc này là vì Hanoi đã tỏ ý không hài lòng khi cựu đại sứ Mỹ William Sullivan ra lệnh cho 3 tù binh đầu tiên được phóng thích vào tháng 1.1968 hãy đáp phi cơ quân sự. Tuy Mỹ thích đưa tù binh về bằng phi cơ quân sự nhưng Mỹ sẵn sàng chiều theo điều kiện chính thức hay bán chính thức mà BV đưa ra vì hy vọng BV sẽ xúc tiến thêm những vụ phóng thích khác.

Tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn viên bộ ngoại giao tuyên bố chính phủ Mỹ cho phép ba tù binh được họp báo ở thủ đô Hoa Kỳ.

Ông nói chính phủ Mỹ hy vọng thể thức này sẽ khuyến khích phe bên kia phóng thích thêm những tù binh khác.

Kể từ tháng 1, 1968 tới nay, đã có 9 tù binh Mỹ được BV phóng thích trong đó có 8 phi công.

Hai Đại tướng Viên-Abrams

XEM XÉT TÌNH HÌNH quân sự vùng 4

SAIGON, 6-8 : Hai Đại Tướng Cao văn Viên và Abrams đã tới Bộ Tư lệnh vùng 4 ở Cần Thơ vào hôm thứ ba để nghiên cứu tình hình các tỉnh trong vùng. Hai đại tướng đã tiếp xúc tới 80 phút với các cấp chỉ huy Việt-Mỹ trong vùng.

Có tin thông thạo nói rằng sư đoàn 9 Bắc Việt đã xâm nhập vùng Châu Đốc An Giang.

Gây tai nạn chết người

KENNEDY BỎ Ý ĐỊNH QUA THĂM ÂU CHÂU

HOA THỊNH ĐỐN 5/8 (AP): Thượng nghị sĩ Edward M. Kennedy đã từ bỏ ý định thăm viếng Âu châu trong tháng 8 sau tai nạn xe hơi thảm khốc mới đây.

6 XEM TIẾP TRANG 11

TIN CỘNG SẢN TẤN CÔNG phi trường Vạn Tượng là tin tưởng tượng

VẠN TƯỢNG 5.8 (AFP).— Hôm nay, nguồn tin thông thạo tại thủ đô Lào cho hay là những tin tức nói 1 toán biệt kích quân Cộng sản mưu toan bao vây phi trường Vạn Tượng là «cực kỳ tưởng tượng».

Nguồn tin trên cho hay tối hôm chủ nhật rạng ngày thứ Hai, 1 toán tuần tiễu của quân chính phủ đã nổ súng

3 XEM TIẾP TRANG 11

LÍNH MỸ Ở V. N. phải khử trùng trước khi về nước

HOA THỊNH ĐỐN. 5-8 (AFP). — Việc hồi hương dần dần quân Mỹ khỏi VN đặt ra những vấn đề bất ngờ. Bộ canh nông hôm

5 XEM TIẾP TRANG 11

* Do việc Lỗ nồng nhiệt đón tiếp Tổng Thống Mỹ vừa mới rồi

Nhiều đảng CS tẩy chay Đại hội CS Lỗ nhưng đại diện CS VN lại tham dự

● *Lỗ và Nga đã khai diễn cuộc bút chiến về vụ Lỗ đón tiếp Tổng Thống Nixon*

▼ *Nga buộc 1 nhà văn tự do viết bài thóa mạ nhà văn tìm tự do*

BUCHAREST, 5-8 (Tổng hợp) .— Ngày thứ Tư này, trong buổi khai mạc đại hội lần thứ 10 cộng đảng Lỗ, sẽ không có những lãnh tụ cộng đảng «vĩ đại» tới dự mà chỉ có những nhân vật CS hàng thứ hai, và qua Đại hội này, người ta cũng thấy sự chia rẽ phát triển thêm trong khối CS sau khi Lỗ đón tiếp nồng nhiệt TT Nixon.

Sở dĩ đại hội của CS Lỗ không thành mọ cuộc tụ họp lớn của các đảng CS thế giới vì 3 yếu tố.

Lỗ không muốn đại hội trở thành 1 cuộc khẩu chiến. Nga bất bình vì Lỗ không kết tội «bè lũ Mao» và một số lãnh tụ CS cho thái độ nồng nhiệt quá chừng của Lỗ trong cuộc tiếp đón TT Nixon.

Chính cuộc viếng thăm của TT Nixon đã làm cho phái đoàn CS Venezuela bỏ Bucharest trở về nước, phái đoàn Bắc Cao khi ghé Mạc Tư Khoa tới Lỗ lại được lịnh trở về nước và có thể có nhiều phái đoàn khác có chủ trương chống đối «đế quốc Mỹ». Trong khi đó sự hiện diện của các đại biểu CSBV và VC có thể được Chủ tịch Lỗ Ceausescu xem như 1 thắng lợi.

TC từ chối không tham dự đại hội dù trước đây đã nhận lời, hiện chỉ có đảng CS Ấn có khuynh hướng thân TC là tới dự. Phái đoàn Nga xô do Katouchev, một bí thư, cấp bực thấp của cộng đảng Nga cầm đầu. Người ta chú ý tới việc Thủ tướng Nga Kossygine đã mở 1 cuộc viếng thăm bất ngờ sang Budapest (Hung) và cho đó một lời cảnh cáo tối hậu gián tiếp cho lãnh tụ Lỗ Ceausescu. Các quan sát viên nhắc đến Thủ tướng Kossygine đã đi nghỉ mát ở Karlovy Vary mấy tuần trước khi có cuộc can thiệp của 5 nước khối Varsovie vào Tiệp khắc.

Bút chiến Lỗ—Nga

BUCHAREST, 5-8 (AP). — Hôm nay, trên nhật báo «Scinteia», cơ quan của đảng Cộng sản Lỗ, bình luận gia Radulescu đã ca ngợi chuyến viếng thăm Lỗ của TT Nixon là «1 thời gian ý nghĩa trong lịch sử bang giao Lỗ-Mỹ.»

Luận cứ trên đây của nhà bình luận Lỗ là để trả lời việc báo chí Nga xô công kích cuộc viếng thăm của ông Nixon, cho đó là âm mưu của Mỹ nhằm đóng cái nêm vào giữa các nước CS.

Radulescu viết «chúng tôi xem là đúng đắn những cảm tưởng của báo chí ngoại quốc cho cuộc viếng thăm này là 1 biến cố quan trọng trong đời sống quốc tế bằng cách tạo nên 1 không khí tốt đẹp hơn trên thế giới». Rõ ràng nhà bình luận Lỗ muốn ám chỉ đến báo chí Tây phương. Ông nhắc đến việc Lỗ bác bỏ chủ thuyết của Brejnev (Nga) chủ trương các nước CS chỉ có chủ quyền hạn chế.

Khi đề cập đến vấn đề VN, bình luận gia Lỗ nói giới lãnh đạo Lỗ hy vọng chiến tranh VN chấm dứt và triệt thoái «quân đội can thiệp». Các quan sát viên nhận thấy bài báo không nêu rõ tên quân đội ngoại nhập.

Cuối cùng bài báo cũng kêu gọi bãi bỏ Minh ước Varsovie của khối CS Đông Âu và Minh ước Bắc Đại Tây Dương của đồng minh.

7 XEM TIẾP TRANG 11

Ngoại Trưởng Pháp tiếp Trưởng đoàn Mỹ tại hội đàm Ba lê

Tổng Thống Pháp đã nhận lời viếng thăm Mỹ vào đầu năm tới

BALÊ 5-8 (AFP)— «Ông Georges Pompidou đã chấp nhận lời mời của T.T Nixon qua viếng thăm chính thức Hoa kỳ. Tôi hy vọng là chúng tôi sẽ có thể loan báo nay mai ngày giờ của cuộc viếng thăm này được dự trù vào đầu năm tới». Ông Kissinger đã tuyên bố như trên với báo chí vào tối thứ Hai trước khi rời phi trường Orly để đi Bruxelles.

Tới thủ đô Bỉ, ông Kissinger, cố vấn đối ngoại của T.T Nixon đã hội đàm trong 2 tiếng đồng hồ với ông Manlio Brosia, Tổng thư ký khối minh ước Bắc Đại Tây Dương, và với các nhân viên của Hội Đồng Thường Trực.

Ông đã trình bày những kết quả chuyến công du Á Châu của Tổng thống Hoa kỳ và cuộc viếng thăm nước Lỗ của ông Nixon. Sau các cuộc thảo luận này, được tổ chức tại trụ sở Tổ chức Otan, ông Kissinger tuyên bố với báo chí rằng cuộc thảo luận đã đề cập chính yếu đến lập trường của Hoa kỳ đối với TC và hội nghị về an ninh Âu Châu do các nước thuộc khối Varsovie đề nghị.

Ông thêm rằng một vài vấn đề thuộc quyền lợi chung cũng đã được thảo luận nhất là vấn đề hạn chế vũ khí chiến lược.

Ông từ chối không nói thêm chi tiết về các cuộc thảo luận này, nhấn mạnh rằng TT Nixon chưa thông báo cho dân chúng Mỹ về kết quả của chuyến đi của ông.

Ông Kissinger đã trở về Hoa Thịnh Đốn ngay sau các cuộc hội đàm đó.

Ngoại Trưởng Pháp tiếp ông Lodge

BALÊ 5-8 (AFP).— «Chiều nay sau khi hội kiến với ngoại trưởng Pháp Schumann trong 35 phút, Đại sứ Cabot Lodge trưởng phái đoàn Mỹ tại hòa đàm Balê có tuyên bố rằng ông không chờ đợi 1 sự kiện gì mới mẻ trong phiên nhóm tới này của hoà đàm Balê.

Đại sứ Lodge đã không tiết lộ gì rõ rệt về cuộc hội kiến trên. Đáp câu hỏi về cuộc du hành của TT Nixon ở Á châu, ông Lodge bày tỏ hy vọng là cuộc du hành đó có thể có «1 hậu quả thuận lợi đối với hòa đàm».

Cùng đi với đại sứ Lodge còn có đại sứ Mỹ tại Pháp ông Shriver. Ông Lodge nói «tôi viếng thăm ngoại trưởng Pháp với tư cách đại diện riêng của Tổng thống Mỹ tại hòa đàm Balê. Tôi rất vui mừng

15 XEM TIẾP TRANG 11

THỦ TƯỚNG TÂY ĐỨC VIẾNG THĂM HOA KỲ

NỮU ƯỚC, 6-8 (AP) .— Thủ Tướng Tây Đức Kiesinger đã tới Nữu Ước để viếng thăm Hoa kỳ trong 5 ngày. Thủ tướng Tây Đức sẽ hội đàm với tổng thư ký LHQ U Thant và với TT Nixon.

Trong một lời tuyên bố tại phi trường, Thủ Tướng Tây Đức nói rằng ông rất nóng lòng muốn thảo luận với TT Nixon, nhất là khi Ô. Nixon vừa viếng thăm các nước Á Đông và Lỗ Ma Ni trở về. Thủ tướng Tây Đức cũng nói là ông cũng nóng lòng muốn hội đàm với Tổng Thư ký LHQ U Thant về những hoạt động hòa bình mà Thủ Tướng đã từng theo dõi rất sát.

Thủ Tướng Kiesinger sẽ hội đàm với U Thant vào ngày hôm nay trước khi đi Hoa Thịnh Đốn hội đàm với Nixon vào ngày mai và ngày thứ sáu.

1 Đại tá và 7 quân nhân Mỹ bị bắt giữ

Chính pháo binh Tân tây lan BẮN LẦM VÀO THỊ XÃ BÀ RỊA

▼ *Cộng quân tại Vùng III CT thiếu đạn dược*

SAIGON 6-8 (AP) : Lục quân Mỹ hôm nay loan báo 8 cựu nhân viên thuộc liên đoàn 5 Lực Lượng Đặc Biệt đang bị giam giữ để chờ điều tra về những lời tố cáo họ bắn chết 1 người VN ở gần Nha Trang hôm 20-5.

8 người này gồm đại tá Robert Rheault cựu chỉ huy trưởng liên đoàn 5 Lực lượng Đặc Biệt, 6 sĩ quan và 1 trung sĩ.

Tất cả đang được giữ tại Long Bình.

Chưa có chi tiết gì thêm về vụ hạ sát này ngoài chi tiết nạn nhân là một đàn ông.

Pháo binh Tân Tây Lan bắn lầm

SAIGON, 6-8 (Reuter). — Một phát ngôn nhân quân sự Úc tại Nam VN cho hay là pháo binh Tântâylan đã vô ý bắn lầm vào một khu vực đông dân ở tỉnh lỵ Phước Tuy cách Saigon 100 cây số. Có hai thường dân bị thiệt mạng và 2 người khác bị thương trong vụ bắn lầm này. Theo lời phát ngôn nhân trên thì vụ đáng tiếc đó xảy hôm Chủ Nhật khi quân đội Tân Tây Lan bắn yểm trợ cho quân đội Mỹ và Úc đang sửa lại một cây cầu cách thị xã trên ngót 2 cây số bị VC phá sập trong đêm thứ Bảy.

CS miền Tây thiếu đạn

CẦN THƠ 5-8 (VTX).— Cộng quân ở miền Tây hiện đang lâm vào tình trạng thiếu thốn đạn dược đến mức độ phải kêu gọi cán binh thu nhặt ngòi đạn lép và vỏ đạn để biến chế các loại vỏ khí thô sơ hầu chống lại quân lực Việt Nam Cộng Hòa.

Theo một tài liệu cấp tỉnh ủy bị tịch thu trong cuộc hành quân QT KP/154 tại 16cs Bắc Kiến Phong, hồi tháng qua cấp lãnh đạo Cộng Sản đã chỉ thị cho các xã đội viên phải thu lượm các loại vỏ đạn lép như napalm, bom lép, đạn 105 và 155 ly, đạn súng cối 60 ly. Số đạn lép này sẽ được tải về các mật khu để biến chế thành các loại chất nổ hoặc mìn bẫy.

HỘI ĐÀM NGA - B.V. NHẰM THI HÀNH thỏa ước Kinh tế

MẠC TƯ KHOA. 5-8 (AFP) : Phó Chủ tịch Uỷ ban Kế Hoạch của BV Nguyễn văn Kha, và thứ trưởng Ngoại Thương BV Nghiêm bá Đức hôm thứ Ba đã hội đàm tại Mạc tư Khoa với ông Ivan Semitchasny, thứ trưởng Ngoại thương Nga, về vấn đề thi hành các thỏa ước viện trợ kinh tế năm 1969.

Thông Tấn Xã TASS loan báo tin trên, còn nhấn mạnh rằng « Những thỏa ước này dự trù Nga Xô sẽ giao cho BV những thực phẩm, những sản phẩm về dầu, dụng cụ chuyên chở, trang cụ kỹ nghệ, kim loại về sắt và không phải sắt, sản phẩm hóa học và những sản phẩm khác cần thiết cho việc phát triển kinh tế BV.

CẦU RẠCH HÀO SẬP 4 BINH SĨ BỊ GIỮ

SAIGON 6-8 (UPI) — Nguồn tin quân sự VN cho biết 4 quân nhân VN đã bị bắt giữ khi vụ nổ sập cầu Rạch Hào trên đường Saigon-Vũng Tàu được điều tra.

Cộng quân đã dùng 100 ký chất nổ để phá chiếc cầu này.

Các quân nhân giữ cầu nói trên đã khai tiền hậu bất nhất trong cuộc thẩm vấn. Khi thì họ nói đã nổ súng vào bọn VC sau khi cầu sập, khi thì họ khai họ nổ súng vào bọn VC trước khi cầu nổ. Sự thật có nhiệm vụ đóng ở hai đầu cầu, nhóm binh sĩ canh gác này đã bỏ cầu mà đi để cầu bị nổ sập.

Nhiều đơn vị CS từ Miên bắt đầu xâm nhập Tây Ninh

Liên quân Việt-Mỹ hạ 35 Cộng quân sau 1 giờ ác chiến ở Tây Ninh

▼ *Cầu Hòa Lộc trên liên tỉnh lộ 6 bị CS giựt sập*

SAIGON 6-8.— Sau hơn một tháng cộng quân bớt hoạt động tại chiến trường Tây Ninh, tin tình báo cho biết các đơn vị cỡ lớn của chúng lại bắt đầu từ Cao Miên xâm nhập vào tỉnh biên giới này. Một trận ác chiến đã bùng nổ tại vùng rừng rậm Tây Ninh hồi chiều qua giữa tiểu đoàn 2 Nhảy Dù VN và 1 đơn vị của SĐ25 BB Mỹ với Cộng quân. Kết quả sơ khởi cho biết có 35 Cộng quân bị hạ tại trận, 3 tên khác bị bắt sống và 9 súng đủ loại và máy truyền tin bị tịch thu. Hồi 16g10 ngày 5.8 được tin địch đang di chuyển tại 2cs Đông Bắc mật khu Bời lời Tiểu đoàn 2 Dù liền được trực thăng vận tới. Cuộc chạm súng xảy ra sau đó. Sau hơn 1 giờ ác chiến, địch đã rút lui.

Theo các giới quân sự thì chiến trường Tây Ninh sẽ sôi động trở lại vào một ngày gần đây và cuộc chạm súng này là một dấu hiệu báo trước.

Theo cung từ của tù binh phối kiểm với tài liệu, đơn vị địch chạm súng với Dù thuộc tiểu đoàn 82, Trung Đoàn 268, phân khu 1 Việt Cộng.

Tại Định Tường lúc 12g55 hôm thứ Hai, 1 đơn vị thuộc sư đoàn 9 BB Hoa Kỳ trong một cuộc giao tranh kéo dài gần 4 giờ đã bắn hạ

8 XEM TIẾP TRANG 11

Mai-Văn-Bộ: Cộng Sản vẫn giữ yêu sách dù chiến sự lắng dịu hay không

Mỹ không thay đổi chính sách Á Châu chỉ trình bày chính sách dưới hình thức mới

● *Phái đoàn đồng minh giữ vững lập trường càng lâu càng có lợi*

● *Nữu Ước Thời Báo khuyên thương thuyết ngay việc ngưng bắn.*

BA LÊ, 5-8 (AFP) .— Mai Văn Bộ, tổng đại diện của BV ở Pháp hôm nay tuyên bố rằng «về căn bản, không có sự thay đổi nào trong chính sách của Mỹ ở VN sau cuộc du hành của ông Nixon. Trái lại cuộc thăm viếng này làm cho giải pháp của vấn đề VN thêm khó hơn».

Bộ đã tuyên bố khi trả lời các câu hỏi tại câu lạc bộ báo chí Pháp.

Bộ cho rằng sự mâu thuẫn trong những lời tuyên bố của ô. Nixon ở Mani và ở Vọng Các chứng tỏ «Mỹ không từ bỏ đóng vai trò sen đầm ở Á châu».

Bộ nói rõ rằng «tất cả những điều mà TT Nixon đề nghị tới nay chứng tỏ chính sách của Mỹ không thay đổi mà chỉ xác nhận chính sách cũ dưới hình thức khác mà thôi ».

Về việc tổ chức tổng tuyển cử ở Nam VN, Bộ quả quyết Hanoi ủng hộ giải pháp do MTGP cổ võ và chống lại giải pháp của TT Thiệu.

Về tình hình lắng dịu hiện nay trên chiến trường VN, Bộ nói dù tình hình trên trận địa lắng dịu hay không CSVN sẽ tiếp tục đòi Mỹ đơn phương rút hết quân vô điều kiện.

Giữ vững lập trường

BALÊ 6-8 (UPI).— Các phái đoàn đồng minh tại hội đàm Balê sẵn sàng giữ vững các lập trường hiện nay của họ càng lâu càng hay để đạt được 1 đáp ứng hợp lý của phe Cộng sản.

Đã có nhiều tin đồn là ông Kissinger đã đem những chỉ thị mới cho phái đoàn thương thuyết Hoa Kỳ.

Các viên chức đồng minh đã phủ nhận tin này và nói rằng cuộc hội đàm giữa ông Kissinger và ông Lodge chỉ nhắm vào những «vấn đề kỹ thuật».

Các viên chức đồng minh nói rằng các phái đoàn VNCH và Hoa kỳ sẽ tiếp tục nhấn mạnh đến đề nghị tổ chức bầu cử vào phiên họp lần thứ 29 tại Trung Tâm Hội Nghị Quốc Tế.

Phe CS dường như sẽ đòi hỏi một lần nữa phe đồng minh phải chấp nhận kế hoạch hòa bình 10 điểm của VC như là giải pháp hay nhất cho vấn đề VN.

Có sự thay đổi nào về lập trường BV chăng thì cũng sau khi Hanoi nghiên cứu chuyến đi của ông Nixon.

Lê Đức Thọ nhân vật đứng hàng thứ bảy của Phòng Chính Trị Hanoi, cố vấn tối cao của phái đoàn BV hiện đang có mặt tại Hanoi để giúp ý kiến cho cuộc duyệt xét này.

Ngưng bắn trước đã

NỮU ƯỚC 5-8 (UPI). — Trong một bài xã luận số ngày thứ Ba, nhật báo «Newyork Times» viết :

«Lúc này chuyến công du của TT Nixon đã qua rồi, người ta không phải chú tâm đến chính sách vững chắc của ông Nixon đã tuyên cáo cho thời kỳ hậu chiến nữa mà phải chú tâm vào sự khôn ngoan của chính sách ông đang theo đuổi để mau đem lại hòa bình cho VN. Việc chấm dứt chiến tranh tại đó đòi hỏi nhiều hơn là một tuyên cáo chính sách đơn phương mà thôi.

«Điều cần thiết là một đề nghị của Mỹ tại hội đàm Balê để thương thuyết trước nhứt một cuộc ngưng bắn tại chỗ trên toàn lãnh thổ Nam VN. Cả hai phe đã không mất gì mà còn đạt được hòa bình bằng cách duy trì «nguyên trạng» để khai mào cho tuyển cử tự do và một giải pháp chính trị dứt khoát».

Mỹ mô tả chính sách Á Châu vừa cứng rắn vừa uyển chuyển

BALI, NAM DƯƠNG, 6-8 (TM). — Giới chức Hoa kỳ công du cùng với Ngoại Trưởng Rogers cho biết sự hiện diện của Hoa kỳ tại Á châu có thể được giảm thiểu mà không làm yếu khả năng của Hoa Kỳ trong việc thi hành những cam kết qui định trong hiệp ước.

Hoa kỳ muốn duy trì một chính sách cứng rắn và uyển chuyển tại Á châu.

Chính phủ Hoa kỳ có thể giảm bớt số quân lực Hoa kỳ trú đóng lại khu vực này và vẫn duy trì những cam kết của họ. Đồng thời Hoa thịnh Đốn muốn hoạt động ngoại giao tại Á châu và Thái Bình Dương theo chiều hướng giảm bớt phần chú trọng mặc dù công việc quảng bá rộng rãi đã được dành cho những chuyến công du của TT Nixon và NT Rogers.

Giới hữu trách Hoa Kỳ nói trên đã nói rõ rằng sẽ không có việc Hoa kỳ rút một cách vội vàng ra khỏi VN.

Điều này sẽ được thể hiện rõ ràng khi TT Nixon đưa ra quyết định, hy vọng là trong tháng này, về cuộc thay thế thêm quân đội Hoa kỳ bằng quân đội Nam VN.

Giới chức đó đã cảnh cáo rằng đường lối kết liễu chiến cuộc VN sẽ có một ảnh hưởng lâu dài tới ĐNÁ. Chính phủ Nixon còn muốn ngăn chặn chiều hướng đang phát triển trong công luận Hoa kỳ về chủ trương biệt lập.

Điều mà Hoa thịnh Đốn cũng còn hy vọng có thể làm là sẽ thi hành một chính sách uyển chuyển ở Á châu. Điều này đã được chứng tỏ bằng một hành động trong tháng trước Hoa kỳ đã giải tỏa những hạn chế về mậu dịch và du lịch với Trung Cộng.

Giới hữu trách còn cho hay thêm một bằng chứng khác của sự mềm dẻo đó là sự kiện Hoa kỳ đang cứu xét việc có thể công nhận Mông Cổ về mặt ngoại giao. Chưa có quyết định nào về vấn đề này.

Chính phủ Nixon không định đề nghị thành lập những minh ước an ninh Á châu. Tuy nhiên họ nói các quốc gia Á Châu có một cơ hội lớn lao về hợp tác phòng thủ chung và để có chung một tiếng nói.

Tình hình ở Lào, sau vụ Muong Soui rơi vào tay Cộng Sản đang làm cho giới hữu trách Hoa Kỳ lo ngại và thấy rõ mối đe dọa tới các vùng đông và tây Muong Soui càng ngày càng nhiều. Nga xô nói họ ủng hộ Thủ Tướng Lào, hoàng thân Souvanna Phouma, nhưng đồng thời họ cũng ủng hộ cả Hà Nội là nước đang đe dọa Lào.

BV đang hoạt động ở Lào có

4 XEM TIẾP TRANG 10

12 trang 10đ00

Chính Luận

Không có lối ra khơi? VIỆT NAM

Nguyên-tác: Sir Robert THOMPSON
Bản dịch: TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Số 55

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG XII

Kết thúc một năm sôi nồi

Cần phải nhớ lại rằng cuộc tấn công tháng 5 của Cộng quân vừa chấm dứt với kết quả là nhiều thành phố nhất là Saigon đã bị hư hại đáng kể và số dân thành thị tỵ nạn lên khá cao. Quân BV và VC đã có thể mang súng cối và hỏa tiễn 122 ly đến tận những ruộng lúa ngập nước ở ngoại ô Saigon để mà ngày đêm bắn bừa bãi vào thành phố. Chúng không cần chọn mục tiêu quân sự ở rải rác vài địa điểm trong thành phố mà cứ việc bắn đại vào những khu phố đông dân nhất. Việc cố tình bắn giết thường dân một cách bừa bãi như thế thì lại không bị những kẻ phản chiến lên án chút nào trong khi họ vội vàng lên án nếu người Mỹ lỡ gây ra một tai nạn như thế. Bây giờ, cuộc chiến được duy trì ở mức độ cao ở những nơi khác tại miền Nam để cho nước Mỹ phải trả giá cao nhất, đặc biệt là về số thương vong vì con số ấy đã lên tới chừng 500 người chết mỗi tuần so với chừng 100 người mỗi tuần trong năm 1967. VC và BV cũng bị thiệt hại ghê gớm cho đến nỗi chúng phải tung cả những thiếu niên 13 tuổi vào chiến trường. Nhưng số thiệt hại ghê gớm của CS phù hợp với sự cố ý của CS là muốn làm cho năm 1968 thành 1 năm cao độ. Mục tiêu của Hanoi lúc này đã khá rõ rệt : buộc quân lực VNCH và Mỹ phải tập trung nỗ lực vào việc bảo vệ các thành phố, do đó làm cho VC được rảnh tay củng cố sự kiểm soát tại nông thôn ; hủy diệt sự tin tưởng của dân chúng vào khả năng của chính phủ VNCH và vào khả năng bảo vệ của quân lực Mỹ ; và trong lúc quyền uy của chính phủ bị suy nhược thì tạo một tình trạng xúc động hoảng sợ hầu lôi cuốn quần chúng nổi dậy tạo một tình trạng hỗn loạn tại các thành phố.

Tại Balê, không có bên nào nhúc nhích một ly mét. «Những cuộc nói chuyện về những cuộc nói chuyện» hoặc người ta còn gọi là «những cuộc bàn cãi chính thức» vẫn còn tiếp tục về vấn đề ngưng ném bom hoàn toàn miền Bắc. Nhưng sự thương thuyết cho một cuộc dàn xếp chưa được khởi sự..

Rõ rệt là có một mối nguy cho Hanoi là Tổng Thống Johnson có thể phải tái oanh tạc toàn miền Bắc dưới áp lực của tình hình quốc nội và của tình hình quân sự vì cuộc tranh cử tổng thống Mỹ đã rõ ràng là cuộc chạy đua giữa hai ông Hubert Humphrey và Richard Nixon và vì dư luận dân chúng Mỹ đối với cuộc chiến tại VN có thể cứng rắn trở lại. Trong khi không có bên nào muốn tự ý phá vỡ cuộc hội đàm, thì việc tái oanh tạc miền Bắc có thể khiến cho Hanoi lâm vào cái thế không thể coi cuộc thương thuyết như là cách để mở một mặt trận khác được nữa vì triển vọng một cuộc dàn xếp trong năm 1968 sẽ xa vời quá và rất có thể phải trở lại chiến tranh dai dẳng vào thời kỳ nước Mỹ có một tân tổng thống. Nếu Hanoi mà không làm được những cuộc nói chuyện tiến đến những cuộc thương thuyết thì Hanoi sẽ mất thế chủ động về chính trị. Để tránh điều đó và để giữ được chiến thuật coi thương thuyết là một mặt trận khác, tôi nghĩ rằng Hanoi cần phải đi bước trước. Hanoi đã chịu thú nhận đến một nửa rằng có quân BV chiến đấu ở miền Nam—đó là sự thú nhận mà trước kia, BV không chịu làm mặc dầu đã rõ rệt là BV xâm nhập tới năm sư đoàn vào miền Nam. Rất có thể là Hanoi đã xâm nhập người đến mức cao nhất để từ đó, Hanoi bất cứ lúc nào cũng có thể duy trì mức độ đó. Nếu Hanoi nói rằng mức xâm nhập sẽ không lên cao thêm để đòi lấy việc ngưng tất cả các cuộc oanh tạc miền Bắc thì Hà-nội có vẻ đã đưa ra một nhượng bộ nhưng thực ra thì Hanoi chẳng mất gì. Nhưng điều đó sẽ làm cho những cuộc nói chuyện tiến tới thương thuyết cho một cuộc dàn xếp.

Rõ rệt là Hanoi có lợi lớn khi đưa ra sự nhượng bộ đó đúng lúc để cho vấn đề dàn xếp được biến thành một vấn đề lớn tại nước Mỹ trước khi các đảng chỉ định ứng cử viên và trước khi cuộc vận động tranh cử chót khởi diễn. Vào lúc đó, không có ứng cử viên nào tại Mỹ dám chống lại một sự dàn xếp trước tình hình dư luận sôi nổi và không dám khuyến cáo tiếp tục chiến tranh trong suốt nhiệm kỳ tổng thống trừ khi Hanoi nhất định đóng chặt cánh cửa.

Nếu thương thuyết là một mặt trận khác thì Hanoi phải tìm cách tạo ra một tình thế có vẻ như đưa đến một cuộc dàn xếp trước lúc cuối năm và những ý định lờ mờ của người Mỹ đối với một cuộc dàn xếp như thế sẽ có ảnh hưởng bất lợi cho ý chí muốn tiếp tục chiến đấu của Miền Nam. Chính ý chí của miền Nam (chứ không phải là ý chí của Mỹ) mới là mục tiêu thật sự của CS trong cái năm sôi nồi này ở chiến trường cũng như ở trên bàn thương thuyết. Người ta cho rằng một sự lưỡng lự của Hoa thịnh Đốn sẽ gây ra một sự lưỡng lự gấp đôi tại Saigon. Nếu Hanoi có thể làm cho miền Nam tin rằng nước Mỹ sẵn sàng bỏ cuộc để chạy trốn (giải pháp đen tối nhất) hoặc chấp nhận 1 cuộc dàn xếp ngụy trang để rồi miền Bắc chiếm miền Nam (giải pháp tốt nhất) thì ý chí muốn tiếp tục chiến đấu của miền Nam sẽ sụp đổ và Hanoi sẽ chiến thắng mà không cần phải thương thuyết nhiều hơn nữa. Có thể có nhiều yếu tố thuận lợi cho phía Hanoi.

(Còn tiếp)

THƠ VUI

Biển xanh

Vọng mỹ nhân hề thiên nhất phương
Hoài giai nhân hề bất năng vương...
THƠ XƯA

Nắng dịu vào Thu đã mấy ngày,
Trời âm u kín mấy tầng mây.
Sáng ngày nước biển xem chừng lạnh,
Bọt trắng bò quanh bãi cát đầy...

oOo

Biển động cho nên hút bóng chài,
Trùng dương cuồn cuộn sóng xa khơi...
Mờ mờ bốn phía sương dăng khói,
Chán ngắt biển xanh nước... lộn trời !

oOo

Dẫu nữa, chân ngà thon dáng đi,
Đường cong kiều diễm của Hoàng Phi ?
Về đâu ? Trời hỡi ! Người phơi nắng,
Nõm lu, biển xanh nước...mẫu gì !

HÙNG KẾ

VỀ 8 ĐIỀU PHÚC-NGHỊ DỰ-LUẬT QUI-CHẾ BÁO-CHÍ

Đã có tinh-thần trọng-pháp thì báo-chí chẳng sợ gì hết, — nhưng chính-quyền cũng chẳng nên quá sợ báo-chí để thắt-chặt vào mà thành ra ngăn-cản hết đường tranh-đấu của những người làm báo yêu nước. ● Trong 8 điểm phúc-nghị, điểm nào hợp-lý, điểm nào không hợp-lý ?

● Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Phúc nghị thứ tư về việc trích dịch báo chí ngoại quốc.

Điều 26 dự luật : «Báo chí được miễn trách nhiệm khi trích dịch trung thực và ngay tình các nhật báo và tạp chí đã được phép lưu hành tại VN».

Ông Tổng thống nhận thấy là không cần hạn chế trong phạm vi các báo ngoại quốc được lưu hành tại VN, và luôn cả việc trích dịch các báo không lưu hành tại VN cũng được. Nhưng ông cũng đòi buộc các báo y như trong điều 12 Hiến pháp, nghĩa là «báo chí không thể bị truy tố nếu trích dịch trung thực và ngay tình và không được phương hại đến danh dự cá nhân, an ninh quốc gia và thuần phong mỹ tục».

Điều 12 Hiến Pháp như vậy là cứ bị nhắc đi nhắc lại hoài như một ám ảnh. Thiết nghĩ nếu đã phải thắc mắc như vậy thì phúc nghị chỉ cần tạo thêm một điều mới nhắc lại điều 12 Hiến pháp cũng đủ, và rồi để cho báo chí VN được cởi mở ra để có phương tiện tranh đấu. Ta hãy lấy một tỷ dụ về cái vụ báo Newsweek từng viết 1 bài phỉ báng quân đội VNCH và bảo rằng «quân Cộng là sư tử và quân VNCH là thỏ đế». Báo chí Việt Nam đứng trước 1 lập luận như vậy có 2 cách : 1 là ngậm miệng, không trích dịch để khỏi phạm luật, và hai là trích dịch để có tài liệu chứng minh rồi đập cho nát lập luận đó của tờ báo Mỹ. Cách nào có hại ? Thiết tưởng cách trên có hại hơn. Nếu ta cứ ngậm miệng, thì ngoại quốc sẽ bảo là ta đành chịu, vì lập luận của họ đúng. Và, ở trong nước, ta lại không có cách nào phá được những lời xằm xì về lập luận của tờ báo đó. Vậy thiết tưởng là cách thứ hai lợi hơn, nhất là đất nước này còn nhiều báo đấu tranh cho danh dự của dân tộc và đất nước. Ta cứ nên trích dịch lập luận của người ngoài và ta đả kích họ sai lầm, ta đem các lý lẽ của ta ra để chứng minh là họ láo khoét. Nếu đã đặt vấn đề như vậy thì cũng chẳng cần phải ráp thêm khoản 12 Hiến Pháp vào, bởi vì Tòa Án có thể cân nhắc để biết được một tờ báo «có ngay tình hay không ngay tình» trong việc trích dịch báo ngoại quốc. Còn 2 chữ «trung thực» thì không cần thiết...

Một tờ báo chống Cộng có thể trích dịch không trung thực các bài báo của ngoại quốc, mà vẫn là ngay tình.

Một tờ báo thiên Cộng trích dịch trung thực của thiên hạ, mà không phải là ngay tình. Những tờ báo tranh đấu cần được phép vạch vòi các lập luận nguy hiểm của những ký giả ngoại quốc vô trách nhiệm để còn phải đập vào mặt họ.

Bởi thế mà trong điều 26, điều kiện « ngay tình » có thể được coi là đủ để cho Tòa Án cân nhắc và kết tội nếu cần. Và 2 chữ «trung thực» không cần thiết nữa. Miễn là trong một điều khác, sự trích dịch «không ngay tình» hoặc có dụng ý gây hại, được coi là một tội.

Phúc nghị thứ năm : cấm báo chí xúi dục..

Điều 28 dự luật «cấm báo chí đề cao hay xúi dục phạm các tội xâm phạm nền an ninh quốc nội hay quốc ngoại và một vài tội phạm khác cũng như xúi dục quân nhân bất tuân kỷ luật quân đội.»

Ông Tổng Thống cho rằng mấy chữ «một vài tội khác» là quá hạn chế vì vì còn nhiều tội khác nguy hiểm hơn cần được đề cập. Vì thế ông bổ túc lại là :

Không được dùng báo chí để :

— xúi dục người khác phạm tội xâm phạm nền an ninh quốc nội hay quốc ngoại, hoặc bất cứ trọng tội và khinh tội nào khác.

— xúi dục quân nhân bất tuân kỷ luật,

— đề cao các tội phạm nói trên ».

Kể ra thì trong điều 28 dự luật, có kể ra một số những chi tiết như là xâm phạm nền an ninh, xúi dục quân nhân bất tuân kỷ luật, v.v... thì việc kể ra như vậy bao giờ cũng thiếu xót. Và nếu phúc nghị của ông Tổng thống lại nói bao đồng là «bất cứ trọng tội và khinh tội» nào khác, thì lại quá đầy đủ mà lại không cần đến các chi tiết nữa. Và như thế, chỉ cần một câu «không được dùng báo chí để xúi dục người khác phạm tội» cũng đã đủ, quá đủ.

Tuy nhiên, nếu nói bao đồng như trong phúc nghị (không được dùng báo chí để xúi dục... phạm bất cứ trọng tội hay khinh tội nào khác), thì lại có một sự nguy hiểm cho báo chí, bởi vì có những hình thức xúi dục không cấu thành tội, và cũng có những khinh tội không đáng kể trong thật tế.

Thiết tưởng điều 28 và phúc nghị của Tổng Thống cần được quan niệm lại trong toàn bộ.

Phúc nghị thứ sáu : dẫn chứng được các sự kiện phỉ báng thì có được tha bổng hay không ?

Điều 32 dự luật ghi rằng «báo chí bị truy tố về tội công khai phỉ báng mà dẫn chứng được các sự kiện phỉ báng là xác thật thì sẽ được tha bổng. Quyền đó chỉ bị hạn chế trong 3 trường hợp là :

— sự kiện liên quan đến đời tư cá nhân.

— sự kiện đã xảy ra từ 10 năm.

— tội phạm đã được đại xá hay thời tiêu, hoặc bản án xử phạt đã được thủ tiêu bởi sự phục hồi công quyền hay tái thẩm.

Nói cách khác là báo chí, dù dựa vào các yếu tố thật để phỉ báng, mà gặp 3 sự kiện trên, thì vẫn bị tội, và có dẫn chứng cũng không ăn thua gì.

Ông Tổng thống đã phúc nghị và thêm 2 sự kiện nữa, là về:

— trường hợp phỉ báng Tổng thống, phó Tổng thống hay người thay quyền.

— trường hợp phỉ báng Quốc Trưởng, đại sứ, sứ thần hay lãnh sự thuộc các quốc gia có liên hệ ngoại giao với Việt Nam Cộng Hòa thì vẫn bị kết án chứ không được quyền dẫn chứng.

Ông Tổng thống và ông phó Tổng thống đã ở trên những cái vụn vặt của cuộc đời, thì còn sợ gì những sự phỉ báng ? Giả sử ông Tổng thống không cần phúc nghị gì hết về điều này, ông cũng vẫn có các điều khác để Tòa án kết tội báo chí.

Đằng khác, nếu trong khoản phúc nghị về việc không được phỉ báng Tổng Thống, dù rằng có những sự kiện thật, thì e rằng báo đối lập và báo của đảng phái sẽ không thể làm đúng phận sự của mình được nếu một sự công kích nhỏ cũng bị coi là phỉ báng. Tỷ dụ như khi ông Tổng thống có một tuyên ngôn nào đó về chính sách mới, thiết tưởng ông nên để cho báo chí dựa vào đó để phê bình, miễn rằng sự phê bình không có tánh chất phỉ báng. Mặt khác nữa, tố cáo cũng không thể được coi là phỉ báng, nhất là khi điều 27 của luật quy chế đảng phái đã ban hành, có ghi về « quyền đối lập chính trị (bằng báo chí, truyền đơn, v.v...) có bao gồm quyền tự do trong việc phê bình và chỉ trích đường lối chính phủ, và quyền tố cáo các hành động áp bức, tham nhũng của nhân viên chính quyền các cấp. »

Để mở một dấu ngoặc, và để nói chung cho mọi trường hợp, thiết tưởng luật nên định nghĩa rõ chữ « phỉ báng ». Phỉ báng mà vu cáo là có tội.

Nhưng phỉ báng quá nặng dựa trên một hành động có thật mà nhỏ nhít cũng có thể cấu thành tội.

Khi định rõ vấn đề đó, thì sự dẫn chứng không thành một sự kiện quan trọng nữa.

Phúc nghị thứ 7: những trường hợp đóng cửa tạm thời hay vĩnh viễn tờ báo.

Theo điều 49 dự luật thì Tòa Án có quyền truyền đóng cửa tạm thời hay vĩnh viễn tờ báo vi phạm điều 29 và 30 dự luật.

Tổng thống nghĩ rằng tờ báo mà đề cao hay xúi dục người khác phạm các trọng tội hay khinh tội (điều 28 dự luật nói trên) thì Tòa cũng cần phải trừng phạt nghiêm khắc bằng cách truyền đóng cửa tạm thời hay vĩnh viễn, do đấy đã phúc nghị rằng Tòa Án có thể truyền đóng cửa những tờ báo vi phạm điều 28 (đã sửa đổi theo phúc nghị thứ 5 ghi trên).

Cũng như đã nói trong tiểu mục nhận xét về phúc nghị thứ 5 bên trên, chúng tôi nghĩ rằng «xúi dục quân nhân bất tuân kỷ luật hoặc xúi dục phạm tội hại đến an ninh quốc gia, thì tờ báo có thể đáng để bị tòa tuyên án đóng cửa, nhưng nếu nói bao đồng là «xúi dục người khác phạm bất cứ trọng tội hay khinh tội nào» mà cũng bị đóng cửa, thì thật là nguy hiểm cho báo chí. Vậy nên khoản này cần được xét kỹ lại, và sắp đặt với lời lẽ như thế nào cho hợp lý, đừng hại cho báo chí mà cũng hợp với phúc nghị.

Phúc nghị thứ 8 : mở rộng trường hợp Tòa có thể tịch thu báo phát hành.

Nhận xét về điều 50 qui định các trường hợp vi phạm mà tòa có thể truyền tịch thu hoặc tiêu hủy tờ báo, ông Tổng Thống đã nghĩ thêm rằng «nếu một tờ báo phổ biến các tin tức thất thiệt, hay có thật mà có thể làm phương hại an ninh quốc gia hay trật tự công cộng, phương hại nền kinh tế tài chính quốc gia, làm suy giảm kỷ luật và tinh thần chiến đấu của quân đội hoặc gây chia rẽ tôn giáo, địa phương, — thì ngoài các hình phạt hình sự, cũng cần phải hạn chế tối đa sự phổ biến, và do đấy, Tòa Án, trong mọi trường hợp trên, có quyền truyền tịch thu và tiêu hủy», thì quyền lợi quốc gia mới được bảo vệ hữu hiệu».

Trên nguyên tắc, điều ông Tổng thống phúc nghị về điều 50 dự luật đáng coi là hợp lý.

Có điều gây thắc mắc cho báo chí là những tội danh ghi trên quá đại cương và một tin tức loan ra muốn gán cho nó có hậu quả nào cũng được.

Loan tin một cuộc rút quân của Mỹ, một quyết định của ông Nixon, 1 trận đánh, 1 biện pháp tài chính, đều có thể bị coi là làm phương hại an ninh quốc gia hoặc phương hại nền kinh tế tài chính, làm suy giảm tinh thần chiến đấu của quân đội v.v... Bởi thế cho nên Tòa Án cần cân nhắc cho đúng mức khi truyền tịch thu một tờ báo.

Và người ta cũng tự hỏi xem việc loan 1 cái tin mà cả nước đã biết (nhờ nghe radio ngoại quốc), hoặc loan sớm một tin sau đó chính phủ công nhận, mà rồi báo bị tịch thu và rồi nhà báo được miễn tố tại Tòa Án, — thì nhà báo có được bồi thường về số báo bị tịch thu hay không ?

Để tạm kết luận, chúng tôi công nhận rằng dầu sao thì trước tình trạng hiện tại, đất nước cần một kỷ luật — nhưng cũng cần dành cho báo chí những sự dễ dàng, để những phần tử tranh đấu trong đường hướng quốc gia đừng bị bóp nghẹt.

SAU CÁI CHẾT CỦA MARY JO KOPECHNE

TƯƠNG LAI CHÍNH TRỊ CỦA TEDDY KENNEDY

BÀI TỔNG HỢP CỦA
PHẠM-KIM-VINH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Về điểm này thì Kennedy nói rằng ông ta dặn hai người là đừng có làm cho «những người bạn của Jo phải hoảng hốt». Chỉ có một sự giải thích là cả hai người đều sợ rằng Kennedy sẽ bị thử máu và bị hạch hỏi nếu đi kêu cảnh sát (hỏi về tội rượu say lái xe). Cho nên thà rằng nhận có tội bỏ chạy khỏi nơi xảy ra tai nạn còn hơn bị buộc tội say rượu mà còn lái xe. Dầu giải thích thế nào chăng nữa thì chuyện cũng là điểm lờ mờ nhất của vụ Kennedy.

Trở về Edgartown bằng cách nào? Kennedy nói rằng hai người bạn đã chở ông ta đến bến phà. Chuyến phà chót trong đêm đã chấm dứt rồi. Kennedy nói là đã nhảy đại xuống nước để bơi ngang qua một vùng lớn rộng gần 250 thước «và suýt chết đuối một lần nữa vì cố gắng quá».

Rồi ông ta bảo rằng đã vào thẳng phòng ngủ của ông ta cho mãi đến sáng mới nói chuyện với một nhân viên của khách sạn. Nhân viên này tên là Russel E. Peachey khai rằng có trông thấy Kennedy lúc 2 giờ 25 sáng sớm và quần áo của Kennedy trông khô ráo bình thường. Peachey thấy cử chỉ và lời nói của Kennedy không có gì là khác thường hết. Vậy thì lời khai này cũng như lời khai trốn ra khỏi chiếc xe của Kennedy làm cho người ta thắc mắc nhiều. Làm sao ông ta có thể đủ sức bơi qua một vùng lớn như thế sau khi khai rằng bị vết thương cũ ở xương sống làm cho khó cử động dưới nước ?

Nếu nói rằng có ngủ thì tại sao còn mặc bộ quần áo đó ?

Trong khi đó, tại Chappaquiddick, mọi người lo chuyến phà chót nên đành phải ở qua đêm tại căn nhà hội họp. Thiếu chỗ ngủ nên có người phải nằm dưới đất. Rõ rệt là không ai nhận thấy rằng Gargan và Markham đã ra ngoài để giúp Kennedy và giúp xong, hai người đó làm gì thì cũng không ai biết.

Chính quyền có những thiếu sót nào ? Cảnh sát trưởng Edgartown là Dominick Arena (một cựu quân nhân) không hề thẩm vấn Kennedy và cũng không thẩm vấn 1 người nào trong nhóm đã hội họp. Khi các ký giả hỏi tại sao thì Arena trả lời «Dầu sao thì cũng phải tin lời của ông ta một chút vì ông ấy là một nghị sĩ». Bị điện thoại ở khắp nơi kêu tới hỏi về cách xét xử Kennedy, ông ta trả lời : «Quí vị cứ yên trí, ông ta sẽ được xét xử giống như mọi người khác». Nhưng hình như câu nói đó đã không được thi hành đúng. Về sau, Arena lại nói với các ký giả là «Tôi chỉ thấy các ông đặt những câu hỏi về việc sát nhân và những việc khác về sự lái xe. [illegible]

«Chúng tôi không có ai làm chứng rằng ông ta lái xe. [illegible]

Bác sĩ Donald Mills, y sĩ công quyền khi tuyên bố cô Mary đã chết, đã không ra lệnh giải phẫu tử thi của nạn nhân mà chỉ khám xét thi thể thôi. Nếu giải phẫu thì có thể biết rằng Mary Jo uống bao nhiêu rượu. Chánh án Dinis cho rằng giải phẫu là cách tốt nhất để tìm hiểu nhưng ông ta cũng lại không ra lệnh cho giải phẫu mặc dầu đó là quyền hạn của ông ta.

Tại sao để trôi qua một tuần rồi mới khai ? Một tuần lễ im lặng đó đã gây ra biết bao điều dự đoán và đồn đại. Khi Kennedy lên máy truyền hình để nói thì phó cảnh sát trưởng là Christopher Look khai đã trông thấy một chiếc xe chạy về phía cây cầu lúc 0 giờ 40 phút và trên xe có 3 người — nghĩa là chừng gần một giờ rưỡi sau khi Kennedy nói là đã rời khỏi căn nhà hội họp. Dĩ nhiên ba người đó là Kennedy, Gargan và Markham.

Trong khi sự im lặng nặng nề của Kennedy kéo dài thì các người thân tín cũ của gia đình Kennedy kéo nhau về hội họp tại Hyannis Port để giúp tìm lối thoát.

Trong số các người về tụ họp có cả Mc Namara, Theodore Sorensen, Richard Goodwin vv. Mc Namara dẫn đầu cả nhóm đó và thúc dục Kennedy phải mau ngỏ lời với dân chúng. Sau cùng Kennedy nghe lời và cả nhóm cùng thảo cho ông ta bài nói chuyện trên máy truyền hình. Nhưng trong thời gian này thì dân chúng bàn tán nhiều về vụ án Mary Jo. Báo chí cũng nói nhiều về trường hợp Kennedy.

Trước khi có cuộc nói trên đài truyền hình thì báo chí đồng ý với nhau rằng cần phải có lời giải thích. Tờ báo Globe ở Boston vốn có cảm tình với nhà Kennedy bình luận : «Cần phải làm sáng tỏ sự thật vì điều ấy có lợi cho cả ông ta và có lợi cho dân chúng».

Tờ Press ở Cleveland sau khi nhắc lại những câu hỏi mà ông Kennedy không trả lời, đã viết rằng : «Công chúng có quyền đòi hỏi sự thật rõ ràng hơn». Sau khi ông Kennedy nói với cử tri trên đài truyền hình xong thì báo chí vẫn chưa tỏ ra được hài lòng. Dưới hàng tít lớn Vẫn Còn Là Một Thảm Kịch Và Là Một Bí Mật, tờ New York Times viết : «Chúng tôi không hài lòng vì bài nói chuyện đặt nặng khía cạnh tình cảm của ông ta trước vấn đề trách nhiệm lớn lao như thế. Hơn lúc nào hết, chúng tôi tin chắc rằng các giới hữu trách ở cấp thị trấn, cấp quận và tiểu bang ở Massachusetts không làm tròn nhiệm vụ trong sự thẩm vấn trường hợp này bởi vì họ thấy có một nhân vật chính trị trong vụ án». Cuối cùng tờ Daily News ở Chicago cho rằng đây là [illegible] sự tổng thống Teddy Kennedy tương lai tìm hiểu cá tính và trách nhiệm của ông ta.

Tương lai chính trị.

[illegible]

người ta thắc mắc thì ông Kennedy lại hỏi cử tri : «Liệu tôi có nên từ chức nghị sĩ không.?»

Tuy rằng đã có nhiều cử điện thoại tỏ lòng ủng hộ nhưng người ta nghĩ rằng sự phục hồi uy tín đó không đủ để ông ta ra tranh cử chức Tổng thống vào năm 1972. Một cựu cộng sự viên cao cấp của Tổng thống Johnson nói một cách dắc ý rằng : «Vấn đề này có ảnh hưởng lâu dài lắm đây và đây là sự sụp đổ của dòng họ Kennedy».

Nhận xét chung về phản ứng đối với vụ án Mary Jo, người ta thấy có quan điểm « đây là sự tiêu tan đời chính trị của Kennedy» và quan điểm «Rồi người ta sẽ quên vấn đề này vào năm 1972». Nhiều nhân vật dân cử của Mỹ thì kín đáo tỏ lòng e ngại cho gia đình Kennedy đã gặp nhiều xui xẻo trong 6 năm qua, kể cả hai vụ ám sát. Nhưng phần nhiều các vị đó không muốn công khai bày tỏ cảm tình. Trong số 100 nghị sĩ, hầu như chỉ có một mình ông Mike Mansfield là bênh vực Kennedy: «Nói cho đúng ra thì một chính khách cũng chỉ là một người như mọi người»

Một nhân vật cao cấp khác của đảng Cộng hòa thì tuyên bố :

«Chúng tôi rất tiếc là chuyện đó đã xảy ra. Tôi không muốn phát biểu ý kiến. Nên để cho những người bên ngoài quốc hội phê phán về hậu quả của vụ này thì tốt hơn ».

Sau đây là nhận định của những người «bên ngoài» :

— Một chuyên gia về việc thăm dò dư luận chính trị : «Bây giờ thì Kennedy không thể ra ứng cử Tổng Thống được».

— Chừng 100 nhân vật cao cấp của nghiệp đoàn AFL-CIO nhóm họp tại Piney Point để thảo luận về cuộc bầu cử bổ túc của Quốc Hội Mỹ năm tới đã nhận định rằng ông Kennedy có thể được tái đắc cử tại tiểu bang sinh quán của ông ta nhưng kể như đã bị loại ra khỏi cuộc tranh cử tổng thống vào năm 1972.

— Một viên chức của tòa Bạch Ốc vẫn được coi như phát biểu quan điểm của ông Nixon nhận xét như thế này :

«Tai nạn đó có ảnh hưởng đến các cử tri phái nữ. Họ không quên câu chuyện đó. Cho rằng họ có quên thì rồi họ cũng sẽ nhắc lại vào lúc cuộc tranh cử diễn ra sôi nổi nhất».

— Một chiến lược gia của đảng Dân chủ và là cựu viên chức cao cấp của Bạch cung tiên đoán :

«Chuyện này sẽ không phai mờ đi và trái lại, sẽ còn in sâu trong dân chúng về hình ảnh của Teddy Kennedy. Tôi cho rằng ông ta không thể còn hi vọng gì ở cuộc tranh cử tổng thống nữa. Còn sự tranh cử nghị sĩ lại là chuyện khác. Phần nhiều sự hấp dẫn của dòng họ Kennedy là ở trong tinh thần đạo đức như bênh vực kẻ nghèo, chống lại phe kỳ nghị chiến tranh, đóng vai hiệp sĩ da trắng cầm tấm lá chắn sáng ngời. Bây giờ, dầu cho có đứng ở đâu để mà nói đi nữa, nói ở nghị trường hoặc nói ở trên toàn quốc, người ta sẽ đặt câu hỏi có thể tin tưởng vào ông ta được nữa không. Ông ta không còn là nhà hiệp sĩ da trắng nữa».

Gia đình Kennedy có một gia tài ước chừng 400 triệu mỹ kim. Người cha đã cho mỗi người con 10 triệu để làm vốn. Tiền ấy vẫn được dùng để vận động bầu cử và để giúp những người có cảm tình với nhà Kennedy vận động những bực vụ trong chính quyền. Cuộc đời của Teddy Kennedy lên khá mau. Năm 30 tuổi đã đắc cử nghị sĩ thay thế cho người anh ruột là TT Kennedy lúc ấy vừa mãn nhiệm kỳ nghị sĩ. Đến năm 1964, Teddy được tái đắc cử nhiệm kỳ 6 năm nữa và sẽ chấm dứt vào năm 1970.

Hồi tháng 2 vừa qua, người ta biết rằng Kennedy đã đưa ra một chương trình tại Thượng viện để chống lại chương trình hoạt động của chính quyền Nixon. Hồi tháng 6, Kennedy mưu tính lập một khối «tự do» tại Thượng viện Mỹ. Kennedy đã có 1 ảnh hưởng đáng

(Xem tiếp trang 11)



TRUNG TƯỚNG TỔNG TRƯỞNG QUỐC PHÒNG QUẢ QUYẾT :

Không tăng quân, đôn quân trong năm nay

ÁP DỤNG LUẬT TỔNG ĐỘNG VIÊN ĐỦ THAY QUÂN MỸ

⊙ Trong khi đó, Chủ Tịch Ủy Ban Quốc Phòng Hạ Viện cũng quả quyết : 7 tỷ 360 triệu đã được dự trù để tăng 50.000 quân từ nay đến cuối năm.

TRANG 3 ★ Ngày Thứ Năm 7-8-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH-LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 6-8.— Trung Tướng Nguyễn văn Vỹ, Tổng Trưởng Quốc Phòng hôm nay đã cải chính tin sẽ tăng 200 ngàn binh sĩ. Ông bảo đó là những tin đồn hoàn toàn thất thiệt và từ nay đến cuối năm sẽ không hề có vấn đề đôn quân hay tăng quân.

Tuyên bố với báo chí trong dịp đến dự lễ mãn khóa 4 Quân Chánh tại trường Quân Y, Trung tướng Vỹ cho hay theo luật Tổng Động viên, quân số đã thực hiện xong đợt một và đợt hai đang tiếp tục. Ông nói trong tình hình hiện nay, việc tăng quân là không cần thiết.

Đáp một câu hỏi về việc thay thế quân đội Hoa Kỳ, Tướng Vỹ nói kế hoạch thay thế đã có và chỉ cần áp dụng luật Tổng động viên là đủ.

Trong khi đó tại một cuộc tiếp xúc khác với chúng tôi tại HạViện, Chủ tịch UBQP Nguyễn văn Thanh lại cho hay từ nay tới cuối năm, quân số Địa phương quân và Nghĩa quân sẽ tăng 50.000 người. Dân biểu Thanh nói rằng một phần trong phúc nghị ngân sách 7 tỷ 360 triệu về Quốc phòng được dự trù để lo việc này.

Dân biểu Chủ tịch UBQPHV cho hay quân số ĐPQ và NQ tăng nhằm tăng cường bảo vệ các ấp đời mới và các ấp bình định.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng trong số báo hôm qua, chúng tôi có lược thuật lại lời của 1 nhân vật hữu trách về phía chính quyền nói là về việc tăng cường địa phương quân và nghĩa quân, Chính phủ sẽ đặt nặng vấn đề thanh niên địa phương tình nguyện nhập ngũ.

Nghị sĩ Trần Thế Minh lớn tiếng báo động và đứng ra

LẬP PHONG TRÀO BẢO VỆ HIẾN PHÁP

Đòi xử tử kẻ âm mưu xé Hiến Pháp

▶ Khối Cộng Hòa Thượng Viện lo sưu tầm các dữ kiện về việc CS nội tuyến và tính đưa vụ Huỳnh văn Trọng ra trước Thượng Viện

SAIGON 6-8.— Nghị sĩ Trần thế Minh vừa lên tiếng báo động là Hiến pháp VNCH đang bị đe dọa vi phạm trầm trọng do ngoại bang âm mưu chủ động và ông tha thiết yêu cầu đồng bào các giới tích cực tham gia «Phong Trào Bảo Vệ Hiến Pháp VNCH».

Trong một bản tuyên cáo vừa được gửi đến báo chí, Nghị sĩ Trần thế Minh còn lên tiếng đòi hỏi Tổng Thống phải triệt để tôn trọng lời tuyên thệ khi nhậm chức ghi trong điều 55 của Hiến Pháp. Ông cũng đòi xử tử những kẻ phản quốc âm mưu xé bỏ Hiến Pháp, dù đó là những phần tử được hưởng quyền bất khả xâm phạm.

Cũng trong bản tuyên cáo, Nghị sĩ Minh còn viết : Phong Trào Bảo Vệ Hiến Pháp khuyến cáo các nước Đồng minh đặc biệt là Hoa Kỳ không được làm áp lực buộc dân chúng miền Nam VN phải sống chung với bọn Cộng sản xâm lăng.

Cuối cùng, Nghị Sĩ Minh yêu cầu Tổng Thống, nếu gặp trường hợp bị nước Đồng Minh nào chủ bại, phản bội và gây áp lực hãy cấp tốc thông báo cho toàn thể Quân Dân biết. Ông cho biết sẽ gấp rút triệu tập Hội Nghị Diên Hồng để đối phó với tình thế.

Khối Cộng Hòa Thượng Viện sưu tầm dữ kiện về việc Cộng Sản nội tuyến

SAIGON 5-8.— Khối Cộng Hòa Thượng Nghị Viện trong phiên họp sáng 4-8 đã quyết định đề cử một nghị sĩ sưu tầm các dữ kiện về việc Cộng Sản nội tuyến để đem ra thuyết trình trước Thượng Viện.

Việc sưu tầm các tài liệu về nội tuyến Cộng sản, khối Cộng Hòa đã giao cho Nghị sĩ Lê tấn Bửu, Tổng Thơ ký Khối Cộng Hòa.

Vụ ông Huỳnh văn Trọng cũng được Khối Cộng Hòa chủ trương đưa ra thảo luận trong phiên họp khoáng đại Thượng Viện.

BỘ CHIÊU HỒI minh xác

SAIGON 5/8 (VTX).— Bộ Chiêu hồi hôm 5-8 lên tiếng minh xác về trường hợp một số nhân viên của Bộ dính líu vào vụ ông Huỳnh văn Trọng trong tổ chức Tình báo chiến lược A52 của Cục R. Theo Bộ Chiêu Hồi thì những nhân viên đó chỉ giữ phần hành của các Nha Sở mà không phải là những nhân viên cao cấp giữ các phần vụ và tài liệu quan trọng của Bộ Chiêu Hồi như một số báo đã đăng tải.

Bộ Chiêu Hồi cho biết Bộ không có nhân viên nào tên Bửu Chương. Ông Lê Hữu Thủy mới tuyển dụng hai tháng nay, được Nha Công Tác giao cho việc kiểm soát và sắp xếp bài vở cùng hình ảnh trong nguyệt san «Lòng Mẹ». Ông Lê Trung Hậu tự Thanh Hữu được Nha Công Tác giao phó biên tập các tin tức Chiêu hồi trong nguyệt san «Lòng Mẹ». Ông Nguyễn Sĩ Hưng chỉ là Chủ sự Phòng Tài liệu Nha Tiếp Nhận có nhiệm vụ soạn thảo bài vở Huấn chính cho anh chị em hồi chánh.

72.211 thí sinh thi Tú Tài 1

SAIGON 5/8 (VTX) — Bộ Giáo Dục và Thanh Niên vừa cho hay có 72.211 thí sinh dự kỳ thi Tú tài phần I năm nay được tổ chức vào ngày 12/8. Riêng tại Saigon có 33.339 thí sinh, tại các tỉnh Vùng

Xem tiếp (P) trang 10

3 vị Tướng được thăng chức

SAIGON 6-8— Nguồn tin từ Phủ Tổng Thống cho hay hai vị Thiếu Tướng vừa được thăng cấp Trung tướng.

Thiếu tướng Lữ Lan, tư lệnh quân đoàn 2 kiêm vùng hai chiến thuật và Thiếu tướng Nguyễn văn Minh, Tổng trấn Đô Thành kiêm Tư lệnh Biệt khu Thủ đô thăng lên Trung tướng nhậm chức.

Ngoài ra Chuẩn Tướng Nguyễn văn Hiếu Tư Lệnh Sư Đoàn 22 được thăng lên cấp Thiếu Tướng nhậm chức.

Tổng Trưởng Kinh Tế cho biết : dù cấm xe tự động

CÁC LOẠI XE THỰC DỤNG VẪN ĐƯỢC NHẬP CẢNG TỰ DO

SAIGON 6-8.— Sáng nay nhân dịp tiếp xúc với một số phái viên báo chí, ông Âu ngọc Hồ Tổng Trưởng Kinh tế đã minh định rằng việc tạm ngưng nhập cảng các loại xe tự động nhằm mục tiêu tiết kiệm ngoại tệ nhập cảng các loại xa xỉ phẩm do Bộ Kinh Tế chủ trương. Ông còn đưa ra vấn đề tai nạn xe cộ gia tăng trong các năm gần đây để biện minh cho việc làm trên. Nhưng ông cho hay «các loại xe thực dụng chở được nhiều người vẫn được nhập cảng tự do».

Ông còn đoan chắc rằng trong tương lai, xe du lịch cũng sẽ được cung ứng đầy đủ cho dân chúng vì hiện nay đã có 3 hãng xe Toyota, Citroen và Renault được Chánh phủ VN cho phép đặt cơ xưởng ráp các loại xe trên tại V.N.

Về vấn đề xe buýt, ông T.T. Kinh tế chắc chắn công nhân bị giải công sẽ không thất nghiệp vì khi việc đấu thầu hoàn tất, các công ty mới rất cần họ.

Về vụ PS Quân Bình, ông cho hay các loại hàng không bán được hiện đã được Phủ Thủ Tướng cho lập 1 Ủy Ban Kiểm Soát và ấn định giá trị thương mại của từng loại hàng để bớt thuế PSQB theo một tiêu chuẩn nào đó.

Cuối cùng, ông T.T. Kinh Tế tiết lộ : Số ngoại tệ viện trợ của các nước bạn dành cho VN trong niên khóa tới sẽ gia tăng nhiều hơn so với năm nay, nhưng ông không nói rõ là bao nhiêu. Ông còn nói số ngoại tệ sở hữu của Việt Nam hiện rất dồi dào vì ngân khoản này trong tài khóa 68-69 đã lên tới trên 300 triệu Mỹ kim để trả lời một tin đồn cho rằng ngoại tệ sở hữu VN chỉ còn 20 triệu Mỹ kim.

(T.T BÍCH VÂN).

---

tin cần biết

Diễn thuyết

— Nhân dịp kỷ niệm 1 năm thành lập tổ chức Thân Hữu Các Dân Tộc (Việt Nam People to People Organization), Cố Vấn Đoàn và Nghị Sĩ Tổng Thư Ký sẽ tổ chức một buổi nói chuyện vào ngày chủ nhật 10-8-69 hồi 9g30 tại trường Quốc Gia Âm Nhạc đường Nguyễn Du. Diễn giả là giáo sư Phạm Việt Tuyền, chủ nhiệm Nhật Báo Tự Do. Đề tài : Thử bàn về những tương quan giữa VN và Đồng Minh. Có phụ diễn dân ca của ban Quê Hương.

Tổ chức lớp Đào tạo giảng viên huấn luyện viên về Dịch vụ Xã Hội

— Bộ Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ sẽ tổ chức một lớp Đào tạo giảng viên và Huấn luyện viên thực tập về phương pháp dịch vụ xã hội. Thời hạn học là 1 năm, số học viên dự tuyển là 20 người, trong đó có thể dành tối đa 5 chỗ cho các ứng viên do các cơ quan xã hội tư đề cử.

Các ứng viên phải có những điều kiện như thông thạo Anh ngữ hay Pháp ngữ, phải có một năm kinh nghiệm hoạt động trong ngành Xã Hội nếu là cán sự Xã Hội tốt nghiệp tại Việt Nam hay ngoại quốc, đã có bằng tú tài toàn phần có bằng Cử nhân hay B.A. về khoa học Xã Hội, tốt nghiệp Ban Đốc sự Học viện Quốc gia Hành chánh (dành hai chỗ cho ứng viên loại này).

Nếu ứng viên là Cán sự Xã hội tốt nghiệp tại Việt Nam hay ngoại quốc, chỉ có Tú Tài 1 hoặc bằng Cao đẳng Tiểu học thì phải đã phục vụ hai năm trong một cơ quan hoặc tư. Các ứng viên sẽ qua một cuộc khảo sát về sinh ngữ và năng khiếu giảng huấn để được tuyển lựa làm học viên.

Sau khi được tuyển các học viên công chức được tiếp tục hưởng lương bổng suốt thời gian học do Bộ Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ đài thọ. Riêng quyền lợi của học viên thuộc các cơ sở xã hội tư sẽ do cơ quan gởi ứng viên quyết định.

Đơn xin tuyển phải nộp tại Trung tâm Huấn luyện Bộ Y tế Xã Hội và Cứu trợ (ngành Xã hội và Cứu trợ) số 61 đường Nguyễn Du Saigon từ ngày ra Thông cáo này đến hết ngày 15-8-69.

Mọi chi tiết khác xin hỏi tại Trung Tâm Huấn luyện ngành Xã hội và Cứu trợ số 61 đường Nguyễn Du Saigon.

Sắp xếp lại hai bến phà Mỹ Thuận và Cần Thơ

— Bộ Tư lệnh Quân đoàn 4 và Vùng IV Chiến thuật hồi đầu tháng này đã quyết định sắp xếp lại số phà tại hai bến phà Mỹ Thuận và Cần Thơ để điều hòa sự lưu

Xem tiếp (C) trang 10

HÀNG KHÔNG PAN AM giảm giá vé bay qua VN

NỮU ƯỚC 5-8 (UPI).— Hãng Hàng không Hoa Kỳ Pan American hôm thứ hai cho biết dự định hạ giá tiền vé máy bay từ Mỹ sang Viễn Đông, kể cả Việt Nam. Bản thông cáo cho biết nếu có sự chấp thuận của chính phủ hãng sẽ giảm tiền vé máy bay xuống từ 5 đến 23 phần trăm cho những chuyến du lịch từ Hoa Kỳ sang Á Châu, kể từ ngày 1 tháng 9.

Vào cuối năm nay, hãng Pan American cho biết 1 loại vé mới đã được cứu xét, giảm tiền cho những loại vé du lịch từ Nữu Ước đi Đông Kinh, chỉ còn có 550 Mỹ Kim, là giá rẻ nhứt trong tất cả các loại vé du lịch sang Viễn Đông.

HÀNH HUNG KẺ CHỌC VỢ MÌNH

○ BỊ Ở TÙ 6 THÁNG

★ Thợ hớt tóc đem dao đi tống tiền một bỏ, bị 1 năm tù ở.

SAIGON 6-8.— Một chuyện cố ý đả thương khá tế nhị đã được tòa án quân sự mặt trận vùng 3 chiến thuật xét xử như sau : Vào cuối năm 1968, do sự giới thiệu của Nguyễn v Bắc với ông chủ vườn mà vợ chồng nghĩa quân Lê v Đức, thuộc KBC 4185 được ở chung nhà với Bắc.

Đức có 1 người vợ dễ nhìn làm cho mấy cậu trai quanh vùng dòm ngó những khi Đức đi hành quân vắng nhà. Trong số những cậu trai «hảo ngọt» đó thì chính anh chàng Bắc lại là kẻ si tình hơn ai hết và là người ở chung nhà với Đức nên mỗi dịp thấy Đức đeo ba lô đi hành quân là Bắc bèn chọc ghẹo vợ Đức. Mỗi lần bị Bắc và bọn trai quanh vùng chọc ghẹo nham nhở, Hồ thị Lý thuật lại cho chồng nghe. Do vậy, Đức để tâm thù ghét đám người nói trên. Ngày 16-11-68 nhân chuyện gây gổ với cháu của chủ vườn, Đức bốc đồng đòi bắn bỏ dù người làm quấy là Đại Úy hay Đại tá. Do đó có một toán 5 thanh niên đứng trước nhà y tỏ vẻ bất mãn. Biết mình yếu thế Đức chạy về dồn lấy khẩu M.16 và mang máy truyền tin chỉ thị cho 2 nghĩa quân khác đuổi theo toán thanh niên kia, Cuộc rượt bắt đến cầu Bình Điền thì 4 thanh niên chạy thoát, còn 1 là Cảnh sát viên Ng. văn Cái bị bắt và đã bị Đức đánh rất đau. Ngoài ra Đức còn bắt cả Nguyễn v Bắc là người chọc ghẹo vợ y đem về dồn đánh cho bỏ ghét rồi mới giải Bắc lên đồn về tội đào ngũ.

Xem tiếp (Q) trang 10

Bị cáo can tội phù lạm

TR. TÁ HỒ ĐẮC TRUNG

nguyên Tỉnh Trưởng Tây Ninh

ĐƯỢC THA BỔNG

SAIGON 6-8.— Sáng nay Tòa án Quân sự đã xử vụ Trung tá Hồ đắc Trung, nguyên Tỉnh trưởng Tây Ninh can tội phù lạm. Do đơn tố cáo ở địa phương và cuộc điều tra sâu rộng của Giám Sát Viện cũng như các cơ quan thẩm quyền thì Trung tá Trung trong thời gian tại chức đã có những hành vi tham nhũng.

Trong thời gian từ cuối năm 1965 đến cuối năm 1968 đương sự đã lợi dụng chức vụ buộc dân chúng trong tỉnh phải nạp nhiều khoản lệ phí bất hợp pháp cho 2 quỹ «yểm trợ chiến trường và quỹ đặc biệt».

Theo tài liệu hồ sơ thì số tiền vào quỹ «yểm trợ chiến trường» cho tới tháng 8-68 lên tới 13.683.005đ00

Xem tiếp (Đ) trang 10

Xử vụ cố sát

THỦ - TƯỚNG HƯƠNG VÀO NGÀY 8-8-69

SAIGON 6-8 (VTX) — Vụ các đặc công Cộng Sản toan cố sát Thủ Tướng Trần văn Hương và Thiếu Tướng Nguyễn văn Kiểm sẽ được xét xử trước Tòa án Mặt Trận Lưu động vùng III Chiến Thuật vào ngày thứ sáu 8-8-1969 tại số 3A Bến Bạch Đằng Saigon.

Các bị can trong nội vụ bị truy tố về các tội phản nghịch, phá hủy bằng chất nổ với mục đích xâm phạm an ninh Quốc gia, toan cố sát với mục đích xâm phạm an ninh Quốc gia, giữ chiến cụ bất hợp pháp, hành động phá rối cuộc trị an v.v...

CHO RẰNG MÌNH THẢO LUẬT CỐT ĐỂ GIÚP NÔNG DÂN THỐNG NHẤT, TRÁNH NẠN TRUNG GIAN

Các tác giả dự luật quy chế Nông dân

NGẠC NHIÊN KHÔNG HIỂU VÌ SAO BỊ CHỐNG ĐỐI

◐ HẠ VIỆN SẮP THẢO LUẬN DỰ LUẬT CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA

★ LÊ THIỆP

SAIGON 6/8 — Những người soạn thảo dự luật Qui Chế Nông Dân đã tỏ ra ngạc nhiên vì những chống đối đang bùng nổ tại nghiệp đoàn nông dân vì theo họ luật này nhằm giúp đỡ nông dân trực tiếp thẳng với chính quyền và người tiêu thụ, tránh nạn trung gian và thống nhất nông dân vào một tổ chức duy nhất.

Dân biểu Nguyễn Hoàng, Chủ tịch U.B. Canh nông Hạ Nghị viện trong cuộc họp báo cho hay dự luật QCND đã thể hiện nguyện vọng của các đoàn thể nông nghiệp trong các đại hội tháng 4-68 và hội thảo 5-69. Một kiến nghị ngày 18-4-68 đã yêu cầu thống nhất các tổ chức nông dân như Hiệp hội Nông dân, Liên đoàn Nông dân, Hợp tác xã thành 1 tổ chức duy nhất.

Dân biểu Hoàng cho rằng khi QCND qui định thống nhất những tổ chức nông dân thành Nông Dân Liên Hiệp hội (gọi tắt là Nông liên hội), các nghiệp đoàn nông dân vẫn không bị chi phối gì về một nông gia có thể là hội viên của Nông liên hội vừa là đoàn viên của Nghiệp đoàn nông dân.

Qui chế Nông Dân theo ông Hoàng chỉ nhằm liên kết chứ không chi phối các tổ chức nông dân. Qui chế này loại tầng lớp trung gian giúp cho nông dân trực tiếp lo liệu những quyền lợi của họ. Một thí dụ rõ rệt là về Phân bón. Trước đây phân bộ 4 lo việc nhập cảng phân bón phân phối qua các tổ chức nông dân cũng như các nhà nhập cảng tư nhân. Vì sự phân phối này, phân bón bị đem đi tích trữ tại Chợ Lớn và nông dân không được trực tiếp mua phân bón mà phải qua trung gian nên phải trả giá chợ đen. Ông Hoàng cho 1 thí dụ : tại Dalat dân phải mua phân bón từ 23 tới 25 đồng một ký trong khi giá chính thức ở Saigon chỉ có 11đ40 một ký. Số phân bón nhập cảng trên nguyên tắc không hề thiếu hụt. Nhu cầu của nông giới VN là 450 ngàn tấn 1 năm. Từ trước tới nay số nhập cảng vẫn trên 400 ngàn tấn và vào 1970 dự trù của cơ quan USAID là 550 ngàn tấn tới 1971 lên đến 680 ngàn tấn.

Ông Nguyễn Hoàng nói rằng các tổ chức nông dân hiện «rất rời rạc và chính họ trong các đại hội đã nhận rằng chỉ kiểm soát được 15o/o nông dân toàn quốc. Chính vì còn 85o/o nông dân đứng ngoài các tổ chức nên không thể dồn hết nỗ lực yểm trợ cho các tổ chức mà phải để tư nhân nhập cảng phân bón ban tự do, khiến có tình trạng chợ đen. Theo UBCN Hạ Viện thì chính nhờ Qui Chế nông dân thống nhất các tổ chức rời rạc, nạn trung gian sẽ bị loại bỏ. Ngoài ra nếu các tổ chức nông dân thống nhất lại được thì việc lập 1 nhà máy sản xuất phân bón bản xứ, dù số vốn tới 25 tỉ, cũng không phải là chuyện không thực hiện được và lúc đó nông dân sẽ được mua phân bón rẻ hơn nữa.

Trong cuộc họp báo này UBCN cũng trình bày với báo chí rằng trong dịp họp khoáng đại bất thường

Xem tiếp (M) trang 10

Vụ Tướng Toàn lại sôi nổi

Tổng Thống đòi xét lại

● Chủ Tịch U.B. Quốc Phòng Hạ Viện khuyên Giám Sát Viện nên phối hợp với Hành Pháp khi công bố các vụ như trên

SAIGON 6-8 — Một nguồn tin thông thạo tại Giám Sát Viện cho hay Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu mới đây đã yêu cầu Giám Sát Viện xét lại các quyết định đối với Chuẩn Tướng Toàn.

Nguồn tin trên cũng cho hay có thể là Giám Sát Viện sắp công bố vụ các công ty Shell Caltex và Esso thiếu nợ Chính phủ VNCH 21 triệu Mỹ Kim mà không chịu bồi hoàn. Tuy vậy những chi tiết của vụ này không được công bố.

Mặt khác trong dịp gặp gỡ báo chí sáng nay để cập tới vụ Chuẩn tướng Nguyễn văn Toàn, Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng cho hay • đó là thuộc thẩm quyền của Chính phủ, không riêng của Quốc Phòng. • Giám Sát Viện có quyền đề nghị các biện pháp chế tài đối với các viên chức phạm lỗi. Trong trường hợp Hành pháp không vừa ý đối với những biện pháp đó, sẽ yêu cầu GSV xét lại trong vòng 15 ngày.

Trong trường hợp này, chậm nhứt là trong 7 ngày, GSV sẽ triệu tập một phiên nhóm để quyết định và quyết định lần này có tính cách cưỡng chế thi hành.

UBQP Hạ viện lên tiếng

SAIGON.— Dân biểu Nguyễn văn Thanh, Chủ tịch UB Quốc Phòng Hạ viện vừa cho công bố một bản nhận định về quyết định của Giám Sát viện về các trường hợp của Chuẩn tướng Toàn và Đại tá Tiến. Sau khi xác nhận quan điểm là Giám sát viện có quyền công bố kết quả cuộc điều tra, toàn quyền đề nghị các biện pháp chế tài đối với các viên chức phạm lỗi hoặc yêu cầu truy tố ra Tòa. UBQP Hạ Viện nhận xét các sĩ quan trên hiện đương có nhiều quân sĩ việc công bố tội trạng sẽ gây hoang mang đến tinh thần quân sĩ thuộc quyền, từ trước đến nay việc trừng phạt trong quân đội đối với hàng sĩ quan cao cấp đều áp dụng với mật độ «kín», và Ủy Ban quan niệm rằng Giám Sát viện nên có sự phối hợp với Hành pháp về việc công bố công khai danh tánh một viên chức phạm lỗi khi chưa

Xem tiếp (H) trang 10

Phán quyết của Giám Sát Viện về vụ Cơ Quan Tiếp Vận T.Ư:

2 ông Minh, Phát đều có tội

SAIGON (6-8).— Giám Sát viện sáng nay đã tiếp tục phiên xử vụ đấu thầu lô 10 ở Đà Nẵng (chuyên chở công cộng) của Nha Tiếp Vận T.Ư. (vụ này còn liên quan đến những 19 vụ khác nữa mà Hội đồng Giám Sát Viện sẽ tiếp tục xử) dính líu đến 2 ông lớn Cao triều Phát và Đỗ cao Minh có hành vi tham nhũng do bà Đặng ngọc Huệ tố cáo.

Hội đồng Giám Sát viện đã phán quyết là hai ông Đỗ cao Minh và Cao triều Phát có tội nhưng chưa dùng biện pháp chế tài ngay bây giờ, bởi hai đương sự còn bị điều tra nhiều vấn đề khác nữa sau khi chung cuộc Hội Đồng Giám Sát viện sẽ dùng biện pháp chế tài.

Trong vụ đấu thầu này, hai nhà thầu Bảo Văn Nam và Lý quang Kỳ cũng có hành động mờ ám nên Hội đồng Giám Sát Viện đã dùng biện pháp khuyến cáo hành pháp cấm ngặt không cho 2 ông tham gia bất cứ một cuộc đấu thầu kể từ nay về sau (Hội đồng Giám sát Viện không dùng biện pháp chế tài đối với 2 ông Bảo văn Nam và Lý quang Kỳ được vì 2 ông này là tư nhân, phải nhờ Hành pháp dùng biện pháp đối với 2 đương sự).

TỔNG THỐNG YÊU CẦU Hạ Viện họp thảo luận Ngân Sách Bổ Túc

SAIGON 6-8.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu vừa chuyển qua Quốc Hội lời yêu cầu triệu tập 1 khóa họp bất thường kéo dài 3 tuần lễ để thảo luận về Ngân sách bổ túc vấn đề quan thuế biểu và dự luật cải cách điền địa.

Đệ nhất Phó chủ tịch Hạ viện Hồ văn Minh cho hay khóa họp bất thường sẽ khai mạc vào thứ hai 18-8. Ngoài những vấn đề trên, ông Minh cho hay có thể sẽ có một kiến nghị 45 chữ ký yêu cầu ghi thêm vào Chương trình nghị sự khóa

Xem tiếp (A) trang 10

Sau khi biết rõ sự thật

Trung úy Bắc Việt tự tử chết

SAIGON 6-8.— Theo tài liệu do Trung Đoàn 1 Sư Đoàn 1 BB bắt được trong cuộc hành quân gần đây ở vùng quận Ba Lòng, người ta được biết Trung úy Võ Xuân Thang, chính trị phó Tiểu Đoàn 814 Cộng Sản quê ở Quảng Bình đã tự sát bằng súng lục K.54 vào ngày 20-5-69 tại bệnh viện 88 Mặt Trận 7. Theo biên bản của bệnh viện trên mà ta tịch thu được thì Thang bị số trét nhưng khi được đưa về điều trị thì lại chỉ được

Xem tiếp (R) trang 10

Có việc Mỹ cúp viện trợ giáo dục không ?

SAIGON 6-8 (VTX).— Bộ Giáo dục hôm nay đã cải chính nguồn tin nói rằng Hoa Kỳ cúp viện trợ chương trình giáo dục về tiểu học, kỹ thuật và học liệu trong niên khóa sắp đến. Bộ nói trong phiên họp hôm qua của Ủy ban, xét lại việc in sách, cơ quan Usaid chỉ thông báo đề nghị của họ sẽ không tiếp tục in sách để phát không cho học sinh tiểu học. Bộ Giáo dục chưa có ý kiến nào về vấn đề này nhưng Bộ cho biết cần phải có một ngân khoản rất lớn, dành cho vấn đề in sách bậc tiểu học.

Ủy ban xét lại việc in sách đã đồng ý sẽ đặt lại vấn đề này với cơ quan Usaid và sẽ đề nghị với cơ quan này nghiên cứu lại vấn đề in sách cho bậc tiểu học.

Theo quan điểm của Bộ Giáo Dục, trong chương trình cưỡng bách Giáo Dục hiện nay, Bộ Giáo Dục cần một số lớn sách tiểu học để phát không cho học sinh trường công, như vậy việc ngưng in sách nói trên sẽ gây nhiều trở ngại cho chương trình cưỡng bách giáo dục.

Mặt khác, giáo sư Lý Chánh Đức, Giám Đốc Sở Học liệu cho hay trong phiên họp hôm qua các viên chức Bộ Giáo dục đã bàn về những vấn đề liên quan đến

Xem tiếp (L) trang 10

CỘNG SẢN VÀ BỌN PHÁP THIÊN TẢ

GIỞ MỌI TRÒ PHÁ 7 RẠP XI NÊ Ở BA LÊ chiếu phim Mỹ nói về chiến tranh VN

BA LÊ 4-8.— Hàng trăm khán giả tại rạp Balzac (Paris) đã thi nhau ho và hắt hơi trong khi coi cuốn phim «The Green Berets» của John Wayne nói về chiến tranh Việt Nam (truyện phim này trước đây Chính Luận đã kể trong mục Truyện phim hay hàng tuần).

Những kẻ thiên tả đã bí mật rắc hơi cay trong phòng chiếu bóng để buộc khán giả phải ra về, nhưng đã thất bại. Cảnh sát được huy động tới để giữ an ninh nhưng không tìm ra kẻ bí mật đã rắc hơi cay năm phút một lần. Bảy rạp lớn khác tại Paris chiếu cuốn phim nói trên đều bị phá hoại bằng hình thức này.

Cuốn phim «The Green Berets» do John Wayne thực hiện và đóng vai chánh đã bị những người thiên tả đả kích kịch liệt về những đoạn nói về hành động tàn sát của V.C. đối với những người dân không đi theo họ. Cuốn phim nói về những cuộc chiến đấu của một đơn vị biệt kích mũ xanh Hoa Kỳ bên cạnh Quân lực V.N.C.H. tại một vùng Cao nguyên Trung phần.

Trong phim có nhiều cảnh Cộng sản đã xử tử những nhân viên của Hội đồng xã để cảnh cáo dân chúng.

Các báo Cộng sản đã la ó vụ này dữ dội. Tờ «Humanité» của đảng Cộng sản Pháp nói chánh phủ Pháp đã xúc phạm đến phái đoàn Bắc Việt khi cho phép chiếu một cuốn phim như vậy.

Đảng Cộng sản Pháp đã chính thức yêu cầu Thủ Tướng Pháp Chaban Delmas ra lệnh cấm chiếu cuốn phim nói trên, nhưng Thủ tướng Pháp từ chối. Sau đó, đảng cộng sản Pháp và tờ «Humanité» kêu gọi khán giả tẩy chay cuốn phim nói trên.

Nhân viên rạp chiếu bóng nói rằng đây là lần đầu họ thấy một hình thức phá hoại kỳ cục như vậy.

Cuốn phim «The Green Berets» dự định chiếu hàng tháng tại bảy rạp lớn nhất Paris.

Cháy ở Sa Huỳnh 30 ghe, 120 nhà BỊ THIÊU RỤI

QUẢNG NGÃI, 5/8 (VTX) — Một vụ hỏa hoạn vừa xảy ra chiều ngày 30.7 tại cửa biển Sa Huỳnh cách tỉnh lỵ Quảng Ngãi 60 cây số về phía Nam làm cho 30 ghe máy bị thiệt hại. Ngoài ra còn 12 căn nhà tại trại định cư Lê Văn Duyệt cũng bị cháy. Nguyên nhân vụ hỏa hoạn do một thiếu nhi nghịch ngợm ném tàn thuốc vào thùng dầu xăng trôi từ biển vào.

Sổ tay

● SỨC MẤY

ghi chép

CHUYỆN CŨ

Theo tin của hãng AP, Bộ Ngoại giao Mỹ ngày 5-8 đã cho công bố một tài liệu mật dầy tới 1.506 trang, nói về các liên lạc giữa Mỹ và Trung Hoa hồi 1945.

Năm 1945 là năm hai phe Quốc Cộng ở Trung Hoa còn đang đánh nhau, phe Quốc dưới sự lãnh đạo của Tổng Thống Tưởng giới Thạch, mạnh hơn phe Cộng của Mao trạch Đông rất nhiều. Cũng y như V.N.C.H. ngày nay mạnh hơn V.C. rất nhiều.

Tài liệu mật kể trên tiết lộ rằng năm 1945, Tổng Thống Mỹ Truman đã chỉ thị cho Tướng Marshall tới Trung Hoa, tìm cách gây ảnh hưởng với cả phe Quốc lẫn phe Cộng để «chấm dứt giao tranh giữa hai phe Quốc Cộng và thực hiện một Chính phủ Trung Hoa **rộng rãi, thống nhất».**

Vẫn theo tài liệu mật trên, Tướng Marshall cho biết hồi đó (1945), ông đã phải làm đủ cách để có thể ảnh hưởng đến Tổng Thống Tưởng Giới Thạch, để Tưởng Tổng Thống chịu « đưa ra những nhượng bộ hợp lý trong việc điều đình với các lãnh tụ Cộng Sản ».

Tướng Marshall còn nói : «Nếu Tưởng Tổng Thống không đưa ra được những nhượng bộ hợp lý thì điều đó sẽ khiến cho nỗ lực thống nhất chính trị đi đến thất bại, và nếu Mỹ thôi ủng hộ Tưởng Giới Thạch thì Hoa Lục có thể bị chia đôi, và rất có thể Nga đặt quyền kiểm soát tại Mãn Châu». Tướng Marshall nói thêm rằng : Nếu các điều đó xảy ra, thì Mỹ bị coi là thất trận.

... RỒI 20 NĂM SAU

Lịch sử ghi lại rằng Tướng Marshall đã thành công trong sứ mạng thuyết phục Tưởng Tổng Thống chịu hòa hoãn với phe Cộng. Tổng Thống Tưởng Giới Thạch đã chịu «đưa ra những nhượng bộ hợp lý trong việc điều đình với các lãnh tụ CS» để chứng tỏ thiện chí hòa bình tối đa, nhưng nỗ lực thống nhất chính trị vẫn đi đến thất bại và Mỹ vẫn tiếp tục ủng hộ Tưởng giới Thạch, quả nhiên Hoa lục không bị chia đôi, nhưng đến năm 1949, thì hoàn toàn lọt vào tay Mao trạch Đông. Nước Mỹ đã tích cực giúp giúp phe Quốc gia của Tưởng giới Thạch bồng bế nhau chạy tuốt qua đảo Đài Loan, đóng đô ở đó đến ngày nay, để mỗi năm Xuân Thu nhị kỳ tuyên bố sẵn sàng tái chiếm lục địa.

Thực tế năm 1949 đã xảy ra quá những sự tiên đoán của Tướng Marshall năm 1945, nhưng nước Mỹ không bao giờ chịu nhận là mình thất trận. Và nếu cần, sẵn sàng làm lại những gì như đã làm với Trung Hoa năm 1945.

Bây giờ, 20 năm sau 1949, người Mỹ cũng đang nỗ lực gây ảnh hưởng với cả Quốc lẫn Cộng ở V.N. để chấm dứt giao tranh giữa hai phe Quốc Cộng.

Duy có vài điều chưa được ổn lắm và có thể là đang được xúc tiến :

— Điều thứ nhất, bước lùi được coi là «cuối cùng», dường như vẫn chưa được coi là bước lùi «chấm hết» để được coi là «nhượng bộ hợp lý» trong việc điều đình với Cộng Sản.

— Điều thứ hai, nói về đảo thì Miền Nam chỉ có Phú Quốc mà Phú Quốc thì quá gần và tại đó Cộng quân cũng có hoạt động vậy không biết tìm đâu cho ra một Đài Loan thứ hai ?

---

từ QUÊ ra TỈNH

TRỤ SỞ CẢNH SÁT QG VÙNG 2 THAY ĐỊA CHỈ

SAIGON.— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký nghị định di chuyển trụ sở Nha Cảnh sát Quốc gia Vùng II Chiến Thuật về Nha Trang. Trước đây trụ sở này được đặt ở Pleiku.

TỔNG HỘI HUẤN LUYỆN VIÊN TỔ CHỨC HỌP BẠN

SAIGON.— Tổng hội huấn luyện viên Thanh niên Thể dục Thể Thao Việt Nam sẽ tổ chức trại họp bạn vào sáng 10-8-1969 tại Trung tâm huấn luyện Nguyễn Trãi, đường Nguyễn Trãi Saigon. Trại này dành cho các nam nữ huấn luyện viên hiện đang hoạt động tại Saigon-Gia Định và vùng phụ cận thủ đô. (VTX)

ĐẠI HỘI THỂ THAO ĐẠI CHÚNG ĐÔ THÀNH

SÀIGON.— Đại Hội Thể thao đại chúng Đô thành 1969 sẽ khai diễn từ 7-8 đến 17-8. Mục đích của Đại hội Thể thao Đại chúng Đô thành là nuôi dưỡng và phát triển Phong trào Thể dục Thể thao, và tuyển lựa đội Thể thao, lực sĩ cá nhân xuất sắc để đại diện cho Đô thành tham dự Đại hội Thể thao cấp toàn quốc. Hệ thống tổ chức Đại hội Thể thao toàn quốc đã được chia ra từng cấp cho mỗi tỉnh, mỗi Khu để tranh đua tuyển chọn lực sĩ. Đô thành Saigon cũng được kể là một Khu đặc biệt trong 9 Khu trong toàn quốc và qui tụ được 700 lực sĩ tham dự.

Ô. GIÁM ĐỐC NHA NGHỈ LỄ BỘ NGOẠI GIAO BỊ TRỘM

GIA ĐỊNH.— Đêm vừa qua gặp lúc mưa lớn kẻ trộm cạy cửa vào nhà ông Phạm Trọng N. Giám đốc Nha Nghi lễ Bộ Ngoại giao ngụ tại đường Cách Mạng (Tân Bình) lấy 1 chiếc xe Kawasaki (loại lớn) và 1 số đồ rồi rút lui êm. (DL)

Y TÁ CHẾT KHẢ NGHI TRONG DƯỠNG TRÍ VIỆN

BIÊNHÒA.— Sáng 4-8, trong lúc đi kiểm soát trong Dưỡng trí viện Biên Hòa, khi đến Trại 6 người ta phát giác ông Đỗ văn T. (27t.) giúp việc tại đây đã chết cứng từ bao giờ. Ông là y tá quốc gia vừa được biệt phái tập sự tại đây và chưa rõ nguyên do cái chết. (AV)

NDTV VÔ Ý LÀM NỔ SÚNG, 3 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— 8 giờ đêm 5-8, tại ấp Phú Trung xã Phú Thọ Hòa quận Tân Bình, 1 NDTV đứng gác cầm khẩu súng shotgun, vô ý làm súng nổ 3 người bị thương, trong số có bà Thi Thai (35t) người Việt gốc Miên nặng hơn được chở đến bịnh viện cứu cấp. (CC)

GIẢI TỎA 209 CĂN NHÀ Ở VƯỜN CAO SU PHÚ THỌ

GIA ĐỊNH.— Có 209 căn nhà ở khu B và D xã Phú Thọ Hòa (vườn cao su) thuộc đường Nguyễn văn Thoại (Tân Bình) sẽ được chánh quyền cho giải tỏa một ngày gần đây. Được biết số gia đình này được dời đi, vì 209 căn nhà này nằm đúng vào con đường dựng trụ đèn điện. Hiện chánh quyền đang nghiên cứu việc giúp đỡ cho số gia đình bị dời đi. (DL)

2 SÒNG BẠC ĐÁNH CÔNG KHAI ĂN THUA BẠC TRIỆU

BIÊN HÒA.— Đã nửa tháng nay, đồng bào cả trăm gia đình cư ngụ xã Tam Hiệp và xã Phước Hải kẻ mất vợ người mất cả sản nghiệp vì nạn cờ bạc. Hàng ngày tại xã này có 1 huê kiều tên Phước C. xổ đề mỗi ngày 2 lần, lúc 12 giờ trưa và 5 giờ chiều. C. cho nhiều tên huyện đề đi thâu tiền, những tên này lại dở trò gian lận để hốt tiền những kẻ mê cờ bạc.

Trước giờ xổ đề thì Ph.C. xem lại các biên lai huyện đề, thấy nhiều người đánh đề thí dụ con số 11, 12 và 13 bọn này lựa con số 14 là ít người đánh thì y cho xổ con số 14 trúng. Người ta cho biết sòng đề này tên chủ chốt thâu lời hàng ngày tới nửa triệu bạc. Ngoài sòng đề Ph.C. còn có sòng me, roulette và bài cẩu của huê kiều Q.C. đánh ngay gần chợ xã Phước Hải. Sòng bạc này đánh công khai bên ngoài lại có 1 số người mặc đồ giống như quân phục có súng đứng gác. Các tay chơi bạc ở Saigon Gia định kéo về khá đông. (AH)

BẮT MỘT TỔ CHỨC LÀM CẦM THẠCH GIẢ

SAIGON.— 5 giờ chiều 5-8, Cảnh sát vừa khám phá được một tổ chức làm cẩm thạch giả trong một căn nhà nọ ở Bến Hàm Tử bắt được hai thiếu phụ cùng ông chủ nhà, tịch thu được hai cái máy và nhiều hột cẩm thạch giả đưa về bót họ khai tên Nguyễn văn T., Phan thị H. và Nguyễn thị N. Hai bà này ở trong 1 căn nhà cách nhà ông T. 1 căn. Theo cuộc điều tra, nơi đây chuyên làm cẩm thạch giả đưa cho bà H. đem bán lại cho khách hàng. (CC)

VẬN TẢI ĐỤNG HONDA, MỘT BÀ TÉ CHẾT

BIÊNHÒA.— Chiều 4-8, trên Hương lộ 3 tại ấp Một xã Tân Vạn Biên Hòa, bà Đặng thị B. (30t. vợ Binh nhì Pháo Binh Danh S.) bị ông S. lái Honda chở bà đến đây vì lách tránh «ổ gà» đã bị chiếc xe vận tải số EG... (do tài xế Lâm văn H, 36t. lái) đụng phải, té xuống đường bị xe cán qua người bẹp sọ chết. Ông S. cũng bị xây xát. (PV)

SỬA XE HƠI BỊ ĐIỆN GIỰT CHẾT

GIAĐỊNH.— Chiều 4-8, cậu Nguyễn-văn-L. (17t.) thợ máy ngụ quận Bình Chánh (Gia Định) sửa chiếc xe hơi, trong lúc làm việc rủi để điện giựt bất tỉnh rồi tắt thở. (DL)

NHÀ SÁCH MẤT CẮP NỬA TRIỆU BẠC

SAIGON.— 9 giờ sáng 6-8, ông Đào nguyệt T. (44t. ngụ tại đường Võ Tánh) chủ tiệm sách D.Tr. ở đường Lê Lợi đến bót thưa đêm 4 rạng 5-7, quân gian phi đã lẻn đến tiệm cạy cửa trộm một số dụng cụ văn phòng trị giá khoảng nửa triệu đồng. (AH)

MẤT VỢ MẤT CẢ 2 CON

SAIGON.— Ông Lê văn N. (55t. buôn bán ngụ tại bến Nguyễn Duy) ngày 4-8 đi làm về đến nhà chẳng thấy vợ là bà Nguyễn thị C. (42t.) và 2 đứa con đâu cả, Ông N. liền hỏi thăm hàng xóm thì người ta cho biết vợ của ông đã bỏ nhà đi và dẫn theo 2 đứa con nói trên. (CC)

4 VỤ CƯỚP GIẬT XÁCH TAY TÁO BẠO

SAIGON.— 10 giờ sáng 6-8 bà Đỗ thị K. (42t. ngụ tại đường Bùi thị Xuân) đi trên đường gần nhà bị hai cướp mặc đồ kaki chở nhau trên xe Honda giựt xách tay đựng một số giấy tờ cần thiết.

— Một tiếng đồng hồ sau, nữ giáo viên Huỳnh thị V. (56t. ngụ tại đường Lê Chân, Tân Định) đi trên đường Minh Mạng bị hai tên cướp giựt xách tay.

— Cùng giờ, bà Trương thị Hải Đ. (34t ngụ tại Huỳnh tịnh Của) bị hai tên cướp chở nhau bằng xe Honda chặn đường trước một căn nhà ở đường Hai bà Trưng giựt 3.800đ và một chiếc cà rá đáng giá.

— 10 giờ đêm, cô Nguyễn thị Hồng L. (21t, chiêu đãi viên ngụ tại đường Nguyễn Thông) vừa đến góc đường này và đường Hiền Vương bị hai tên cướp mặc đồ kaki cỡi xe Honda giựt xách tay đựng 8.000 đồng tẩu thoát. (AH)

LỰU ĐẠN GÀI TRONG QUÁN RƯỢU ĐƯỜNG TỰ DO

SAIGON.— 1g trưa 6-8, người ta phát giác 1 quả lựu đạn gài sẵn trong quán rượu H. H. ở đường Tự Do. Quả lựu đạn này được đựng trong một cái hộp bằng giấy để dưới ghế ngồi của thực khách. (CC)

NỮ DU ĐÃNG CẦM ĐẦU BỌN LƯU MANH

SAIGON.— Sau một thời gian theo dõi, nhân viên an ninh vừa bắt được một thiếu nữ du đãng, chuyên cầm đầu bọn lưu manh cướp giựt tiền bạc nữ trang của khách đi đường tại vùng Saigon. Ngoài lối «làm ăn» này, nghe đâu «đãng» của cô nọ lại còn xông vào các bar bắt các chiêu đãi viên nộp tiền nếu muốn được yên thân. Thiếu nữ khai tên J. (19t) hiện đang bị giữ điều tra. (CC)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 58

HỒI XXXII

Hóa phép giữa ban ngày Đánh bắt bọn phản loạn.

Bọn Lưu Chấn hứa chịu, bèn chiêu tập hàng trăm tên Miêu man mọi chờ dịp hạ thủ. Ngày mồng chín tháng hai năm đó, Nguyên soái Chu văn Cương cùng với tri phủ Tôn Viêm và Vương Đạo Đồng đặt tiệc yến ẩm trong nha môn. Thừa dịp ấy, bọn Hạ Đức Nhân, Lý Hựu Chi âm mưu, ngầm đem ba ngàn Miêu binh vây chặt, rồi nổi tiếng thanh la làm hiệu, tức thì xông vào. Chu Văn Cương tuốt kiếm phi lên ngựa chạy ra tiếp chiến, miệng chửi rủa ầm ỉ :

— Quốc gia nào có phụ bọn bay, cớ sao bọn bay lại phản? Nếu không mau mau đầu hàng, ta sẽ chém bọn bay làm muôn mảnh !

Lý Hựu Chi cầm thương lại đánh. Văn Cương dùng kiếm sắc chặt gãy cây thương làm đôi. Chi thấy thế khó địch, liền lấy tay vẫy gọi. Miêu binh xông lên, đông nghẹt cả mọi nơi. Văn Cương quay lại chém giết tụi Miêu binh, chẳng đề phòng bị Hạ Đức Nhân đâm từ sau lại một thương lăn quay xuống ngựa chết ngay tại chỗ. Vương Đạo Đồng cũng bị Miêu binh loạn đao chém chết. Đức Nhân bắt 2 vợ chồng Tôn Viêm giam vào trong nhà kín, bức bách đầu hàng. Viêm tự nhủ chẳng bao lâu cứu binh sẽ tới nên nói dối rằng : « Nếu chẳng giết ta, ta sẽ tính mưu giúp ngươi » ..

HỒI XXXIII

Hiền đức phu nhân Quyết báo thù xưa.

Tôn Viêm nói dối tính đợi quân cứu viện tới, nhưng Lý Hựu Chi không tin, cho rằng Viêm có lòng bất khuất, sợ để Viêm có ngày sanh hậu hoạn. Vì vậy, đến lúc hoàng hôn, Chi đem cho Viêm 1 đấu rượu, 1 con gà quay rồi nói :

— Đây là mấy vật mọn đem dâng để Tôn công vĩnh quyết !

Viêm cầm kiếm cắt đùi gà ăn rồi cầm chén rót rượu lên uống, ngửa mặt lên trời than mấy lời :

— Đại trượng phu bị lũ chuột bắt ; tiếc chẳng được gặp Minh công đành phải từ đây vĩnh quyết ! Song muôn đời sau, tiếng thơm vẫn còn, có giận chỉ là giận lũ giặc này ! Rồi đây, thiên binh kéo tới, lăng trì xử tử, thịt xương tụi bay lúc đó chó cũng chẳng thèm ăn nữa !

Quân Miêu trố mắt mà nhìn. Viêm uống rượu ăn thịt tự nhược, tay cầm kiếm, quát bảo sĩ tốt quì xuống trước mặt rồi dặn dò :

— Khi ta chết rồi, cái áo cừu gấm tía này vốn của chủ soái cho ta, không được kẻ nào làm hư nát !

Nói đoạn, Viêm bèn tự vẫn mà chết. Vợ là Vương thị cũng chết theo. Hạ đức Nhân và Lý Hựu Chi giết được bọn Tôn Viêm rồi chiếm cứ lấy thành. Quan Thiên hộ là Chu Tuân biết rõ nội tình, đang đêm bỏ chạy tới Kim hoa báo cho Hồ Đại Hải biết. Hải cả kinh vội sai bọn Lưu Chấn, Tưởng Anh, Lý Phúc điểm binh đi trước đánh bắt bọn nghịch tặc. Lưu Chấn nói với Đại Hải :

— Bọn giặc phản ấy đều ỷ vào tiêu thương, Nguyên soái đi đánh, nên đem sẵn cung tên đi là tốt nhất.

Đại Hải nghe nói cho là phải bèn quay vào trong trướng định nai nịt để phòng tiêu thương chẳng ngờ Tưởng Anh xuất kỳ bất ý, theo sát sau lưng, tuốt kiếm đâm một mũi suốt từ sau ra trước ngực Đại Hải, ngã chết ngay tức khắc. Giết xong Đại Hải, bọn Anh chạy ra khỏi thành thẳng tới Xứ châu với bọn Hạ Đức Nhân.

Con trưởng Hồ Đại Hải là Hồ Đức Tế ở Chư kỳ nghe tin có biến, bèn chạy tới gặp Lý văn Trung kể hết sự tình. Văn Trung tức khắc điểm binh đuổi bắt, giữa đường tới Lan cốc, Đức Tế thấy bọn giặc chạy vào đường ải, phấn lực xông vào mong báo thù cha. Bọn Tưởng Anh, Lưu Chấn, Lý Phúc chạy một lúc thì hết đường, trước mặt chỉ thấy núi cao hai bên khe suối sâu thăm thẳm, đành phải quay lại chiến đấu. Đức Tế đang lúc hăng máu, đem hết sức bình sinh, tay vừa cất thì đao hạ, chém Lý Phúc đứt làm hai đoạn, Lưu Chấn cầm thương nhè Đức Tế đâm tới, định báo thù cho đồng bọn, nhưng lưỡi đao của Tế quá nhanh, vụt đã chém tới. Chấn hoảng hồn thâu thương vội chạy trốn. Tế quát lớn : «Quân giặc khốn kiếp có chạy đằng trời ». Tiếng quát vừa xong, thì một tiếng ầm vang dội cả người lẫn ngựa của Chấn đã rơi xuống khe sâu. Chu quân như một đàn kiến nhảy xổ xuống khe chém Chấn làm muôn đoạn. Còn lại mình Tưởng Anh. Hắn biết là vô phương đối địch vội nhảy xuống ngựa đầu hàng. Đức Tế nói :

— Giết cha ta chính là mi. Ta không giết mi còn đợi lúc nào ?

Miệng vừa nói tay vừa múa đao Tế chém một nhát đứt phăng đầu Tưởng Anh. Báo được thù cha rồi, Tế quay ngựa về báo cho Văn Trung hay.

Lại nói quan Thiên hộ Chu Tuân thấy bọn Lưu Chấn đã đâm chết Hồ đại Hải, đành đơn thương độc mã chạy về Kim Hoa, ẩn mình lén tới Xứ châu, củ tập bọn cựu tướng sĩ được độ 5,6 trăm người, kéo tới đánh Xứ Châu. Bọn Hạ Đức Nhân và Lý Hựu Chi mở cửa thành đánh ra. Chu Tuân dàn quân quay lưng vào thành mà đánh, cốt ý không cho 2 tên phản tặc quay về thành. Nhân và Chi địch không lại, không có lối về thành đành phải chạy sang nhờ Lưu Do. Cướp lại được thành rồi, Chu Tuân giao cho hơn 100 tướng sĩ chia nhau canh giữ bốn cửa, còn tự mình đem quân đuổi đánh. Bọn Đức Nhân vừa đánh vừa chạy. Không ngờ ngựa của Nhân tự nhiên ngã quỵ giữa đường không dạy nổi nữa nên Nhân bị quân của Chu Tuân bắt sống trói lại. Hựu Chi thấy Nhân bị bắt, trong lòng hoang mang đến cùng độ, thương pháp bắt đầu loạn, Chi cảm thấy nguy cơ, vội lật đật chạy trốn. Chu Tuân rút cung lắp tên nhìn chuẩn xác, phóng một mũi tên, trúng vào giữa cổ hầu của Chi. Chi la lên một tiếng thê thảm, nhào xuống ngựa chết không kịp ngáp. Chu Tuân thu quân về thành, đem Đức Nhân ra chém xong rồi sai người báo tiệp về Kim Lăng.

Chu công được tin tiệp báo ở các nơi gởi về, rất lấy làm khen Hồ đức Tế đã báo được thù cha, Chu Tuân độc lực mà khôi phục được Xứ Châu. Để thưởng công cho 2 người, Chu công sai lấy trong quỹ ra cho mỗi người một trăm lạng vàng, 5 ngàn lạng bạc. Chu công lại sai Cảnh thiên Bích trấn thủ Xứ châu, nhân tiện nói với quân sư Lưu Cơ :

— Các tướng sĩ từ khi tùng chinh đến nay đánh thành giữ ải, chết vì quốc sự đều là những người trung nghĩa chẳng thể chẳng phong đề tưởng lệ kẻ khác.

Với ý định đó, Chu Công sai cục công tác xây miếu ở trong thành Kim Lăng đắp tượng Cảnh tái Thành, Hồ Đại Hải, Liêu vĩnh Trung, Trương đức Thắng, Tang thế Kiệt, Hoa Vân, Chu văn Tốn, Chu văn Cương, Tôn Viêm, Diệp Thâm, Triệu Trung đã hy sinh vì đại nghĩa rồi luận công phong sắc hằng năm cúng tế.

Lại nói người thị nữ của Hoa Vân tên là Tôn Thị thấy bà chủ Thiệu Thị đã chết, liền bế cậu bé 3 tuổi Hoa Vy đào nạn, không ngờ bị bộ hạ của Hữu Lượng là Bách Hộ Vương Nguyễn bắt được.

(Còn tiếp)

ẢO VỌNG

Truyện ngắn phóng tác của HOÀI THƯƠNG

Quán rượu đang vào giờ đông khách nhất. Tôi ngồi ở một góc quầy rượu, đong đưa đôi chân một cách thoải mái, thích thú quan sát đám «ẩm khách» say sưa, đang có những cử chỉ cớt nhả với những cô chiêu đãi viên.

Bỗng một tiếng động mạnh như có vật gì rơi đổ ở phía chân cầu thang, sát cửa vào phía trong quán rượu, tiếp theo là 1 tiếng thét vang lên khiến tôi chú ý. Những tiếng hỏi lao xao nổi lên ở đám khách và chen vào những âm thanh hỗn độn ấy, giọng nói bực dọc, cọc cằn của 1 thanh niên vang lên :

— Cho mi chết ! Làm bộ làm tịch hoài !

Thì ra 1 «ẩm khách» khó tính đã hành hung 1 nữ chiêu đãi viên của quán rượu. Cô chiêu đãi viên ấy không xa lạ gì đối với những khách hàng hay lui tới quán rượu của lão Hậu cao này. Đó là em Tuyết trắng, một chiêu đãi viên vào nghề đã khá lâu, có một sắc đẹp không lấy gì làm đổ quán xiêu đình, nhưng em lại có một tính tình khó thương vào bậc nhất, trong số gần hai chục nữ chiêu đãi viên của quán rượu này. Dân nhậu ở đây thường gọi em bằng 1 biệt hiệu : «Tuyết Tiểu Thư». Người hành hung «Tiểu Thư» là Chín Rồng, một tay chơi khét tiếng vùng Ngã Ba Ông Tạ này. Hắn đã thẳng cánh bạt tai Tuyết trắng, khiến cô nàng lộn nhào từ cầu thang xuống.

Hầu hết mọi người đều cho là Chín Rồng ỷ mạnh hiếp yếu. Vì, so với thân hình đồ sộ, dễ chừng cân được đến tám chục kí của hắn, Tuyết trắng chỉ như một con nhái bén bé nhỏ. Nhưng hầu hết đám khách cũng đều rất vui lòng hả dạ vì hành động vũ phu của Chín Rồng. Trong tất cả những quán rượu dành cho dân «lô can» ở vùng Ngã Ba Ông Tạ này, nếu có một em chiêu đãi viên nào đáng ghét nhất, ông ẹo điệu bộ nhất, đáng bị bạt tai nhất, em đó phải là em Tuyết Tiểu Thư.

Tối đó Chín Rồng đã vung ra rất nhiều tiền mời gần như hầu hết các em chiêu đãi viên uống hết ly này tới ly khác. Sự vung tay quá trán của Chín Rồng thật không lấy gì làm ngạc nhiên vì tay chơi này thường hay «bốc đồng» như vậy luôn, mỗi khi hắn trúng một mối làm ăn nào đó. Lúc quán rượu sắp đóng cửa, Chín Rồng bỗng nảy ra ý định mời «Tuyết Tiểu Thư» đi ăn khuya với hắn. Nhưng «Tiểu Thư» lại õng ẹo, kênh kiệu từ chối và ngoe nguẩy bỏ lên lầu. Bởi vậy Chín Rồng mới ra tay và câu chuyện mới nổ ra như thế.

Sở dĩ dân nhậu ở đây ghét Tuyết tiểu thư, khoán cho em một biệt hiệu trái ngược hẳn với nghề ngỗng của em, cũng là do ở tính tình khó thương, kênh kiệu kỳ cục của em. Những ẩm khách mà cô em biết tỏng là ít tiền hoặc không phải là «quan to súng ngắn», không phải là triệu phú, đều bị Tiểu thư nhà ta nhìn bằng một tia mắt khinh khỉnh. Tuyết tiểu thư đã từng rêu rao không ngượng miệng trước mặt mọi người rằng nàng sẽ tuyển chọn lấy một tên học giỏi, đẹp trai, con nhà giàu để làm chồng. Vài đồng nghiệp của tiểu thư hỏi cô nàng :

— Thế còn tình yêu, bộ bồ không quan tâm đến nữa sao ?

Tuyết tiểu thư hin hin lỗ mũi, đáp với 1 giọng thật đáng ghét, hẳn là một câu trả lời :

— Trời đất ? Tình yêu à ? Hứ !

Thú thật tôi không thể nhận thấy ở Tuyết tiểu thư 1 điểm nhỏ nhoi nào đáng yêu cả. Nhiều người đã cho rằng dự tính trên đây của Tuyết tiểu thư quả là 1 dự tính khôn ngoan. Nhưng họ đều không ước muốn và rất sợ phải có một người vợ khôn cái khôn của Tuyết Tiểu Thư.

Chính ngay lão Hậu cao, chủ quán, lão cũng chê bẻ chê bai nàng Tiểu Thư kỳ cục kia. Lão thường nói, thà lấy một kẻ ái nam ái nữ làm vợ còn hơn là cưới em Tuyết trắng, vì ít ra kẻ ái nam á nữ cũng còn ít lạnh nhạt hơn Tiểu Thư nhà ta nhiều.

Nhưng dù sao, mọi người cũng đều phải công nhận là Tuyết Tiểu Thư rất thành công trong những chuyến «bắt địa» những khách hàng hào ngọt.

Nghệ thuật «bắt địa» của cô nàng thật khá tinh vi. Nhiều con cóc vàng của «Tiểu Thư» đã mua tặng cô nàng nào đồng hồ Seiko, nào áo nọ quần kia, thuộc loại sang nhất, hách nhất. Có chàng dại gái còn dám tặng cô nàng cả một chiếc Honda mới tinh hảo nữa ! Để đền đáp những sự hào phóng ấy, chả biết Tuyết tiểu thư đã phải dùng đến những gì, nhưng chắc chắn sự đền đáp dù có nồng hậu thế mấy cô nàng cũng không mòn đi, bé đi hơn.

Một điều lạ là tuy có một tính tình dễ ghét bậc nhất, nhan sắc lại không lấy gì làm mặn mà, nhưng Tuyết Tiểu Thư vẫn được vô số những chàng si gái bao quanh. Sự phát đạt của quán rượu này, dù muốn dù không, ai cũng phải công nhận là nhờ có sự hiện diện của Tuyết Tiểu Thư một phần.

Buổi tối đó, lúc Tuyết Tiểu Thư bị Chín Rồng hành hung, cô nàng mặc một bộ đồ đầm màu huyết dụ thật hấp dẫn. Lúc ngã lăn từ cầu thang xuống, nằm trên nền gạch cáu bẩn của chân cầu thang, Tuyết tiểu thư chỉ còn đủ sức rên nho nhỏ, không thể «đền đáp» lại hành động vũ phu của Chín Rồng bằng những lời lẽ chua ngoa cố hữu của cô nàng.

Giữa lúc mọi người chưa kịp có một phản ứng gì, bỗng tên Quang toét xô cửa bước vào, xăm xăm tiến đến chỗ nàng tiểu thư đang nằm quằn quại. Quang toét là một tên bé nhỏ, dở dở khùng khùng nhưng rất trung thành với chủ, hiện là kẻ gác cửa cho quán rượu. Công việc của hắn là đẩy cửa cho khách ra vào, coi chừng mấy cái xe của khách.

Lão Hậu cao này mướn hắn chắc chắn vì tuy dở dở khùng khùng, nhưng Quang Toét rất lễ phép, trung thành với chủ. Quang Toét đến bên Tuyết tiểu thư, quỳ xuống đỡ cô nàng dậy bằng 1 cử chỉ thật chướng mắt. Kẻ chướng mắt nhất lúc đó là Chín Rồng. Hắn nhìn Quang Toét với 1 tia nhìn hằn học. Quang Toét vừa đỡ Tuyết tiểu thư dậy, vừa lầm bầm chửi rủa Chín Rồng là vũ phu, là ỷ mạnh hiếp yếu. Hậu quả của những lời lẽ ấy của Quang Toét là những cú thoi mạnh như trời giáng dồn dối tay rắn chắc của Chín Rồng tới tấp thoi vào thân thể gầy gò ốm yếu của Quang Toét. Nhưng càng bị đánh, Quang Toét càng chửi rủa lớn hơn, mạnh hơn.

Lão Hậu cao, chủ quán nhận thấy cảnh tượng đang diễn ra ở cơ sở buôn bán của mình thật chẳng ngoạn mục chút nào. Bởi vậy, cùng với vài kẻ thân tín, lão chủ quán hiệp lực đánh cho Quang Toét những cú đòn tới tấp, mong lấp miệng la lối rùm trời của đứa già mồm. Kết quả là Quang Toét cũng gục xuống bên cạnh Tuyết Tiểu Thư.

Hình dong của Quang Toét cho ta thấy hắn là một kẻ ái mộ Tuyết Tiểu Thư vào bậc nhất. Dám chửi rủa Chín Rồng, dù có ái mộ Tuyết Tiểu Thư đến mấy, ta cũng thấy Quang Toét đã đi quá trớn rất nhiều.

Đám khách trong quán bàn tán rất nhiều về chuyện Quang Toét và cuối cùng đều đi đến kết luận là dù có ái mộ chắc chắn Quang Toét cũng không thể được Tuyết Tiểu thư ghé mắt nhìn xuống. Một tên lỏi gác cửa, dở dở khùng khùng như Quang Toét, thật không có quyền với quá cao, yêu một «Tiểu Thư» như Tuyết trắng. Hắn quả thật là một kẻ ngu dộn, ôm quá nhiều cuồng vọng. Ai cũng biết, hằng ngày chưa bao giờ Quang Toét được nói chuyện với Tuyết Tiểu Thư, vì sự hèn mọn của hắn. Chắc chắn là Tuyết Tiểu Thư có thể không ngờ lại có Quang Toét hiện diện ở đây nữa là khác. Nhưng Quang Toét, hắn lại si mê Tuyết tiểu thư vô cùng. Khi Tuyết Tiểu Thư từ một bar ở Trương Minh Giảng tới đây «đầu quân», Quang Toét đã vội vã đến năn nỉ xin làm chân gác cửa, chỉ với mục đích duy nhất là để được gặp cô nàng mỗi tối. Khi cái tin Quang Toét si mê Tiểu Thư Tuyết được các cô chiêu đãi viên tung ra, mọi người đều cười ồ, thương hại cho hắn.

Kết quả của trận đòn, Tuyết tiểu thư phải vào nhà thương, nghe đâu bị gãy cả xương sườn, nhất định sẽ tàn phế. Còn Quang Toét cũng ngất ngư gần chết. Với tài xoay sở của Chín Rồng, hắn ta chỉ phải bồi thường một số tiền cho Tuyết tiểu thư mà thôi. Vì, có đến gần bốn chục người sẵn sàng làm chứng tốt cho hắn vì ghét cay ghét đắng Tuyết tiểu thư. Tuyết tiểu thư là kẻ gây sự trước và họ đã cùng đồng lòng khai là vì dá hụt Chín Rồng, tiểu thư nhà ta đã té thang lầu mà nên nỗi.

Chỉ một tuần sau, mọi người hầu như quên hết câu chuyện trên.

Bẵng đi một thời gian khá lâu, vì công việc tôi phải xa vùng Ông Tạ, nên không được tin tức gì về nàng Tiểu Thư kỳ cục kia.

Một hôm, lang thang trên đường Lê Lợi, tôi bỗng gặp Quang Toét. Hắn ta thật thảm hại, rách rưới và có vẻ bệnh hoạn. Gặp tôi, mãi một lát sau hắn mới nhận ra. Và, hắn đã than van về nỗi cực nhọc của hắn trong sinh kế. Tôi hỏi hắn là có biết Tuyết Tiểu Thư giờ ra sao, ở đâu chăng. Hắn đáp :

— Dạ, tui gặp nàng luôn, vì hiện nàng đang ở chung với tui ở một căn nhà nhỏ trong vùng Bàn cờ.

Quang Toét có vẻ hãnh diện nói thêm :

— Sau ngày Tiểu thư Tuyết bị nạn, chỉ có tui là kẻ duy nhất được sống cạnh nàng. Bao bạn bè của nàng đều bặt tin.

Khi ở nhà thương ra với tật nguyền vì trận đòn, tui đã mang nàng về trong khi nàng không còn một cắc bạc.

Tôi nhìn Quang Toét và hỏi :

— Tuyết tiểu thư bây giờ ra sao ?

Hắn đáp, giọng buồn bã :

— Trời ơi ! Luôn luôn nàng kêu khí hậu ở Saigon quá nóng bức. Căn nhà chật chội của tui không khiến nàng hài lòng chút nào. Tui đã phải chạy chọt khắp nơi, may nhờ có một ông anh họ là phế binh mới chết, nên tui xin được một chiếc xe lăn về cho nàng. Giờ, suốt ngày nàng ngồi trên xe lăn, đọc báo. Báo thì cũng chả tốn gì nhiều.

Tôi cười :

— Vậy là anh đã cưới Tuyết Tiểu thư ?

Quang Toét vội vã xua tay :

— Không ! Không, tiểu thư dầu có thèm hạ mình lấy tui làm chồng ! Nàng chỉ đồng ý cho tui săn sóc nàng cho đến lúc nàng bình phục hoàn toàn, kiếm được 1 tấm chồng giàu sang. Khi đó tiểu thư sẽ đền ơn tui thật hậu hĩ.

Quang Toét trầm giọng xuống, tiếp :

— Mấy lúc này, Tiểu thư luôn luôn bực bội vì không khí oi ả.

Nàng chỉ mong ước được lên Đàlạt tịnh dưỡng. Vì nàng nói, ở đó đầy rẫy giới thượng lưu trí thức, triệu phú. Chắc chắn nếu ở Đàlạt, nàng sẽ có nhiều cơ hội «chài» được một đấng triệu phú nào. Tui đang nghĩ cách đưa nàng lên trên.

Tôi tò mò :

— Điều đó thì rất nên ! Nhưng, coi bộ anh không dư dả, vậy lấy tiền đâu để mua vé máy bay hay vé xe đò ?

Quang Toét cười toét cả miệng, một nụ cười thật ngu ngơ kỳ cục :

— Đúng ! Ông nói đúng. Nhưng tui nghĩ là có thể để nàng ngồi trên xe lăn, đẩy nàng đi dần dần.

Tôi tròn mắt ngạc nhiên :

— Trời ! Bộ anh tưởng Đà Lạt gần lắm sao. Cách xa cả ngàn cây số chứ bộ ít à ?

— Cả ngàn cây số là bao xa hả ông ?

Tôi choáng voáng vì sự ngu dộn của Quang Toét.

Trước khi chia tay hắn, tôi ngần ngại mãi mới dám tặng hắn vài trăm bạc. Quang Toét không tỏ vẻ gì bất mãn cả. Hắn vui vẻ nhận lấy và cười với tôi 1 nụ cười thật ngu ngơ. Khi tôi vừa định băng ngang đường, Quang Toét bỗng lên tiếng :

— Ông ! Ông !

Tôi quay lại :

— Gì nữa đó anh ?

Quang Toét nói :

— Ông có thể chỉ dùm tui đường đi Đàlạt không ?

Tôi đành dừng lại, chỉ cho hắn lộ trình dài dằng dặc, mà theo tôi, với đầu óc dở dở khùng khùng của hắn, Quang Toét không thể nào nhớ nổi. Chỉ cho hắn xong, ngó bộ mặt thần thờ tội nghiệp của hắn, tôi thương hại nói :

— Quả tình tôi không muốn xen vào vào việc của anh. Nhưng, anh nên nghe tôi, bỏ ý nghĩ đi bộ lên Đà lạt đi.

Quang Toét buồn bã :

— Nhưng nàng đòi quá ! Tôi lại yêu nàng quá !

Tôi nhìn Quang Toét và thấy hắn đã nói mấy câu trên với một vẻ chân thành vô cùng. Quang Toét nói xong, cúi đầu và bước đi. Tôi nhìn theo hắn mà thấy bùi ngùi. Thật tội nghiệp cho Quang Toét khùng dở.

(Còn 1 kỳ)



KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 79 —

Da đầu cạo trọc, bán nữ bán nam

Hồ Xung chợt nghe những mối giây nơi tay chân bị siết chặt hơn và tiếp theo đó, người chàng bị mụ già câm rút tuốt lên trính nhà treo lủng lẳng nơi cây xà ngang.

Càng giận ở thái độ tàn nhẫn của mụ câm, Hồ Xung càng chưởi tưới hột sen. Nhưng rồi một ý nghĩ vụt thoáng lên :

«Mụ đã vừa câm lại điếc, mình có chưởi lắm chỉ hao hơi, cũng chẳng làm sao thoát thân được, vậy tốt hơn hết là mình để dành khí lực mà ngầm vận công đả thông huyệt đạo, một khi nắm được thanh kiếm trên tay rồi, mình mới có thể bức chế nổi mụ ta, và cũng treo mụ lên trính nhà, cũng buộc một mảnh vải vàng lên cổ mụ, y như mụ đã đối xử với ta ! ?

Và chàng lại tự hỏi :

— Mà mình nên viết những chữ gì nơi mảnh vải trên cổ mụ đây ? À, mụ ta ác như thế mình nên viết là «Mụ già hung ác đệ nhất thiên hạ :»

Nhưng chàng lắc đầu ngay :

— Cái câu «Mụ già hung ác đệ nhất thiên hạ» dùng không được, vì nếu như mụ ta là con người thích cái tiếng đệ nhất, có phải là mình gãi đúng vào cái chỗ ngứa của mụ chăng ? Vậy thì mình phải viết là «Mụ già hung ác thứ mười tám trong thiên hạ» ! Phải rồi, viết như thế, để cho mụ ta phải suy nghĩ nát óc mà chẳng hiểu mười bảy người ác đứng trên hạng mụ là ai ?

Lắng nghe động tĩnh bên dưới, thấy chẳng còn tiếng thở của mụ câm, chứng tỏ là mụ đã xuống khỏi gác rồi. Chàng yên lòng chầm chậm vận công điều khí giải khai huyệt đạo, suốt mấy tiếng đồng hồ bụng dạ đói nghe cồn cào, nhưng huyệt đạo cũng dần dần được khai thông gần hết, Hồ Xung không khỏi khấp khởi mừng thầm.

Bất thần, người chàng bị đong đưa mạnh tới trước rồi đồng thời rớt tuột xuống cầu thang...

Qua phút giây kinh hoàng, Hồ Xung mới vỡ lẽ là mụ câm đã tháo mối giây thả chàng xuống, nhưng bà ta đến từ lúc nào, thật chàng hoàn toàn không hay biết.

Mụ câm cúi xuống tháo tấm vải đen bịt mắt chàng ra, nhưng vì huyệt đạo nơi đầu chưa được giải thông, Hồ Xung chưa thể cúi xuống nhìn xem mảnh vải tròng cổ chàng đã viết những gì, chỉ có thể nhìn thoáng được chữ chót của cuối miếng vải là một chữ « nương ».

Hồ Xung thầm kêu trời :

— Mụ viết chữ nương như thế là mụ liệt ta vào hạng đàn bà rồi !

Khổ ơi là khổ, thà là mụ viết mắng mình là dâm tặc, là lãng tử, là vô lại hay chi chi nữa cũng còn hơn là mình thành đàn bà, nhục ơi là nhục, còn chi thể thống của Lệnh Hồ Xung này nữa ?

Mụ câm lầm lì bưng đến cạnh chàng một cái bát thật to. Hồ Xung đang đói meo, thấy thế khấp khởi mừng thầm :

«Chẳng biết là mụ cho mình ăn cháo hay uống nước ? Giá mà mụ cho mình uống rượu thì sướng biết mấy ?»

Ý nghĩ chưa tròn, Hồ Xung đột nhiên nghe đầu mình nóng bỏng lạ lùng, thì ra mụ câm vừa rồi bưng lại một tô nước nóng xối tạt lên đầu chàng, khiến tóc tai đều ướt đầm.

Hồ Xung càng thêm tức mắng vang :

— Cái mụ câm khốn kiếp, mụ làm cái trò gì thế ?

Mụ câm lại lầm lì móc trong bọc ra một con dao cạo sáng choang. Hồ Xung kinh hãi ngưng bặt tiếng chưởi, ánh mắt lom lom nhìn xem mụ ta định làm gì mình.

Đột nhiên, ánh dao trên tay mụ chớp lên, không kịp nhìn Hồ Xung đồng thời nghe da đầu mình rát rạt, cùng lúc với một mảng tóc ướt trên đầu, theo đó rơi xuống lầu.

Biết là mụ đang cạo đầu mình, Hồ Xung vừa tức lại vừa lo, chẳng hiểu cái mụ câm điên điên này định cạo đầu chàng với dụng ý chi ?

Chỉ một thoáng sau, tóc trên đầu chàng bị cạo trụi lủi, Hồ Xung vừa giận lại vừa buồn cười :

«Được lắm, bây giờ Hồ Xung làm hòa thượng một chuyến cũng chẳng sao, nhưng mà...ta đang mặc quần áo của đàn bà, thì đâu thể là hòa thượng mà chỉ là ni cô thôi ! »

Nhớ tới Doanh Doanh, chàng chắc lưỡi than thầm :

— Không ngờ lời nói đùa của Doanh Doanh lại ứng nghiệm thành sự thật nàng bảo mình giả trang làm cô vãi thì bây giờ đã thật sự thành cô vãi đây. Như thế này thì thật là rắc rối có lẽ mụ đã biết ta là ai nên khi thấy ta trai mà đi cáng đáng cái chức chưởng môn của Hằng Sơn là một điều rất trái đời do đó mụ mới cạo đầu ta và không chừng còn khiến ta phải ê chề nhục nhã nhiều nỗi để ta không còn dám léo hánh đến chốn tịnh thanh của cửa Phật mà làm xằng nữa. Rất có thể vì tận trung với phái Hằng Sơn mụ này nổi cơn điên lên mà hành hạ đày đọa ta đủ mọi đường thống khổ cũng nên ! Hồ Xung, đúng là thằng mi gặp sao hạn có lẽ đến lúc mình luyện Tịch Tà Kiếm Pháp được rồi !»

... cạo sạch đầu chàng xong, mụ câm còn cẩn thận dùng khăn quét đi tóc vụng vương quanh trên đầu cổ chàng. Hồ Xung lặng thinh cố vận khí để giải khai những huyệt đạo còn sót lại trên người. Không ngờ những trọng huyệt cuối cùng sắp khai thông được, mụ câm hình như biết được, thò tay điểm vào những huyệt đạo sau lưng, khiến người chàng cứng đơ trở lại.

Chán nản, Hồ Xung chỉ còn biết thở dài sườn sượt, cái hứng mắng ... chừng như cũng tiêu tan đi mất. Mụ câm lại mở mảnh vải trên cổ bưng để xuống sàn gác. Cho đến bây giờ Hồ Xung mới đọc được những chữ viết bên trên.

« Người mù đệ nhất thiên hạ, bán nam bán nữ mụ già ác ! »

Hồ Xung cau mặt nghĩ thầm : Thì ra mụ khốn này giả câm và điếc. Rõ ràng là mụ biết nghe và biết nói hẳn hoi, bằng chẳng vậy, tại làm sao lời của Bất Giới Hòa Thượng mắng ta là kẻ đui đệ nhất thiên hạ mụ lại biết được ? Đúng là mụ khi Bất Giới Hòa Thượng nói chuyện với con gái ông mụ đã đứng một bên rình nghe lén, và lúc Nghi Lâm thổ thẻ tâm sự với ta, mụ cũng đã nghe hết rồi !

Cơn tức vụt bốc lên, Hồ Xung cất tiếng chửi to :

— Mụ già khốn, mụ đừng vờ vĩnh nữa, mụ không có câm điếc chút nào cả ?

Nhưng gương mặt mụ câm vẫn trơ trơ y như một tượng đá, lầm lì thò tay ra cởi lấy áo chàng. Hồ Xung càng thêm kinh hãi :

— Mụ định làm gì ta thế ?

Liền theo câu thét của chàng, một tiếng soẹt khẽ vang lên, chiếc áo rộng trên người chàng đã bị mụ xoẻ toạt làm đôi quăng vải dưới sàn.

Hồ Xung la lên bải hải :

— Coi chừng... coi chừng, mụ mà động đến một sợi lông chưn của ta, ta thề sẽ chém mụ nát ra như tương đấy.

Nhưng chàng sực nhớ lại, đầu tóc mình đã bị mụ cạo sạch trơn, thế mà mình vẫn nằm trơ trơ không làm gì mụ được, còn hăm dọa gì chuyện động đến sợi lông chưn.

Mụ câm vẫn như không hề nghe chàng la hét, lẳng lặng móc trong người ra một cục đá mài dao, đem con dao cạo liếc lại cho thật sắc, chốc chốc dùng mấy ngón tay vuốt thử xem đã thật bén chưa.

Khi lưỡi dao đã sắc đến độ vừa ý, mụ câm đặt mũi dao xuống cạnh bên, lại lôi trong bọc ra một lọ thuốc mà bên ngoài có đề hàng chữ « Thiên Hương Đoạn Tục Cao ! »

(Còn tiếp) *(Xem tiếp trang 10)*

Tìm việc

— Nữ sinh viên dự bị Khoa học, muốn kèm tại tư gia từ Đệ ngũ trở Điều kiện dễ. Thư về 461 Hai Bà Trưng. Nhờ cô San chuyển.

— Sinh viên Khoa Học có chứng chỉ Toán Lý Hóa (có tú tài II ban B) nhận dạy tư gia và tư thục về toán lý hóa từ đệ tứ trở xuống. Liên lạc Nguyễn Quốc Đại 1/A ấp Lộc Hòa xã Tân Sơn Hòa, Tân Bình Gia Định.

— Sinh Viên Kỹ sư Phú Thọ, nhận kèm tư gia từ Đệ Nhị trở xuống về Toán Lý Hóa. Xin liên lạc với Khanh 476/19 Trương Minh Giảng Saigon.

— «Nữ Sinh Đệ Nhất B đã từng dạy kèm tận tâm. Nhận kèm trẻ từ Đệ Thất đến Đệ Tứ. Thư về : Mỹ, 78 Nguyễn Thông Saigon.

— Sinh Viên năm thứ 3 nhà ... Mats : Luyện thi BEPC, Notique Algèbre Moderne, xin thư về Hồng Kiến Nghĩa Box R 12 Sài Gòn.

— Sinh Viên Kỹ Sư năm cuối, có chứng chỉ Toán Lý Hoá, đã dạy nhiều nơi. Nhận kèm tại tư gia về các môn Toán và Lý Hoá từ đệ Nhất trở xuống. Xin liên lạc với H Chương hộp thư R Sài12 Gòn

— Sinh viên Khoa học muốn tìm chỗ dạy Toán Lý Hóa từ đệ tứ trở xuống. Thư về Trương thị Minh Tâm 65B Lot F Phan đình Phùng Saigòn

— Nữ SV nhận dạy tại tư gia từ đệ II trở xuống và Anh văn thông dụng cho người lớn cần đi làm, giao thiệp (có thể dạy gấp nhiều giờ) xin biên thơ cho cô Thanh hoặc hỏi tại 82/1A Yên Đỗ Saigon.

Nghệ thuật «Nuôi Chồng» kiểu 1969!

— Phải chăng bây giờ là thời buổi liền bà con gái đi làm kiếm tiền nhiều và dễ hơn liền ông con trai ?

Các chị em ta nuôi chồng, săn sóc chồng ra rít như thế nào ở cái thời gian phi thuyền Apollo 11 này ?

Xin mời các bạn thử coi qua : «... Chàng giành lấy tất cả công việc vặt vãnh của đàn bà để chứng tỏ tình yêu. Thoạt đầu Hường còn áy náy nhưng dần dà nàng nghĩ đó là bổn phận của chàng, kẻ góp của người ra công. Ngoài giờ làm việc ở sở, Hường nằm ườn xác ra đọc tiểu thuyết và trùng tu nhan sắc. Chàng hí hê khuyến khích «việc sở, em làm, việc nhà anh lo...» (Trích trong **NGƯỜI TÌNH MÙA HẠ** của cây bút nổi tiếng NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, đăng trên tuần báo Tiểu Thuyết Thứ Năm số 262 vừa phát hành, đồng thời với những giòng văn thơ phóng sự vừa bay bướm vừa hấp dẫn cóc chịu được của NGUYỄN THỤY LONG, HOÀNG LY, THANG THƯƠNN HOÀNG, NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, TÔ NGỌC, HOÀNG TẤN, TẠ QUANG KHÔI, TIỀN PHONG, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, PHÓ TẾU, HÙNG PHONG...

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhà sang đủ tiện nghi mặt tiền, số 9 Nguyễn văn Chương Gia Định.

Cần sang 1 quán bán sách tại đường Công Lý, đang thâu nhiều huê lợi. Hỏi quán sách sau bộ Công Chánh.

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi 245 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Nguyễn huy Tự Đakao 12/5 Sang một căn phố lầu. Xin hỏi tại số 16 Nguyễn huy Tự Saigon.

Vì thiếu sức khỏe, sang hoặc cho mướn 1 phòng trà ca nhạc, có máy lạnh, trung tâm Cholon nơi đông đảo nhất, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi hẻm 286/39/1 Trương Tấn Bửu, P.N. sẽ chỉ dẫn.

Cần Sang gấp villa lầu thật đẹp trang hoàng tiện nghi lịch sự 3 phòng ngủ 2 phòng khách rộng rãi phòng ăn phòng bếp, nước nóng, điệu máy lạnh, đất nhà 500m2. Hỏi bà Sáu 253/2 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận chỉ dẫn (gần Văn phòng ô tô buýt vàng).

Cần sang gấp 1 căn phố bề dài 14m bề ngang 3m đầy đủ tiện nghi, điện nước, mặt tiền dễ buôn bán mở tiệm, xin hỏi cô Ngọc 170 Đề Thám Saigon.

Nhà sang đủ tiện nghi, có chỗ để xe. Hỏi 451/9 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

NHÀ ...

Nhà bán khu tứ lập, căn bìa, đất rộng có nhà xe, Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi 455 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (gần chùa Thuận Thiên Hải).

Bán rẻ nhà 6 phòng chỗ để xe, sân trống, đủ tiện nghi gần chợ, tiện gia đình đông người. Hỏi 30B Nguyễn Văn Thành (Gia Định). — BÁN Jestejax còn trong thùng.

Nhà bán

Bán phố lầu, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, đèn, nước tiện buôn bán. Hỏi Mỹ viện Lệ Thanh. 125C Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà đẹp bán có đầy đủ tiện nghi compteur điện nước đồ đạc, sân để xe rộng rãi. Khu an ninh Trương minh Ký. Hỏi tại 315/22 Trương minh Giảng (gần chợ).

Cần xe, Villa

Cần nhiều Villas, nhà, phòng ngoại kiều thương mại thuê dài hạn, giá cao, và xe du lịch, Pickup, cho thuê xe ngày, xe cưới, nhận làm hôn thú, khai sanh con cho ngoại kiều, Ông Pháo, Hội Việt Mỹ, hay 335 Trần Q. Cáp, ĐT 90.689 mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc 4mx20m. Đầy đủ tiện nghi. Điện thoại, nhà để xe hơi. Hỏi 611/14P Phan thanh Giản Sg (đến Bà Lớn).

Nhà bán có gác, để tiệt nghi, giá phải chăng. Hỏi tại hẻm 158, số nhà 158/20B đường Bà Hạt. (ngang khu chung cư Ấn Quang).

Nhà song lập bán 1 căn 4 tầng 3 triệu, 1 căn 2 tầng sang 1 triệu 300 đang có huê lợi, ngoại kiều thuê 1 tháng 22 ngàn — Phan thanh Giản Cư xá Đô thành 1C.

Nhà bán khu an ninh 2th80x7th lót gạch bông có gác, có cửa hậu, có điện nước, giá 400000đ. Hỏi hẻm 84/109 Trần bình Trọng Saigon.

Bán 1 căn phố lầu tọa lạc tại 55/11 đường Phát Diệm Saigon, xin liên lạc tại số 36/23 Ngô Tùng Châu, Sg.

Bán nhà 24 Châu Văn Tiếp Cholon, giao trống. Hỏi tại số 22 cùng đường.

Nhà bán gấp. Phố thương mãi luôn đất đủ tiện nghi, Tel. Hỏi số 73/6 hương lộ 15 Phú Thọ.

Vũng Tàu cần bán một căn nhà gạch 3m50x8m có lầu mặt tiền, lát gạch bông sân trước để được xe hơi, có đồng hồ điện đầy đủ tiện nghi, đường Trương công Định gần ngay Bãi Trước giá nhất định 800.000. Xin hỏi ông Minh 835/5ter Trần hưng Đạo Saigon (Chợ Quán).

Sanh Lợi

Quí Vị muốn sanh lợi an toàn có bảo đảm, hoặc vừa sanh lợi vừa chờ dịp may rẻ sẽ mua Villa Phố Cao Ốc hay muốn mua được trả góp dễ dàng xin do MY KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T 23.989

Đất bán

4.520 thước đất thật đẹp, tiện lập cơ xưởng, cư xá, trại chăn nuôi, gần hãng Sakymen bên này cầu Bình Lợi (quốc lộ số 1) giữa xưởng cưa Nhựt Quang và tiệm Công Thành đi vào 40 thước. Xin hỏi ông Sáu 109/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon, ngoài giờ làm việc.

Nhà bán nhà đầy đủ tiện nghi 16mx3m,50 thêm sân trước 5mx3m,50, có Compteurs điện, nước. Mới bà Minh bằng lòng mua 780.000đ. và đã đặt cọc 100.000đ. lợi làm giấy nếu không tôi sẽ bán người khác Xin hỏi 80/12 Trần qu. Diệu Sg.

Nhượng chỗ quyền 1 căn nhà trệt Cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hỏi 118 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà bán 280.000đ lót gạch bông, có điện nước. Hỏi 232 Tô hiến Thành (Hòa Hưng) Saigon.

Dịp may hiếm có

5.000 thước đất nơi trung tâm thành phố, khu an ninh có 4 cái kho, dùng để chứa hàng rất tiện. Xin do Địa ốc Ph... Vàng 37, Tạ Thu Thâu Sg.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

BẮN CHIM

★ ANH-ĐÀO

CHIỀU nay rảnh, Hùng xách ná đi bắn chim. Nó không thèm ngủ nữa. Nó ngồi dậy và lên ná, nó ra sau vườn bắn chim «Chíp Chíp».

Tiếng chim sẻ lại vang lên đầu đây. Nó đứng núp sau gốc ổi. Chợt nó thấy có con chim bay ngang qua và đậu trên một cành ổi. Nó liền theo dõi từng cử chỉ của con chim mẹ ; nó thấy con chim này ngậm một con giun ở miệng và nó mớm cho các con ăn. Cho con ăn xong nó ngó xung quanh và bay đi kiếm mồi

Hùng núp tự nãy giờ ... hơi lâu. Đợi cho con ... thật xa. Nó chạy qua núp ... dưới cây me to và vươn ... bắn. «Cốp ! Cốp ! Tiếng đá sỏi trúng vào thịt một con chim, làm cho nó rớt từ trên cành xuống. Từ xa, Hùng trông thấy con chim mẹ bay về. Cũng đúng chim lúc nãy Hùng nghĩ như vậy Con chim mẹ ngó dáo dác và nó thấy xác con rớt dưới đất. Quá sợ hãi nó ngậm con một mạch bay đi xa.

Sau khi đã làm cho mẹ con chim sẽ phải xa nhau Hùng vẫn không buông tha. Nó kiếm chỗ núp an toàn hơn và đưa mắt ngó vào cửa sổ Mẹ nó vẫn ngủ cửa vẫn đóng kín.

« Chíp ! Chíp »

Tiếng sẻ lại vang lên mỗi lúc mỗi lớn. Hùng nhìn tứ bề vẫn yên lặng. Nó chợt trông thấy đôi chim sẻ trên cành cây me. Nó vươn ... bắn, nhưng lần này thay vì trúng chim mà không trúng, sỏi ... vào cửa sổ làm bể kính ... ta thức giấc và chạy ra vườn ... khi đó, đôi chim lại cứu thoát bay đi mất.

oOo

Ngó qua giường thấy không có Hùng. Bà ta (mẹ Hùng) liền sai chị vú đi kiếm.



Trong khi đó, Hùng vẫn không hay biết. Nó mải mê leo lên cây hái me ăn, ra chiều thích thú lắm. Chị vú kêu Hùng về Nó sợ quá cúi xin chị vú nhưng không có kết quả. Chị Vú dẫn Hùng vào nhà.

Có tiếng xe gắn máy. Tiếng xe của ba nó, ba nó đã về. Mẹ nó kể lại cho ba nó

Ăn cơm xong, ba nó lại hỏi :

— Hùng ! Tại sao con không ngủ, đi bắn chim làm chọi phải bể kính,

Nó chưa kịp trả lời thì «chót chót» 2 roi quất vào da nó,

Nó xin chừa và từ đó về sau nó không dám trốn mẹ đi bắn chim nữa.

Thế rồi, cuộc sống của các loài chim được hạnh phúc và bình an như xưa.

thơ trẻ

Xa Vời

Hôm nay em tới trường
Hoa Phượng nở đầy đường
Báo hiệu mùa thi cử
Là cũng báo hè thôi
Lòng em chợt thấy buồn
Không biết có gì lường
Đành viết lên trang giấy
Bao kỷ niệm mùa thương
Em buồn vì năm học
Chín tháng qua như thoi
Để lại em nuối tiếc
Thương nhớ bạn xa vời

NGỌC - MINH - CHÂU
— Nhóm Sơn - Ca T.V —

Mơ

— Bé mơ một mùa xuân
Huy - hoàng vang tiếng pháo
Lâng - lâng tiếng trẻ cười

Tràn ngập niềm vui tươi
— Bé mơ một mùa Hạ
Với hoa phượng ve sầu
Để đôi chân nhỏ bé
Tung - tăng khắp phố phường
— Bé mơ một mùa thu
Với lá vàng lót - lối
Để đôi chân xào xạc
Trên nẻo đường lá vàng
— Bé mơ một mùa Đông
Với gió ngàn đưa tới
Lò than lửa ấm hồng
Nghe tràn ngập yêu thương

NHẬT - LINH - LINH
(B.N.Hương - Giang)

Chuyện Mẹ Kể

Mẹ hay kể cho em nghe chuyện cổ tích
Những câu chuyện thần tiên
Như ru em vào khung cảnh tuyệt vời
Có nàng tiên diễm lệ Hương Hương
Mỗi giọt nước mắt
Là một viên ngọc trong suốt
Nàng mặc chiếc áo
Bằng dát vàng chói sáng
Và có những vải lụa xanh mịn màng
Bay uyển chuyển chung quanh người
Phất trần bằng tơ màu hồng nhạt
Chân đi giày tím
Có đính hạt cườm xinh
Tóc bay mềm mại cài hoa trắng
Ôi đẹp làm sao ! Đẹp tuyệt vời
Chuyện thần tiên huyền diệu

VIOLET

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

BÀI NHẬN ĐƯỢC
(tính tới ngày 2-8-69)

Cô giáo em (Lan Anh), Quê hương, Thầm mền, Tình nắng, Cây bút mực tím, Dệt mùa trên tay, Sang mùa, Bạn có biết Dòng sông với bốn mùa, Giận mưa, Chuyện chúng mình, Lạnh vào hồn, Tiễn biệt (Hải Yến Linh Thy). Loài chim biển, (HN Thanh Mai), Ai gây, Mồ côi khói lửa (Uyên minh), Thơ cho em Tình yêu sốt sa (Thủy Linh), Con đường tuổi thơ (Áo Tím). Muộn màng, Thoát ly, Viết cho chú (Nguyễn minh Hoàng). Tình yêu (Hoàng văn Hùng), Tuổi học trò, Giã biệt (Đỗ duy Hải), Tiếng khóc quê hương, Mưa buồn (Yến Linh), Cắm trại (Nhã Hạnh). Viết cho chị (Thu Buồn)

Anh hùng cứu quốc (Phương Ly) Chờ chiến công sau, Bài trong nhật Ký (Merivoire), Vẩn vơ (Trần hùng Lân), Mơ xuân, Thu (Đ.D Hải), Chiều, Đêm Đalat (Nguyễn Bình Hà) Nhật ký cho ba, Mùa lá đỏ (Quỳnh Trang). Bài toán khó (Mỹ Nga), Mùa thu trên đất Bắc (Muguet). Bài toán (Đo Đỏ), Mến thương. Dịu êm (Hoàng hoa Huyền), Giấc thu, Khoảng buồn, Chiều hoang vu, Lộng gió, Một mùa thu, Thu xa cách, Ngàn thu, (Lệ Hữu Hiếu) Đọc cuốn thơ chim, Cho ai, Ba má thương yêu (Vỹ uyên Hằng),

Hè về, ngày cuối cùng, Bé viết báo (Minh Lang), Thân phận con gái (Thanh Mai) Dù rồi (Thanh Hằng), Hoàng tử Côn Đạt (Áo Trắng), Tình thương (Nhật Lệ Tuyên), Tuổi trẻ nói với quê hương (Ca Dao), Em yêu, Đơn sơ, Chiều, Suối Ngọt, Mây tím (LB Thụy Hương), Lời tâm sự. Gọi mây, Truyện bầy kiến (Huỳnh mai Hoa), Trận cầu Giận dỗi (Tuyết Dung), Chuyện dòng sông, Rằm trung thu (Áo Tím), Một ngày, Ngày xưa còn bé (Soang Nhung), Khởi hành Màu áo quân trường, Tình người lính biệt kích (Lê phương Khanh).

Gutenberg, Michel Ange, Ngày thơ (Dạ Hằng), Chiêm bao, Cuối cùng cho em (Bảo Lộc) Tủi phận, Đội vịt của bé, Nuôi vịt, Sau cơn mưa Thổi bong bóng (Hồng Vân), Giận nhau (Thu Cúc) Buổi sáng, Cái cân thủy ngân (Trần ngọc Diễm), Cầu mong (Thanh Mai), Trường em, Anh Đu, Lớp em, Mỹ - (Diễm), Những niềm yêu, Đắng cay, Luật của trời, Cuối hè, Chiếc bóng công viên (Yêu Linh); Ngày xưa (Thiên Nga), Lão già lùn kỳ dị (Quốc Dũng): Anh của Mai (Tina), Khoảng đường (Thụy Phiến), Đã mất (Hoài mang), Năm chị em (Violet). Ngày xưa, Tình dại khờ, Vắng em (Cát Biển)

đố vui

của MINH CHÂU

1 Con chi chạy nhảy
Leo cây tài tình
Bộ óc thông minh
Như người ta vậy
2 Tiếng kêu meo meo
Thích ăn thịt sống
Bắt chuột tài tình
Đố là con chi ?
3 Đầu tựa khỉ trúc
Đuôi như cánh quạt
Sinh bạch tứ hồng
Đố là con chi ?

GIẢI ĐÁP
3 Con mọi
2 Con mèo
1 Con khỉ

Truyện cổ tích

SỰ TÍCH HOA THIÊN LÝ

★ DUY-LÝ kể

(Tiếp theo và hết)

— Bà, bà nó, lại ngủ ở đây sao ?

Người vợ giật mình tỉnh dậy bàng hoàng vì cơn mộng, bà không hiểu có thật hay không chứ chất ngọt của hoa Hải Đường vẫn còn dư vị trong miệng bà.

Từ đó người vợ bắt đầu có những trạng thái của một người đàn bà trong thời kỳ thai nghén. Đúng 9 tháng 10 ngày bà hạ sinh một hài nhi xinh đẹp.

Cả xóm Phiên La ngạc nhiên nhưng rồi chuyện cũng đi vào quên lãng. Hai vợ chồng lấy chữ đầu của Hải đường để đặt tên cho hài nhi và chữ Tùng làm lót vì họ vì mình đã già như cây Tùng (1 loại cây sống rất lâu) mà còn có con. Càng lớn cậu bé càng tuấn tú xinh đẹp. Tùng Hải thật là một thiên tài, có lẽ nhờ ở bản tính siêu việt của thi nhân áo trắng và của cụ đồ già nên mới năm tuổi Hải bà làm thơ thật lưu loát và thâm thúy. Tiếng Hải cang đồn cả nước VũDung nhưng chẳng bao giờ chàng có ý định đi thi.

Một hôm, vào ngày sinh nhật thứ 18 của Tùng Hải, chàng bỗng mơ thấy một nàng con gái thật đẹp, cái đẹp nhẹ nhàng thanh thoát mà Hải vẫn tưởng vẫn dệt ra trong trí in trong tim. Đôi mắt đen nháy ướt tình và môi hồng nổi bật trên làn da hơi xanh, mái tóc đen dài óng mượt và Hải muốn gục đầu ươm giấc mộng thần tiên trong đó. Trông nàng bé bỏng như mèo con cần sự che chở. Vẻ đẹp liễu yếu đã làm Tùng Hải mê đắm. Nhưng trời hợi ! nàng ở xa chàng lắm, xa thật là xa, xa đến 1.000 dặm đường trường về hướng đông.

Đến lúc tỉnh dậy Hải quyết tâm tìm cho được người con gái trong mộng ; thật là một cuồng vọng của những người mang dòng máu nghệ sĩ lãng mạn đa tình, chỉ sống với ảo ảnh và lý tưởng mông lung. Không hiểu phải chăng định mệnh đã an bày, sau khi Hải thưa cùng song thân ý muốn ấy thì đôi vợ chồng già đã trở về thế giới bên kia.

Mai táng xong Tùng Hải bán nhà xách gói lên đường. Chàng nhắm hướng đông trực chỉ. 1 000 dặm, ôi thật là dài, nhưng sự đắm đuối và vẻ đẹp của giai nhân đã mê hoặc, cho Hải thêm nhiều nghị lực,

Có lẽ lòng Tùng Hải đã làm cảm động đến Thượng đế nên một hôm chàng dừng chân trước 1 gia trang nọ để gặp giai nhân trong mộng đang mơ màng qua khung cửa. Hải hân hoan bước vào gia trang xin gặp cha nàng.

Chủ nhân rất lấy làm ngạc nhiên. Nhưng vì là một kẻ trọng nghĩa khinh tài, trước kia ông là 1 quan văn trong triều đình nên thách đố cùng Tùng Hải làm thơ. Kết quả thật là ngoài sức tưởng tượng của chủ nhà nhưng vì lời hứa và sự cảm phục tuổi trẻ tài cao ông đã gọi con gái ra hỏi ý kiến. Nào ngờ vừa nhìn thấy Hải nàng động lòng từ tâm nên cất lời trước.

— Cha ơi ! người này đáng thương lắm, cha cho họ thật nhiều vàng nhé, có lẽ người nhịn đói đã lâu rồi.

Cha nàng ngập ngừng bối rối Tùng Hải bàng hoàng chợt tỉnh chàng nhìn lại mình : Ồ ! thật không ra người ra ngợm nữa, đầu tóc lù xù, rối tung, da ngăm đen tái xanh, mắt sâu hoắc, môi thâm tím nức nẻ, người chỉ còn bọc xương. 1000 dặm đường đã hoán đổi nhân dạng của Hải còn còn đâu vẻ tuấn tú, cốt cách thư sinh. Tùng Hải nghe lòng nhức nhối, chàng chạy vội ra cửa mặc tiếng gọi của cha con chủ gia trang.

Sự tủi buồn thất vọng đã rút dần sinh lực còn lại trong người Hải. Đến 1 hôm kiệt sức chàng đã ngã bệnh chết trước cửa gia trang. Linh hồn Tùng Hải thoát cánh tự thành một loài hoa mầu lá mạ, vì thương tưởng công chàng vượt 1000 dặm dài khốn khổ nên người đời đã đặt lên cho loài hoa dại là Thiên Lý.

Cái chết u uẩn Tùng Hải đã làm mòn mỏi giai nhân trong hối hận dày vò. Đến lúc nàng thác, quanh mộ nàng bỗng vương lên những cành hoa Thiên lý đan chặt vào nhau./

Cười

NO PARKING

Trường mà Tình sắp vào thi đệ thất công lập, ở gần một cái sở Mỹ nọ, hôm ba Tình chở Tình đi thi,, Tình nhìn vào cái bảng có đề chữ «No Parking» ở trên, tiếng Việt «cấm đậu» ở dưới. Tình buồn quá bảo với ba.

— Thôi ba ơi thi vô trường này mần chi, nó có đề bảng «cấm đậu» kia, thì làm bài trúng cũng không đậu được đâu ba ơi !

Ba Tình.

— ? ? !

HOÀI THẠCH
(Mặc hoài Dũng)

«V. 15 chống điệp báo TÀU CỘNG» *Truyện phỏng tác bằng tranh của* ĐINH-HIỂN

3



đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 119 —

● *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô - Ngọc phỏng dịch

Mọi người nhìn xung quanh, tưởng đó là một giấc mơ.

Họ đã trở về, nhưng trong một căn phòng khác, chứ không phải là căn phòng cũ của lão già tóc trắng.

Căn phòng vắng hoe, không có ai cả.

Chợt An-Be kêu lên :

— Trời, ta ở phi thuyền Công Lý...Sin-vi-a...Em có thấy đây là phòng của ba em không ?

Lão già tóc trắng nghe thấy tiếng kêu thảng thốt như vậy thì cũng ngạc nhiên vô cùng.

Lão ngắt lời :

— Tụi bay vừa nói gì ?

An-Be chưa kịp đáp, thì lão đã rút súng điện tử trong người ra.

Sin-vi-a kêu to lên :

— Đừng bắn...Đây là...người quen !

— Hừ, người quen ! Chúng sẽ chết...

An-Be nói nhanh :

— Lão đừng có làm ẩu...Đây không phải là kẻ thù của lão...Đây là phi thuyền Công Lý, đang có nhiệm vụ truy tầm bọn cướp Liên hành tinh đó !

Rồi phi thuyền trong một khắc sau, bỗng trở về nguyên hình...

Lão già gật gù cái đầu, nhưng nét mặt của lão vẫn còn gay cấn lắm :

— Nhưng chúng cũng là kẻ thù của ta !

An-Be hỏi lại :

— Họ làm gì lão mà lão coi họ là kẻ thù ?

Lão già đáp ngay :

— Tất cả mọi người đặt chân lên Mộc-tinh này đều là kẻ thù của ta ! Họ đến đây để phá hoại sự yên vui của ta.,

Sin-vi-a liền hỏi ;

— Thế còn chúng tôi ? Chúng tôi cũng tới Mộc tinh này, chúng tôi lại đi cùng với lão tới hành tinh Ngự Uyển..

Lão già đáp :

— Tụi mi khác ! Tụi mi còn nhỏ tuổi, còn trong trắng, không có đầu óc thực dân tàn ác..,

Sin-vi-a nói :

— Nhưng mà phi thuyền Công Lý này là của...

An-Be thấy Sin-vi-a định nói tới nhà bác học Giô-va-Ni, liền ngắt lời :

— Sin-vi-a ! Lão già đã thế thì ta để mặc lão... không thèm nói làm gì cho phí lời..,

Vừa lúc đó, An Be thấy có ánh điện xanh chớp lên ở phía cửa. Chàng biết có người đang đi tới. Chàng lo lắng không hiểu ai tới gần phòng này. Có lẽ nhà bác học Giô-va-ni. Nếu ông bước qua cửa, có thể ông sẽ bị lão già tóc trắng bắn chết. Nhưng ánh đèn xanh đó không thấy chớp nữa.. Và hiển nhiên là nhà bác học hay kẻ nào đó chỉ đi qua chứ không bước vô phòng.

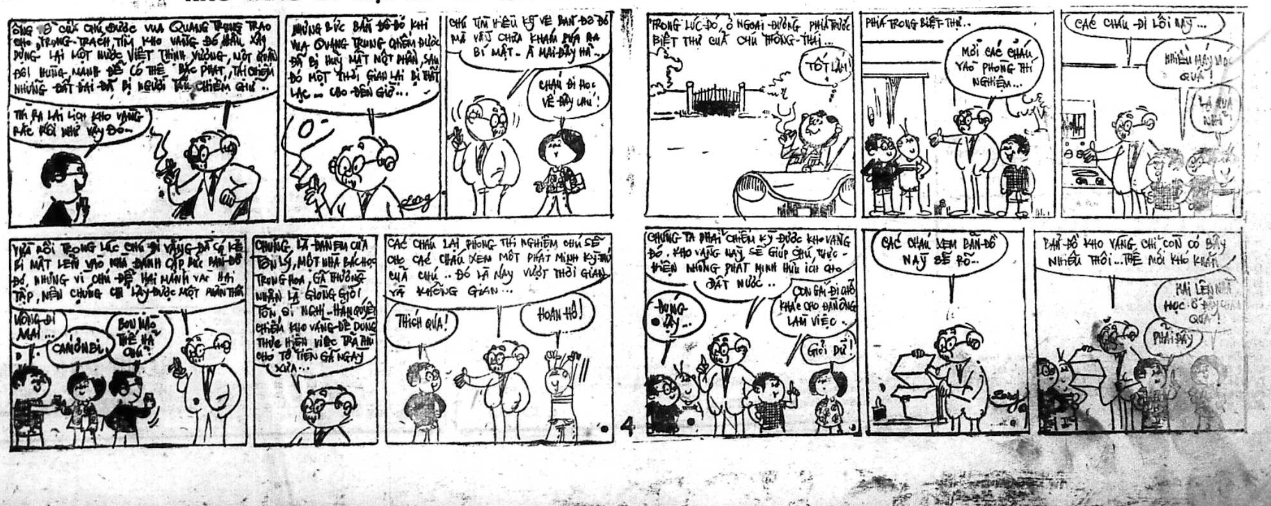
Lão già thấy nét mặt An-Be có vẻ gay cấn thì dường như đoán ra cơ sự. Lão ta liền hỏi :

— Có phải chính phi thuyền này đã đưa tụi bay tới Mộc tinh ?

An-Be không đáp Chàng chỉ đưa mắt nhìn Sin-vi-a.

(CÒN NỮA)

KHO TÀNG BÍ MẬT của Vua QUANG-TRUNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN



Chuyện phiếm

KHỈ và CHÓ

THẾ - HUY

Đứa choai choai bận áo bò, giày « Sato » mũi bằng, vắn vộn. Mồm nó liên miên nhai kẹo cao su, moi cục này ra đút cục kia vào, mút mút, nhai nhai, thổi thổi. Tóc nó dài thậm thượt, lù xù như mớ lông chó. Nó cỡi xe máy dầu lạng veo veo trên các đường phố, ngồi sát bên bình xăng (thay vì tuốt phía sau theo lối cũ), vai so lên cao, 2 tay cố kẹp bên sườn điều khiển tay lái chỉ bằng phần cánh tay từ khuỷu trở xuống. Đó là lối cưỡi xe theo mốt mới — tạm gọi là mốt « lại cái » — chúng nó đang cầu kỳ đua nhau bắt chước.

Dĩ nhiên Saigon không phải Việt Nam và tuổi trẻ Việt Nam không phải rặt một giống như vậy. Nhưng dù sao đám xuẩn động đó cũng hơi nhiều. Đi bộ một vòng Saigon sẽ thấy chúng nó chen chúc nhau trên lề đường, ngồi chồm chồm vêu mõm trong quán cà phê và người ta có thể quơ bên phải quơ bên trái, nhét đầy túi áo, nhét chặt cạp quần cũng không hết bọn đó.

Người ta gọi chúng là bọn Hippy. Cũng có nhiều kẻ ra vẻ hiểu biết vội vã giải thích ngọn nguồn và nói rằng đừng có ngộ nhận, các đấng Hippes ở bên Mỹ là những triết gia cao cả lắm, biết gì dám tự nhận Hippy ?

Đó là những kẻ đầu óc nô lệ đã ngấm vào tận cùng tim phổi. Mặc cảm tự ti từ ngàn đời đã khiến họ vội vã ca ngợi hay ít ra cũng e dè kiêng nể, tất cả những gì bắt nguồn từ thế giới văn minh. Tương tự như trường hợp con khỉ và con chó.

Khỉ vốn mang nặng mặc cảm thua kém chó — 1 giống được tiếng là thông minh trong các loài thú — bởi vậy khi thấy chó khen vitamin « C » ngon, khỉ cũng khen theo và chạy vội ra ngoài đồng bốc vitamin « C » nhắm mắt nhắm mũi nuốt lia nuốt lịa !! Người đời sau nghe chuyện bèn bịt mũi mà đặt ra câu « bắt chước như khỉ » hiện nay còn truyền tụng !!

Giữa Hippy Mỹ xà Hippy Việt Nam, Hippy thứ thiệt và Hippy thứ giả, sự quan trọng không phải ở những danh từ. « Hippy » hay « chó » hay « khỉ » cũng là bọn đó, bọn người không ngớt ca ngợi một thứ hòa bình không tưởng và ước ao, hô hào trở về với đời sống dã thú.

Đành rằng cũng có những triết lý mệnh danh là Hiện sinh là Nhân Bản gì đó làm cái vỏ ngoài, những Hippies vẫn không thể nào biện minh được hành vi của họ, hành vi đốt thẻ trưng binh, hành vi khước từ văn minh vật chất (công trình do các thế hệ cha ông họ đổ mồ hôi xây dựng) hành vi khai thác dục tính bẩm sinh đồng hóa con người với con thú...

Cũng như kẻ trốn quân dịch, cho dù anh ta có biện minh bằng những triết lý cao cả của đức Phật về từ bi, đức Chúa về bác ái hay Lão Tử về kiêm ái, anh ta vẫn chỉ là một thằng trốn quân dịch và có thể bị thộp cổ bất cứ lúc nào theo luật lệ hiện hành !

Triết lý hiện sinh nhân bản và phong trào Hippy thực ra chỉ là những sự trùng hợp có nguyên do; những anh em cùng 1 mẹ ; sự tột đỉnh của văn minh vật chất (đây là một điểm quan trọng vì người ta thường lầm rằng triết lý hiện sinh đẻ ra phong trào Hippy)

Người Âu Mỹ đã bỏ ra mấy thế kỷ làm việc hết sức lực để hoàn thành cơ cấu văn minh hiện đại. Thế kỷ 20 này là lúc công trình tạo dựng đã tạm xong, Tây phương không còn quá chật vật như lúc ban đầu. Xã hội Tây phương quá giàu mạnh tất nhiên bị rơi vào 1 tình trạng thừa cơm rửng mỡ và người ta nảy ra những tư tưởng hiện sinh nhân bản, 1 thứ triết lý do nguồn gốc và nội dung, hoàn toàn chỉ ứng hợp với xã hội tây phương quá tiến bộ

Được phổ biến mạnh mẽ, toàn bộ tư tưởng triết lý và lối sống hiện sinh này sẽ đưa xã hội Tây phương đến đâu ? Đó là vấn đề riêng của người Tây phương. Có điều ai cũng biết nói đến văn minh Âu Mỹ không phải nhắc nhở những Hippy, những triết gia hiện sinh mà là nói đến hàng ngàn nhà khoa học, hàng triệu công nhân đang hăng hái hoạt động trong các nhà máy. Xã hội Âu Mỹ đã được xây dựng và đang được duy trì bởi những bàn tay cần cù nói trên. Triết lý hiện sinh và những con người sống theo lối hiện sinh hoàn toàn không góp phần nhỏ nào vào công cuộc xây dựng và duy trì này.

Trở lại với những đứa choai choai đang mải miết đua đòi ở Saigon. Chúng bắt chước y hệt hình thức những Hippy Âu Mỹ, chúng lập những ban nhạc, chúng nhảy nhót, gào hét, chúng lạng xe máy dầu, chúng ăn cắp tiền (do cha mẹ vất vả ra công thụt két, tham nhũng, hối lộ được của dân) tiêu xài phung phí. Các quán cà phê mọc lên khắp nơi. Gió, Quỳnh, Hân, Thu Hương, Mỹ châu, Dalat... để kịp thỏa mãn nhu cầu càfê thuốc lá cấp bách, Chúng ngồi trong đó cười ha hả, nói chuyện em này em kia, em Liễu em Lan, em Hélène em Monique, boum này xi boum kia sắp mở. Chúng ngồi vêu mõm hàng giờ, phì phà thuốc lá bên tách càphê, dáng uể oải, bệ rạc như 1 đứa đánh dĩ 1o phương về già.

Đó là bộ mặt Hippy Saigon. (thỉnh thoảng có 1, 2 đứa Hippy thứ thiệt to lớn, mắt xanh tóc vàng xuất hiện trên đường phố, những đứa hippy bản xứ dòm dòm ngó ngó, có vẻ ngưỡng mộ đồ «origine». Cảnh tượng về hình thức thấy giống bầy khỉ bắt chước người mặc áo đội khăn, về nội dung — thật là đáng thương — chẳng khác nào lũ khỉ noi gương chó bốc vitamin bỏ miệng.

Ai cũng rõ bắt chước là điều cần để tiến bộ. Nhưng tinh hoa và cặn bã của Tây phương được phô bày lẫn lộn. Người Nhật từ xưa đã biết tôn kỹ thuật, quân sự, luật pháp tây phương làm thầy để rồi thầy trò bình đẳng.

Nước VN đang ở trong tình trạng Âu Mỹ 2 thế kỷ trước đây : cần nhân công hăng hái và trí thức tích cực. Trong cảnh huống này, sự du nhập mù quáng những tư tưởng và nếp sống hiện sinh cặn bã của văn minh Âu Mỹ là 1 lỗi lầm to lớn.

Bắt chước văn hóa Tây để nói tiếng Tây thạo hơn và quên luôn tiếng mẹ đẻ, bắt chước văn minh Mỹ để tiêm nhiễm những tập quán ghẻ lở xa lạ,..

Trường hợp bắt chước không đúng chỗ, nhắm mắt chạy theo những hình thức, những xấu xa cặn bã Tây phương ở đây lúc này chứng tỏ một sự ngu xuẩn đáng xấu hổ.

THẾ HUY

TÌM VIỆC

— Hai nữ S.V Dược và Quốc gia hành chánh muốn kèm học tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống, để có thể tiếp tục việc học TV 100 Nguyễn Duy Dương (CL).

— Sinh viên kỹ sư Điện năm thứ 3, tận tâm kinh nghiệm cần tìm chỗ dạy kèm từ Đệ Nhất trở xuống về Toán Lý Hóa. Liên lạc hay gởi thư cho Hùng 1/12 bis Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

— Nhận kèm học Sinh đến đệ Tam AB trong dịp hè. Xuất thân Sư Phạm sinh viên Luật. Kèm 1 buổi chiều suốt niên học. Liên lạc Ô. Thiệt Sở NS và KT Bộ Y Tế Saigon,

— Sinh viên ban toán, cần tìm chỗ dạy kèm tại tư gia, thư về Tân 11d : « 280 Thành Thái 280 » Chợ lớn.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN HỒ - LỆ - NGUYÊN

TI VI VÀ MÁI ẤM GIA ĐÌNH

T.H.V.N. đã gây những ảnh hưởng gì CHO CÁC GIA ĐÌNH?

NGUYỄN - THỊ - LINH

(Tiếp theo)

Điểm thứ hai đáng để cho Trung tâm học liệu chú ý là khía cạnh «khuyến khích». Quí vị điều khiển chương trình «Đố vui» có lẽ vì sợ ý nên tỏ ra quá vô tình đối với các em trúng giải. Theo ý chúng tôi thì các vị này nên nhắc nhở cho chuyên viên thâu hình chịu khó hoạt động hơn một chút nữa. Nói rõ hơn là khi có một em nào lãnh giải thì các ông thâu hình hãy làm ơn xoay cái ống kính về phía trước mặt các em để lấy hình to để khán giả ít ra cũng được «chiêm ngưỡng» cái gương mặt đáng yêu của một em học sinh thông minh sáng suốt.

Hoặc giả, nếu không muốn di chuyển máy thâu hình thì ít ra người điều khiển chương trình (hoặc vị giám khảo nào đó cũng nên dẫn em ra trước ống kính (lấy gần) mà giới thiệu với khán giả. Chúng tôi cho rằng, có như vậy thì sự khuyến khích mới có ý nghĩa, bởi vì các em sẽ cảm thấy sung sướng hơn nhiều, có thể còn giá trị hơn cả những món quà tặng nữa là đằng khác.

Nếu không bị coi là tham lam quá chúng tôi còn đòi hỏi chương trình Đố Vui Để Học hy sinh bớt một vài chương trình đố vui để đặc biệt tổ chức những màn phỏng vấn tại chỗ các em nào được coi là xuất sắc nhất (trong tháng chẳng hạn).

Ngoài chương trình Đố Vui Để Học ra còn có nhiều màn khác cũng nhằm mục đích « học mà vui » do một số các huynh trưởng hoặc các nhà giáo dục phụ trách. Nói về cái hại của cái chương trình đó thì có lẽ không có, nhưng về điểm lợi thì hình như cũng chẳng được là bao nhiêu.

Chúng tôi được thấy có những chương trình chẳng cần phải tốn công hoặc tốn sáng kiến gì cả mà gồm toàn các loại phim, có lẽ là đi mượn của những cơ quan văn hóa bạn. Mà nhiều phim lại không mấy gì phù hợp với những bộ óc của con nít. Hoặc giả, nếu có cố gắng được hơn chút nữa thì người ta đưa ra các vở kịch dã sử. Chắc hẳn các khuynh hướng này muốn gây tinh thần yêu nước cho con trẻ bằng cách đưa ra những hình ảnh lịch sử của nước nhà. Chắc hẳn là các vị đó muốn giúp cho trẻ em nhớ lại được những bài học lịch sử mà vẫn không phải ngồi nhai như quốc kêu mùa hè ? Nhưng mục tiêu mà quý vị đang nhắm đó, quý vị nói trên có đạt được tới không ?

Cần phải được chứng kiến vài ba vở kịch dã sử do các em đóng thì người ta mới thấy rõ hiệu quả của nó thế nào ? Vì vở kịch được giao cho những người không có căn bản về kịch sáng tác, nên trước hết kịch bản tự nó cũng đã ngây ngô rồi. Đến khi đưa ra cho các em nhỏ đóng (mà khả năng diễn xuất lại hoàn toàn không có) nó lại càng trở nên ngây ngô một cách khủng khiếp hơn.



Ta hãy lấy 1 thí dụ về 1 nhân vật lịch sử : Đức Trần hưng Đạo. Nếu theo dõi các chiến công của vị tướng tài này qua các diễn biến lịch sử (trong sách sử ký) thì chắc chắn tất cả mọi con dân VN đều phải mường tượng 1 hình ảnh oai nghi lẫm liệt... Nhưng ở đây, trong các vở kịch dã sử, do các trẻ con đóng, những Trần hưng Đạo, những Trần bình Trọng, những Trưng Nữ vương .. đã biến thành các hình nộm thật là ngây ngô đến cái độ trào lộng. Vì vậy thay vì để cho con cháu tôn kính các bậc tiền bối lịch sử thì đôi khi người ta lại vô tình làm cho con cháu coi thường các vị nói trên đi. Nếu không cho là quá đáng thì có lẽ đôi khi người ta tưởng đâu rằng các nhân vật lịch sử của chúng ta cũng trẻ con như lũ trẻ ngày nay đang đội lốt họ vậy.

Nói như thế không có nghĩa rằng chúng tôi không muốn cho các trẻ em chơi kịch vì lý do các em quá yếu kém về diễn xuất. Chúng tôi chỉ muốn rằng, những gì liên quan đến lịch sử cần phải được người ta thận trọng một chút. Ta không thể coi đó như một trò chơi có tính chất hoàn toàn giải khuây. Đối với những kịch bản lấy đề tài khác thì tương đối người ta còn có thể để cho các em đóng góp phần trình diễn được.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Tập cho trẻ nói thật

Thật thà không phải là nói những gì mình nghĩ mà là suy luận những gì mình nói

EMILE DESCHANEL

Bài của HỒ-LỆ-NGUYÊN

(Tiếp theo và hết)

Thuở còn nhỏ, khi Thầy Mạnh Tử thấy hàng xóm giết lợn, cậu bé tò mò hỏi mẹ :

—Người ta giết lợn làm gì đó mẹ.

Bà mẹ nói đùa :

— Giết lợn để cho con ăn đấy!

Nhưng sau khi biết mình lỡ lời bà mẹ thầy Mạnh Tử đã phải ra chợ mua thịt về cho con ăn để khỏi bị con hiểu là bà ta nói dối nó.

Giảng dạy con của bà mẹ thầy Mạnh Tử đáng để cho các bậc phụ huynh chú ý.

Để kết luận ta có thể đưa ra đây những điểm sau này liên quan đến vấn đề luyện tập cho đứa trẻ nói thật :

1o/ Không bao giờ nên hứa : «Cứ học giỏi đi rồi mẹ sắm cho chiếc ô tô» để rồi không bao giờ sắm cho nó cả.

2o) Đừng chia cho nó một cánh gà toàn xương và miếng thì bảo : «Thì miếng nào cũng ngon cả, ăn đi !».

3o) Trong những trường hợp bắt đắc dĩ, vì xã giao để lấy lòng bạn ta phải nói dối, ta không nên cho con trẻ chứng kiến cảnh đó.

4o) Sau hết ta nên nhớ rằng tuổi trẻ là tuổi ham chơi. Những lỗi lầm của chúng không phải là « tội đại hình ». Bạn cần phải tỏ ra hết sức khoan hồng đối với chúng.

Có được như vậy, tâm hồn con bạn mới được yên ổn hơn, và chúng mới có nhiều ưu điểm để đi những bước chắc tiến thẳng vào cuộc đời.

Cánh hoa

LINH SƯƠNG sưu tầm.

Không phải là tại việc khó mà ta không dám làm.
Chính tại ta không dám làm nên việc mới khó.

SÉNÈQUE

Nấu nướng

CÁ BIỂN TƯƠI NẤU MẶN

Những lúc sau này, quí vị khách hàng của Siêu Thị Nguyễn Du hẳn cũng thấy là có một số rất nhiều các loại cá biển tươi được bán ở nơi đây. Để giúp quý bà nội trợ có được một món ăn thích khẩu. Kim Xuân xin hiến cách chị em món cá để làm sau đây :

VẬT LIỆU :

— Các thứ cá biển tươi, nếu muốn nấu mặn đều đánh vảy hết trừ cá đuối và cá chày thì khỏi đánh vảy :

CÁCH LÀM :

Cá đuối đừng đánh vảy, chặt vi và cắt mang cho sạch, đừng để dập mật, cắt cho kỹ, lấy mật và ruột bỏ ra, cắt khứa và rửa lại cho sạch,

Bắc một soong nước lên bếp đun sôi lấy vài tép hành cắt lấy củ dài độ 2 phân, vài khoanh ớt sừng trâu bỏ hột, thả vô nước, trước một muỗng canh nước đổ mắm, thả cá vô nấu. Chụm lửa riu riu, nêm thêm nước mắm cho vừa ăn, chừng cá chín đem ra đã ngò xắt dài 2 phân, Khi nào ăn hâm lên cho nóng.

Dọn ăn với bún, giá, chanh.

Hương quê

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 76

Lược dịch : HỒ-LỆ-NGUYÊN

Rồi sau đó má vừa đánh bờ cạp vừa chạy vội vào nhà để lau nước mắt bằng một chiếc khăn lông nhúng nước lạnh.

Trong bữa ăn trưa. Má vui vẻ nói đùa :

— Nước buổi sáng nay thật là tuyệt, phải không ?

Ba nói :

— Tôi thấy những con cá khen khí trời còn tuyệt hơn mình khen nước nữa kia !

Cũng như trong tất cả các ngành học khác, Ba còn biết cả nghề giáo sư bơi lội nữa . Một vài đứa trong bọn chúng tôi đã biết bơi ngay từ năm lên 3 tuổi, và tất cả chúng tôi đều biết bơi vào năm lên năm. Chỉ có một điểm tối kỵ duy nhất giữa Ba và Má. Má là người học trò duy nhất mà Ba không làm cách nào để tiến bộ được.

Ba đã bảo má như sau :

— Bắt đầu từ mùa hè này, cứ vào đầu mỗi vụ nghỉ hè tôi sẽ dạy mình bơi lội. Không biết tôi có nè i chỉ chuyên chú vào một công việc đó hay không ? Không biết bơi là một điều tối nguy hiểm . Nếu không biết bơi mà rủi bị tàu đắm thì mình sẽ phải làm sao đây ? Không lẽ mình sẽ để lại cho tôi ôm cả 12 đứa con trong tay để sống với thân phận gà trống nuôi con hay sao? .. Mình cũng cần phải nghĩ tới tôi một chút chứ !

Má cất giọng riên nhẫn đáp :

— Em sẽ cố gắng !

Nhưng thật là tuyệt vọng.

Cứ mỗi lần đi ra tới bãi biển thì Ba lại nắm tay Má và tập cho Má bơi. Má hăng hái đi xuống nước nhưng cứ mỗi lần bắt đầu đi tới chỗ nước sâu tới đầu gối thì Má đã rụt lại ngay.

Chúng tôi họp nhau lại thành một vòng tròn xung quanh Má để cổ võ hết mình.

— Đó đó ! Gần được rồi đó ! ., Đâu có gì là nguy hiểm ! Mình nhìn tôi đây nè ! Nhìn tôi đây nè !

— Đừng có làm bắn nước tung tóe lên như vậy anh ! Anh không biết là em rất ghét kiểu đó sao ?

Ba cố khuyến khích:

— Trời ơi ! Mai Ly ! Em thử cố ra chỗ sâu sâu này một chút xem sao nào ! Nếu em cứ đứng chân xuống đất thì có đời nào em biết bơi cho nổi ?

Má nói

— Dù em có đi xa ra ngoài nữa thì chân em vẫn cứ chấm đất.

Ba cố nài nỉ :

— Thì cứ cố đi xem ! Đừng có sợ gì cả ! Tiến ra xa đi ! Lần này thế nào cũng khác cho mà xem ! Để rồi em coi !

Ba đẩy má đi ra tới chỗ nước sâu lên tận đến thắt lưng .Người nói :

— Điểm thứ nhất là phải tập nằm ngay người cho nổi trên mặt nước, giống như một tấm ván trôi lều bều trên mặt nước vậy !

Một đứa trong bọn chúng tôi vừa biểu diễn vừa nói :

— Như vầy nè má ! Má nhìn con nè !

Ba la lối .

— Bọn trẻ con chúng mày, hãy dang xa ra một chút coi. Này Mai Ly! Em có thấy là lũ trẻ con còn có thể làm được, tại sao lớn như em,em lại không thể làm nổi ? Cố đi xem nào !..Không có lý đâu mà em lại không thể nổi được trên mặt nước ! Thân hình con người đây không khi bèn trong bao giờ cũng phải nhẹ hơn nước chứ !

(CÒN NỮA)



— 25 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 7

— Má !... Má !..

Bà Hương ôm chầm lấy con, bình tĩnh hỏi :

— Ba chết rồi hả ?

Thằng Tư nghẹn ngào gật đầu. Bà Hương liền dìu nó đi thẳng vào trong. Bà đứng sững lại khi nhìn thấy bàn thờ người chồng cũ đèn đóm sáng chưng, khói hương nghi ngút. Mặt bà bỗng lặng xuống, đôi mắt bà long lanh ướt. Nhưng bà vội mím môi lại, thong thả bước đến trước bàn thờ, đốt mấy nén hương, chắp hai tay đưa lên ngang trán, cúi mặt lầm rầm khấn. Tất cả mọi người có mặt lúc đó đều giữ im lặng. Người nào cũng nhìn bà đăm đăm Thằng Tư thì bám chặt lấy áo mẹ, thút thít khóc.

Không ai hiểu bà khấn những gì, chỉ thấy hai má bà dầm ướt. Cô Thảo cảm động, rút khăn tay lau mắt. Một lát bà cắm hương vào bát, rồi cúi xuống buồn buồn nói với thằng Tư :

— Mãi sáng nay má mới biết tin nên không kịp về đưa đám ma ba con được.

Bà chợt quay về phía mấy người em chồng cũ, cười nhạt :

— Không ai chịu báo tin cho tôi biết hết. Tệ thiệt !

Cô Thảo lắc đầu :

— Không ai quên Phượng đâu. Mình đã cho người đi kiếm, nhưng không biết địa chỉ của Phượng. Nhưng, mình cũng đã đăng báo nhắn tin cho Phượng rồi cũng chả thấy Phượng đâu hết.

Bà thở dài :

— Tôi đâu có thời giờ đọc báo nữa. Thôi, bỏ qua chuyện đó đi. Bây giờ tôi muốn hỏi mấy người là tôi có được phép để tang ông ấy không ?

Chú Bảo ôn tồn :

— Cái đó là quyền của.., chị. Chúng tôi không dám có ý kiến.

— Nhưng mấy người có xé tang cho tôi không đã.

Cô Thảo nhỏ nhẹ nói :

— Trong lúc bối rối, tất nhiên có nhiều khiếm khuyết, mong Phượng thứ lỗi cho. Nếu Phượng...

Bà khoát tay :

— Khỏi cần ! Tôi sẽ kiếm miếng vải khác cũng được.

Chợt nhớ ra điều gì, bà cúi xuống hỏi thằng Tư:

— Ba bây giờ mất rồi, con cứ ở luôn với dì Thanh của con hả ?

Nó ngước nhìn mẹ, gật đầu :

— Dạ...

Ngẫm nghĩ mấy giây, bà ngập ngừng hỏi :

— Con có thích... về ở với... má không ?

Chú Bảo liền đứng phắt dậy, phản đối :

— Chị không có quyền gì đối với cháu nữa.

Bà cười gằn :

— Thiệt hả ? Tôi chưa nghe nói có điều luật nào cấm mẹ không được nhìn nhận con hết. Vậy thì tôi vẫn có thể coi nó là con tôi, vẫn có quyền thương yêu nó.

Giọng nói của bà nghe có vẻ thách thức, lạnh lùng. Chú Bảo vẫn không chịu, cãi :

— Nhưng, [illegible]

chị chỉ được phép tới thăm nó thôi.

— À, bây giờ mấy người muốn giở luật ra với tôi phải không ? Vậy thì, tôi cũng xin loan báo để mấy người rõ : thứ nhất, bản án đó không có ghi rằng nếu anh Hương chết mấy người được quyền giám hộ nó, thứ hai, tôi sinh ra thằng Tư, chớ không phải mấy người.

Chú Minh xen vào :

— Anh Bảo, theo tôi, chúng ta, nên để chị Hương trông nom cháu Tư thì hợp lẽ tự nhiên hơn.

Chú Bảo nhăn mặt :

— Nhưng... nhưng... cái nghề..

Bà Hương ngắt :

— Tôi làm nghề gì thì mặc xác tôi, mấy người không có quyền đề cập tới.

Chú Bảo nhìn các em dò ngầm hỏi ý. Cô Thảo bước lại gần bà Hương, dịu dàng :

— Phượng nè, bọn này đồng ý là Phượng có quyền nuôi dưỡng thằng Tư, nhưng ngại rằng sự có mặt của nó có thể làm trở ngại cho công việc làm ăn của Phượng chăng. Mình thử đưa ra một giải pháp, Phượng nghĩ coi có được không nhé. Bây giờ mình đem nó về nuôi, rồi hàng ngày Phượng lại chơi với nó. Chịu không ?

Bà Hương lắc đầu :

— Không được ! Tôi đã phải xa cách nó lâu ngày rồi, bây giờ muốn được gần gũi nó.

Cô Hồng rụt rè đề nghị :

— Hay mình... hỏi thằng nó coi...

Sở dĩ cô có ý kiến đó là vì cô tin rằng nó sẽ bằng lòng ở với cô như nó đã nói trước lúc bà Hương xuất hiện.

Bà Hương bèn hỏi nó :

— Bây giờ ba chết rồi, con thích về ở với ai ?

Nó đưa mắt nhìn cô Hồng, rồi ngập ngừng :

— Con.., con...

Mọi người như treo mắt vào miệng nó, sốt ruột chờ đợi. Bà Hương giục :

— Ở với ai thì con nói lẹ lên.

Nó cúi mặt xuống đáp rất nhỏ, chỉ có một mình bà Hương nghe được thôi. Mặt bà bơi cau lại vì tức. Cô Hồng ôn tồn bảo nó :

— Cháu nói lớn lên, chả ai nghe thấy gì hết.

Cô Thảo hất hàm hỏi bà Hương :

— Nó không chịu về ở với Phượng ?

Bà Hương thở dài :

— Con cái bởi này đâu có thèm để ý tới bố mẹ. Bây lớn mà nó đã biết khinh rẻ tôi rồi. Thật là buồn vô kể ! Có lẽ đây là lần cuối cùng...

Cô Thảo ngắt :

— Nó thích ở với ai, Phượng ?

Dường như không để ý lời cô, bà Hương quay nhìn lên bàn thờ ông Hương nói :

— Anh Hương, nghĩa tử là nghĩa tận. Em chắc bây giờ ở bên kia thế giới nếu còn có thể biểu biết được, anh sẽ hết giận em. Sở dĩ em tin như vậy vì anh đã thấu rõ được nỗi khổ tâm của em. Em nào có sung sướng gì cho cam. Nhục nhã ê chề hết chỗ nói. Nhưng tất cả đau khổ nhục nhã ở đời này em chịu hết, trừ sự khinh rẻ của đứa con em yêu quý nhất đời em.

(Còn nữa)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 122 —

Bên cạnh nhà Mười Hầu có căn nhà lá sạch sẽ, chủ nhà đón tiếp niềm nở. Ăn xong bữa cơm cô Huôi ngồi trầm ngâm, nhớ đến hình bóng Tư Thiện.

Ngoài sân, có tiếng quát to. Cô nhìn ra thấy cậu Cầu và hai tên hộ vệ đang khoát nạt, bắt buộc người qua kẻ lại phải tụ họp trong sân để nghe cậu dạy việc.

Nữ tỳ đứng trước cửa nhòm hồi lâu. Cô Huôi nói.

— Làm gì đứng đó. Vô trong này.

— Dạ, tội nghiệp mấy ông già.

— Vô đây. Đừng tò mò chuyện làm của cậu Ba.

Khi nữ tỳ vô nhà, cô Huôi lại đến ngưỡng cửa. Hai tên hộ vệ đứng ngoài đường, bắt buộc tất cả mọi người qua lại phải vào trong sân, ngồi xuống mà chờ lịnh.

Cuộc cãi vả xảy ra. Nhiều người viện lý do là bận rộn công việc nhà nên không rảnh rang, Cậu Cầu nói :

— Mấy người không muốn giúp nước à ?

Một chàng trai trả lời :

— Giặc Lang Sa tới Hòn Chông, tại sao cậu chạy tới đây ?

Cậu Cầu đáp :

— Tao giết mầy !

Chàng trai nọ cười nhếch mép :

— Cậu để tôi sống, tôi còn giết bọn Lang Sa nữa chớ !

— Chừng nào mầy giết ?

Chàng trai nọ thách đố :

— Hễ cậu ở đây thì tôi ở đây. Tôi chỉ e rằng khi nào bọn nó tới thì cậu đã chạy trốn lên núi.

Nói xong, chàng trai nọ đi tuốt. Cậu Cầu ra lịnh cho tên hộ vệ ;

— Bắt nó, đánh một chục roi.

Tên hộ vệ đáp :

— Thưa cậu, nó quá phách lối, Bọn trai trong xóm nầy như không ưa bọn tôi. Nếu tôi rượt theo nó, rủi bị đâm lén thì cậu ở đây với ai ?

Cậu Cầu giựt mình

— Vậy thì đóng cổng lại. Tụi bây ở đây với tao chớ.

Cô Huôi ra sân vào nhà cậu Cầu. Hai ba lão già ngồi dựa lưng vào gốc cột, trước thềm. Một ông lão đứng dậy chấp tay :

— Thưa cô !

Cậu Cầu hơi bực rọc.

— Trưa nay, làm sao ăn cơm ! Phải đó. Lão già này về nhà nấu cơm, kiếm con gà luộc xé phay rồi đem tới đây cho ta.

Cô Huôi khẽ nói với lão già :

— Ông cứ nhận lời rồi về nhà luôn. Lão kia cũng cứ về.

Cô Huôi và Cậu Cầu ngồi yên không ai nói một lời. Cô chú ý đến một chi tiết buồn cười. Hai tên hộ vệ gọi cô gái bán mía, lựa vài khúc rồi đuổi đi, không trả tiền. Cô gái chưởi đổng vài tiếng :

— Để cho người ta sống với chớ !

Lập tức, cậu Cầu đứng dậy :

— Nó chửi à, Chém đầu nó để làm gương cho kẻ khác. Ông ngoại tao đem binh tới đây, tụi nó biết tao. Tao đâu phải là đứa thất phu. Nước chưa mất mà ai này đã... coi tôi không ra gì

Lần đầu tiên, cô Huôi gần cậu Cầu mà nói nhỏ nhẹ, dùng lời xưng hô đặc biệt :

— Con ! Dì không đẻ ra con nhưng xứng đáng làm mẹ của con.

Cậu Cầu hỏi :

— Dì nói sao? Nãy giờ, con có nói điều gì hỗn láo với dì ?

Cô Huôi đáp :

— Đáng lý ra, dì về hòn Đất mà sống, tránh tai họa. Nhưng dì đi theo con vì muốn giữ thể diện. Là người có chức vụ cao, được thiên hạ phong chức, bà chúa Hòn, dì không được quyền chạy trốn khi Hòn Chông mất vào bọn Lang Sa. Con đừng nóng nảy.

Cậu Cầu cúi mặt. Từ hồi sáng đến giờ, cậu muốn dùng oai quyền để khoát nạt dân chúng. Việc xây thành đắp lũy không bao giờ thực hiện được. Cậu bị bỏ rơi rồi. Nếu cãi vả với cô Huôi thì chắc là đêm nay cậu ở đây một mình.

Cậu nói :

— Con lạy dì ! Dì tính sao ? Chẳng lẽ con đầu hàng người Lang Sa ! Hoặc là con lên núi làm người độn củi. Tại sao thiên hạ làm phản.

Cô Huôi nói :

— Con làm phản chớ họ có trung thành với con hồi nào đâu ? Dì nói cho con biết. Hai thằng hộ vệ này sẽ trốn vì đói cơm, khát nước.

— Tại sao vậy ?

— Con ăn ở thất đức. Chưa bao giờ con ban ơn hoặc đối xử công bình với họ. Con giết họ, từ lâu rồi. Bây giờ, họ trả thù. Con tự xưng là vua chúa. Vua chúa có nhiều quyền hạn muốn giết ai thì giết. Nhưng con quên rằng vua chúa vẫn có phận sự giúp đỡ dân trong xóm. Từ khi nắm quyền hành trong tay, con đã làm gì cho họ nhờ ?

Cậu Cầu quì xuống :

— Con nên làm gì ? Dì cứ dạy con.

— Thì con ở đây, chờ ông Mười tới. Dì ráng chờ một đôi ngày, nếu không gặp ông Mười thì dì cũng đi về hòn Đất.

— Dì ở đây !

— Từ lâu rồi, dì không có quyền hạn gì trong nhà. Ông ngoại con nắm tất cả mọi việc, nào là giết ông Bá Vạn, nào là giết con Xí Vinh Nếu dì nóng nảy, có lẽ dì đã bị ông ngoại con giết. Thôi, chuyện cũ bỏ qua đi.

— Trưa nay, ngày mai, làm sao con ăn cơm. Chẳng lẽ đi dạo xóm. Ghê quá. Ai cũng ghét con Hai thằng hộ vệ thì tin cậy không được.

(CÒN NỮA)

BÀ CHÚA HÒN sắp dứt

Đón xem :

VŨ NỮ PHÙ - NAM

Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM thuật lại cuộc săn vàng đầy máu và nước mắt ở vùng đất AnGiang- [illegible]

Chính Luận

THẾ GIỚI CÁC CÔ GIÁO ĐỘC THÂN, CHƯA CHỒNG

ĐỂ TÌM MỘT CHÍNH SÁCH CHO NỀN Y TẾ VIỆT NAM

● Bác sĩ TRẦN-MINH-TÙNG

Bảo rằng bài toán y.tế Việt-Nam phức tạp và khó giải quyết là câu nói thừa và sáo. Bằng không thì với tài năng và cao kiến của bao nhiêu người đã cầm vận mạng guồng máy y-tế xứ này, làm gì còn dịp đề tới ngày nay có người ngoại cuộc đua đòi xin góp ý-kiến?. Nhưng chính đó là vì chuyện hết sức phức tạp cho nên chỉ có những người bàng quan theo nghĩa là không dự phần trực tiếp điều hành công việc, mới dám liều lĩnh gợi lại vấn đề, tìm phân tích, cố giải đáp. Âu cũng là cái lợi của anh chàng điếc nên không sợ súng, không lo trách nhiệm,vì không có lãnh, không ngại thất bại vì chưa phải làm, nên đôi khi có cái nhìn mới và những ý-kiến táo bạo. Cái mới có thể chỉ nghĩa ngây thơ, bàn chuyện thiên hạ đã làm từ khuya, nhưng cũng có thể có nghĩa khác lạ và không quen thuộc, nhờ ít bị quá khứ ràng buộc. Nhìn mới và nghĩ mới có thật hữu ích hay không thật ra còn tùy quý vị hiện diện buổi nay. Vì bởi tham vọng của tôi hết sức khiêm nhượng chỉ nhằm xác nhận vấn đề, định rõ mục tiêu ước lượng khó khăn, và đề nghị giả thuyết, phương tiện. Có câu hỏi đúng và đặt ẩn số thích hợp, bài toán xem như giải quyết một phần. Nhưng lựa cách giải sao cho gọn ghẽ và nhanh lẹ nhất thì sẽ nhờ đến kinh nghiệm và tài năng của quý vị để cho ý kiến bổ-túc và khai triển những gì chỉ mới là giả thuyết hay cảm tưởng trong bản trình bày của tôi. Có được như thế mới chứng tỏ công dụng đến cái tựa hơi quá, tham lam của buổi họp mặt hôm nay.

oOo

BÀI TOÁN CUNG-CẦU

Nếu giản dị hóa tột cùng Vấn đề y-tế của một quốc gia, có thể cho rằng đó là bài toán thăng bằng số cung đối với số cầu về những dịch vụ Y Tế.

Cần dùng dịch vụ Y Tế là số người đau, hoặc nói rộng hơn là tổng số dân chúng trong xứ. Cung cấp dịch vụ Y Tế là Y Sĩ, Nha Sĩ, Dược Sĩ và các chuyên viên Y Tế nói chung. Do đó tình trạng Y Tế có thể đánh giá một cách khái quát bằng những tỷ lệ, thí dụ Y Sĩ so với dân số. So sánh các nước hoàn cầu, người ta thấy rõ có sự cách biệt to lớn giữa những quốc gia tân tiến như Nga với 210 Y Sĩ cho 100 000 dân, đến Nhật 180, Mỹ 133, Pháp 115, đến các nước chậm tiến như một vài vùng Á Phi không có đến 10 Y Sĩ cho 100.000 dân. Miền nam Việt Nam hiện có 1.600 Y Sĩ chỉ 17 triệu người. Tỷ lệ 9 nên đứng vào nhóm hạng bét thua cả Phi lẫn Thái và còn rất xa tỷ lệ 20 Y Sĩ cho 100.000 dân, có thể tự tạm nhận là đủ cho một xứ đang mở mang.

Tình trạng đáng gọi là trầm trọng là vì như thế còn cần gấp đôi con số Y Sĩ hiện hữu.

Ngoài ra còn phải nhớ rằng dân số sẽ chẳng đứng yên và dân Việt Nam vốn sẵn sanh đẻ, thêm 5 triệu người trong 12 năm (1955-1967) chỉ một vài năm thì sợ không kịp rượt theo dân số gia tăng và càng gia tăng hơn nữa, một khi Hòa Bình vãn hồi.

Riêng tại xứ ta, còn mặt yếu tố khác khiến phải dự tính vượt hẳn tỷ lệ gia tăng dân số mới đáp ứng đủ nhu cầu Y Tế, nếu hiểu Y Tế theo nghĩa là Tây Y. Ấy là sự thành công của Tây Y trong sự xâm nhập đời sống người dân Việt. Vì lý do này hay lý do nọ, quần chúng Việt Nam càng ngày càng hưởng ứng và càng ưa chuộng Tây Y. Vì đó, trách nhiệm săn sóc bệnh nhân trước kia đã được chia sẻ phần nào với các Y Sĩ cổ truyền lần lượt chuyển sang qua phía Tây Y và về Bộ máy Y Tế nhà nước. Cũng do đó mà thấy khó lòng bắt chước thí nghiệm của chính phủ T.C. hiện dùng tổ chức Đông Y như là bộ phận phục vụ y tế công cộng. Tình trạng hỗn loạn của nền đông y xứ nhà khiến ta khó nhận, khó dùng vì không đo lường nổi giá trị, cũng không kiểm soát mực độ hữu hiệu. Còn nếu vặn nhất có dám quyết định chấp nhận đông y là một bộ phận của ngành Y Tế nước nhà, thí dụ mở ... một bệnh viện đông y thì tôi nghi ngờ Đông Y sẽ chẳng đóng góp là bao, bởi tại người dân càng ngày càng đòi sự hữu hiệu của khoa học thay vì cái mơ hồ kỳ bí của truyền thuyết, trừ khi Đông Y chuyển hướng về phía khoa học và dùng kỹ thuật Tây Y. Nhưng đến lúc ấy ích lợi sẽ mất vì một Đông Y khoa học hóa lại phải dựa vào Tây Y, đặt thêm vấn đề huấn luyện, kiểm soát mượn của Tây Y, đòi phải yểm trợ thay vì đỡ bớt gánh cho Tây Y.

Dân số, nhu cầu là những dữ kiện đành nhận và khó chuyển đổi (trừ phi đặt việc ngừa thai lên hàng Quốc Sách). Tuy nhiên có thể có một cách khác để giảm gánh nặng Y Tế, đổi hướng nhu cầu làm sao để đáp ứng; rẻ và mau hơn trước. Phương sách gián tiếp ấy là Y Khoa phòng ngừa, nhằm giữ người lành không mắc bệnh nhờ đó mà giảm bớt nhu cầu điều trị. Y Khoa phòng ngừa tiết kiệm sức khoẻ cho dân và tiền tài cho Chính phủ, nhờ năng xuất cao, có thể thực hiện được đại quy mô. Về mặt điều hành thì cái lợi lớn là sẽ tiết kiệm nhân viên, nhờ xử dụng thêm những loại nhân viên khác hơn là Bác Sĩ và Y Tá, có thể dễ kiếm và dễ huấn luyện hơn. Địa hạt Y Khoa phòng ngừa lại rộng, cho nên sẽ có đủ dịp để cho mọi người tham gia và thành phong trào đại chúng.

Trong thực tế, cái khó không phải là nói để cho thiên hạ được tin Y Khoa phòng ngừa, mà là thuyết làm sao để cho cái tin ấy thành sự thực thay vì là câu đầu môi chót lưỡi. Cái khó ở chỗ Y Khoa phòng ngừa không có tánh chất ngoạn mục của những công việc điều trị, thiếu cái tưng bừng của những kết quả hiển hiện nên mau bị chán, dễ bị quên. Chương trình Y Tế một khi đặt nặng đường hướng Y Khoa phòng ngừa, nhất thiết phải gắng gắng kiên nhẫn giữ nỗ lực không ngừng và không sai chạy, đừng để bị sao lãng vì những nhu cầu cấp thời.

Nhưng dầu Y Khoa phòng ngừa hay là Y Khoa điều trị thì vẫn là những dịch vụ đòi phải có người, và so với tài nguyên hiện có thì cung và cầu chênh lệch rất xa.

Tỷ lệ Y Sĩ dân số mới chỉ tượng trưng cho một địa hạt nhu cầu mà thôi. Còn phải tính thêm nhu cầu Nha Sĩ, Dược Sĩ Y Tá, chuyên viên đủ loại mới thấy được rõ tình hình Nhưng dầu chỉ riêng Y Sĩ thì một con số trơ trọi cũng không nói hết được những khó khăn của nền Y Tế Việt Nam vì còn có những yếu tố khác khiến cho thống kê lầm khi đổi hẳn ý nghĩa.

Thí dụ là việc phân phối Bác Sĩ tùy theo địa dư. Hiện tại các tỉnh thành lớn và các quận lỵ quan trọng dành đại đa số Bác Sĩ làm công hay hoặc làm tư. Những đất còn lại thực sự thiếu thốn Y Sĩ. Tuy nhiên tình trạng khả quan hơn người ta tưởng và hơn hẳn thời tiền chiến nhờ chinh chiến tranh khiến có những quân Y Sĩ theo chân quân đội đi khắp bốn vùng nên mới chiếu cố đến các miền quê. Nhưng nếu hết giặc, vấn đề phải đặt trở lại và hẳn phải đòi Chính Phủ giải quyết qui mô nếu không, để tự do thì ít ai chịu chôn mình ở chỗ nông thôn hẻo lánh.

Mặc khác, về mặt tính chất dịch vụ cung ứng không thể đồng nhất.Con người Y - sĩ toàn khoa, thật ra không chữa được hết mọi bệnh và những cơ quan Y - Tế khiêm nhường thế mấy cũng cần được chút chuyên môn thí dụ như để giải phẫu hiện là nhu cầu khẩn cấp bậc nhất ở mọi địa phương.Chương trình y tế tương lai do đó không thể quên đặt vấn đề cung cấp hay nói cách khác đào luyện Bác - Sĩ chuyên môn Ngoài ra còn các vấn đề tỷ lệ phân phối Y - Sĩ giữa các khu vực công và tư, phí tổn về giá biểu các dịch vụ Y - Tế tình trạng trang bị cơ sở yểm trợ cũng sẽ ảnh hưởng rất nhiều đến mức hiệu của số Y - Sĩ hiện có trong toàn quốc.)

(Xem tiếp trang 8)

(Tiếp theo và hết)

Song khi tôi lấy nhà tôi thì đi bao nhiêu người đồng nghiệp và kể cả anh em họ hàng cứ dèm pha, chê bai dè bỉu.. nhưng Ba tôi rất thức thời. Gặp nhà tôi mấy lần, ông dọ dẫm tính tình tư tưởng rồi gật liền.. Tuy tình nhiều lúc tôi đã yếu lòng vì nhà tôi lúc ấy mới có Hạ sĩ nhất... Nhưng ông cụ tôi lại khuyến khích:

— Khi Ba lấy má con,lúc ấy còn nặng đầu óc môn đăng hộ đối, má con có nhan sắc lại con một vị Tuần Vũ.. Ba chỉ là anh ký quèn sở Giây thép... song công danh của người đàn ông là do sự bền bỉ cố gắng...rồi Ba cũng như ai,cố gắng học cũng đậu Tham tá rồi cố gắng hơn nữa đến nay cũng ở ngạch Đốc sự thượng hạng ngoại hạng.. Con cứ tin ở tương lai của nó đi... mặt mũi ấy sau này khá lắm.

Đến nay, vợ chồng tôi—Thanh tiếp lời trước mặt Hải—vẫn không bao giờ quên lời Ba tôi « Địa vị và sản nghiệp phải do cả hai vợ chồng cùng tạo nên thì lúc ấy người đàn bà mới xứng đáng được thụ hưởng và xứng đáng với cái tên nội tướng—»

Thanh có đưa kinh nghiệm bản thân để khuyên bảo một số bạn bè và đồng nghiệp trẻ. Theo lời Thanh, hầu hết các cô trên 30 tuổi thì quá tự ái, khó tính dưới 30 lại kiêu ngạo và mơ mộng viển vông. Sự thực, người đàn bà dù nhan sắc chim sa cá lặn cũng chỉ có một thời—thời xuân sắc qua rất mau và không trở lại lần thứ hai.Già kén thì kẹn hom, các cụ xưa dạy như vậy là dậy bằng kinh nghiệm thực tế. Thanh tiếp lời:

— Khi lấy nhà tôi, cả năm trời họ vẫn còn to nhỏ... phê bình nọ kia. Thật dễ ghét. Cùng khoá tôi đổi về trường G. một lượt là đi 8 cô song đến nay vẫn còn năm cô vẫn phòng không lẻ bóng trong khi con gái đầu lòng tôi sắp thi vào đệ thất

— Tại sao chị không tìm cách xe duyên dùm các cô? Tôi hỏi.

— Cũng đã nhiều lần... nhưng tự ái của các cô to như nhà thờ lớn... cho đến bây giờ cô nào cũng ngoài 30 mà vẫn cứ mơ mộng lấy chồng có địa vị lớn trong xã hội.

Một phần khiến các cô phải sống cảnh «chay lòng»... chỉ vì «cao không với tới,thấp không thông».. song cần phải phá bỏ cái quan niệm lạc hậu lỗi thời này thì may ra mới tránh được cảnh «suốt đời ở vậy nuôi thân». Trường hợp chị Giáo sư Thanh trên đây phải là một tấm gương trong cho qui cô. 'Hễ cứ yêu nhau và xem ra người mình yêu tử tế với mình thì là lấy nhau. «Yêu nhau rất đơn sơ và lấy nhau rất đơn giản có như vậy mới mong đạt được hạnh phúc cho thân phận đàn bà của mình».

Dù làm đến địa vị nào, dù đậu đạt cao đến đâu, người đàn bà vẫn không thể quên được cái thân phận đàn bà của mình. Lúc trẻ thì cần yêu, cần được ấp ủ vỗ về, trung niên cần có chồng con để chung lưng dựng nghiệp và nhứt là về già. Tưởng không có một hoàn cảnh nào đau xót hơn, bi thống hơn cho bằng một người đàn bà không chồng không con dù có lương hưu trí nhiều đến ngần nào.

Tất nhiên mỗi người có một quan niệm riêng về luyến ái, hạnh phúc và hôn nhân Song quan niệm nào thì chẳng qua cũng vẫn một khát vọng Được Thương Yêu, có Chồng con để có ươi ấp ủ tâm hồn và thân xác.

— TRAI THIẾU GÁI THỪA CHƯA HẲN LÀ NGUYÊN NHÂN TẠO NÊN CẢNH «Ế CHỒNG»

Tìm hiểu tâm trạng của phái nữ đã là khó tìm hiểu quí cô trong giáo giới lại càng khó khăn gấp bội. Vì quí cô dù sao cũng bị ảnh hưởng sâu xa vì nghề nghiệp và cũng chỉ vì con người trót đã mang cái nghề mô phạm,cho nên các cô ở cái thế khó ăn, khó nói, khó cả chuyện đứng, chuyện đi vì nhất cử nhất động vẫn có người như ... theo dõi, nhòm ngó...Để tìm hiểu tâm trạng của quí cô thuộc giới mô phạm chúng tôi có gửi một số phiếu nhờ 1 bà Giám học tại một trường Nữ học...Kết quả không được vừa ý lắm. Trong số 100 phiếu, chúng tôi chỉ nhận được 63 phiếu trả lời — để tiện việc tính theo tỷ lệ bách phân. Nhóm nghiên cứu chỉ đếm lấy 50 phiếu. Kết quả đại cương như thế này:

— Chỉ có 17 phiếu ghi năm sinh. Số tuổi cao nhất là 37t. Và thấp nhất là 23.

— Về câu hỏi: đã có ý trung nhân chưa? Chỉ có 5 phiếu trả lời có Nghề nghiệp của chàng? Trong số 5 phiếu có 4 phiếu ghi là Nhà Binh,một phiếu trắng

— Về câu hỏi: Chị quan niệm như thế nào về. Tình yêu đối với phụ nữ? Câu hỏi này có 43 phiếu trả lời...Người thì cho là rất quan hệ, hoặc tình yêu là sự chọn lựa cách sống và đã sống phải có tình yêu (trích 1 câu trả lời) hoặc không thể thiếu tình yêu; làm sao không yêu? Tóm lại, 43/50 đều xác nhận tình yêu rất cần thiết đối với phụ nữ.

— Về câu hỏi: người chồng thương yêu trong tương lai, chị thường mơ ước chàng làm nghề gì?Đức hạnh ra sao? Phải có những gì đặc biệt?

Về câu hỏi này chỉ có 37 phiếu trả lời song câu trả lời về nghề nghiệp chỉ có 6 phiếu — 4 phiếu ghi: chồng cùng nghề dạy học — 1 phiếu ghi phi công 1 phiếu ghi: nghề gì cũng được.

— Một câu hỏi khác có tính cách phân tâm, trắc nghiệm: Đứa con đầu lòng mà chị ước mơ sẽ là trai hay gái. Về câu hỏi này kết quả thật bất ngờ: trong 45 phiếu trả lời trong số đó có 34 phiếu trả lời thích con trai đầu lòng, còn lại đều thích con gái đầu lòng.

Qua câu hỏi này ta được biết; «trong số 50 cô giáo thì đã có 46 cô đều mơ ước có một tấm chồng và sinh đứa con đầu theo ước mơ (tỷ số 92.)»

Theo Bà Giám học trong số những phiếu gửi đã xin trả lời (ẩn danh) bà cho biết các cô đã trả lời theo sự thích thú và trong số 63 cô thì chưa một cô nào thành gia thất cả. Cô hội kê viên năm nay đã 42 tuổi (người trả lời cao niên nhất) và cô Th. Vừa tốt nghiệp SP 22 tuổi (trẻ nhất).

Do đó ta có kết quả theo tỷ lệ lệ: 100% các cô độc thân tham dự phiếu trả lời thì đã có 920/o đều muốn có gia đình, chồng con —một câu hỏi khác: Người chồng tương lai của chị—theo quan niệm của chị sẽ phải có một địa tương xứng như thế nào? trình độ học vấn và bằng cấp ra sao?

Câu hỏi này chỉ có 28 phiếu trả lời: 14 phiếu ghi: thế nào cũng được miễn là người tử tế — 6 phiếu ghi: địa vị không cần thiết hoặc trung bình hoặc tương đương với địa vị của mình — 5 phiếu ghi: phải có sự hiểu biết hơn vợ — 3 phiếu còn lại: chồng tương lai sẽ là một nhà giáo.

Lấy 28 phiếu này, tính theo tỷ lệ thì có vào khoảng 70.80./' quan niệm địa vị của người chồng đều không quan hệ.

Địa vị xã hội của người chồng tuy cần thiết song tuyệt nhiên không quan hệ đến hạnh phúc của tân nhân. Trường hợp nữ giáo sư S. bạn của Thanh là một thí dụ rõ rệt. Chị Thanh cho biết:

— Cô S. là một hoa khôi trong Ban giáo sư của trường. Cô S. từng đã cho rơi bao nhiêu chàng. Em của tôi — lời Thanh dạo ấy là Đại úy cũng rắp ranh cầu hôn song S. chê nhà binh. Một đồng nghiệp khác, đẹp trai và yêu say mê S. song vẫn bị S. cho «rơi», chỉ vì không thích lấy giáo sư trung học. Sau, S. lấy người chồng Bác sĩ vừa có địa vị lại đẹp trai. «Bẩy 8 tháng sau cô cậu lại dưa nhau ra toà xin ly tiến chỉ vì ông chồng bay bướm quá, mới lấy vợ được vài tháng đã bê bối cặp kè với một ca sĩ phòng trà».Kết quả, hai người ly thân khi S. đang mang thai. Có lẽ vì buồn nản, uất ức cho số phận, tình duyên nên S. lâm bệnh nặng và đẻ non... Cô S chết vì bệnh hậu sản ít tháng sau.

Phần lớn các cô học vấn và có địa vị lại quan niệm hết sức chật hẹp và sai lầm về tình yêu, hôn nhân và địa vị của người chồng tương lai. Các cô tự đánh giá mình quá cao. Một điều khác nữa, vì sống gò bó, không chịu ra ngoài giao du nên tự các cô đã tạo cho mình một thế giới kín cửa cao tường.. như vậy làm sao đón được luồng gió mới của tình yêu?

Các cô giáo tỉnh lẻ thường ... rộng sớm «lấy chồng»vì qui cô ở tỉnh dễ gây cho thanh niên chú ý và có nhiều cơ hội gặp gỡ các bạn trai Tuy dư luận ở tỉnh lẻ rất khe khắt song không vì thế mà các cô bị phong toả. Ở địa phương nào có căn cứ lớn của Quân đội, đa số các cô đều kiếm được tấm chồng trong giới sĩ quan.

Trong giới nữ giáo chức, giáo viên tiểu học dễ dàng tìm được hôn nhân.. Càng lên cao xem ra các cô càng khó khăn trong sự tìm kiếm đối bạn Đa số thanh niên quan niệm: lấy vợ có bằng cấp cao mệt lắm chỉ bằng lấy 1 nữ sinh là tuyệt hơn cả hoặc kiếm cô giáo viên nào vừa ý để cộng chỉ số lương. Giáo sư nghe ra to tát quá mà sự thực chả ăn nhằm gì đến hạnh phúc gia đình.

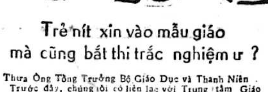
Vấn đề trai thiếu gái thừa chưa hẳn là một nguyên nhân tạo nên hoàn cảnh «ế chồng». Nơi thừa vẫn thừa, nơi thiếu vẫn thiếu. Điều quan hệ là làm sao, các cô khi còn xuân xanh chớ có cao ngạo, chớ lầm lẫn đánh giá mình quá lớn. Tình yêu và hôn nhân không phải tự nhiên mà tới. Tình yêu và hôn nhân luôn luôn là một cuộc kiếm tìm.

Câu chuyện phụ nữ với hôn nhân quả là dài dòng như vô tận. Ở đây, chúng tôi chỉ thử phác qua 1 vài hiện tượng trong hàng ngũ nữ giáo chức. Ước mong nhận được nhiều ý kiến để cùng nhau làm sáng tỏ 1 vấn đề xã hội hết sức quan trọng đến nhân sinh nam nữ và xa hơn, tương lai của giới phụ nữ trong cộng đồng quốc gia. Loạt bài này sẽ còn tiếp tục... với 1 so ước làm cách nào để giảm thiểu cảnh suốt đời ở vậy nuôi thân — cảnh ngộ chua xót nhất cho nữ giới và ước mong tạo mỗi năm các cô giáo lên xe hoa càng 1 nhiều. Đây là mấy con số thống kê cũng đã làm cho nhiều người suy nghĩ:

Số hôn thú vào sổ Bộ trên toàn quốc năm 1958 là 52.443 vụ; năm 1959 tụt thang chỉ còn 45.149 vụ, năm 1963 (có lẽ do những xáo trộn chính trị và tôn giáo) con số tụt xuống 32.302 vụ Năm 1964 tăng lên 44.213; năm 1965 lại tụt xuống chỉ còn 26.217 tức là chỉ bằng 1/2 so với năm 1958.

phóng sự của NAM - HÀ

NAM HÀ



Trẻ nít xin vào mẫu giáo mà cũng bắt thi trắc nghiệm ư?

Thưa Ông Tổng Trưởng Bộ Giáo Dục và Thanh Niên

Trước đây, chúng tôi có liên lạc với Trung tâm Giáo dục Hồng Bàng để được biết thể thức thâu nhận các em nhỏ vào lớp Mẫu giáo của trung tâm nầy và được biết như sau:

1. Sẽ có thông cáo để phụ huynh nộp đơn xin nhập học

2. Nếu số đơn vượt quá số trẻ em dự liệu cho các lớp Mẫu giáo thì sẽ cho bắt thăm.

Biện pháp này hết sức công bằng.

Nay lại có thông cáo mới (dán tại Trung tâm Giáo dục Hồng Bàng và đăng báo Chính luận ngày 16-7-69) ấn thể thức Thi trắc nghiệm thay vì bắt thăm.

Chúng tôi thiết nghĩ các em nhỏ sanh năm 1964-1965 làm sao mà Thi Trắc Nghiệm. Các giáo chức sẽ căn cứ vào đâu để chấm cho đậu hoặc đánh rớt?

Đã ghi rõ là «xin vào học lớp mẫu giáo tức là các em chưa biết gì cả lấy gì mà thi»

Hơn nữa mục đích lớp mẫu giáo là tập cho các em quen với lớp học, đời sống bạn bè, bớt tính nhút nhát, để chuẩn bị vào học lớp năm

Vậy, nếu Thi trắc nghiệm chắc chắn sẽ có sự bất công, lo lót, chạy chọt.

Xin ông Tổng Trưởng vui lòng cho xét lại kỳ thi trắc nghiệm này và cho áp dụng biện pháp công bằng nhứt tức là bắt thăm.

TRẦN VĂN GI
28, Yên Đỗ Saigon
Đại diện một số lớn phụ huynh
Các trẻ em sanh năm 1964 - 1965

Đang ở nhà có 3 người lạ vào rủ đi... biền biệt luôn!

Kính gởi Thủ Tướng Chính Phủ
Kính gởi Đại Tá Đô Trưởng Saigon
Kính gởi Đại Tá Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia

Tôi tên là Nguyễn Thị Ba, sanh năm 1928 tại Thới Hòa Gia Định, căn cước số 115287 cấp tại Hốc Môn ngày 8-9-1961

Nguyên chồng tôi là Bùi Văn Xị, sanh ngày 13-5-1931 tại Xuân Thới Thượng Gia Định,với chức vụ tùy phái của trường Tiểu Học Phan Đình Phùng đã được 13 năm, thẻ công vụ số 797/55NV/TCV lập tại Saigon ngày 15-12-1965

Kính thưa Quí Vị

Nguyên vào ngày 15 7 1969 vào lúc 15 giờ 30 có 3 người lạ mặt vào nhà tôi 491/7 đường Phan Đình Phùng (trước trường tiểu học Phan Đình Phùng) ngỏ nói chuyện với chồng tôi một lú, rồi mời chồng tôi đi uống nước, cho đến nay không thấy trở về.Vậy kính xin Quí vị cứu xét giùm trường hợp chồng tôi đã nêu trên, không biết cơ quan nào bắt giữ hay đã bị ai bắt cóc.

Gia đình tôi hiện giờ chỉ còn bà mẹ già trên 70 tuổi và một đàn con dại 7 đứa sống nheo nhóc chỉ trông cậy vào đồng lương của chồng tôi để sinh sống.Kính mong quí vị cứu xét giùm cho một gia đình đang đau khổ và cơ cực.

NGUYỄN THỊ BA
(491/7 Phan đình Phùng Saigon)

Có sự bê bối và âm mưu trong kỳ thi tuyển thư ký kế toán

Thưa Ông Tổng Giám Đốc, Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương

Chúng tôi là một số thí sinh đã dự kỳ Thi tuyển Thư Ký Kế Toán do quý Cơ Quan tổ chức ngày 25 tháng 5 trước đây, xin trình bầy mấy điều thắc mắc và nguyện vọng của chúng tôi để ông thấy rõ những khuyết điểm và bê bối trong kỳ thi tuyển này, mà chắc rằng không phải do nơi ông mà chính do sự kém cỏi và gian ý của vị Giám Khảo và một số Giám Thị.

KHUYẾT ĐIỂM.

A.— ĐỀ THI KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI.

1o/ Đề thi phải giải trong 2 giờ nhưng với đề này, thí sinh hiểu kế Toán chỉ cần 10 phút, và bài giải quá ngắn chỉ cần 6,7 giòng kẻ, nên rất dễ cho việc sao chép của nhau.

2o/ Đề ra bằng 2 thứ chữ Pháp và Việt. Đề chữ Việt dịch sai tỏ ra người dịch không biết kế Toán, không thạo chữ pháp.

Như Matériel dịch là vật liệu, hiểu lầm với matériaux

Présenter le compte dịch là trình bầy bản kê thay vì trình bầy trương mục hay tài mục.

Un matériel a été complètement détruit. Il était enregistré en comptabilité à son prix de revient de....$ dịch là một vật liệu bị hư hỏng hoàn toàn, nhân viên kế toán ghi sổ giá vốn là...đ. thay vì phải dịch là 1 một dụng cụ bị phá hủy hoàn toàn. Trước kia nó đã được ghi sổ với giá vốn là...đ.

Do đó đa số thí sinh theo đề chữ Việt rất dễ bị lầm bởi câu dịch sai ... nhất là không dịch được thì (le temps)

B.- PHÒNG THI VÀ VIỆC GIÁM THỊ

1) Thí sinh ngồi sát khít nhau, rất dễ lén lút chép bài của nhau.

1) Giám thị làm việc kém nghiêm chỉnh mặc cho thí sinh nhắc nhau, sao chép của nhau.

2) Một số giám thị công khai chỉ bảo cho thí sinh, chắc là thân nhân của họ.

C) KẾT QUẢ QUÁ CHẬM

Đến nay đã trên 2 tháng, kết quả vẫn chưa được tuyên bố,phải chăng có ý trì hoãn để dễ êm nhẹm những sự khiếu nại?

Những khuyết điểm và sự lũng đoạn trên đây hẳn là làm sai lệch kết quả, làm sao chọn lựa được đúng ý nghĩa một kỳ thi tuyển Chắc là sẽ có nhiều thí sinh trúng tuyển mà không hề biết kế toán. Do đó đề 2 dịch Anh Văn ra Việt Văn sẽ là đề quyết định, lạc hẳn mục đích kỳ thi là tuyển Thư Ký Kế Toán,

Chúng tôi xin đề nghị biện pháp sau đây và đó cũng là nguyện vọng của chúng tôi là những người đã cố gắng học đủ chương trình Kế Toán trước khi dự thi:

— Khảo sát lại thực nghiệm chính các thí sinh trúng tuyển, bằng chính 25 người như đã dự liệu, và bằng phụ tối thiểu cũng là 25 người. Kết quả; những thí sinh có số điểm cao hơn (1 bài khảo về kế toán mà thôi) sẽ được xếp hạng trên và sẽ là kết quả chính thức. Có thể mới chấm dứt được dư luận không hay và chấm dứt được thắc mắc cho các thí sinh đã dự thi.

Một số thí sinh đã dự kỳ thi
tuyển Thư ký Kế toán ngày 15-5-69

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT: 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT: 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT: 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT: 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cộng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 07.8.1969 từ 19 giờ đến 19 sáng Thứ Sáu Trưa Thứ Sáu 08.8.69 từ 15g đến 14g30

BS. Nguyễn Tấn Chức	87 ter Phát Diệm	Saigon
— Nguyễn Văn Nhung	228 Trịnh M. Thế, Khánhhội	Saigon
— Phạm Gia Lữ	630 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy Giađịnh	

TRUYỀN - HÌNH Thứ Năm 07-8-1969

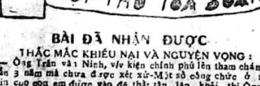
Việt Nam (trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu - Quốc Kỳ
19g03	Tin Văn
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Chương trình Thiếu nhi Quê Hương
20g00	Tin Tức — Thông Cáo
20g35	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Thoại kịch «Đồ tể Đêm» do Ban Gió Nam trình diễn
21g30	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45	Thoại kịch (tiếp theo)
22g30	Tin giờ chót
22g35	Thoại kịch (đoạn kết) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ (trên băng tần số 11)

1330	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	RB Carol Burnett
1500	RB Dean Martin
1600	RB Mission : Impossible
1650	Let's Speak Vietnamese
1700	Untamed World
1730	Science Ficton
1800	Perry Masson
1900	Evening News Weather
2000	Hollywood Palace
2100	Big Valley
2200	Late News
2215	Boxing

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm.)



BÀI ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG:

— Ông Trần văn Ninh, v/v kiện chính phủ lên tham chánh viện đã gần 3 năm mà chưa được xét xử-Một số công chức ở saigon, v/v xin cho con em được vào đệ thất tân lập khỏi thi-Ông Trần Mạnh Cảnh, v/v xin cho nhập ngạch những quân nhân trừ bị đã trúng tuyển kỳ thi nhập ngạch thơ ký đánh máy công nhật được nhập ngạch ngay, thay vì phải chờ đến khi các đương sự giải ngũ.-

: NHÂN TÂN : Cậu Ngô Trung Thu : Xin mời đến tòa báo lãnh nhuận bút.

Thơ — Kiếp thi nhân

Kể từ dạo dở dang tình thứ nhất
Kết chuỗi buồn.. tôi viết lại thành thơ
Khóc cuộc đời mình mãi mãi bơ vơ
Thiên hạ đọc, họ e dè thắc mắc:

«Cô bé Trâm Anh khéo nhiều nước mắt
Ghép làm gì chữ «trời tím» thương đau
Với tên «Trưng Vương» đất mẹ u sầu?»
Chua xót quá tôi gượng cười che dấu

Tâm sự trái ngang mấy ai hiểu thấu?
Rưng rức lệ ngẫn hoen ướt bờ mi
Ôi! đắng cay tròn lứa tuổi xuân thì
Thơ phúc đáp xin người đừng mai mỉa

Tôi vô phúc trót vương ...
Giấy học trò vụng dại chép vần thơ
Trai chinh nhân ... nên hững hờ
Buồn duyên kiếp tôi cúi đầu câm lặng

Hạnh phúc người ơi! thiên đàng xa vắng
Bẽ bàng rồi, chữ lạc lõng vòng tay
Đàn trúc mai lỗi nhịp, phiếm buông dây
Khung trời lạnh mùa hoa mây tan tác

Đành đơn phương đón nhận toàn mất mát
Thượng đế cơ cầu đày đọa thi nhân
Hồn thơ ngây, ánh mắt dẹo thiên thần
Trong thoáng chốc rưng rưng niềm u ẩn

TRÂM ANH
(trong vòng tay linh)

Khoa học — Câu chuyện

APOLLO II thăm chị Hằng và khoa tử vi đẩu số

Bài của QUẢN-VĂN-CHÍNH
Chuyên viên Văn Hóa và Giáo Dục
(tiếp theo và hết)

Nếu sao Thái Dương và sao Thái âm là có thực (tuy vị trí và sự luân chuyển của 2 sao này trong hệ thống Tử vi không giống như vị trí của chúng trong vũ trụ của các khoa học gia là 1 việc với những dụng cụ mỗi ngày một mầu nhiệm hơn) và tuy sao Tử vi có vẻ có thực bởi những tia sáng nho nhỏ và đo đỏ theo lời định nghĩa của vị sao, chúng ta dù dễ dãi đến đâu cũng không thể nào tin rằng sao phá quân, sao tham lang, hay sao hóa kỵ là có thật được, vì nó mang quá nhiều tính chất của con người Phá quân là một người phá phách, tính tình nóng nảy, hay tham lang là một anh chàng đam mê tửu sắc thì làm gì mà có được trong cái xã hội không gian mà hai đơn vị sống gần nhau nhất và thể nhìn chúng ta trông thấy rõ nhất như mặt trăng và trái đất, cũng xa cách nhau đến 400.000 cây số

Cũng có lẽ vì thấy rằng khoa Tử Vi chỉ là một thứ tưởng tượng nên ngay chính người Tầu bây giờ cũng chỉ coi đó là một di sản văn hoá cổ (tôi có cái ý nghĩa này là một phần tại tôi đã đọc kỹ cả cái bài tựa của một vị trong Toà Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc khi giới thiệu quyển Tử Vi Đẩu số của Ông Kiến Trúc Sư Nguyễn Mạnh Bảo. Lại nữa,trước đây mấy năm khi có dịp qua Đài loan để học hỏi về khoa Trắc Nghiệm và Hướng Dẫn Giáo Dục tôi để ý tìm kiếm 1 quyển sách đầy đủ về Tử Vi và cũng muốn đàm đạo với một Vị nào giỏi giỏi một chút. Tìm đến gần tháng mà không thấy cả người và sách, tôi có hỏi một Ông bạn đồng nghiệp thì được biết chính ngay Đài Loan bây giờ người ta không còn xem đến Tử Vi nữa.

III) TRONG THỰC TẾ, TỬ VI LẠI RẤT ĐÚNG

Tuy nhiên, nếu nay ta tạm quên cái Vũ Trụ Không gian mà con người đương tìm cách chinh phục, tạm quên cái thái độ cố hữu của một người có óc khoa học là chỉ tin những sự thật hiển nhiên hay có thể kiểm chứng được mà bước vào việc áp dụng thực tế thì ta thấy rằng từ đời nay sang đời nọ, người VN chúng ta vẫn tin tưởng vào khoa Tử Vi và đã có rất nhiều người hao tiền tốn sức mỏi mắt, loạn thần để nghiên cứu Tử Vi. Người viết bài này có lẽ cũng là một con «thiêu thân» cảm thấy sự nguy hiểm nên muốn mượn cái cơ hội thành công của Apollo 11 mà đóng lên một hồi báo động cùng trình bày Tử Vi là kết quả của một sự tưởng tưởng.

Nhưng nếu cái tưởng tượng của Jules Verne là 1 cái tưởng tượng đầy sáng tạo, cái tưởng tượng của Tử Vi nếu không khéo ấn định một cách hữu ích sẽ đưa đến sự nản lòng trước một định mệnh không tốt, tôi đã thấy có một người cha hắt hủi một đứa con này vì nó sung khắc với Bố Mẹ theo một người đoán số và chiều chuộng một đứa khác vì số nó sẽ đền đáp được công ơn của ông ta.

Trên đây, tôi có nói tôi là 1 con thiêu thân là vì vào năm 1546, sau khi thoát chết về bệnh tật và bom đạn tại Hải Phòng do chiến tranh Việt Pháp gây ra, và vì từ bé tôi đã thấy ông tôi, ba tôi và chú tôi đều tin ở tử vi, nên chạy loạn về Nam định, tôi có tìm đến ông thầy Kế ở Thượng lối để xem số tử vi.

Tôi phải đợi 23 người rồi mới đến lượt tôi và ngày nay có nơi phải lấy trẻ định ngày mới được xem.Ông thầy xem cho tôi thật là đúng vì nói cả đến những việc tôi sẽ làm. Thành thử, tôi mến phục ông thầy Tử Vi rồi trong lúc nhàn rỗi tôi cũng lấy sách dạy về Tử Vi ra nghiên cứu và đến đâu cũng xin xem cho những người quen biết...

Đến năm 1591, khi trở về Hanoi tôi lại có dịp sống nhàn rỗi mấy tháng khi chờ đợi đi dạy học. Vì sức khoẻ của tôi hơi kém, sự chờ đợi kéo quá dài khiến tôi sốt ruột bèn trở lại Nam Định học Cụ Thầy Kế (vì độ ấy Cụ cũng gần 70 tuổi rồi) với hy vọng rằng nếu có sao.. đi làm nghề Tướng số.Cụ Thầy thấy tôi là 1 người quyết tâm học đạo cũng ra sức dạy, nhưng Cụ vẫn quả quyết rằng tôi sẽ không làm nghề của Cụ mà là một công chức khá khá,khi lên,khi xuống. Nhờ theo Cụ nên tôi có dịp chứng kiến nhiều điều đặc biệt.

1)Cụ cho xem 1 bà,và chỉ có ngày sinh của bà ta thôi mà nói được «Chồng bà cử nhân có thừa Tiến sĩ thì thiếu». Rồi cụ kể, đến sự học chữ Hán ngày xưa,đỗ xong cử nhân vào thi hội cũng đỗ nhưng không đỗ được khi vào Đình thí. Như thế, tức là có thể có được 13, 14 phân số, chưa đủ để đỗ cả Phó bảng, ... đi làm quan thì cũng chỉ hơn những người ... nhiều vì không phải đợi ... mà sẽ được bổ ngay ...

Bà Khánh tỏ ra ... phục ... khoa với mọi người như sau.

(Xem tiếp trang 8)

Câu chuyện khoa học

(tiếp theo trang 7)

— Nhà tôi đỗ cử nhân Luật, và đỗ được một phần Cao học thì Cụ tôi gọi về có một chỗ Tri phủ hiện khuyết thế là thu xếp hành lý từ Pháp trở về VN nên đến nay vẫn không đỗ Tiến sĩ.

2) Một hôm ,có một ông độ 58 tuổi đến xem. Sau khi bấm số Cụ thấy bảo số này chỉ một cha và một con và hiện nay, cha, con xa cách «ba ngày nữa được gặp nhau». Ông khách giật mình lo sợ, cho tôi xem cái giấy gọi đến nhận con bị giam vì tình nghi hoạt động cho đối phương.

Nhưng đến giờ thả thì người quản đốc phải đi hành quân, mà buổi chiều lại là chiều thứ bảy, và thứ hai tới cũng nghỉ nên mãi đến sáng hôm thứ ba cha con mới gặp nhau. Thế là đúng ba ngày.

3) Xem cho một Ông Cụ khác gần 70 tuổi. Cụ Thầy nói kết luận rằng : «Đây là một cuộc đời an nhàn, lúc bé thì nhờ Cha, mẹ, trung niên nhờ...Vợ và bây giờ cậy Con». Con, cháu ngồi chung quanh xem đều bật cười vì câu nói quá đúng. Nhưng Ông Cụ hiền lành không giận

Có lẽ hiền lành được hưởng phúc chăng, còn như tôi quá nghiêm ngay cả với tôi nên mái tóc đã nhuốm tuyết sương mà ngày ngày vẫn phải nát óc suy tư !

Trước những sự quyết đoán chính xác như thế, tôi chú ý nghe và ghi chép.Cho nên bây giờ tôi thấy tôi cũng có thể theo được phần nào lời chỉ bảo của 1 cụ thầy có tiếng. Nhưng dù sao, tôi không phải là 1 nhà chuyên nghiệp tôi không được xem rất nhiều lá số khác nhau để đặt ra những định lý tổng quát và rõ ràng. Tính ra trong 60 năm có tất cả đến 518.400 lá số tử vi khác nhau cho đàn ông và đàn bà.

Tôi thấy một mình không làm được, vì trước những lời đoán đúng, mặc dầu các ngôi sao chỉ là tưởng tượng tôi muốn dùng số Tử Vi bên cạnh những bài Trắc nghiệm về Tâm lý để hiểu biết về khả năng và tính nết của một thanh niên,ngõ hầu hướng dẫn họ một cách hữu hiệu, tôi muốn đề nghị ra ở đây một phương pháp làm việc như sau. Rất mong hải nội chư quân tử vì tương lai và hạnh phúc của thanh thiếu niên Nam Nữ, trong đó có con và cháu của Qui Vị cũng như của chúng tôi hưởng ứng và cho biết tôn ý hoặc bằng thư riêng hoặc trên mặt báo chí. Mong lắm thay ?

PHƯƠNG PHÁP LÀM VIỆC

Căn cứ vào những phương pháp hữu hiệu đã giúp các nhà khảo cứu đạt được những thành công rực rỡ, tôi xin phác họa phương pháp như sau :

1) Mục đích : Những người giỏi về tử vi sẽ họp nhau lại để lập ra 1 Ban Nghiên cứu, do 1 cơ quan văn hóa hay 1 cá nhân nào ủng hộ và nâng đỡ. Ban này có nhiệm vụ tìm xem về thực tế, khoa tử vi đúng được bao nhiêu phần trăm, và bao nhiêu phần trăm mới được coi là đúng, về loại các khoa văn hóa xã hội.

— Nếu chúng ta sẽ xử dụng khoa tử vi ra sao cho thật có ích lợi.

— Nếu chỉ đúng có vài chục phần trăm, ta sẽ làm gì ? có nên đề ra một lối bài trừ một tệ đoan về phong tục hay không, mặc dù tệ đoan này đã có từ lâu.

— Sự tin vào định mệnh do khoa tử vi nêu ra ắt khác với sự tin ở một đấng tối cao do các Tôn giáo chủ trương nên việc bài trừ tử vi một khoa tưởng tượng, rất có ít giá trị là một việc nên làm.

2) Cách làm việc lấy bao nhiêu lá số để nghiên cứu là đủ để quyết định rằng khoa tử vi là đúng hay sai. Sẽ lấy những nhóm người nào, ở tuổi nào ?

ꕥ ꕥ ꕥ

Trước một vấn đề tập tục và văn hoá, trong đó lại có thể có cả lòng tin tưởng nữa vào tự Do và Định Mệnh nữa, sức một người không thể làm được và ắt sẽ có nhiều điều sai lầm cho nên tôi xin kết thúc những cảm nghĩ trên, nhân việc phi thuyền Apollo vừa thành công một cách rực rỡ bằng một lời ước mong thành khẩn : Cộng tác để thành công.

QUẢN VĂN CHÍNH
25 bis Tự Đức Saigon

LỚP ÔN BÀI CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT
14-8 dành cho học sinh đã đậu Tú Tài toàn phần Pháp Việt
Khai giảng tại trường HUỲNH THỊ NGÀ
10 Trần Nhật Duật—Tân định

MỪNG CÁC BẠN TÂN KHOA
Tú Tài Hai A.B.C.D
16/8 KHAI-GIẢNG LỚP « ÔN TẬP CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ I»
Dành cho học-sinh ĐÃ-ĐẬU TÚ-TÀI II A.B.C.D.
(Dọn thi vào các phân-khoa)
Ghi tên và hỏi chi tiết tại :
■ Trường NGUYỄN KHUYẾN : 68, Lê-văn-Duyệt-SAIGON
■ Trường TÂN THẠNH : 196, Trần-quang-Khải-TÂN-ĐỊNH,Sg.
Ghi tên trước sẽ được biếu thêm : TẬP ĐỀ THI và BÀI GIẢI NHA-Y-DƯỢC KỸ-THUẬT

Cáo thị đấu thầu

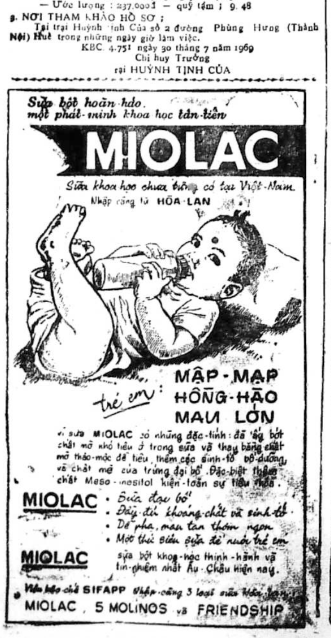
1. NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 20-8-1969 hồi 9 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi lăng, — Phú nhuận Gia Định
2. MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Thiết trí cột ang-ten LP kiểu 1503 cho Cục Truyền tin gồm 7 cột trị giá ước lượng : 1.750.000đ (ĐLS số 7030/MD/MƯ/3 ngày 10-7-69)
3. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi lăng — Phú nhuận Gia định (Phòng Mãi Ước 3)

Gia định, ngày 1 tháng 8 năm 1969
CỤC MÃI DỊCH

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1. NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 26 tháng 8 năm 1969 lúc 9 giờ tại trại Huỳnh tịnh Của số 2 đường Phùng Hưng (thành nội) Huế.
2. MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp vật liệu để xây cất chuồng Quân khuyển cho Trung đội 1 Quân khuyển Trinh sát.
— Điều lệ sách số : 1/003/69 ngày 10-7-69
— Ước lượng : 237.000đ — quỹ tạm ; 9. 48
3. NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ;
Tại trại Huỳnh tịnh Của số 2 đường Phùng Hưng (Thành Nội) Huế trong những ngày giờ làm việc.

KBC. 4.751 ngày 30 tháng 7 năm 1969
Chỉ huy Trưởng
Đại HUỲNH TỊNH CỦA



ĐỂ TÌM MỘT CHÍNH SÁCH

(Tiếp theo trang 7)

oOo

Không nói nhưng ai cũng rõ hầu hết những dữ kiện trên đều ở một chiều bất lợi khiến cho bài toán đã khó lại càng tối tăm hơn nữa.Cho nên chẳng trách chưa ai có sẵn giải đáp gọn ghẽ và hoàn toàn và nói chính sách Y - Tế không thể hiểu là nguyên tắc cứng nhắc và độc hướng mà phải hiểu là chủ trương uyển chuyển và đa diện mặc dầu căn cứ trên vài ý kiến. Chỉ đạo còn nhiều giải quyết vẫn nhắm tương lai mặc dầu cố gắng đối phó với hiện tại. Nhu cầu khẩn cấp đòi phải giải quyết tức khắc với những cái trò gì sẵn có, cho nên ý kiến đầu tiên là tìm gói ghém phương tiện. loại trừ phí phạm và tìm tận dụng khả năng hiện hữu của toàn bộ máy y-tế nước nhà.

Nguyên tắc tận dụng trước tiên sẽ nhắm tài nguyên nhân sự là những chuyên viên y-tế. Điểm phí phạm đầu tiên có thể tìm thấy ở việc phân chia tài năng y-tế giữa những cơ cấu dân sự và quân sự. Quân y động viên hơn nửa tổng số y-sĩ để săn sóc cho độ hai triệu người binh sĩ cùng với gia đình. Con số y-sĩ còn lại phục vụ cho 6 triệu người, chênh lệch kể ra khá lớn. Mặc dầu vẫn biết rằng số lớn các quân y-sĩ được hành nghề tư và cũng đáp ứng phần nào nhu cầu y-tế, nhưng các cơ sở y-tế công cộng dĩ nhiên thiếu người và dân chúng không hẳn là quân đội không nhận được đủ dịch vụ y-tế đáng lý phải do nhà nước cung ứng.

Vấn đề đặt đã từ lâu nhưng phải tới năm 1969 mới thấy sự thật thành hình chương trình phối hợp dân quân y, nhờ thiện chí và nhân nhượng hy sinh của cả hai bên quân y và Bộ Y-Tế. Mục đích chương trình là chung góp phương tiện mỗi khi có thể, dung hoà hoạt động nếu có trường hợp, nương tựa vào nhau nếu có nhu cầu để vừa chu toàn nhiệm vụ riêng của ngành mình vừa làm ích lợi cho toàn dân chứ không phân biệt quân hay dân.

(CÒN 2 KỲ)

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

Trường Trường Sơn
13-8 Khai giảng — 129 Lê văn Duyệt—Saigon
Lớp ôn bài chương trình đệ nhất
dành cho học sinh đã đậu Tú tài toàn phần Việt Pháp

Trung Học **Thượng Hiền**
141, Trần Quý Cáp Saigon
12-8-69 Khai giảng các lớp :
Tóm lược Chương Trình ĐỆ NHẤT
dành cho học sinh đã đậu TÚ TÀI II ABC
— Bài vở được theo lối trắc nghiệm sau khi ghi tên nhập học.
Chú thích : Kết quả TÚ TÀI II Khóa 22-7-59 xem tại trường THƯỢNG HIỀN

15 8 Ôn Luyện Chương Trình Đệ I để kịp thi vào :
Y-DƯỢC-NHA - nông lâm súc
— Ban Giáo Sư bảo đảm—Kết quả chắc chắn—Học phí hạ
— Trường VĂN HIẾN, 68/29 Trần quang Khải Dakao (cạnh Ciné Văn Hoa)
— Trường 84-86 Ký Con Saigon (góc Ký Con—Nguyễn công Trứ)

Các cô cậu Tú Tân Khoa đều phải có :
ꕥ Cuốn «SINH VIÊN TRƯỚC THỀM ĐẠI HỌC» để biết thể thức chương trình và các đề thi tuyển vào các trường Kỹ Sư và Y-DƯỢC-NHA.
ꕥ Bộ sách « LUYỆN THI VÀO Y-DƯỢC-NHA » bán tại 96 Gia Long 27 Yên Đỗ và 68 Lê Văn Duyệt, ở xa xin gởi bưu phiếu 950$ (5 cuốn -:- cước phí) đề tên Bà Phạm thị Phương Lan 96 Gia Long - Saigon.

Trường Vô Tuyến Truyền Hình đầu tiên và duy nhất tại VN Được Bộ Giáo Dục cấp giấy phép.(số 659/GDTN/KTHV/QĐ)
NGHỀ NÀO ●
— Tương lai rực rỡ ? — Trọng dụng trong các cơ quan ? —Thanh nhã, bạn gái cũng thích hợp ?—Vui mà còn thu được nhiều tiền ? Hãy ghi tên học ngay Vô Tuyến Truyền Thanh và Truyền Hình tại Trường Tư Thục Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp
MINH TRÍ
71 Trần văn Thạch Tân Định Saigon
Do một nhóm kỹ sư, giáo sư và chuyên viên điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :
Phương pháp tân tiến, dễ hiểu, thực hành nhiều
Chú ý : mỗi đầu tháng đều có khóa mới
Hiệu Trưởng NGUYỄN MINH TRÍ

KHAI GIẢNG 8-8-69 Trung học **QUANG MINH**
299-303 Trần quốc Toản. Saigon
Chuẩn bị khóa hai
Triết C.D (Chiều và tối)
— Phương pháp làm luận
— Ôn lại giáo khoa
— Bài vở miễn phí
Ban Giáo sư Cử Nhân Giáo Khoa và Tốt nghiệp Đại học Sư phạm

Trường NGUYỄN KHUYẾN
68 . Lê văn Duyệt Saigon
13-8 ÔN BÀI CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT
KHAI GIẢNG LỚP SÁNG — Dành cho học sinh đã đậu Tú Tài Toàn Phần Việt Pháp

Trường **VĂN-HỌC** 322 Phan-thanh-Giản
Lớp Ôn Tập Đệ Nhất
Dành cho học sinh ĐÃ ĐẬU TÚ TÀI 2
Chuẩn bị CÁC KỲ THI TUYỂN
Khai Giảng 16-8-1969

Lớp ôn tập Đệ Nhất B và Kỹ Thuật
(Toán, Lý Hóa, Kỹ nghệ, họa) GS : Ô. MẬU, Ô. HÀ, Ô MẠNH. Khai giảng 4 GIỜ CHIỀU 12-8-69 tại Trung học TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon. Phải ghi tên giữ chỗ trước.

Trường CỬU LONG
171 Hiền Vương
SAIGON
Lưu ý các học sinh và sinh viên đã đậu tú tài II :
1- Chương trình Đệ I^A — Ôn và giảng thêm phần tổng quát
2- Thi Đại Học — Đề thi đã ra và tài liệu
KHAI GIẢNG 14-8-69
G. S. Bác Sĩ NHÂN

8-8 Lớp ôn tập chương trình ĐỆ NHẤT A.B.C
Dành cho học sinh đã đậu Tú Tài II — Ghi tên học tại :
Trường PHAN VĂN HUÊ 98 Gia Long Saigon
Trường Trung học 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đ Phùng)

SAIGON KỸ-NGHỆ
THÔNG BÁO
Cơ xưởng sửa chữa xe ĐẠI HAT SU
sẵn sàng phục vụ quý khách tại :

—SAIGON
Grage ĐAI HAT SU
Số 11, Đỗ thành Nhân
KHÁNH HỘI
Đ.T. 93.196

—CHOLON
Garage WING PHONG
Số 6, Vĩnh Viễn
Đ.T. 38.228

—TÂY NINH
CÔNG THÀNH
số 5/6 Bảo quốc Từ
LONG HOA

—TRÃNG BÀNG
TÂN THÀNH
số 47, Quang Trung

—CẦN THƠ
TRẦN CẢNH LÂM
số 51/1 Trần hưng Đạo

—LONG XUYÊN
LÂM QUANG
Số 56-58, Trưng nữ Vương và
ĐỖ THỊ HAI
số 65 Trưng nữ Vương

—CHÂU ĐỐC
ĐỨC HƯNG
40 Đốc phủ Thứ

—PHAN THIET
VUI VUI
số 14, Lê văn Duyệt

—NHA TRANG
TÂN LẬP số 28, Trần quý Cap
LIÊN HIỆP THANH số 14, Yersin

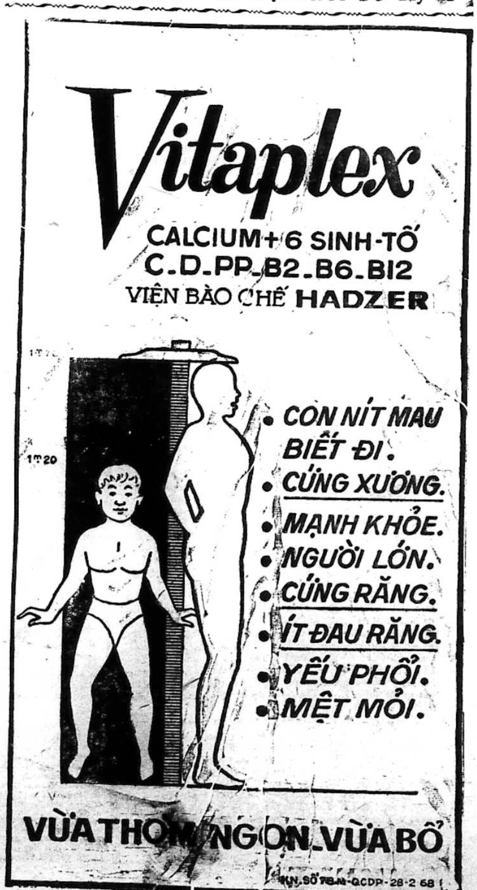
—QUI NHƠN
THUẬN HÙNG
số 130, Gia Long

—ĐÀ NANG
HÒA KHÁNH
số 67, Phan Chu Trinh
TÂN HÒA
số 203, Hùng Vương

Đồ phụ tùng nguyên xứ ĐẠI HAT SU đầy đủ







Bán nhà mặt tiền đường Phạm Ngũ Lão, xin liên lạc với số 36A đường Phạm Ngũ Lão Sg.

Bán nhà 3mx8m, có điện nước, gạch bông, gác suốt, hẻm rộng xe hơi vô được. Hỏi 119/46 đường Cộng Hòa Saigon gần ngã tư Nancy giá 420.000đ.

Nhà bán gấp nhà hai tầng ngay mặt tiền, dủ tiện nghi, tiện buôn bán, mua xong giao nhà ngay. Xin hỏi 46 dường Kiều Công Hai.

Nhà bán 528/5/70 Phan thanh Giản SG có sân đậu xe hơi tiện nghi điện nước.

Cần bán gấp

Nhà máy xay đá xanh, tại xã Tân Thành, Biên Hòa, dang khai thác. Lợi tức mỗi tháng. Xin liên lạc tại số 91 Đô thành Nhân Khánh Hội Sg trong giờ làm việc.

Bán nhà luôn đất compteur điện, nước. Hỏi 15C Dương công Trừng Thị Nghè. Mời ông trả 920.000đ đến thương lượng.

Đất bán Cư xá Coegeco (tân cảng Xa lộ) 550th.v. có điện nước và họa đồ xây cất. Hỏi 199 Cô Giang Saigon.

Cần bán 1 căn nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng. Hỏi 463/29B Lê văn Duyệt.

Long An

Bán nhà căn bìa luôn đất 100m2 đất, đủ tiện nghi, điện nước, mặt tiền đá rửa, sườn béton cốt sắt, mái ngói, gạch bông, có gác, cầu nhà tắm gạch men, giá 800.000đ. Xem nhà tại Quốc lộ số 4 dường vào ấp Lê thanh Tâm, số 1, cách cầu sắt Tân An 300m.

400.000đ. Nhà tư lập 6x12 Cư xá Thủ Đức đầy đủ tiện nghi. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Bán nhà số 16/55/9 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) Sg giá 670.000đ. dủ điện nước.

Bán Villa trệt luôn đất 600m2 trước có vườn bông mặt tiền đường Lê văn Duyệt. Hỏi ô. Hiếu 12 Hồng thập Tự Điện Thoại 92241/207.

Bán 2 căn phố lầu ở trống 2 compteur diện nước lần diện 3 giây tại góc dường Hùng-Vương với Tôn Thọ Tường giáp mặt Ty Nông Vụ bán dất làm Kỹ nghệ ở Thủ Đức gần lộ. Xin liên lạc tại số 6 Hùng Vương Thị-Nghè hay tiệm hớt tóc ở ngay góc đường hông bót.

ĐÁNG GIÁ 5.000.000đ

Bán 3.500.000đ. 1 biệt thự lầu song lập luôn 255m2 dất mặt tiền đường Hoàng hoa Thám Gia Định hiện dang cho thuê, huê lợi sẵn. Hỏi 238 Nguyễn văn Thoại Gia Định gần ngã tư Bảy Hiền sát trại Nhảy Dù.

Nhà lầu khu yên tĩnh, an ninh dầy đủ tiện nghi, có điện nước, máy nước nóng, đất có bằng khoán. Hỏi 35/8 Bùi Viện Saigon giờ làm việc.

Bán Villa trệt, đầy đủ tiện nghi 600m2 có vườn cây trái xoài, mận, mặt tiền đường Lục Tỉnh, gần chợ Phú Lâm. 54 Lê Gia và 403 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

Vũng Tàu nhà và đất bán rẻ mặt tiền ngang 20x50m luôn 4 căn nhà dủ tiện nghi số 23/4 đường Trương công Định, hỏi ông Ngọc 69/4bis Trịnh minh Thế Khánh Hội.

1 TRIỆU 6

Nhà lầu mặt tiền Cholon (Quận 5) 250thv, sâu trên 30th. Giá xây cất trước 12-6-69 cho 1thv tự trông coi lấy: 15.000đ. Vốn bỏ ra 15.000đ x 250: 3.750.000+Tél, trang trí kiểu mẫu tốn kém công phu 500.000đ: 4.250.000đ. Hỏi 367, Lê Đại Hành Cholon.

Nhà bán 1 lầu, 4mx11m số 404/49 Phan đình Phùng Saigon, gần chợ Vườn Chuối, đầy đủ tiện nghi, có công hậu. Giá 1.000.000đ.

Nhà bán đường Cống Quỳnh số 117/20 trong ngõ xe hơi vô được xin hỏi tại địa chỉ trên giá phải chăng Sg.

Nhà bán 4mx18m nhà gạch mới cất, lát gạch bông suốt, điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399, Trần quý Cáp Gia Định. (hẻm rộng số 190) hỏi tại số 192.

Bán nhà lầu đúc 3m4x18m trong hẻm rộng xe vô tận nhà. Xin hỏi hẻm 463B số 72 Đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Vũng Tàu Cần bán một khách sạn có nhiều phòng, có nhà hàng ăn, và phòng trà nhạc, diện tích 2000thv đất, gần chợ và bãi trước Vũng Tàu. Đang thầu hoa lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8h30 chiều 3h.

Bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất đầy đủ tiện nghi hỏi tại 61 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Trước bạ, sang tên

Nhận lập thủ tục. Trước bạ, sang tên bất động sản, nhà, đất. Tín nhiệm, nhanh chóng. Trường Sơn Địa Ốc 256 Công Lý.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon.

Villas-Phố-Đất

Villa trệt mặt tiền Phan thanh Giản 500m2 luôn đất bán 15T Villa mặt tiền Yên Đỗ 1291m2 luôn đất bán 20T. Villa lầu Lục Tỉnh Chợlớn 549m2 luôn đất bán 9T5. Phố mặt tiền Hai bà Trưng 2 lầu 3mx18m luôn đất bán 6T. Phố mặt tiền Phan thanh Giản 3 lầu 5m8x21 m bán 12T. Phố lầu đúc mặt tiền Võ di Nguy PN5mx28m luôn đất bán 1T8 Đất vùng Tân Sơn Nhứt 264 m2 (12mx22m) bán 4.300đ 1m2.

MỸ HƯNG ĐỊA ỐC
320 Trần hưng Đạo Tél 98.980 (mở cửa từ 8g đến 19g)

Bán phố lầu đúc 4 tầng 4x15m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 87/20 Phát Diệm.

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc, đẹp, luôn đất tiện buôn bán đủ điện nước, có chỗ để xe. Giá 3.700.000đ. Hỏi số 57 ngay sau chợ Trương m. Giảng

Bán gấp 1 phố lầu mặt tiền Minh Mạng, trung tâm buôn bán và 1 phố lầu đúc luôn đất khu yên tịnh trung tâm đô thành. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon.

3.500.000đ. cần bán gấp nhà lầu mới cất, đầy đủ tiện nghi, điện 110, 220, khu yên tịnh, mặt tiền, hướng Đông, gần trường chợ. Hỏi 20 Trần Khánh Dư, Tân Định, ĐT 41211.

Villa bán 1700m2 ba tầng (gồm 8 apts) mặt đường Duy Tân giá khoảng 42.000.000đ. — Villa đường Nguyễn Phi Khanh 400m2 giá 6.000.000đ. và có nhiều đất xa lộ. Hỏi bà My, 178 Pasteur ĐT 90183.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi có gác, tại chợ Vũng Tàu. Hỏi cô Tơ Bar Hoa Xuân số 17 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Vườn cây ăn trái

Bán: Vườn 5.000th.v., sẵn các thứ cây ăn trái, 1 nhà 4 phòng, bể nước lớn, bếp, rào, cột xi măng, kẽm gai chung quanh, kín đáo, sạch sẽ. Tiện mở trại chăn nuôi, cách chợ Thủ Đức 500 thước. Hỏi ông Trường, 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Thị Nghè nhà bán, 6 cửa sổ, rộng 4x16m đất nhà thờ, đủ tiện nghi. Coi nhà số 13/4 Dương công Trừng Thị Nghè. Kính mời quý ông trả 500.000đ. trở lại thương lượng.

Nhà bán hẻm 267 số 59/8 Trương minh Ký 4x19 đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, khu yên tịnh gần đường (30m) xe hơi vô tận cửa có sân rộng mua xong ở liền.

Bán 1 căn nhà biệt lập, 1 từng lầu đúc, đẹp, rộng, sạch, mát, đầy đủ tiện nghi. Đồng hồ điện nước riêng giao nhà ngay số 414/88 Phan thanh Giản Saigon. Hẻm rộng, xe hơi vào được. Cách đường lối 30 thước.

1.000.000đ Villa song lập 7x12m trên đất rộng 12mx22m gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, nhà bếp, nhà tắm, cầu, Compteur điện riêng, nước giếng bơm cạnh nhà. Sửa sang hoàn toàn tiện nghi. Có sân đậu xe, cây ăn trái. Xem nhà và chi tiết tại số 469 cư xá kiến thiết Thủ Đức (Ngã tư xa lộ Thủ Đức đầu dường vào trường Bộ Binh).

Lãnh quản lý, sửa chữa, xây cất nhà phố, do «Đồng Hiệp» 165 lầu, Cống Quỳnh Saigon ĐT 23.024.

Bán gấp nhà lầu đúc rộng rãi đẹp, 6mx20m, hướng mát, 5 phòng ngủ, gara lớn. Số 339/20A Trương minh Giảng Saigon.

700.000đ. Bán một căn nhà thuộc cư xá Kiến thiết. Có compteur điện nước riêng tiện nghi, đang có huê lợi 10.000đ mỗi tháng. Xin hỏi 1916 lô U cư xá Trương Minh-Giảng Gia Định. Miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà 4x12m có gác mặt tiền đường Trần quốc Toản, đủ tiện nghi. Tiện việc buôn bán. Hỏi số 482 Trần quốc Toản.

Bán phố lầu 4mx18m, mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Hỏi 22 Bùi Viện Saigon. (cạnh nhà hàng Tour d'Ivoir)

BÁN TRẠI CHĂN NUÔI

Trại chăn nuôi có nhà ở đầy đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái, trong vùng rất an ninh, gần trung tâm SAIGON, hiện phát triển mạnh và dang thu huê lợi, Cần bán gấp vì bận việc. Hỏi điều kiện tại số: 19 dường Võ Tánh Phú Nhuận, xem trại từ 11 giờ đến 14 giờ.

Cần bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, liên lạc 26 Lot F Phan Đình Phùng Sg. (đầu chợ Vườn Chuối).

Vũng Tàu bán hoặc sang đất 25x22m,5 và quán Bãi Sau hỏi Thanh Hải Bãi Sau Vũng Tàu.

Bán nhà tại Đà Nẵng hai tầng lầu gạch bông diện nước đầy đủ đất tư phân lô rồi bằng khoán riêng hỏi chi tiết Saigon số 25/12 Cống Quỳnh, Đà Nẵng số 8bis Lê đình Dương mua xong lấy nhà trống hay vừa ở vừa thâu lợi.

VŨNG TÀU

Bán 6 căn phố đúc trệt 17mx4m mỗi căn đầy đủ tiện nghi, sân rộng, luôn đất 1560m2 chung quanh có tường rào kẽm gai cao 2m50. Xin hỏi ông Minh 835/3Ter Trần hưng Đạo Saigon (Chợ Quán).

NHA TRANG

Dịp may hiếm có. Bán biệt thự song lập gần biển, 2 phòng khách. 14 phòng ngủ đủ tiện nghi, Giao liền. Đúng khách. Hỏi 31A Quốc lộ 1 NhaTrang hay 131 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon.

Vì Cần đi xa, muốn bán gấp căn nhà trệt và 3 tầng lầu 4mx22m gồm 7 buồng lớn, có đầy đủ tiện nghi, rất thuận lợi cho việc buôn bán như mở phòng mạch, bán thuốc tây, Hàng ăn vân vân. Huê lợi hiện tại mỗi tháng 60.000đ. Hỏi 72C Trương minh Ký Giadinh tức Trương minh Giảng nối dài.

Nhà Bán mặt tiền, đại lộ bán rẻ như nhà trong hẻm. Ai muốn ở mặt tiền mở tiệm buôn bán, may, hớt tóc, nhà thuốc, xửa chữa. Ai ở tỉnh muốn lên Saigon lập nghiệp. Ai mới có, hay sắp có gia đình đến mua gấp, có điện, nước, bếp, cầu, cửa sắt, ngang 3m70, gần bến xe đò An Đông. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Bán và sang cửa hàng thương mãi dang đông khách ở trên có lầu 3 từng chia được 6 phòng ngủ phòng khách phòng ăn đầy đủ cầu tiêu buồng tắm mỗi phòng, có sân thượng mát mẻ có kho rộng rãi, có điện nước đầy đủ có sân để xe, tại đường Công Lý Saigon. Hỏi tại 163 đường Hàm Nghi Saigon. Trung Nam Công Thương Công Ty.

Nhà đổi xe

Ở Xa lộ gần cầu Phan Thanh Giản, tiện buôn bán, kỹ nghệ, đổi xe hàng hay du lịch. Hỏi 239/3B trong Xa cảng Xa lộ (cạnh garage..)

Bán phố lầu 3 tầng luôn đất dủ tiện nghi 2.700.000. Hỏi 192 Sư Vạn Hạnh Cholon, có phòng dẹp cho mướn.

Bán rẻ biệt thự lầu song lập 530m2, 24 phòng, đầy đủ tiện nghi máy nước nóng và cả bàn ghế dẹp, do Kiến trúc sư Vũ bá Đính họa kiểu và kiểm soát xây cất. Tọa lạc tại số 5 đường Mai Khôi Chí Hòa. Xin hỏi 91B đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ G.Đ. trước Procurement Agencies.

Nhà bán, gần chợ, trường học dủ tiện nghi cho gia đình trả giá 300.000đ.Tường, gạch bông 4mx5 gác. Hỏi 372/72B Trần hưng Đạo Saigon.

1.600.000đ

Giao ngay 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật ĐT 90.080.

Nhà bán lầu đúc, 3 tầng, đất rộng. 275/48 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia).

Bán một lô đất 4.000m2 tại Tân Sơn Nhì Gia định. giá 4.000đ/m2 Hỏi ô: Minh 356 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Nhà lầu 2 từng đầy dủ tiện nghi, cần bán gấp dể đi xa. Hỏi tại 544A Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Nhà bán 493/3 Lê văn Duyệt Saigon. Đủ tiện nghi, có lầu, chỗ để xe.

360.000đ Thật rẻ nhà gạch bông vách tường gác suốt, điện nước đầy đủ, gần trường và chợ. Kính mời ông trả 330.000đ đến thương lượng. Hỏi 80 Phan văn Trị, Gia Định (nhờ chỉ dẫn).

Cần bán gấp

Vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đôi đúc vách tường, đường Nguyễn văn Học vào ngõ tốt. Xin hỏi cô Sơn số 53 đường Tư Xương bót quật 1 đi lại Nhà trống giao ngay, giá rẻ.

Nhà bán diện tích (5x8) có gác tường gạch sân (5x16) đầy dủ tiện nghi gần đường Nguyễn Khoái.Giá 360.000đ Hỏi 163/15B Bến Chương Dương Saigon.

NHÀ-CHO THUÊ

Cần mua thuê nhiều phố Villa đất, xe. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Nhà lầu 4 phòng mặt tiền cho Mỹ thuê có máy nước nóng, tủ lạnh dủ tiện nghi mát, dẹp an ninh. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Villa lầu và kho bằng rộng Vùng quận tư cho mướn. Hỏi 61 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ, Chỉ nhận khách Việt Nam.

2 phòng cho mướn ở vùng Tân Định có máy lạnh và không, nơi ấm cúng và yên tịnh. Hỏi 520 Hồng thập Tự hướng dẫn.

Villa rộng dẹp địa điểm tốt, cho Nha Sỹ mướn mở phòng mạch điều kiện nhẹ, hỏi 258 dường Minh Phụng Chợ Lớn

Cho thuê nhà tầng dưới rộng, có điện nước, thế chưn 150.000đ, tiền nhà mỗi tháng 10.000đ. Hỏi và xem nhà tại 121/34 Ngô tùng Châu Saigon, vào buổi chiều và tối.

Cho thuê 1 phòng đèn nước tiện nghi xe vào tận nhà xin hỏi 222/18A Lý Thái Tổ Sg.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhà đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ, phòng khách, nhà bếp, 2 phòng tắm riêng (có máy nước nóng). Địa chỉ số 36-234/2 Cách Mạng. Trước Carton Hotel đi thẳng vào quẹo trái

Phòng cho thuê, ngày, tháng rộng mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái, ngang trường Quốc Toản.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu rất rộng 6mx10m, bếp riêng, sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng, 1 tháng 25.000đ. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Gia đình ngoại kiều

Cần thuê nhà vùng Tân Sơn Nhất trở xuống Saigon, 2 phòng ngủ, nhà tắm, bếp nấu ăn và chỗ để xe, xin liên lạc 108/103 Lê Lợi Sg. Xin hỏi cô Hoàng Lầu 2.

Cho mướn nhà đúc gần cầu Cách Mạng, mặt tiền, lavabo, douche, meuble cho mướn giá rẻ (điều kiện độc thân liên lạc 258A Pétrus Ký.

Lầu cho ngoại kiều mướn dủ tiện nghi có tủ lạnh. Vợ chồng độc thân ở vừa. Xin hỏi tại 607 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lầu đúc, còn 1 phòng cho mướn, rộng rãi, mát mẻ, dủ tiện nghi, Cầu ít người. Hỏi 123, Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phòng cho thuê ở số 119 Trần hưng Đạo hỏi bà Khanh số 95 Nguyễn thái Học sáng từ 8 đến 12 giờ, chiều từ 3 đến 9 giờ.

Phòng nhỏ lầu 1, dủ tiện nghi cho N.K. mướn, lối đi riêng. 504 Hồng Thập Tự (Công trường Cộng Hòa).

Hãng NGOẠI KIỀU dân sự cần mướn gấp: 1 Villa: hoặc phố lầu 2,3 phòng ngủ, đủ tiện nghi từ 40000 đến 80.000đ.Và 1 villa 4,5 phòng, có vườn, sân để xe, từ 80.0000 đến 120.000đ, trả trước 1 năm, vùng Saigon, Dakao, Tân định, Cách mạng.Liên lạc 139J Võ Tánh SG. Đ.T. 92.775.

Nhà cho chiều dãi viên thuê. Số 84C Cống Quỳnh Sg.

Nhà và phòng dủ tiện nghi. cho sinh viên, công tư chức ở trọ 2.000đ mỗi tháng (chỉ nhận phái nữ). Hỏi 11A Tự Đức nối dài Dakao.

Cho mướn 1 phòng 9.000đ có đồ dủ tiện nghi. Hỏi 120/1B Trần bình Trọng Cholon.

XE

Cần mua bon xe Fiat 125 và Peugeot 404 hoặc mua xe Volkswagen loại du lịch EA trở về sau. Hỏi bà San 72 Phạm đăng Hưng Dakao.

Vận tải nặng 7 tấn 6 máy dầu. Vừa thay máy, hộp số mới, Thùng, giàn xe rất tốt hiệu Ford Thamès cần bán. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon ngoài giờ làm việc.

Cho mướn xe

Cho mướn ngày, tháng xe hơi Toyota P.U, Litte Stout E.H., Liên lạc tại 328 Trương m. Giảng Saigon—Điện thoại: 41.022.

Bán một xe vận tải 3T5 máy dầu. 287 Ng. văn Thành Cholon.

Fiat 850 Coupe màu trắng. Xin hỏi Phi Long du lịch 143 Nguyễn văn Sâm Sg. ĐT93739

Cần bán rẻ ID19 EA 5... xe thật tốt chủ lái xài kỹ 385.000đ do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Taunus 17m super fam. có radio+stéréo, ant. tự dộng dời EB8, tình trạng toàn hảo, bán hay dổi xe R8 hoặc Austin 1.100. Hỏi 46 Châu văn Tiếp GĐ

Taunus 17 EB9... xe một đời chủ, hoàn toàn tốt. 35 Nguyễn văn Mai Tân định.

Bán Dauphine ED 9 nứt, xe nhà toàn hảo. Hỏi ông Chúc, văn phòng dại học sư phạm; 221 Cộng Hòa Saigon.

2CV Fourgon. N.C.E. tốt. Mua đi ngay. 356 Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán Jeep Data. Xin hỏi 320 Cao Đạt Chợ Quán (CL)

Bán Toyota Crown 69 De luxe chạy 2000kms. Hỏi 12 Yên Đỗ Saigon.

Bán Peuceot 203 — NBM Dauphine NBT, xe nhà. 17 Nguyễn Thiện Thuật.

Bán xe du lịch 2 CV. Mui sắt, 4 bánh và accu mới. Hỏi 152 Cao Thắng Sg.

CHO MƯỚN HOẶC BÁN

Peugeot 203 đồng sơn nệm máy mới. Điều kiện dễ. Hỏi 410/13 Lê văn Duyệt Saigon từ 18g đến 20g.

HONDA TN 360 Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53Bis Trần Quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định

Bon xe Datsun 1300 de luxe màu trắng xanh rất đẹp, xe về đến Saigon. Máy làm nước lạnh hiệu General Electric tiện cho các hãng xưởng có đông nhân viên. Hỏi 1081 Trần hưng Đạo Cholon.

Cho mướn 5 xe bồn (Camions Citerne) dể chở xăng, dầu trọng lượng 10.000 và 12.000 lít. Xin hỏi tại 57 dường Yên Đỗ Sg.

Bán xe Peugeot 404 đời EC. Xem xe 6 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Fiat Sport 850 Coupé, màu đỏ đời EI 6. Hỏi 93 Phạm đăng Hưng Đakao, Saigon.

Jeep Capot bầu EG bán gấp và Chevrolet Station Wagon 63 tiền làm lô Mỹ Tho. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

3CV vận tải nhẹ Fourg ED 9199 bán gấp rẻ.215A/12 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

Mazda 1000 de luxe số EO 3735 chưa di bán. Hỏi 379 Thành Thái Cholon.

Toyota Corona Station wagon de luxe, EH9 có radio car stéréo và quạt. — **Jeep willys**: capot bầu, nhập cảng origine, EH... 9 nứt. **Buick 58**: sans montant có radio car stéréo, ít đi, bán rẻ. Mời xem 167 Bến Vân Đồn, Khánh Hội Sg.

Benne bán 1 Inter Reo 3 dít do 192 Phó Cơ Điều Chợ Thiếc.

Fiat125 mới nguyên, chưa dùng, sơn trắng, nệm đỏ, có Car stéréo và Radio (antenne automatique), dư dùng, bán gấp, giá rẻ, hoặc đổi các loại xe chuyên chở hạng nhẹ. Xem xe tại 1087 Trần Hưng Đạo (trước rạp hát Palace Cholon) từ 13g đến 19g. Nhắn ông Đạt Gia Định: bằng lòng đổi 2 xe Microbus với điều kiện ông đã đề nghị.

Cần thuê xe hơi

Du lịch P.U. Microbus. Jeep. 210-Võ Tánh SG. Phone 24.963

Bán xe Dauphine Chủ lái ED 4.. Sơn máy đồng toàn hảo hỏi số 68 Lê Công Kiều Saigon từ 8 giờ sáng tới 6 giờ chiều.

Ngoại kiều cần bán xe Volkswagen «T» gấp. Hỏi 333 Công Lý Điện Thoại: 20.683.

Cần bán 1 Camtte EA73... hiệu Simca có sẵn mối chở hàng. Hỏi 24 Lê Văn Duyệt cầu Bông Gia Định.

Bán P.203 Décapotable đời EJ Tiệm Điện Minh Hớn 166 Nguyễn Cư Trinh Saigon

CAR STEREO VÀ RADIO

Tập trung dủ loại Car Stereo, Cassette và Radio xe hơi Ant. Autom, quạt v.v... Nhận sửa băng Cartridge hư. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo dảm. Chỗ đậu xe an toàn.Radio **Thanh Vân** 132-134 Cống Quỳnh Saigon

Bán Simca 1000 EC Datsun 1300 EH Pickup—17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Simca 1500 dẹp lộng lẫy còn mới nguyên 9 nút có radio 229 đại lộ Trần hưng Đạo.

Volkswagen microbus ED bán vì dư dùng. Coi xe tại EE 1 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

T.23 bán Vận tải 2T5 EJ máy đồng sơn nệm tốt. Xin hỏi Thanh Hưng 14, Ng. tri Phương Thủ Đức.

Bán Volkswagen kiểu du lịch và Peugeot 203 kiểu vận tải nhẹ 298 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Volkswagen lớn EB có băng kiếu. Hỏi ông Ca số 30/77 đường Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 vô.

Bán 2 xe hàng Inter EH còn thật tốt. 1 citerne 12.000 lít bôm complet. Hỏi 619 Hậu Giang

Bán xe Simca 9 còn tốt ít đi. Hỏi 53 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Nikon Caméra tối tân 8/m/m Super 35 ngàn, 1 Télé 200m/m Nikon 1.2 bán 18 ngàn, 1 Car Stéréo 8 Track gắn xe hơi 18 ngàn. 138 Trương m. Giảng Saigon

Dư dùng bán nhiều vỏ xe benne luôn cả niền, 1 càng xe Mazda mới nguyên Hỏi Minh Tâm, 210C Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt. Có cho thuê xe Pickup.

Dư dùng cần bán: 1 xe Jeep LandRover 1 cặp dèn Clignotant Chrômé (còn trong hộp) của xe DS19, 1 cối xay cáphê (Décortiqueur) hiệu Bentall và 1 máy lột vỏ trái cáphê hiệu Bentall. Xin hỏi tại 96 Hồng Thập Tự Saigon.

Taunus 17m deluxe có radio máy, sơn, đồng nệm toàn hảo, 5 vỏ mới. Coi xe từ 12g30 đến 14g và từ 18g đến 20g. Tại 168/53 Nguyễn cư Trinh Sg.

2CV đời NBJ, sơn đồng máy toàn hảo, rất đẹp và tốt, trang bị phụ tùng nguyên xứ. Hỏi ông Duy Sinh, buổi sáng tại 15 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90.303. Buổi chiều tại 21 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận, Đ.T. 41.848.

Bán xe xúc đá Ban 1 loader gáo 2m3. Hỏi 133 Phạm hữu Chí (Cholon) Garage Huỳnh Kim.

Bán Land Rover xăng máy mới làm 150 000đ ít đi toàn hảo ĐT 25170. 202 Hồng thậpTự

Cần mua 404 đời EA-EB. Hỏi ô. Lang 111 Võ Tánh Sg (trong giờ làm việc ĐT92605).

Volkswagen microbus EB bít bùng màu trắng thật tốt vỏ ruột mới giá 320.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Sg.

Morris dư dùng, bán rẻ 120 ngàn vận tải nhẹ, bít bùng, mới làm máy. Hỏi Ô. Giám thị cư xá Hòa xa Lý thái Tổ (ngang thành Pétrus Ký).

Bán Opel Rekord ED.4... toàn hảo, 670.000 đồng. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Benne Fargo dầu bằng máy Perkins B6.305. đời EC3... máy mới làm giá 500.000đ Do 85 Đào duy Từ Máy đá C.L.

Cần mua 1 xe Mazda New D1500 mới tinh, hoặc nhượng «bông» có xe ngay tại Hãng. Hỏi 74 Đinh công Tráng Tân Định.

Cần mua xe Volkswagen du lịch tình trạng thật tốt hoặc xe Toyota Corolla, Austin 1100. 31 đường Đinh công Tráng (gần nhà thờ Tân Định).

Inter 1,300, EG.6. Bán gấp vì không tài xế. Xe hoàn toàn giữ kỹ, một đời chủ. Hỏi 256 Gia Long Gò Vấp. Tiệm may Hoa Nam.

Cho mướn xe

Volkswagen Microbus, du lịch, mới tinh, 3 băng radio, lịch sự luôn tài xế. 236/22 Trương m. Ký G.Đ.

Bon Mazda cần mua bon Mazda xe du lịch và vận tải nhẹ. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92983.

Dauphine toit ouvrant xe nhà thật tốt, dưdùng bán gấp. 108 Nguyễn v. Thoại, Lầu B, căn số 5, từ 12g30 đến 14g và từ 18g đến 19g30 hoặc suốt ngày Chủ nhựt.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v..v...xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T 21.554.

Thùng xe Lambro và các loại mui xe Pickup đóng bảo đảm nhanh chóng giá phải chăng. Xưởng Thành Công 329 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. (sau nhà thương Ngô Quyền).

Rambler EA.. bán gấp, giá rẻ 220.000đ. 256 Công Lý Saigon.

Magnétophone

Ampli T.V Cassette Car stéréo Radio Transistor sửa bảo đảm lấy gấp giá phải chăng, Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao)

Cho thuê xe

Muốn cho thuê xe du lịch PU Jeep Microbus, xin mang ngay lại hãng HAICO (hãng cho thuê xe lớn nhứt và uy tín nhứt) 109 Nguyễn thái Học Saigon ĐT21373.

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và ráp tại IMMAS 129 Chi Lăng Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda Datsun, Contessa, Simca Renault, Triumph, Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh Saigon cho xe cỡ lớn.

2C.V. bán 1 xe 2CV đời mới (EI...) toàn hảo, xem xe tại 15/1 Bà Lê Chân T.Đ.

Simca 9 bán, còn rất tốt mua xong chạy liền, đúng giá 120.000. Hỏi 1 Bùi Viện Saigon.

Cần gấp

Cần thuê gấp 5 xe du lịch loại 4 cửa kiểu 1968, không tài xế giá cao, thời hạn 1 năm từ 30 tháng 7 năm 1969 đến 30 tháng 6 năm 1970. Liên lạc 8 Bùi Chu Sg. Đ.T 23596.

TOYOTA SERVICE

★ Chuyên bán phụ tùng Origine.
● Có chuyên viên kinh nghiệm chuyên sửa tại chỗ MAZDA — TOYOTA.
Hỏi: KINH-ĐÔ AUTO 265Bis Võ Tánh Saigon (gần rạp hát Quốc Thanh).

Bán rẻ FK chuyên chở hạng nhẹ đời ED máy đồng sơn điện thật hoàn hảo. Hỏi 325 Võ di Nguy PN. ĐT 40.662.

CORTINA EC 9 nút toàn hảo TOYOTA 800 EH du lịch như mới (2 xe màu trắng) bán gấp 194 Lý thái Tổ ĐT 93213 ô Sinh,

TAXI DAUPHINE Xe thật tốt. Bán thật rẻ. Hỏi 181Bis Bùi Hữu Nghĩa gần chợ Hòa Bình (Q5).

HONDA DU LỊCH (N.360)

Màu trắng nệm den, mới tinh, chưa hết rodage. EO-38... bán. Xin hỏi 117-119 Minh Mạng Cholon.

Bán thật rẻ 1 xe Ford du lịch hiệu Edsel máy móc toàn hảo. 339/26C Trương Minh Giảng suốt ngày.

Cortina ED.8... rất ít di, có Radio Antel tự động, xe toàn hảo. 194 Lý thái Tổ Saigon.

Dauphine xe nhà thật tốt toàn hảo cần tiền bán. 11 Nguyễn đình Chiểu (Saigon).

Bán 1 chiếc xe Renault Caravelle đời ED. Hỏi số 80 đường Bùi Viện Saigon.

Jeep capot bầu toàn hảo mới 3 ông trả 325.000đ đến thương lượng. 150 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần thuê 10 xe chở nước uống có 75m ống nước cao su,và máy có thể bơm lên bồn cao tối thiểu 4 thước. Xe còn mới xử dụng cho Hợp Đồng một năm. Liên lạc gặp 88 Bùi Chu Saigon.Điện thoại: 23596

Cần mua xe

Một trong các loại Datsun 1000 Mazda 1000, 1200. Liên lạc Hotel Long Thành đường Trương Công Định Saigon hay ĐT 93316 và 1 Ford Fairlane 1960—1963.

Floride-S 2 mui, máy sơn đồng mới, đời EC chín nút, máy R-8 bán gấp. Hỏi bà Tùng 94 Võ Tánh, Sg.

Bán gấp 1 xe Thamès chạy dầu vừa làm máy xong. Toàn hảo tiện chở chuyên dưa rước (mời ông trả 250 000 đến thương lượng lại). Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Dauphine đời NBW đời lại số EM. Xe còn tốt Nguyễn huỳnh Đức hẻm kế bên số nhà 325 và 30 thuộc số 325A/6 gần cổng số 6 Phú Nhuận.

Opel familial EB 8 dầu hoàn toàn tốt. Hỏi 403 Ng. tri Phương Cholon.

Bán gấp 1 xe Unimoq, 1 máy cày B10, 1 giàn cày 4 chảo, 1 Remorque Jeep. GMC. Hỏi 190 Lý thái Tổ S.G.

Dauphine —EC— Hỏi nơi 457/26 Lê văn Duyệt Saigon. Xem xe ngoài giờ làm việc. Thứ tư, thứ bảy trọn buổi chiều

Bán Chevrolet Belair đời 55 Radio. 1/46 đường Vườn Chuối Sg 285.000đ.

Đại Lý Hòa Phát

Đại Lý xe DAIHATSU thực dụng chở hành khách và hàng hóa giao xe liền ngay tại hãng khỏi đặt cọc và chờ đợi. (Làm việc giao xe cả ngày chủa nhựt và giờ nghỉ) 41 Đoàn như Hài Khánh Hội (ngang cửa hãng hàn gió đá và Ty Cảnh sát quận 4).

Dư dùng bán 1 xe vận tải hiệu Thames Trader số EA 9..và 1 xe Boardwar máy toàn hảo, sơn den dã đổi số EL. Xem xe tại 346 Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 92016

Bán 1 xe Mercédès 230 S còn mới chưa hết rodage có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

GARAGE

129 Đại Lộ Chi Lăng
Chuyên sửa chữa và đóng thùng các loại xe hơi, làm cần cẩu xe kéo cây sơn, đồng, điện và máy. — Công việc nhanh chóng, giá hạ và có bảo đảm một tháng.

Car Stéréo. Radio Auto, Antene Automatique. Ráp lẹ, đẹp, giá phải chăng. Bán nhiều bạn de cartrige 8 tracks nhạc sống tại các vũ trường. Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng trước rạp Casino Dakao Bán đủ loại Radio.TV, Cassette 69 đủ cỡ, nhiều giá tiền.

Xe X, T... Nhận lo thủ tục đóng thuế sang tên tất cả các loại xe mang số Việt Nam, số X, T và số ngoại quốc. Lưu ý Hãng ngoại kiều cần mua lại 10 chiếc xe số X hay T, còn tốt. Xin liên lạc HaiCo 109 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 21.373 (giờ làm việc)

DODGE. DAUPHINE.

DODGE DART 1965, sáu máy số thường radio, máy lạnh, thật tốt, số T... Giá 300.000đ.
DAUPHINE 1961, tình trạng nguyên thủy toàn hảo, số T... Giá 130.000đ.
HILLMAN 1963 kiểu 1600, sơn nệm nguyên thủy toàn hảo, số T... Giá 130.000đ.
Xem tại 256, Công Lý Saigon.

Bán Jeep Willy Capot bầu EF Daihatsu EI 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mercedès 190 NBV tài đăng bộ EM radio Pecker toàn hảo, giá 480.000đ số 589 Ba Hạt Cholon.

XE-SCOOTERS

Bán gấp 1 Honda S90, đen đời EG toàn hảo. 97 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Bán 1 xe Mobylette kiểu mới, 1 xe Vespa giá rẻ. Hỏi 121/11 Ngô tùng Châu Saigon, ngoài giờ làm việc.

Suzuki M15 màu đen, ít đi như mới. Giá 22 ngàn. Hỏi 49 Phan thanh Giản Sg.

Cần mua Vespa Lambretta cũ mới và xe du lịch Peugeot. Fiat Volkswagen, Toyota Cortina Mazda v.v...
BÁN: Peugeot 404 68 Toyota EI. 8 Taunus 12m EC, Volkswagen EB. 222 Trần quang Khải

Honda P50 bán hỏi 16 Võ Tánh Saigon giá 12.500đ.

Dư dùng bán 1 Lambretta Special 150 số EF7662 ít đi. Hỏi số 488 Trương minh Giảng Saigon (ông Phát lầu 3).

Cần mua giá cao các loại xe Nhật cũ hỏi 383 Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán Honda SS 67 còn mới Hỏi 34/9 Nguyễn Du Sg.

Dư dùng bán xe Lambretta NAX đã tái đăng bộ, sơn và máy còn tốt (25.000). Hỏi Ô. Nghĩa 236 Công Lý Saigon.

Salon Thu - Tiên

Cần mua các loại xe gắn máy, vespa và giấy đang cầm, hiện có nhiều xe 66-67-68-69-70-71-72 Gobel, Mobylette, Suzuki, BS. Puch. C50. 144 Tôn Đản (KH) kính mời.

Bán 1 xe Suzuki M15 đen còn tốt và 1 máy dan len 2 dàn hiệu Brother. Hỏi số 32/121, Cao Thắng Sg.

Bán gấp 1 chiếc xe moto hiệu BMW 500cc 2 máy địa chỉ 40B Cống Quỳnh Sg.

Bán 1 xe Mini Lambretta còn mới 61 Võ Tánh Saigon.

Mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambrettta. do Salon 664 Phan Thanh Giản Saigon

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và dề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn dể chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

THUỐC

Gaster Trị dau bao tử, ợ chua ăn không tiêu dầy hơi Sình bụng (25M/BYT) Bán tại nhà thuốc tây.

Mùa mưa Đau lưng,Nhức mỏi Phong thấp, uống Beviton (32M/BYT) Bán tại các nhà thuốc tây

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giây, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ **Hoàn Sinh** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứt cân; Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc dề trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước dái dường, ho suyễn, ho ra máu, Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống bọng. Tham khảo phương pháp cũ và mới dễ các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66

Bịnh Trĩ

ĐỪNG quên Đông Y SĨ TRẦN VĂN HAI

Chuyên khoa: trĩ mạch lươn, sa trôn trê, đi tiêu ra máu, trị theo phương pháp mới vừa trị bịnh vừa đi làm việc. Quí Vị nào mắc phải bịnh trên dây xin đến phòng Mạch tôi dưới chợ Hòa Hưng tại **Hẻm 419/34 đường Lê Văn Duyệt Saigon ĐT 41267 KNBYT 1-3-62**

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai, hay hư thai dường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T.: 40.964.

Thuốc gia truyền SUYỄN

(He... trên 30 năm cũng khỏi) 113/7 Võ Tánh Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

UỐNG RÉACTIN (BETA)
— ăn ngon. mau đói — Lên cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59M QCDP). Bán tại nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Chích Trĩ Nội

Trị bảo đảm bằng phương pháp mới không thoa thuốc hay cắt đốt, cột. Tiếp khách 3 đến 6 chiều. 217 Bùi Viện Lầu 2. Nhận thu môn đệ.
HUỲNH NGỌC ẨN

Uống thuốc bổ Trường Xuân Eterna (hộp 18 ống) trẻ lâu khỏe mạnh yêu đời. Bán tại các nhà thuốc tây.

Ho lao, thận suy, tim lớn: đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày: Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tính vì điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán dủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ

Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100% Gia dình tứ sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo dảm 24 thứ trĩ ít đau; di làm việc như thường, bảo đảm không hết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc gia truyền

Tử cung và huyết trắng

Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn, tử cung sa, sau giây chẳng, lở mụt, huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ. 507 Phan Thanh Giản Saigon

LƯU Ý !!!

THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o dến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

DU LỊCH

Saigon — Hongkong
Bangkok

Bao ăn ở, du ngoạn luôn thuế xuất ngoại giá là 61.000 đồng. Đi về 8 đêm 9 ngày. Có thể ở thêm tại Hongkong 20 ngày nữa nhưng ăn ở khách tự đài thọ.Đi ngày **18-8 và 15-9 69**

Saigon-Hongkong - Saigon

Bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại giá là 59.000 đồng. Đi về 7 đêm 8 ngày cóthể ở thêm 20 ngày nữa nhưng ăn ở du khách tự đài thọ Đi ngày **30.8 và 30.9.69.** Xin ghi tên ngay tại **Saigon Tours 50 Công Lý** Saigon Tel: 23.372 **2 Phạm Hồng Thái Đàlạt.** Ông **Huỳnh Phụng số 2 đường Pasteur Đà Nẵng.**

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới: SAIGON, PARIS, BRUXELLES. MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.
Ngày khởi hành: 30-8-69.
— Du lịch Âu Châu: SAIGON, PARIS, GENEVE. BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
— Du lịch Á Châu: SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
Chương trình và chi tiết:
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES» 173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.093

Nhà In BBC

Nhà in BBC, **Số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật** Saigon đã hân hạnh in rất nhiều **DANH THIẾP** cho giới Thượng Lưu và đại công kỹ nghệ gia HoaKỳ.Đặc biệt có nhiều vị còn in danh tánh hoàn toàn Việt Nam, tỷ như: Hoàng Kính Dân, Lê Ái Việt, Cao thị Minh Nguyệt,Dương thị Ngọc Sương v.v... Đồng thời,nhà in BBC còn in **THIỆP CƯỚI** kiểu thuần túy Việt Nam cho đám cưới giữa các đôi bạn nam nữ cấp tiến Hoa Kỳ. Điều này chứng tỏ phái trẻ và giới trí thức Hoa Kỳ dang có cảm tình nồng hậu nhất với các dân tộc Á Đông, và sẽ tận lực giúp đỡ chúng ta mạnh tiến trên đường kỹ thuật hóa và khoa học hoa quốc gia, như họ đã giúp các láng giềng Thái, Phi, Hàn, Hoa, Nhật vậy. Ngoài ra, nhà in BBC cũng đang được thuê in suốt ngày rất nhiều **danh thiếp Thiệp Cưới** và **SỔ SÁCH GIẤY TỜ** bằng tam ngữ **ANH PHÁP, VIỆT,** nhất là từ khi tiếng **ANH** được trở thành **VŨ TRỤ HÀNH TINH NGỮ,** (Interplanetary language) như quý vị đã đích tai nghe Ti Vi thấy tiếng ANH phát đi từ mặt trăng vào ngày 21-7-1969, nhân dịp Apollo II đổ bộ Nguyệt Cầu.

RAO VẶT RAO VẶT

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN

Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị **bệnh ngoài da**
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.
78 Cao Thắng

PHÒNG MẠCH THÚ Y

B.S Phú chữa Chó Mèo, Cắt đuôi. tai. Ngừa dại, 15 đến 20 giờ mỗi ngày 265 Trương Tấn Bửu P.N.

Bác sĩ ĐỖ CHÍ ĐỒNG

TRỊ BỆNH PHỔI

dời về 45 Trương Minh Ký sau chợ Đũi, Quận 3 – Saigon

NHẮN TIN

ĐINH TRƯỜNG cần cô giáo đến gặp tôi.

TRẦN THÚY LIỄU

Nhắn tin

anh TRỊNH ĐỘ HẠCH về gặp đặc tên và khai sanh cho con bé gái khấu lắm anh chưa về kịp đặc tên cho con là gì anh nhắn lên Bà Hôm ng.

Nhắn tin gấp

Ông HUỲNH CÔNG TỊNH ngụ tại 78 Đường Phước Hải Nha Trang, ông về Saigon gấp để thanh toán cho tôi, trong thời gian một tuần nếu ông không về trong thời hạn này tôi sẽ nhờ Pháp luật can thiệp.

Trước khi về Mỹ

– Lo thủ tục, giấy tờ thư tín v.v...
– Chỉ dẫn cách bảo vệ người phụ nữ VN ở đất Mỹ.
– Lo thủ tục để trở về Saigon nếu có bất mãn

Ô Hồng : 145 Đề Thám Saigon. Điện Thoại : 99860.

Bố cáo từ con

Con chúng tôi NGUUYỄN THỊ THANH HÀ sanh 1947, giáo viên Trường Nam Tiểu Học PhongDinh đã tự bỏ nhà ra đi theo ông Võ ngọc Ánh từ ngày 29 Tết Kỷ Dậu. Đã không nhìn nhận nó là con và xin thanh minh không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của nó gây nên.

Bà NGUYỄN THỊ NỮ
4/4 Phan thanh Giản Cần Thơ,

Tôi

LÊ VĂN CHUẨN S.N. 1929 C/c số 284204 cấp tại Định Tường ngày 26-6-63. Tôi có đánh rơi cái cặp đựng thẻ C/C ghi số trên nhiều giấy tờ xe Lam 3 bánh ai nhặt được mang đến số 180 đường Liên Tỉnh số 5 Quận 8. Xin hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ 2.000đ

Cho ai mang lại số 96 đường Đồng Khánh Cholon, 1 thẻ căn cước số 217.904, 1 giấy xe Honda, 1 khai sanh mang tên SẦM DI TÁNG.

Thông báo

Xin mời các bạn đã ghi tên theo học khóa đào tạo huấn luyện viên của hãng Mỹ Á Quốc tế có mặt tại số 412 Trương minh Giảng vào lúc 4 giờ chiều, ngày 5-6-7-8-69 để làm thủ tục nhập học.

Hậu tạ 5.000đ

Cho ai mang lại 45 Cường Đề Saigon cái ví đựng giấy tờ cần thiết (thẻ căn cước, giấy hoãn dịch) cho ông Dương văn Đức c/c 240.260. Hứa không làm khó dễ.

Mất Giấy Tờ

– 1 căn cước. 1 Chứng Chỉ Hợp lệ quân dịch, 1 thẻ trưng binh, 2 thẻ sinh viên : Đại học sư phạm và Văn Khoa, 1 Phiếu kiểm soát. Ai lượm được xin đưa lại trường Đại học Sư Phạm 221 Cộng Hòa hay địa chỉ 49/6 Ấp hãng dầu. Hậu tạ.

MẤT THẺ TRƯNG BINH

Tôi NGUYỄN HỮU PHƯƠNG chỉ làm mất thẻ trưng binh, không giấy tờ tiền bạc gì khác cả. Ai lượm được xin đem lại 480 Phan đình Phùng. Sẽ hậu tạ

GÀ VỀ ! GÀ VỀ !

Gà Hubbard Pháp về ngày 7-8 Agripan Mỹ về ngày 8-8. Giá rẻ, mua ngay. Mời lại số 028 lô C Chung cư tái thiết Nguyễn-Thiện-Thuật Saigon.

Gà Goto! Gà Mỹ!

Pilch Nhật chính cống, bảo đảm tốt hơn mọi gà khác, về ngày 4-8 hiện đang còn nhiều.— Gà Mỹ Agripan về ngày 15-8, 22-8.— Goto 603 về 14-8 và 27-8.— Brown-Nick sẽ về ngày 8-8.— Gà thịt trắng Singapore về ngày 5-8, 7-8 và 8-8 giá rất hạ. Đặt mua tại THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Sg.

GÀ PILCH ĐÀI LOAN

Muốn có gà thịt tốt, đúng giống, thứ thật, chưa khui thùng hãy đặt mua ngay tại nhà nhập cảng số 109/13 Võ Tánh Phúnhuận (Đến số 109 đi thẳng vào Gara để xe, lên cầu thang, ngay cần dầu. Chú ý : Nhà nhập cảng tại 290/5 Công Lý nay dời về đây).

Bán rẻ

bột đặc (Concentrate) cho heo và gà. Bán sỉ + lẻ. Do nơi 82 Pasteur Saigon.

Thuốc gia súc

chuồng gà. Bán đủ loại thuốc cho gà, heo, bò của của các viện bào chế danh tiếng thế giới như Pfizer, Mérieux, Gibbon v.v... dưới giá chính thức 15o/o. Đủ loại chuồng gà Nhật Đài Loan 3,4,5 con. Mời lại số 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Hubbard Pháp

Bán gà con Hubbard Pháp. Hỏi 233 Trần Quang Khải.

Phân gà

Bán phân gà. Hỏi 233 Trần Quang Khải, gần Hai Bà Trưng. Tândinh.

Gà thịt

bán gà thịt từ 1kí trở lên. Hỏi 233 Trần quang Khải.

S4 Neomed

(Vineland USA)

Thuốc lý tưởng cho các nhà chăn nuôi hằng mong đợi, trị dứt mau chóng khi gà, heo bị toi, dịch tả, nhiễm cầu trùng, ỉa chảy phân trắng.

Bán tại các nhà thuốc Âu M
Đại Lý : 170 Phan thanh Giản S

HỌC

Cựu

giáo viên Công lập nhận dạy thêm Toán, Luận học sinh các lớp Nhứt, nhì, ba. Ghi tên tại 127/141 Phan thanh Giản Saigon

Nữ sinh

Đệ Nhị trường công, nghèo, mến trẻ. Cần kèm trẻ tại tư gia để tiếp tục việc học. Có thể kèm từ Đệ Lục trở xuống. Hỏi cô Anh, 106A Cộng Hòa Saigon.

Lớp Gia Chánh

HƯƠNG DUYÊN

Nhận dạy môn bánh Pháp và các món ăn Tây, Tàu. Xin hỏi số 4 Võ Tánh Đàlạt.

1 nhóm S.V.Y.K.

Cựu JJR và MC nhận kèm trẻ em từ 1ère trở xuống. Liên lạc Phương 174 Công Lý Sg.

4-8

Luyện thi Đệ Thất – Bảo Đảm thi đỗ mới nhận học phí. 29 Trần Quang Khải Dakao (gần Cầu Bông).

Dạy đan máy

phương pháp dễ hiểu mau lẹ, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc. Học xong có việc làm. Nhận đặt áo vớ (pull, over, demi. bas assortis) 11 Nguyễn phi Khanh Saigon (Dakao).

Dạy đan máy giỏi

33 Hiền Vương ĐaKao Saigon 30 năm kinh nghiệm. Dạy nhiều kiểu áo thời trang. Đan móc, đan tay, thêu cườm vào len miễn phí. Có việc làm ngay. Nhận đặt áo len theo kiểu mẫu. Bán sẵn áo hippies.

Ca Nhạc

Đờn, Trống, Ca, Organ v.v.., Dạy tại 379 Trần Quốc Toản ChoLon.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Nhận học viên mỗi ngày.

Trung Học tráng niên

Chỉ cần trình độ Tiểu Học, chắc chắn đậu được khóa 1970 lớp 8 người. Tại 532 bis Trương Minh Giảng (Ngày và tối).

Trường Hàm thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến. xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA
42 Nguyễn văn Thành Gia Định

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Dạy nấu cơm Tàu, cơm Pháp, cỗ Bắc, Bánh Pháp, Bánh Việt, cơm Tàu Đặc biệt — Sáng Chủ nhật lớp bánh Pháp chọn lựa những món thông dụng để làm như : gateau d'anniversaire Buche de Noel, paté chaud v.v., Ghi tên và lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh T.Đ

Khóa cấp tốc

Dạy bảo đảm từ 1 đến 3 người : Đo cắt may, y phục phụ nữ, dỗ dăm trong 3 tuần : Gia chánh bánh mứt, nấu ăn học từ món trong 1 ngày đến 1 tuần Trường Thanh Vân nữ công học đường 54/54 Ký Con (trên lầu).

MẪU GIÁO ANH VĂN

Có xe đưa rước

Dành cho trẻ em Việt Nam, do Giáo chức Hoa Kỳ và Việt Nam dạy mỗi buổi chiều từ 15g đến 17g tại 60 Hiền Vương Tân Định. Đang nhận trẻ em ghi tên.

Bánh bao Tàu

BÁNH CUỐN – BÚN RIÊU

Chiều thứ Sáu 8-8-69 15g Bánh Cuốn. Sáng thứ Bảy 9-8-69 9g Bánh Bao Tàu. Chiều Chủ Nhật 10-8-69 15g Đậu hủ dường, Chiều thứ Hai 11-8-69 15g Bún Riêu, Bún Ốc. Ghi tên và hỏi thể lệ 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Đánh máy chữ TỐNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng hiện Vương Xóm Củi Cholon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhật Ngữ sơ cấp

Khai giảng từ 11-8-1969. Tối thứ Hai, Tư, Sáu từ 18g30 đến 20g30 G.S. Quốc Luyện dạy nói viết đọc. Ghi tên trước tại 171 Cống Quỳnh Saigon (trường Chí Thanh trước chợ Thái Bình) từ 18-19 giờ thời gian 5 đến 8-8-69 và từ 15—17g thứ bảy 9-8-69.



ROBE MINI

Dạy lý thuyết và thực hành : các kiểu áo đầm hợp thời trang ngay. Do bà HT trường Quốc Việt giảng sư khoa cắt may trên Ti Vi chỉ dẫn Học phí 1000đ. ghi tên 188 Lê Lai Saigon Đ.T. 92.500.

Nữ

Sinh viên APD Tú Tài Pháp có bằng Anh văn Đại học Michigan chuyên luyện Anh, Pháp, Toán, chương trình Pháp từ 11è đến 3è. Tại 89 Trần nhân Tôn Cholon, xin hỏi cô Minh Hảo.

Giáo Sư

Cử nhân Khoa học, nhận dạy Math Moderne cho các lớp từ 5e đến 1e chương trình Pháp. Thư cho 25E Cống Quỳnh Saigon (étage).

S.V.

khoa học, 6 c/c Cử nhân Toán lý hóa, nhận dạy tư gia riêng rẽ hoặc từng nhóm Tú Tài I và II về Toán lý hóa. Địa chỉ ông Đình 119/20 Trần Quốc Toản Sg.

SV

Kỹ sư Công Nghệ, Tú Tài I, II binh, tận tâm dừng dắn. Nhận kèm từ đệ Nhị trở xuống. LL Tân 35 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Sinh viên

Khoa học, nhận dạy tại nhà chương trình Pháp (từ Terminales trở xuống) và Việt về Toán Lý Hóa. đặc biệt Algèbre Moderne. Liên lạc 185/24 Trần quốc Toản (trên gác) Saigon.

Tư Thục Đạt Đức

73 Đại lộ Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40.545

Hiệu Trưởng và sáng lập viên giáo sư Phan Thuyết Cử nhân Văn khoa 1943. Trường đã có hơn 15 năm.

1-8-69 Khai Giảng Đợt III 5 lớp đệ Thất Anh và Pháp văn học riêng và luyện thi vào đệ Thất Công lập Sáng – Chiều.

Dạy đan máy

tận tâm chỉ dẫn bằng phương pháp dễ hiểu đủ mọi kiểu áo, nón, vớ v.v... Bảo đảm thành nghề. Có việc làm ngay, dạy đủ máy để học viên thực tập. Hỏi 223 Đề Thám Sg.

TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng, đẹp và sang trọng. Về bằng dạo. Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 18 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950 đến 1969). Hỏi 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (lầu 3) trước cửa chợ Chí Hòa, Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn.

Gia chánh PHƯƠNG NGA

Do giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân đảm nhận. Chuyên dạy các món như sau :

Cấm hoa tươi – Cơm Tây, Tàu Tía hoa du đủ – và cơm Việt Nam Làm bánh tây – Làm bông nhung Thêu tay, thêu máy, thêu chỉ laine may áo dài. Làm dây nho và con sóc bằng rau câu (hai tuồng). Làm 10 thứ trái cây đủ màu sắc. Địa chỉ 106 Phạm ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình)

CHUYÊN LUYỆN

TOÁN • VẬT LÝ

TÚ TÀI II VÀ I
6-8

MỞ THÊM TAM LÊN NHỊ LUYỆN THI TÚ TÀI II (khóa 2)

Mỗi lớp chỉ nhận : 20 học sinh. Giảng Kỹ Giáo Khoa và bài tập. Giáo Sư : Cao học. Cử nhân, Kỹ sư 92 Nguyễn đình Chiểu – Tân Định.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (bà tâm Chi Lăng) nơi đầu tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất. Dạy trên loại máy, 1 thằng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (dây đủ bông tay và học bằng máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tìm nhiệm suốt máy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM, Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 8-69.

ANH - NGỮ

Đàm Thoại Bảo Đảm

Trung Tâm : **29 Trần Quang Khải Đakao**

Chuyên dạy Đàm thoại, Thông dịch và Luyện thi. Có đủ lớp Sáng - Chiều - Tối : **Vỡ lòng, Căn bản, Đàm thoại, Thông ngôn, Phiên dịch, Đọc báo chí v.v...** Dạy bảo đảm, kết quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không Nói - Viết - Dịch được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có phương pháp riêng và đánh điều kiện ĐẶC BIỆT cho lớp BẢO ĐẢM (mỗi ngày được học 5 giờ; có 4 giờ Giáo sư Mỹ mỗi tuần). Bài vở thật thực tế, được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Chúng tôi áp dụng phương pháp Đỗ Hình (theo khoa học) để giúp học viên câu nhanh chóng và cải tiến mình 1 cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới. Mời quý vị đến nhận Thời Biểu và học thử, chúng tôi nào thấy tiến bộ mới đóng tiền bảo học phí. Khai giảng 5 và 6-7-69.

ANH VĂN HEMINGWAY

Thành lập năm 1958 tại Saigon 84-86 Ký Con (góc Ký Con – Nguyễn Công Trứ)

1 và 5 mở thêm :

Đủ mọi trình độ : từ căn bản vỡ lòng đến đàm thoại, văn phạm, luyện dịch cấp cao. **Đặc biệt : Đàm thoại Thực hành cấp tốc** theo phương pháp Thính Thoại mới nhất (Aural-Oral Approach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử, xuất ngoại cho những người đã học học đã mất căn bản lẫn hiểm tin. Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dài dòng. G.S. Bản cùng Ban G.S. Cử Nhân, Cao học kinh nghiệm. Dạy vững & VAA, USAID được tín nhiệm thế liệu. Trường sẽ rộng rãi — Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới Nhận dạy riêng từng người hoặc từng nhóm.

Dạy đan máy

tự động và thêu lớn. Thành Lợi 142 Lý thái Tổ Sg.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

TIẾNG PHÁP THỰC DỤNG

do Nữ Giáo sư Pháp giúp Quý Bà VN mau nói trôi chảy. Có thể nhận tới nhà nếu gần vùng Nguyễn Huệ Tự Do. Do nơi Mme Claudia Baury, 42 Nguyễn Huệ Saigon phòng số 33

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc thảo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay sau Cholon và 1011 T.H. Đạo.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -1- Học phí nhẹ -1- Huấn luyện viên nhã nhặn -1- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tới tận áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các món đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon.

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon.

Học lái tại đây chứng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

—Du lịch : tập bằng Dispatcher kiểu 68 có hộp số tới tận trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68. ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

LỚP TRUYỀN HÌNH

Hoàng Nam 72A, Phát Diệm ... Lớp tối : 4-8-69 từ 18g30 – 21g ... Do 3 giáo sư tốt nghiệp tại các trường V.T. và T.H. Pháp-Mỹ-Nhật tổ chức. Với phương pháp huấn luyện "hệ thống hoá" của Hoa Kỳ, trong thời gian kỷ lục 1 khóa 3 tháng, 1 tuần 12 giờ, tất cả học viên các khóa vừa qua đã đạt 1 trình độ hiểu biết kỹ thuật đáng khuyến khích :

— Lý thuyết radio AM và FM
— Lý thuyết vận chuyển toàn bộ VTTH
— Phương pháp sử dụng máy điện tử VOM, VTVM, OSCILO, Sweep-marker
— Phương pháp sửa chữa bằng suy luận
— Thực tập sửa chữa 110 PanTH

Bài vở và 110 Pan sửa chữa được chụp thành hình phát không. Điều phải chắc chắn. Học phí nhẹ. Đến ghi danh, lấy chương trình suốt ngày từ hôm nay.

TV - RADIO

Scott

2 bè : Ampli 299.F, Tuner LT. 112B-1 (mới tinh). The Fisher model 800C Sansui 400.Nivico 2 bè và 2 loa rời (22.000đ.) Wharfedale 70. 274 Đề Thám Saigon.

Du học

bán rẻ 1 chaine Stéréo TK 88U Teac 4000S (mới nguyên, quay dĩa Dual 1010 dầu Shure. Loa Pioneer 80w. Tất cả chỉ bán có 79.000đ (có thể bán lẻ). 69B Phan đình Phùng (Gia định) hông chợ Bà Chiểu.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette.

Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật. Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

Akai

X4 chạy Pile. điện X-150D M-7, M-8. Tuyệt hảo. Mua lại Sansui, Kenwood giá cao, đổi chất trước xong. Xin mời quý vị đến 139J Võ Tánh Sg. Đ.T. 92775.

Sony

355 TK 140X (200W) SX 990 (100W) Akai M9, Akai 1800SD Loa CS88. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tần Bửu cũ) Saigon.

Thâu băng

453/7 Trương Minh Giảng Sg. nơi tập trung đầy đủ các loại nhạc Ngoại quốc cũng như Tân nhạc VN, Tiền Chiến, Cổ nhạc, Bài học Anh, Pháp v.v... — Đặc Biệt có trên 300 cuốn băng nguyên thủy nhạc Ngoại quốc để quý vị chọn thâu. Nhận thâu đủ loại băng. Phần Kỹ thuật chắc sẽ làm quí khách hài lòng.

HÙNG SƠN THÂU BĂNG

426 Minh Mạng — Cholon Phòng thâu băng nổi tiếng về kỹ thuật thâu thanh, mời quý vị tới thâu thử xem kỹ thuật thâu băng của chúng tôi có gì đặc sắc hơn không. Đủ loại nhạc Việt, Mỹ (psychedelic, hit parade, zazz, ...) nhạc Nhật Trung Hoa. 16 dĩa Paul Mauriat v.v... Đặc biệt nhạc Tự Do và Queen Bee, nhạc Việt thịnh phòng âm thanh nổi. Nơi duy nhất chỉ biết thâu bay.

Sửa T.V.

TV hư liên lạc ngay hiệu Radio Trung Tuấn số 5 đường Lê văn Duyệt Gia Định (Cầu Bông) có chuyên viên đến sửa tại nhà. Công việc bảo đảm. Làm việc cả chủa nhựt

Trung Tâm sửa chữa điện tử

Chuyên sửa tất cả các loại TV, Tape Recorder Teac, Akai, Sony Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer đã không sửa được. Đủ phụ tùng, máy do, chuyên viên điện tử tốt nghiệp ngoại quốc (có giấy phép sửa TV). Nhận sửa tại nhà, giá phải chăng. Đặc biệt bảo đảm 6 tháng. Do TV—Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu (gần ngã tư Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Nhận thu băng giao gấp, giá rẻ.

Việt Hải

Chuyên sửa đủ hiệu máy Tivi, Tape, Recorder, Ampli. Có xe nhận và giao máy tận nhà, do chủ nhân đảm nhiệm. Chắc chắn giá rẻ hơn mọi nơi. Cần mua lại nhiều Tivi Nhật, cũ, giá cao. Xin đến Việt Hải, 10 đường Vườn Chuối tức 488/10 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T : 93.702.

SỬA AMPLI — GHI ÂM

Chuyên sửa FM của Sansui. 5000 KR100, phụ tùng origine của Sansui, Kenwood, Teac, Akai, Sony v.v., do chuyên viên điện tử V.N đảm trách đang cộng tác với chuyên viên Nhật. **Đặc điểm** : Sửa dùng công thức của nhà sản xuất. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

DU'S TÉLÉVISION

48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy : **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder, Sony, Akai Teac, Ampex: National** và máy Truyền hình Xin quý vị hãy đem máy đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc. Đầu Sony đủ loại thay lấy ngay giá rẻ.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KÝ** (Stéréo-Mono-**Cassette**) giao gấp các bản nhạc do **khách chọn từng bài, bán băng thâu sẵn. Nhạc tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

Akai

4000D, 150D, loa SP 200, Kenwood 140X, Scott 388. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg

Bán

TV Denon 25+5 Loa Radio Philip Meuble Stereo. Hỏi 3/159 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ 12giờ và 18g30.

SP 2000

Sansui 500 (trọn bộ) mới nguyên trong thùng cần nhượng lại với 32.000 vì dư dùng (miễn trả giá) hỏi Ô. Minh, gian hàng số 21-23 chợ Saigon phía cửa Nam 8g đến 19g

Kenwood

140U (ampli 130w) transistor tốt. Sony TC.100- 541 Trần-Hưng-Đạo.

Bán gấp rẻ

1 Radio Pick up hiệu Telefunken thứ lớn âm thanh nổi nhập cảng còn mới. Hỏi 440 Trần Quý Cáp (Saigon) Kim Bạr gần rạp Ciné Việt Long.

139J

– Mua – Đổi – Sửa chữa : Akai – Sony – Teac – Sansui – Kenwood – Truyền hình – Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng thay thế. Đ.T. 92.775.

Ampli

Kenwood KR-100 (140w, IC, FET) nguyên thùng, bán rẻ 149 Đồng Khánh Cholon.

HIFI - STUDIO

102 Phan đình Phùng Saigon Phòng thâu băng mấy lạnh. Nhận thâu đủ loại nhạc Việt Nam và Ngoại Quốc.

Akai X - 360 D

X 1800 SD, Sony 540, Ampli Pioneer 1000TD, KR77. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng (gần quán Tâm Lộ).

19.500đ.

Akai M.7— Loa Akai có hóa đơn, còn mới. 210 Tân Phước Cholon.

RADIO — T.V.

Hồng Tuyến 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán giá cũ đủ loại Radio, TV, Cassette : National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inch : Có nhận sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magné, chạy không đúng tiếng. Tố chức dùng đến, giá tính phải chăng.

Bán

1 máy TEAC 1500A và 1 cặp loa Pioneer CS31. Liên lạc 178/18 Chi Lăng.

CS 33

nhượng lại cặp Loa Pioneer CS 33 (50-watts). Hỏi 22 Đặng Dung Tân Định Saigon.

Bán

2 loa Waarfedale w.70B và 1 Ampli Sansui 3000A 441/28 Phan đình Phùng Saigon.

Ampli Sansui 250

Cần mua gấp. Hỏi số 274 Đề Thám Saigon.

Ampli SX 1000TD

KR77, Akai AA7000, 8000, M9, 360D. Radio Phono National nguyên bộ 8000đ. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá)

Loa AR4X

Akai 130, Kenwood KL220, Akai 4000D, XV (portatible) Sharp, ampli Kenwood TK140 X (200w), TK88, KR100 (140w), 77, 44 (fet-ic) Fisher TFM 200, TX200 (90w) garrard 95, Headphone bán thiệt rẻ. 377 Lý thái Tổ.

Du

bán rẻ, còn nguyên chưa xài : Akai X150D, KR77, (28.000), máy chiếu phim Elmo FPA 8mm regular và super, ống kính 1,4, 9/2 Phan Tôn Dakao từ 8-16 giờ (114 Phan thanh Giản quẹo trái).

Đĩa hát

bán rẻ 1 lô đĩa hát còn mới nguyên, mới hát 1 lần. 426 Minh Mạng Cholon.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đồi chắc và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tới đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 95.217.**

Đi xa

bán gấp thật rẻ : Ampli Fier luôn quay dĩa Diamant có Turnins AM-FM. 30watts, Amplifier Kenwood TK66 có AM-FM, cặp loa Pioneer CS-A22 rất đẹp, Radio Phillip L4, mua tất cả hoặc từng món. Hỏi hẻm số 260 số nhà 2B/20 đường Nhật Tảo (gần chợ Nguyễn Tri Phương) Sg.

Sony 260 Tape Reorder

toàn bảo bán rẻ. Và 200 con gà mái tơ vàng New Hampshire bắt đầu tới hột 20o/o mua từ con 700đ mua nhiều tính phải chăng. Ông Phung. Hỏi lầu 3, 1B Cao Thắng hoặc hỏi xe Sinh tổ Thủy Trang trước số 2 Cao Thắng.

Sony 560

kiểu mới tốt tân nhất có écho reverse 540, 230. Teac 6010, 4010S, 1.500w. Akai 360D, 1800-SD, M9, 4000D. Pioneer SX1000-TD, SX990, 700T. Nivico, Kenwood TK140X, TK88, KR100, KR77. Sansui 3000. Akai AA7000S Loa Fisher PX7, CS88, CS31, CS-33. KL60. 251. Garrard 95 đầu Shure. Headphone. Nguyên thùng bán rẻ. Hẻm 299 số 60 1 căn số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Télévision OPÉRA

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn bảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

Akai M9

150D; 4000D; XV (portatible, xài pin và điện Stéreo) Sony 355; Sharp; Dokorder 8020; Ampli Kenwood 140X (200w); TK88 (100w); KR77; KR100 (Fet-ic) 1000TD loa Pioneer CS33; 88 (120w) AR 4X, Akai Sw130 (50w); Headphone Garrard 95 đầu Shure bán rẻ. 377 Lý thái Tổ.

Akai M9

còn mới Dư dùng muốn bán. Xem máy từ 6 đến 8 giờ tối. 37 Trần quang Diệu nối dài Saigon. (ngã tư Trương m. Giảng-1-Trương tần Bửu cũ quẹo trái).

Akai 360D

M9, Ampli Akai AA 7000—8000, KR 77 Sansui 5000. TV Zenith 16 inches BÁN. 535/27B. Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá)

Akai

4000D, 150D, Sansui 5000 Sony 530 (29.000) 230, KR77, SX 1000 TD (32) 103/7 Phát Diệm.

Tape

Recorder, bán một trong hai cái : Sony 530 hoặc Aiwa TP 1001. Hỏi 25/5 sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision
Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chủa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290. **Có xe nhận và giao máy tại nhà.**

RADIO - TV

HỒNG TUYẾN 88 Châu văn Tiếp Gia Định, bán giá cũ Radio TV, Cassette, National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại Máy Philips. Có nhận sửa TV, Radio Cassette, P.U chạy không đúng tiếng. Tổ chức dùng đến. Giá tính phải chăng.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán 32.000đ

Một máy lạnh hiệu Gibson 250 lít. Hỏi tại số 150A Yên Đỗ Saigon.

Cần

mua một máy in offset cỡ 45x65. Hai chase sterêo complet loại thiệt tốt. Hỏi 210 Hai Bà Trưng Saigon.

Máy Lạnh

Máy Fedders 13.000 BTU và 14.500 BTU — Westinghouse 108000 BTU. Điện 220V—110V. Hỏi 152/1 Yên Đỗ Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH OPÉRA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vẫn lại các loại động cơ đơn và tam tường : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr. hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

Bán máy may — VÀ MÁY VẮT SỔ —

Giá hạ không dấu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hồi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PETRUS KÝ ngay bến xe Đà Lạt tại ngã ba SAIGON có nhận dạy máy phụ tùng và bán sỉ bán lẻ máy may mới cũ đủ hiệu giá hạ suốt ngày.

Tiếp theo (M) trang 3

sắp tới Hạ Viện sẽ thảo luận về dự luật cải cách điền địa.

Dự luật này sẽ dựa trên ba dự án luật số 62/69/T, 82/69/T của các nhà lập pháp và dự thảo luật 99/69/HP của Hành Pháp.

Dân biểu Nguyễn Hoàng cho hay, hiện tại VN có 2.807.400 mẫu tây (tức là 16,5 diện tích toàn quốc) được trồng tỉa trong đó có 2.393.800 mẫu tây trồng lúa. Số ruộng cầy được nhưng bỏ hoang hiện lên tới 2 triệu mẫu và có thể khai thác nếu có nước lên tới 1 triệu rưỡi mẫu tây.

(Tiếp theo (L) trang 3)

ngành giáo dục trong trường hợp Hoa Kỳ quyết định ngưng các chương trình in sách phát không cho học sinh bậc tiểu học. Bộ Giáo Dục đặt lại vấn đề có nên tiếp tục phát không sách cho học sinh hay không.

Theo Ông Lý Chánh Đức, công việc in sách này từ lâu nay vẫn do cơ quan Usaid phụ trách và Bộ Giáo dục không hề hay biết đến ngân khoản sử dụng là bao nhiêu. Tuy nhiên, ông nói rằng chỉ một cuốn sách tập đọc cũng phải in đến sáu, bảy trăm ngàn cuốn và chi phí có thể lên đến 21 triệu đồng.

Tiếp theo (Đ) trang 3

về quý «đặc biệt» để giới thương gia đóng góp tới tháng 7-68 lên tới 2.551.183đ.

Trong sự vận cũng như ra trước tòa, bị can đã khai rằng những sự đóng góp vào ủy ban trợ chiến trường là hoàn toàn tự nguyện của mỗi thành phần dân chúng trong tỉnh với mục đích, ủy lạo và trợ giúp binh sĩ cùng gia đình họ. Bị can không nhận đã ra lệnh lập ra 2 quỹ kia. Sau lời buộc tội của ủy viên chánh phủ và lời biện hộ của 2 luật sư Nguyễn văn Chức và Lâm lê Trinh cho bị can, tòa nghị án ra tuyên bố thả bổng Trung tá Hồ Đắc Trung.

(Tiếp theo (C) trang 3)

thông các đầu xa và quân xa.

Theo quyết định này tại lến phà Mỹ Thuận có hai bến. Bến xe quân sự có hai phà 250 tấn và 100 tấn vận chuyển. Bến xe dân sự có hai phà 100 tấn lưu thông. Tại bến phà Cần Thơ (Hậu Giang) về phía bến Cái Vồn cũng có hai bến xe quân sự và dân sự mỗi bên có một phà 100 tấn vận chuyển trong hợp kẹt phà.

Tiếp theo (R) trang 3

nằm băng võng nilông trắng ở ngoài rừng, và mỗi ngày chỉ được uống 3 viên ký ninh. Hơn 2 giờ sau thì Thang tự từ bằng K54 khi nằm trên võng.

Trước khi chết, Thang đã nói rằng «bọn đến Miền Nam biết hết thực tế, sự cực khổ và ác liệt, khác hẳn với sự tuyên truyền ở Miền Bắc». Biên bản của ủy viên CS đã lên án Thang «đã phát hiện tư tưởng ngại khổ».

Ngoài ra, cũng theo tài liệu bắt được thì cán binh CS Nguyễn Bá Dương đơn vị 147 thuộc Mặt Trận 7 trong lúc đang chiến đấu đã tự bắn AK vào chân gây sát thương để được đưa đi chữa trị. Nguyễn Bá Dương đã bị thượng cấp thi hành kỷ luật.

Freezer

hiệu United, GE, Norge Frigidaire, 20 dưới 0 độ, tiện làm kem bao, và đồ đông lạnh cho Nhà hàng Siêu thị. Xin hỏi 79 Duy Tân Saigon.

IMMAS/5

Sơn, sửa, mua, bán, đổi máy lạnh Tủ lạnh, gia dụng, Động cơ điện, 58A Cao Thắng Saigon.

Bán

1 máy điều hòa không khí hiệu Carrier 1 ngựa 1/2, 1 máy Westinghouse 1 ngựa. Tình trạng toàn hảo. 31 Đinh công Tráng (gần nhà thờ Tân Định) giá rẻ.

Điện thoại

lãnh sửa chữa bảo trì. Gắn máy phụ. Có nhiều máy tốt, Giá đặc biệt, gọi Nam Lan 90.618. Đến 710B Phan Thanh Giản Sg.

Tủ lạnh GE

250 lít như mới bán rẻ vì xuất ngoại. Do bà Hoan, lầu 4 phòng 40, 213 Tự Do Saigon.

Máy ảnh

cần mua lại một máy ảnh của Nhật (mới) có phụ tùng càng tốt, khoảng từ 20 đến 70.000đ. Do 108/23 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Đ.T.93.124 hỏi ông Năm.

Canon 7

S 1.2 với Hai Tele 135 và 100 mới nguyên như Leica. 142 BIS Hồ văn Ngà lầu 2 Saigon.

Westinghouse

1CV còn tốt nguyên. Hỏi 188 Lý Thái Tổ

Bán máy Carem

Máy Carem đang chạy mới nguyên tại 55 HùngVương Thị Nghè. Quán Lave đặc trước cửa nhà thờ Thị Nghè.

Máy

chiếu phim 8 ly tự động của Mỹ, mới tinh giá 12 ngàn. Hỏi 49 Phan thanh Giản Sg.

Bán

1 máy rang bắp còn mới. Lời mỗi ngày 1000đ. Xin hỏi 107 Nguyễn Lâm Chợlớn.

Kỹ nghệ Lạnh và Điện Ba Trong

150 Đường Lê Lai Saigon. Chuyên sơn, sửa máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, máy kem lớn nhỏ, máy nước nóng máy vợp lạnh, máy điện, quần Moteur và các loại máy ở điện lạnh. Công việc làm bảo đảm, nhanh chóng và rẻ. Chủ nhân là 1 kỹ sư. Có chuyên viên đến sửa chữa tại tư gia hay công sở.

Cần bán

1 máy làm kem lạnh mỗi điện tự động hiệu Aquator và 1 máy trộn bột loại 5 ngàn đồi—1 cái máy đánh điện hiệu IBCV cả hai đều tốt. Xin hỏi Đ. địa chỉ : 94 đường Trịnh-hoài Đức Biên Hòa.

Fraiseuse

de Précision Semi-Pointeuse Scie ruban à métaux, phụ tùng máy tiện, rất tốt. Bán lẻ. 572/574 Phan thanh Giản, Saigon.

Máy rang bắp

22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Tủ lạnh

chạy gas và điện hiệu Hitachi, National Jet cycle, Sharp, 220V Electrolux Sanyo. MÁY RANG BẮP, MÁY LÀM KEM máy giặt Sharp, National, Sanyo, bếp gas Algor, Tarda, Sanyo bán tại 310 Võ di Nguy PN

Tiếp theo (H) trang 3

có quyết định của Hành pháp hoặc Tòa Án.

Người ta biết rằng trước đây, UBQP Thượng viện cũng đã cho công bố một bản văn phản đối GSV đã công bố công khai vụ Chuẩn Tướng Toàn và Đại Tá Tiến.

Tiếp theo (P) trang 3

I và II Chiến thuật có 20.262 thí sinh, tại Vùng III và IV có 18.610 thí sinh. So với số thí sinh dự thi Tú tài phần I năm rồi (65.934 người) năm nay số người dự thi đã tăng lên 25o/o

—Nha Khảo thí đã đặc biệt chấp thuận cho các học sinh đã theo học Đệ Tam Kiểu Mẫu, Kỹ Thuật, Nông Lâm Súc và có chứng chỉ Đệ Nhị Phổ Thông được dự kỳ thi Tú Tài I ngày 12-8 tới.

— Kết quả kỳ thi Tú Tài 2 khóa 22-7 tại Saigon sẽ được niêm yết ở các Trung Tâm Thi Viết vào 17 giờ ngày 7-8 cho các ban A,B thuộc các Hội Đồng A1, A2, B1, B2, và 10 giờ cùng ngày cho các ban CD thuộc Hội Đồng CD Saigon.

Tiếp theo (Q) trang3

Bên vành móng ngựa, bị can nhìn nhận vì bị khiêu khích mà phải hành động như vậy. Nhân chứng Nguyễn văn Cai không lấy giấy chứng thương vì sợ thù oán nên không nghỉ chuyện thưa kiện. Nhân chứng Hồ thị Lý cũng xác nhận mối lần bị Bác chọc ghẹo đều có mắchchông.

Sau lời buộc tội của Ủy viên Chính Phủ và lời biện hộ của luật sư cho bị can, tòa phạt Lê v Đức 6 tháng tù ở.

Thợ hớt tóc đi tống tiền

SAIGON Trong phiên xử việc thâm văn sáng nay tòa tiểu hình đã tuyên phạt bị can Nguyễn đại Giang, 22 tuổi thợ hớt tóc 1 năm tù ở về tội toan cưỡng đoạt 3.200đ của Nguyễn thị Bích.

Theo lời khai của bà Bích, thì 1 buổi vào hạ tuần tháng 4/69, giữa lúc bà đang ngồi chơi trước nhà bỗng đâu Giang chạy đến hỏi tiền bà. Bà nói không có liền bị Giang rút dao trong mình ra chĩa vào bụng bà này uy hiếp để tống tiền thì vừa lúc cảnh sát đi qua trông thấy can thiệp kịp và bắt luôn tên côn đồ bị can đem giam vào khi tổng tiền giữa ban ngày.

Lúc nhận điện ra tòa này, bà Bích chợt nhớ ra cách đây mấy tháng, chính tên Giang đã cũng 2 kỳ lẹ mặt khác đến nhà bà bắt phải đưa cho chúng 3200đ. Ở sự vận cũng như ra trước tòa bị can đ thú nhận tội nên sau lời buộc tội của công tố viện tòa đã xử phạt như trên.

Tiếp theo) A) trang 3

bất thường này phúc nghị Qui Chế báo chí, và 1 số luật về các cơ cấu hiến định.

Trong dịp này ông Hồ Văn Minh cũng cho hay mái tới nay Quốc Hội vẫn chưa nhận được văn bản nào liên quan đến vụ Dân biểu Trần ngọc Châu liên lạc với Cộng Sản. Dân biểu Châu sẽ xuất ngoại qua Mỹ vào 10-8 này.

Ngoài ra ông Minh cho hay văn phòng Hạ viện sắp xét đến chương trình phụ cấp Dân biểu Hồ hưu Tường. Dân biểu Tường hiện chỉ được lãnh số lương cố định 45.000 1 tháng. Hạ Viện trước đây đã quyết định cắt lương phụ cấp của Dân biểu Tường vì ông này ở Pháp không chịu về.

Tủ Sanyo 150L

bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã đá).

Sanyo 157L

mới nguyên xã đi tự động Hỏi 75 Bis ơ xã Đề Thám (hông bót Vườn Chuối)

Freezer

hiệu Sanyo (2 kiểng) bán. Hỏi số 007 Lot H Chung cư Nguyễn thiện Thuật, Saigon.

Dư

tủ lạnh và máy lạnh muốn bán. Xin hỏi 32 Trần Cao Vân.

Tủ lạnh máy giặt

đủ cỡ Sanyo 70L 19.500đ, 150L 29.500đ luôn chân kệ và chuyên chở, Hitachi, National, Sharp 95L, 109L, 129L, 139L, 140L 170L G.E 250L. Điện 110V và 220V Freeze Occasion 300L. 400L. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. 40.265.

HOA MAI TỦ LẠNH

Rừng Tủ Lạnh mới về. Tự động xả đá xây khô, đủ hiệu : Sanyo, Sharp, Toshiba, Electrolux, Neo, Zannussi, Panelectric. Điện 110 — 220V. Đặc biệt tủ Electrolux 400L chạy gas. HOA - MAI 454 Minh Mạng ChợLớn.

Bán

Máy lạnh (2 quạt) đánh ướp lạnh rau cải, Máy lạnh và tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596, 86-88 Bùi Chu Sg.

Freezer

bán Freezer đứng nằm tủ lạnh nhỏ lớn điện 110 và 220V United, RCA 5 đàn lạnh tiện làm kem bao ai lớn và đá 220V. Bán 3 máy điều hòa Fedders 1 ngựa, ngựa rưỡi 220-110Volt. Tất cả đang chạy giá thiệt tốt. Xin hỏi 473B Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 92826.

Tủ lạnh

Sanyo, Nec, Hitachi, Toshiba, Sharp, National từ 70, 100, 120 và 140 lít Kelvinator. Zanussi điện110 và 220 Volts. Máy giặt : National, Sanyo, Sharp, Indesit, Mitsubishi,... — Bếp và Lò Ga : Rinnai, Sharp, Tarda, Sovrana, Fides, Bán giá cả — Quạt điện : để bàn và gắn trần nhà, điện thoại tự động, máy nước nóng Astor để cỡ. Dụng cụ vệ sinh, xây cất và trang trí. —Phụ tùng xe Honda (giá cũ) Bán Sỉ và Lẻ tại Hãng Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. : 92.293.

Hãng máy may **THALACO**
BÁN MÁY MAY

DẠY MAY MIỄN PHÍ

Hãng máy may THALACO, bán máy may quảng cáo 1 tháng. Một chiếc máy may hoàn toàn đã nhập cảng ngoại quốc hiệu MITSIH-MITSIH giá 9.900đ. Kèm theo 1 phiếu học may hoàn toàn miễn phí. Tại 1 trường đã tín nhiệm từ 25 năm, thủ đô. Tặng thêm 1 đồng hồ thời gian của Pháp quốc JAZ. Ghế ngồi, Kéo 30 phân. 2 nồi chỉ. 10 xuốt. 1 thước cây, 30 thước giây, khăn dây đẹp và 2 bàn để nghề. Và bảo đảm sửa chữa 25 năm, không lấy tiền công. Ngoài ra còn nhiều hiệu khác trên 70 hiệu giá từ 4.800đ. Và các loại máy giá tiền SINGER. SINCO Y Đức, Nhật v.v... Xin tìm cho được đúng nhà Hãng THALACO 3-9B Pétrus Ký Sg. (Ngã tư Hùng Vương và Pétrus Ký (Bến xe Lục tỉnh SG.). Mua sỉ giá đặc biệt.

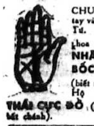
RAO VẶT RAO VẶT

Ông, bà góa???

— Nhận giới thiệu, giải đáp và giúp đỡ cho quý vị muốn tái lập lại cuộc đời. Thư về Ô. Hồng Đức Box 364 Saigon kèm tem và một ảnh. Ưu tiên cho những cô lỡ lầm có bầu.

MINH - TRIẾT

254 Minh Mạng—CHOLON



CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói) Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Số Tử Vi đặc biệt

Cụ Quất. Hiện 40 chiêm cứu theo sách bí truyền của Trần Đoàn Tiên ông Đời Đường (lập ra môn tử vi) Giá đoán : Vận hạn. công danh, thương mại tình duyên, thi cử, tử tức binh nghiệp, tật bệnh v.v.. ở xa gởi bưu phiếu 500đ đề tên Ô. VŨ DUY THIỆN 612/138 Phan đình Phùng Saigon kèm giờ, ngày tháng, Năm sanh (theo Âm hay Dương lịch) sẽ nhận được giá đoán trọn đời và lá số. Địa Lý : đặt hướng nhà, sinh phần có địa bàn khảo cứu theo sách ; Hòa chính, Mà Áo xem tướng chỉ tay theo Ma Y tướng số.

DU LỊCH

Saigon, Hongkong, Tokyo, Nikko, Kamakura, Odawara, Toba, Kyoto, Nara, Tokyo, Hongkong, Saigon, 16 ngày là : 131.000đ. Hãng bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại đi ngày 15-8-69. Hãng lo thủ tục miễn phí cho du khách Chương trình và ghi tên tại SAIGON—TOURS, 50 CôngLý. Tél 23.372 82 Ngô Quyền Chợlớn ĐT 37.121—2 Phạm Hồng Thái Đà-Lạt (Cao Nguyên Trung Phần).

KINH ĐÔ

NHÀ MAY ÁO DÀI

chuyên may áo cưới áo, cặp tay Raglan khỏi thử, khéo, đẹp, đúng hẹn do bà Kinh Đô trực tiếp điều khiển. Xin mời quí khách đến viếng nhà may chúng tôi sẽ đến mãi, Đặc biệt 250đ một áo cho Nữ sinh 132 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Muốn nhà đẹp và mỹ thuật chỉ có bàn ghế ở hãng canh tân đồ gỗ :

PHAN-văn-NHỊ

Nệm nằm ngồi êm như của ngoại quốc. Làm bằng máy tối tân, mau lẹ, bền chắc và bảo đảm.

Có nhiều bàn nghế đặt tiền và đặt sẵn bằng sắt để văn phòng đủ loại chưng bày tại số 73A Hồng thập Tự Saigon — Đ.T. 20743. Đổi đồ cũ lấy đồ mới.

105-107 Minh Mạng Chợ lớn Đ.T. 60.538. Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên Đau bao tử Đau lưng, Liệt dương. Đau thận, Tiểu trường khí thống. Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại. Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai). Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lục tỉnh)

Số 1 Gia Định

Bạn đã viếng nhà hàng NGÂN ĐÌNH chưa ? Một nhà hàng lớn số 1 vùng Gia Định (ngã tư Bình Hòa). Có nhận đặt tiệc cưới (trên lầu). Có phòng cô dâu. Có xe cô dâu. Giá Hạ. Toàn đầu bếp Trung Hoa. Kính mời quí bạn. NGÂN ĐÌNH 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa Gia Định) ĐT 23976.

Quảng cáo

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào. Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... In lụa—Sơn phản chiếu ban đêm. Nhận in chai hộp dựng thuốc của các viện bào chế.

TAMMYCO 23 CaoThắng Saigon Đ.T. 24.934.

LỜI TIÊN TRI

LÊ-BÁ-HÒA

Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.

Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

ÁO ĐẦM, JUPE PLISSÉE

Bán sỉ và lẻ jupe plissée đủ cỡ Áo đầm trẻ em đủ kiểu. Hàng nhập cảng tốt rẻ và đẹp—Giá đặc biệt cho học sinh các trường REGINA MUNDI THIÊN PHƯỚC, St PAUL, LÊ QUÍ ĐÔN, HỒNG BÀNG. Địa chỉ : 215C/16 Chi Lăng Phú Nhuận (Hẻm Chu Mạnh Trinh ngõ thứ 2 tay trái)

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ

Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn : thần bí như ; coi quẻ thần đồng — xối nước thần trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hầu như nan y như : bị thư ếm bùa ngải tà quái ma quỉ. Đàn bà khí huyết không đều, thai nghén khó khăn, hữu sinh vô dưỡng. Quý vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh, và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào, xin mời đến chúng tôi sẽ tận tâm giúp quý vị. thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền bạc tất cả còn 1 lễ vật xin quý khách.

Xin mời quí vị đến địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ).

Sau cái chết của Mary Jo Kopechne

(Tiếp theo trang 2)

kể trong ủy ban chính sách của đảng Dân chủ khi ủy ban này chống lại hệ thống phi đạn chống phi đạn của chính quyền Nixon và chống lại bất cứ 1 sự tăng thuế lợi tức nào trong tương lai lên quá 10o/o. Gần đây ông ta có đưa ra 1 chương trình cải cách thuế khóa gồm 8 điểm. Ông ta cũng luôn luôn chỉ trích đường lối tham dự của Mỹ tại VN.

Gần đây, Kennedy mở nhiều cuộc nói chuyện với một số nghị sĩ và với bộ tham mưu, gọi là học tập lý thuyết để «phối hợp chính sách của đảng Dân chủ». Kennedy là chủ tịch của hai tiểu ban trong ủy ban tư pháp của Thượng viện Mỹ. Đối với bên ngoài thì Kennedy quen biết rộng rãi nhiều nhân vật hạng nặng trong giới thương mại, giới nghiệp đoàn và giới vận động miễn thuế.

Các giáo sư đại học, nhà ngoại giao, và một số người khác từng làm việc với chính quyền Kenedy đã giúp Teddy có tài liệu để thảo những bài diễn văn. Một số nguồn tin cung cấp cho Kennedy xuất xứ từ trong chính quyền và ngay cả từ chính quyền hiện tại của Nixon nữa.

Nhiều người khi trước làm việc với John Kennedy bây giờ viết những bài diễn văn, những bài bình luận cho các nhật báo, tạp chí, đài truyền thanh và đài truyền hình. Tại nhiều tiểu bang quan trọng, Teddy được sự giúp đỡ của những người bạn đồng minh có sẵn nghĩa là những người đã từng vận động cho John Kennedy năm 1960 và cho Robert Kennedy năm 1968.

Một lãnh tụ đảng Cộng Hòa bình luận :

«Teddy Kennedy muốn ra tranh cử Tổng thống. Có lúc thì ông ta làm mạnh, có lúc thì làm nhẹ. Có một tổ chức muốn ông ta làm như thế. Có cả một ủy ban soạn thảo chiến lược. Đó chính là đường lối mà John Kennedy áp dụng trước đây».

Thế rồi, bỗng nhiên, chiến lược ấy phải ngưng lại. Các chính trị gia đang nóng lòng chờ xem sự thăm dò dư luận quần chúng sẽ tiết lộ chiều hướng như thế nào đối với tương lai chính trị của Teddy Kennedy.

Lời 1 đảng viên Dân Chủ thuộc miền Trung Tây nước Mỹ : «Có nhiều người trong nước đang rời bỏ đoàn xe Kennedy. Về chính trị thì đó quả là là một sự thật tàn nhẫn. Nhưng sự việc phải diễn ra như thế».

Những người thân với gia đình Kennedy thì vẫn nuôi hy vọng là rồi ra, ông ta sẽ phục hồi được uy tín đã mất, giống như trường hợp của Richard Nixon sau khi bị thất cử hoặc giống như Nelson Rockefeller sau khi làm cho cử tri bất mãn với vụ cưới bà vợ «Happy». Nhưng ngay cả những người hăng hái ủng hộ Kennedy nhất cũng phải nhìn nhận rằng hi vọng đó là sau năm 1972 chứ từ nay đến năm 1972 thì không hi vọng gì. Một nghị sĩ thuộc đảng Dân chủ rất thân với Kennedy nói với tuần báo Newsweek rằng : «Tôi tin rằng ông ta nên ở lại Thượng viện cùng với các bạn cũ. Nhưng sẽ không bao giờ, ông ta trở lại thành con người cũ được. Suốt đời, ông ta sẽ bị bóng ma của cô gái đó ám ảnh. Mỗi buổi sáng ông ta sẽ phải soi bóng mình trong gương và việc ấy khó chịu lắm. Nhưng một khi gạt được việc tranh cử tổng thống sang một bên thì ông ta sẽ cảm thấy sống dễ chịu hơn».

Nghị sĩ ấy nói tiếp rằng : «Câu chuyện tranh chức tổng thống với Kennedy bây giờ thì hết thật rồi. Bây giờ, không có cách nào có thể đưa ông ta đến tòa Bạch Ốc được nữa. Tôi nghĩ rằng rốt cuộc, một huyền thoại đã chấm dứt.»

(USNews and World Report 4-8-69, Newsweek 4-8-1969 Time 1-8-1969)

Mô tả chính sách

4 TIẾP THEO TRANG 1

với mục đích để loại bỏ các phần tử trung lập trong chính phủ. Hoặc Hà Nội có thể toan tính gia tăng tư thế mặc cả của họ tại cuộc hội đàm Ba Lê.

Ngoại trưởng Mỹ William Rogers hiện đang viếng thăm đảo BaLi trong hai ngày. Chương trình cuộc viếng thăm của ông gồm có hội đàm với Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik và đi viếng thăm những nơi thắng cảnh ở đảo này.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Nga mở chiến dịch phản công

MẠC TƯ KHOA, 5-8 (Reuter) Tạp chí văn chương, cơ quan của hội các nhà Văn Nga hôm nay loan báo lần đầu tiên về việc nhà văn Nga Anatole Kouznetsov tìm tự do, cũng loan báo việc trục xuất ông khỏi Nga, tố cáo ông là «phản bội chủ nghĩa xã hội và hai lòng về chính trị và luân lý».

Tác giả bài công kích này là Boris Polevi, tiểu thuyết gia kiêm biên tập viên của tờ Văn Chương Younost. Polevi viết «Mẹ anh, con anh và đứa trẻ sắp sinh ra do người đàn bà mà anh đã hứa cưới khi anh từ Anh quốc trở về, sẽ xấu hổ về tên anh ! Những người anh hùng trong các cuốn sách hay nhất của anh sẽ là thù địch của anh trong những chuỗi ngày còn lại của anh».

Các quan sát viên ở Mạc tư Khoa nhấn mạnh rằng việc giao cho Polevi công kích Kouznetsov là điều có ý nghĩa, vì Polevi là một tác giả được các phần tử tự do kính nể nên những lời Polevi tố cáo hẳn được tin cậy hơn là lời tố cáo của một phần tử bảo thủ.

Người ta không được giải thích về việc Polevi ám chỉ gì khi nói «đứa trẻ sẽ sinh ra do người đàn bà mà anh đã hứa cưới».

Tin CS tấn công

3 TIẾP THEO TRANG 1

vào 1 toán 10 người xuất hiện cách phi trường Vạn Tượng 2 cây số. Toán này có thể là thuộc Pathet Lào đã không chống cự lại và bỏ chạy ngay.

Ngoài ra, nguồn tin chính phủ Lào nói rằng quốc vương Lào Savang Vatthana đang từ thủ đô Luang Prabang tới Vạn Tượng hôm nay để thảo luận với các nhà lãnh đạo chính phủ Lào về cuộc tấn công hiện nay của CS tại Lào.

Chuyến viếng thăm Vạn Tượng của vua Savang Vatthana theo sau chuyến thăm Luang Prabang của thủ tướng Souvana Phouma vào thứ sáu tuần trước. Nguồn tin chính phủ nói rằng thủ tướng Souvanna đã tường trình lên vua Savang Vathana về tình hình quân sự cùng tình trạng chính trị của Lào.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Thượng nghị sĩ Dirksen nói sự nghiêm trọng trong vấn đề Lào Quốc là vì nước này bị Bắc Việt dùng như là con đường xâm nhập xuống miền Nam VN, rằng con đường xâm nhập này có thể sẽ bị oanh tạc.

Lời tuyên bố của nhà lãnh đạo khối Cộng Hòa Thượng Viện là để trả lời những mối lo lắng chính thức được biểu lộ, về sự gia tăng các hoạt động của Cộng sản (Pathet Lào và BV) tại Lào, lần đầu tiên được bộ ngoại giao tố cáo cách đây hai tuần lễ. Vấn đề này đã được đề cập đến ngày 3-8 tại Luân Đôn trong cuộc hội đàm Nixon-Wilson.

TNS Dirksen đã cho biết là trong phiên họp sáng thứ Hai với 22 nhân viên Quốc hội, TT Nixon cũng đích thân nói đến mối lo ngại này.

Đề cập đến các kết luận của ông Nixon về chuyến công du thế giới mới đây, TNS Dirksen còn cho biết rằng Tổng Thống đã có ý định loan báo, trước cuối tháng này về một cuộc thay thế binh sĩ Mỹ khác tại Nam VN.

TNS Dirksen xác nhận, Tổng thống đã không nhận một lời cam kết mới nào tại Á châu. Riêng Thái lan, có thể không cần đến sự tham dự của quân đội Mỹ để bảo vệ an ninh của họ, nhưng vẫn cần đến sự cung cấp vũ khí của Hoa kỳ nhất là loại súng trường M-16.

Về phía Lỗ Ma Ni, một nước có liên lạc với Hanoi cũng như TC, có thể là nước này đã cho T.T. Nixon một vài dấu hiệu có tính cách giúp đỡ các thương thuyết gia Hoa kỳ trong nỗ lực của họ nhằm vãn hồi hòa bình ở VN.

Quay lại vấn đề VN, thượng nghị sĩ Dirksen nhắc lại rằng ông Nixon đã tỏ ra hết sức cảm kích về «tài năng và lòng dũng cảm» của TT Nguyễn văn Thiệu, mà bên cạnh một nhân vật như vậy, ông sẵn sàng bước một bước lớn.

Ô. Dirksen cho biết TT Nixon nói là nếu có người nào có thể giải quyết tình hình VN thì người đó là TT Thiệu.

Thượng nghị sĩ Dirksen nói thêm rằng quyết định triệt thoái thêm binh sĩ Mỹ ra khỏi VNCH 1 phần lớn tùy thuộc vào những đề nghị của tướng Abrams, tư lệnh quân lực Hoa kỳ tại Việt Nam Cộng Hòa và ở những đề nghị của các nhà hữu trách Bộ Quốc Phòng Mỹ».

8 TIẾP THEO TRANG 1

10 Cộng quân tại 10 cây số Tây Đồng Tâm.

15 TIẾP THEO TRANG 1

mà nói rằng ông Schumann là 1 cố hữu mà tôi quen biết khi ông ta còn là nghị sĩ và với tư cách là nhân viên phái đoàn Pháp tham dự công tác tại tổ chức Liên Hiệp quốc ở Nữu Ước».

Ngoại trưởng Pháp trước đây đã lần lượt tiếp 3 trưởng phái đoàn khác là Xuân Thủy BV, Đại sứ Phạm đăng Lâm và Nguyễn thị Bình VC

5 TIẾP THEO TRANG 1

nay loan báo sẽ cùng với Ngũ Giác Đài và các cơ sở y tế công cộng áp dụng những biện pháp để bảo đảm là những binh sĩ từ VN trở về không mang theo vi trùng, những mầm mống hoặc côn trùng nguy hiểm cho súc vật cũng như cho người.

Các thanh tra sẽ được gửi sang những địa điểm lên tàu chính của binh sĩ Mỹ ở VN để giúp nhà chức trách quân sự khám phá những ký sinh trùng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn viên của Thượng nghị sĩ hôm thứ Ba nói rằng Thượng nghị sĩ đã đánh điện cho đại hội Thanh niên Thế giới hãy bãi bỏ buổi diễn thuyết của ông tại Brussell vào ngày 19/8.

Theo nguồn tin trên, Thượng nghị sĩ Kennedy sẽ ở lại Hoa kỳ vì cái chết của Mary Jo Kopechne có thể buộc ông phải ở lại nhà.

Thượng nghị sĩ Kennedy dự liệu cùng vợ là bà Joan sẽ đi thăm viếng nhiều thành phố Âu châu.

Tại Long An, lúc 14g10 chiều hôm qua, do 1 hồi chánh viên hướng dẫn, lực lượng NQ khám phá 1 hầm vũ khí đạn dược trong vùng 3cs TB Bến Lức. Lực lượng NQ tịch thu 8 súng cá nhân, 100 nghìn nổ và 5 quả đạn B.41.

Tại Long Khánh, lúc 13g05 chiều hôm qua, thành phần thuộc sư đoàn 18/BBVN khám phá 1 hầm vũ khí của địch trong vùng 9cs ĐN Long Khánh. Lực lượng bạn tịch thu 1 súng cộng đồng, 11 súng cá nhân và 1 máy truyền tin.

Tại Kiến Hòa, lúc 3g40 sáng nay, quân phá hoại CS giật mìn cầu Hòa Lộc nằm trên liên tỉnh lộ số 6 tại 4cs Bắc Mỏ Cày. Cây cầu sắt lót ván dài 83m và rộng 3m5 do 1 đại đội ĐPQ trấn giữ. Mìn nổ gây cho cây cầu hư hại 40o/o và 1 binh sĩ ĐPQ bị thương.

Trong khoảng thời gian từ 21-7 đến 4-8 lực lượng thuộc sư đoàn 21 BB VN tham dự trong cuộc HQ Quyết Thắng 21/31 báo cáo có 233 Cộng quân bị hạ sát, 21 người bị bắt giữ và 48 hồi chánh viên được tiếp nhận.

Ngoài ra còn có 78 vũ khí gồm 22 vũ khí cộng đồng của địch bị tịch thu. Tổn thất bạn nhẹ. Cuộc hành quân này hiện vẫn còn tiếp diễn trong vùng ĐB thị xã Rạch Giá.

Trong 24 giờ qua kể tới 8giờ sáng nay, CS pháo kích 15 vụ, trong số đó có 6 vụ gây tổn thất: Hôm qua 1 trực thăng OH-6 của Mỹ bị bắn rơi ở Quảng Tín.

Hôm thứ Hai, 1 phi cơ F.4 bị bắn rơi ở Quảng Ngãi. Hôm qua CS đã ba lần đặt súng trong vùng PQS pháo kích vị trí Mỹ. Pháo binh CS bị phản pháo lập tức.



BẠN ĐỌC CHÍNH LUẬN

hàng tuần đọc

diễn đàn

Số 2

Đã phát hành trên toàn quốc

Quốc Cấm

- Bạn đã nghe nói qua một lần về HỒNG LÂU MỘNG ?
- Bạn đã mất công tìm kiếm HỒNG LÂU MỘNG từ bao nhiêu năm nay ?
- Bạn đã từng biết trước đây HỒNG LÂU MỘNG bị liệt vào loại sách «QUỐC CẤM» vì bị phát hành một cách lén lút.

Xin hãy tìm đọc ngay :

Hồng Lâu Mộng

Đại danh phẩm Trung Hoa của Tào Tuyết Cần

Bản Việt Văn của G.S. Nguyễn Quốc Hùng dịch đúng theo nguyên cổ và trọn bộ thuần túy nhất thế giới.

- Có đọc HỒNG LÂU MỘNG từ quyển đầu đến quyển chót bạn mới nhận thấy được tại sao HỒNG LÂU MỘNG được xếp ngay hàng với Lục Tài Tử Thư, được dịch ra trên 10 thứ tiếng và nhờ đâu cuốn «HỒNG LÂU MỘNG» bị liệt vào loại sách Quốc Cấm.

Đã có bán đầy đủ khắp nơi trên toàn quốc.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Phở Tân Tân

cạnh hồ tắm Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon nơi điểm tâm lý tưởng của các bạn học sinh. Kính mời.

Quán ăn

hiệu Nam Phát mở tại 351 Trần Quý Cáp Saigon. Buổi sáng Đặc Biệt Hủ tiếu MỹTho Chủ nhân kính mời.

Mặt ghế đầu Tôle

Hiệu Nam ... tại 480A bến Hàm Tử Cholon Các nhà nghề làm ghế xin lưu ý bộ hiệu chuyên môn sản xuất mặt ghế bằng tôle, giá rẻ. Kiểu đẹp nhứt. Giao hàng đến nơi.

Đi ngoại quốc

Quí vị xuất ngoại cần có chiếc áo lên đàn tay thật khéo, kỹ, tuyệt đẹp xin mời đến PHƯƠNG VŨ. 85 Bác sĩ Yersin Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ hợp thức, khỏi về tiếng ... người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Tặng phẩm

sinh nhật hôn thú v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.629— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.436.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

THIỆP CƯỚI NHIỀU KIỂU MỚI LẠ MỸ THUẬT

Nhà in KIM-HƯNG

Nhận in số sách các công tư sở.

RONEOFAX

22 Nguyễn văn Giai Đakao SG Trung Tâm : Tái Bản, đánh máy, in RONEO.

— Tái bản các Họa đồ kỹ thuật, Bản nhạc. Kinh sách tài liệu. Giáo khoa bằng phương pháp RONEOFAX chụp nguyên bản vào Stencil và in Roneo, nhanh chóng, đẹp như nguyên bản và đỡ tốn kém.

— Nhận đánh máy các tài liệu giáo khoa, ngoại ngữ, chuyên viên đánh máy giỏi.

— In Roneo bằng máy điện tân không đen lem, không nhòe.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu Văn phòng chánh

43A PHẠM NGŨ LÃO (Chợ Thái Bình).

Số tử vi

xem chỉ tay bói bài ... giáo nghiệp chứa trị ... đoán chín ... lâm tin ... tham Cầu Giao ... sinh Thân ... Giải ... Văn Hạnh ... Tiền ... Thời ... Ý Nguyễn ... 162 Lê Lai Saigon.

Tiệm sơn Vĩnh Đạt

18 Đường Bà Lê Chân Tân Định (Đường nhỏ cạnh chợ Tân Định). Bán sỉ và lẻ các loại sơn dầu, hột màu, Vernis gỗ, dầu bóng. Cần người bỏ mối cọ sơn và các thứ linh tinh về xây cất.

CÔ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng ra nước ngoài.

Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

Gởi Bagages đi Pháp

Chuyến tàu tới cập ngày 20/8/69. TRANSECLAIR 786 Phan đình Phùng Tél 24.019

Giới trẻ

đều thích may quần Tailor Cát 28 Yên Đỗ Saigon

Thợ lãnh

gắn ống nước, máy nước nóng, máy bơm giếng. 655 Phan thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão; 111 Cộng HòaSg

Chỉ có

Hiệu sách bông Quang Hưng 338B - 339 B Đại lộ Lê văn Duyệt gần Cầu bông Gia Định Hoàn toàn áp bằng máy điện mới được : bền Mỹ thuật, mẹn dãi màu không phai luôn luôn có hàng sẵn không cần đặt trước Kính mời.

Áo dài đẹp

Tay Raglan cổ decolleter đủ kiểu nhất thời trang

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon.

Du Lịch

Du Lịch 8 ngày HongKong : 38.688đ. Bao thuế du lịch, ăn ở du ngoạn, giải trí, di chuyển và lo miễn phí thủ tục xuất ngoại. Xin ghi tên và liên lạc tại công ty văn phòng du lịch :

VIỆT NAM THẮNG LỢI

39 Tạ Thu Thâu Saigon.

DU LỊCH

BANGKOK 7 ngày 35.000đ
HONGKONG 7 ngày 42.000đ
HONGKONG NHẬT BẢN 16 ngày 97.000đ HONGKONG ĐẠI HÀN NHẬT BẢN 16 ngày 123.000đ. Bao cả thủ phí xuất ngoại, chuyến chở, ăn ở, du ngoạn đi 15-8-69 tại NBG TOURS 144 Lê Lai Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ



và hồ sơ đi Hoa Kỳ. Tập mời thủ tục Hợp lệ để lo Hôn thú Việt Mỹ. ... Pháp ... LELION LEPORT ... Tự Do Saigon (lầu 4 phòng 42) ... thành lập đã được 6 năm uy tín. ... Mặt Đường Hiện Mau Lẹ theo đó chỉ Cần ... hỏi Mỹ công việc của cô Bảo Đảm.

Tiệm cơm Ấn Độ

65, Ngô tùng Châu (Saigon) mới ngay đầu cô cary: dê, gà, cá, tôm đặc biệt có các món bánh Ấn Độ do đầu bếp Latif rành nghề đảm trách.

Chủ nhân M.M. HUSSAIN

Chợ trời

110 bộ đồ lớn và 100 bộ đồ nhỏ toanh nhiều cỡ may bằng Polyester Teryl, Tergal bán mão hết giá rẻ đặc biệt. Hỏi ngay 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bàn sắt Mỹ

sản có bán bằng lố vốn 8 cái 226 Trung Đông Gia Định (gần sân banh cây Thị).

Claire

reprendra ses consultations à partir du 11 Août, de 9h à 20 heures — CARTES — TAROTS — Voyance sur photos — BOULE DE CRISTAL — Conseils psychiques. 100 Hồng Thập Tự (1er Etage) Saigon. Téléphonez pour rendez-vous : 22.240

Cần mua T.V. Freeze cũ

và xài độ 1 năm của Nhựt bởi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon ĐT.40.265

Công tác

Đáp Đặt nền ... may Định Anh Nghĩa ... và đường xá — Muốn biết chắc chắn số lượng cần thiết cho công tác sẽ tin theo cao độ địa hình và theo giá ... tiết kiệm tiền bạc ... Lo bạn thì lựa dòng ... Cát ... Liên lạc ... 85/5 Trần ... Xóm Gà Gia Định

MỸ LÊN CUNG TRĂNG-OK

Mỹ giựt tiền cần chết người v.v... Mời lại ông Hồng 145 Đề Thám Đ.T 99.860 Saigon.

Hôn thú Mỹ Việt

Giấy sống chung

Giấy theo chồng hồi hương

Hợp thức hóa con lai, ... bị đăng ký ... khai sanh... ... chóng Luật ... tiếp ... 12g30 ... Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20683.

Thiệp Cưới, Danh Thiếp

Hợp thời, đúng cách, đúng tín nhiệm rất ... Xin ... có ... nhà in Tiền Phát 460 Hai Bà Trưng Saigon. Đ.T.22.895

Hạnh phúc của ông???



Một sáng chế mới nhất của B.S Shimizu «Bom tay» tự chữa lấy các bệnh : Bất lực, mộng tinh, hoạt tinh, ... Chỉ dùng 2 tuần, lâu nhất là 2 tháng thì quá Bảo Đảm. Không chích, không uống thuốc, bảo đảm không hại sức khỏe. Giá bán 60đ. ... tặng 100đ ... 1500đ ... Gặp ... Nguyễn quán ... Thị Trần ... Thơ ... Phòng khám ...

Muốn xây cất ?

ĐT. 99860 Có thợ đến sửa ngay.

CẦN NGƯỜI



Pharmacie

De Garde Xuân Thu

133 Minh Mạng Cholon. Cần một cô bán thuốc tây rành nghề.

Cần gấp

2 em trai chạy bán giỏi và một người đàn ông trong nhà, 57 Võ Tánh Saigon.

2 nữ sinh Đệ Nhị

Cần tìm việc làm tại nhà (thơ ký, dạy học v.v.) xin liên lạc cô Anh, địa chỉ 17 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Cần

tài xế kinh nghiệm để lái xe nhà, không kinh nghiệm xin miễn đến. Hỏi 287/1 Bạch Đằng Gia Định.

Thông dịch

viên Anh Ngữ cần tìm việc làm tuổi với Ngữ khá nặng. Hỏi 6, Hùng 39/30 Võ Tánh Sg.

Cần

một người thợ hốt tóc lành nghề, phòng hớt tóc lịch sự, khu ngoại kiều. Hỏi số 26 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Diễm Trang

Cần thợ rập áo dài và lương đơn nữ giỏi. Hỏi 47 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Tại

Sư Trương minh Giảng số 15 Cần người có chạy bán 17 đến 22 tuổi, 5 cô thâu ngân viên từ 23 đến 30 tuổi (lương bậu ngã tại chỗ).

Cần

gấp 2 cô thơ ký, cần 2 cô thơ ký lớn tuổi khoảng 28-30 tuổi có kinh nghiệm về hành văn sẽ dịch. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

Cần người

cần 50 người từ 12 đến 72 tuổi có nam lẫn nữ, lương thấy từ 5 đến 15 ngàn mỗi tháng. Điều kiện ghi tại lớp. Xin mời đến Âu Việt tại đường Thành Mỹ cơ 178C Lê quang Định Gia Định.

Cần

1 chị bếp người Bắc cửa về hàng 1 chị ... Tiả lương bậu. Hỏi 117 Trần Quang Khải Saigon.

Cần

người đàn bà giúp việc nhà, siêng năng, thật thà. Lương ... 3000—4000 Do nơi 4 Hoàng hoa Thám Gia-Định.

Cần gấp

một chị phổ bếp giỏi và một cô trẻ đẹp bán cà phê lương bậu và một ...

PHƯƠNG NGA 148 Trần Quang Khải Tân Định.

Cần

thợ kỹ đánh máy lương Trương Tài số 9 Nguyễn công Trứ SG.

Bếp

cần bếp giỏi Tây, Ta, Tàu và vài người làm việc nhà trong nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần

2 người giúp việc nhà và giữ em, lương bậu. Hỏi 528/5/73B Phan thanh Giản SG.

Cần

1 chị làm giúp việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần thợ

Sửa Honda, thật giỏi, có đức tánh tốt. Không đủ điều kiện tiền miễn tiếp. Hỏi 515 Phan thanh Giản Sg.

Cần

1 phụ tá hành chánh và kế toán làm việc tại Thủ Đức. Biết tiếng Anh, lương cao, xin gặp ông Nguyễn ... Hỏi 6 đường Trần Hoàng Quân Cholon.

Cần

nhiều thợ đan len rành nghề. Hỏi 78/7 Hiền Vương Saigon.

Cần

Tài xế lái xe nhà giỏi chăm xe, chịu khó. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần

1 gấp chị bếp và 1 chị hồi thơ việc. Hỏi 236/2 Trương minh Ký Gia Định gần Tân Sơn Nhứt.

Cần

gấp 1 thợ đồng hồ rành nghề. Hỏi 418 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần

thợ tiện, thợ hàn chuyên làm đồ ghe tàu lương cao có nơi trú. Không rành nghề xin miễn tới. Địa chỉ 234 Lê Lợi Vũng Tàu.

Cần

một bà bếp giỏi và 1 chị 25—45 tuổi giúp việc nhà. Lương cao. Hỏi 384/46 đường Công Lý Saigon, hỏi từ 9g—15giờ ngay câu Macmahong.

Cần gấp

vài cô bán hàng ăn ở luôn nhà tại chủ chủ. Điều kiện biết nội trợ đường lối ... thì ... Địa chỉ 140 Phan Tông Nhất ... Saigon ... tuổi từ 12 đến 3 giờ và buổi tối 7 giờ tối.

Cần

1 người bếp giỏi việc nhà hiểu tiếng Pháp. Hỏi 38 Trần khánh Dư Saigon.

41/7

Nguyễn Bỉnh Khiêm cần đàn bà có tuổi lên việc và coi em.

Cần dùng

thợ làm chauffeur đến lương hậu. Hỏi Hãng Phạm Vinh 54 Trịnh minh Thế Saigon.

Đến hỏi ngay...

Cần thêm 1 người phụ bếp, 1 người làm việc nhà lương 3000đ tới 4050đ. 1 hồi người ... Thủy Triều 523 Trần Hưng Đạo, Bàn Kaminecato mọc tóc, râu, lông mày v.v. hội hết dầu, hai ban, sanh đẹp ... lương ... 1500, ... bằng máy ... Phong ... Cái ... 200đ.

Nhà hàng

Số 269/1B Trương minh Ký. Cần 2 cô gái bồi bàn, biết chút ít tiếng Anh, lương hậu.

Cần

1 cô đánh móng tay. Hỏi 93 Nguyễn vănThinh Sg.

Cần

1 cậu bé để phát giấy quảng cáo ... hỏi tại 257 Võ Tánh Saigon.

Cần

gấp 2 người thợ mộc rành nghề biết dựng xườn nhà. Hỏi 257, Phan thanh Giản Saigon.

Cần

1 cô thợ làm bánh, biết làm đủ các loại. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc).

Cần

1 phụ tá hành chánh ... chị ... tiếng Anh ... Lộc Lâm Đồng ... 20 Trần Khánh Dư Tân Định.

Cần

gấp 1 người giúp việc nhà ... các món ăn Tây, và Mỹ, lương tháng 9000đ (điều kiện tuổi từ 30 tới 45 ăn ở tại nhà chủ) tiếp xúc số 312 Phan Đình Phùng.

Uốn tóc

2 cô phụ uốn tóc làm móng lương cao hỏi 59 Lê văn Linh Khánh hội.

Cần

1 chị làm việc nhà giỏi 16 tuổi ... 5.000đ. 1 em gái 105 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Phòng

làm hội mới tại Vũng Tàu, đóng khách ngoại quốc. Cần thêm 5 nữ massage ... rành nghề. Lương rất cao. Hỏi 586 (trên lầu) Phan Thanh Giản Sg nội trong ngày thứ năm 7-8-69.

Cần

một bà bếp giỏi, lương hậu, 31 Ng. Tri Phương. Cholon.

Cần

1 cô bán ... Hỏi Ba Tiền 452 Hai Bà Trưng.

Cần

1 chị giúp việc gia đình, tiếng ... lương 3000đ. Hỏi 272 Pasteur Saigon.

Cần

1 cô kèm trẻ học với lòng ... tiếng Anh ... nguyện Thiên Thuật (sau Viện Bài Lao), Sáng 10g — 12g, Chiều 15g—19g.

Cần

nhiều nữ chiêu đãi viên, thợ may, may áo, hỏi 190 Cao Thắng Saigon.

Thợ sửa phim

Cần nhiều thợ giỏi, làm thông hay sửa ... Hỏi Photo Nguyễn Kỳ, 27B Trần Nhật Duật Tân Định.

Giúp quý vị khi cần ?

NHẬN : Bảo trì, sửa chữa T.V. Radio, Phono, Tape Recorder Cassette v.v. do một nhóm chuyên viên đến nhà đảm nhiệm.

NHẬN : cung cấp người làm (các nghề) có bảo đảm và tin cậy. Hỏi máy về ... Crème CLUB của Nhật. Làm hết ngay vết chàm ... 385/23 Bis Trương minh Giảng Sg. Giờ làm việc : Sáng 9 đến 12 giờ. Chiều 3 đến 7 giờ Chủ nhật nghỉ.

Cần

1 người sửa tủ lạnh và 1 người sửa TV. Hỏi 126 Trương minh Ký.

Tài xế

Cần 1 tài xế xe nhà biết sửa máy căng tốt, lương 12.000. Hỏi Haico 109 Nguyễn thái Học Sg. (giờ làm việc).

Cần người làm

Cần 2 người đàn bà biết nấu ăn thu dọn việc nhà. Đến tiệm Đông Kinh 195 Trần quốc Toản (Trước mặt chợ cá) ChợLớn.

Cần

1 chị giúp việc, trả lương tháng 4000đ. ăn ở tại nhà chủ (tuổi từ 30 tới 45). Tiếp xúc : số 312 Phan Đ. Phùng.

Cần

1 chị giữ 1 em và làm việc vặt gia đình vợ chồng công chức. Hỏi Bà Hải. 750/14 Phan Thanh Giản. Sg.

Cần

thợ phải mạnh khoẻ, có ... gia máy. Hỏi Ng. Tiến Cty 23 Cao Thắng Saigon.

BAR

Bar

cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần

nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở đường Nguyễn Văn Thoại số 18C1.

Cần

nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn, lương cao. Hỏi số 412 Lê văn Duyệt Saigon.

Dịp may ít có

Hồng gió, biển, ăn cá tươi, ở phòng rộng, khói trả tiền lại được hưởng lợi. Chỉ riêng cho 6 cô chiêu đãi viên trẻ, đẹp. Anh văn khá. Hãy đến ghi tên làm việc tại nhà hàng và khách sạn TABU 24 Trương công Định Vũng Tàu. Muốn đến chỉ trước Điện Thoại số 161 Vũng Tàu.

Cần

Một số thân ngân và chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh trả lương cần khá. Bar Sun, Cư 11 Thái lập Thành Sg.

Cần

Chiêu đãi viên làm tại phi trường, có xe đưa đón, lương cao, biết chút Anh ngữ, bao ăn ở. Hỏi số 11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, ... và VNTT.

Bar

cần nhiều chiêu đãi viên ở Qui Nhơn, nơi đông khách, bao xe máy bay, ăn ở trọn ... hỏi ... chia 4/6. Xin liên lạc gấp số 115 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần

gấp 5 cô chiêu đãi viên cho việc. Hỏi 236/2 Trương minh Ký Gia Định gần Tân Sơn Nhứt.

Cần

nhiều cô chiêu đãi viên giỏi tiếng Anh, đã làm lâu năm. Hỏi Kingston Bar, số 53, Tự Do Sg.

Bar

cần nhiều chiêu đãi viên ở Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé phi cơ, ... Hỏi ở Ba Bơm 3 nhà 49 Hòa Hưng Sg (quẹo vô hẻm Chí Hòa).

CẦN

chiêu đãi viên để làm ... ngay tại 115 Bà ... & Biên Hòa. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan vào buổi sáng, hay Nhà Hàng Kim Cương số 9 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Bar

đông Mỹ kiều, dễ uống, cần gấp 6 cô chiêu đãi, lương ... cao nhứt và hồi tiền ... Bar Suzy Wong 180 Đồng Khánh Cholon từ 18h đến 22h.

Cần gấp

nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có vốn tiếng Anh làm tại Vũng Tàu. Bar đang đông khách. Xin hỏi 51/50R Nguyễn Trãi Cholon

Club Mỹ

sắp mở, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi tại «Key Club» 203A Võ Tánh Tân Sơn Nhất có thể hỏi thế lý ... Bar Laura ... Tân Thới ... Tánh TSN. Có lương cao. Hỏi từ 16h đến 19h.

Cần gấp

nhiều chiêu đãi viên bar đang đông khách. Bar Kim Sơn số 11 Hai bà Trưng Saigon.

Bar

mới mở lại. Cần nhiều chiêu đãi viên. Đến gặp số 111 và 142, Ng. văn Thoại Gia Định. Vào 50m, thấy bảng Mi-Ami Bar hỏi tại đây (kêu cô người bên trong).

Cần

nhiều chiêu đãi có lương hậu, bao ăn ở Bình Dương 46 Trịnh Minh Thế Khánh Hội. Biết Anh ngữ không biết cũng được.

Cần

một số cô chiêu đãi từ 18 đến 35 tuổi. Bao ăn ở. Cần chu đáo. Hỏi 193/7 Công Lý TĐ

Bar

đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Anh ngữ có lương và thưởng hỏi số 38 Hai Bà Trưng.

Bar

cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên đi làm ... và được ... trẻ, có nhiều tiền ... phi trường ... Phan Rang ... Hỏi 25 Nguyễn an Ninh của Tây chợ Saigon.

Hai

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bồi 24 Hà hoàng Nghiệp và 5 Mê Linh.

Bar Paloma

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương bậu, bao ăn ở. Hỏi 156 Nguyễn Thoại Gia Định.

Khách sạn

Hoàng Hậu và Bar đông khách cần chiêu đãi viên ... chỗ hỏi 93 Nguyễn Thoại Gia Định.

Cần

chiêu đãi viên làm ... Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon.

Bar

sắp khai trương. Cần nhiều chiêu đãi viên Mỹ ... Cần Cissière. Hỏi 106A Cách Mạng

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Trẻ đẹp, tối về, có nhiều ... Không biết tiếng Anh, miễn đến. Tiếp xúc trực tiếp ... Hỏi : 103E, đường Thiệu Trị C.

★ TRANG 12

Tin Mừng

Thừa lệnh song thân, Anh Chị PHAN-NGỌC-QUANG (ATHÊNA) sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng nữ là :

Cô PHAN-THỊ-SONG-HÀ

Đẹp duyên cùng

Cậu ĐỖ-ĐẮC-ÁNH

Trưởng nam của Ông Bà ĐỖ-ĐẮC-THINH.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 7-8-69 (25 tháng 6 năm Kỷ Dậu).

Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng Anh Chị Phan ngọc Quang và hai họ, chúc 2 cháu trọn đời hạnh phúc.

— KIM THÀNH—THỤY—MÃO
— LỢI—PHÚC—NGUYỆN.

Được hồng thiếp Ông Bà B.S. Ngô Như Hiền Long Xuyên báo tin mừng

LỄ VU QUY

NGÔ-THỊ-KIM-CHI với NGUYỄN-BÁ-CANG

Esthéticienne — Docteur en Pharmacie, Diplômé de Pharmacie industrielle

Hôn lễ cử hành tại Bordeaux ngày 19-7-1969.
Thân ái chúc mừng tân lang và tân giai nhân trọn đời hạnh phúc bên nhau.

Ông Bà B.S. NGUYỄN CÔNG TỶ
(Tây Ninh)

CHIA VUI

Thành thật chúc mừng :

Cô ĐẶNG NGỌC NGA

cùng

Cậu ĐỖ THÁI BÌNH

trăm năm hạnh phúc

Ô.Bà LIỄM Nha Viễn Thông
Bộ Nội Vụ

Tin Mừng

Được tin Kiến Trúc Sư VŨ-BÁ-ĐÍNH được ân thưởng Huân Chương Tòa Thánh nhân dịp lễ khánh thành Đa Minh Học Viện Thủ Đức tổ chức vào hồi 9 giờ sáng Chủ Nhật 03-08-1969.

Chúng tôi thành thật chia vui cùng Ông Bà VŨ-BÁ-ĐÍNH.

ĐOÀN-VĂN-NGỜI
ĐẶNG-ẤN-TƯỜNG
LÊ-VĂN-SÁU
TRẦN-HẢI
DƯƠNG-TÔ-HÀ

Quý vị muốn thưởng thức :
Hương vị Đặc biệt của Đất Thần Kinh

Xin hãy ghé :

Quán ăn « HƯƠNG TRÀ »

257, Võ Tánh Saigon, Đ.T. 21.201

Nơi họp mặt LÝ TƯỞNG, RỘNG RÃI, MÁT MẺ, SANG TRỌNG và TIẾP ĐÃI LỊCH SỰ.

Giờ mở cửa mỗi ngày từ 17g00 — 22g30
Đặc biệt Chủ Nhật từ 11g00 — 22g00

KẾT QUẢ TÚ TÀI 2

Các cô cậu Tú tân khoa cần có
Bộ sách luyện thi vào DƯỢC Y NHA NÔNG LÂM SÚC

- *Hợp thời nhất (với những đề thi trắc nghiệm theo lối mới)*
- *Công phu nhất (3 quyển, 800 trang)*
- *Đứng đắn nhất (không phải in ronéo)*
- *Giá rẻ nhất (3 quyển chưa đến 500$)*

Soạn giả : NGUYỄN VĂN THƠM (QGNT) và NGUYỄN VĂN SÂM (P. Ký)
Xuất bản : SỐNG MỚI 30B Phạm Ngũ Lão Saigon.
Ở xa gửi bưu phiếu 500$ cho ông Võ văn Khoái sách sẽ gửi đến tận nhà

PHÂN ƯU

Toàn thể Sinh Viên Sài Gòn vô cùng xúc động trước cái chết oan ức của Anh :

NGUYỄN-MẠNH-HÙNG

Sinh Viên Dược Khoa năm thứ III đang thụ huấn Quân Sự tại Quân Trường Quang Trung trong khi chưa có qui chế về Huấn Luyện Quân Sự Học Đường.

Toàn thể Sinh Viên Sài Gòn xin phân ưu cùng tang quyến, và chúc bạn HÙNG sớm siêu thoát.

TỔNG HỘI SINH VIÊN SAIGON

Phân Ưu

Được tin :

THÂN PHỤ

Giáo sư NGUYỄN-TRƯỜNG vừa thất lộc tại Saigon

Nhân danh Viện Trưởng Viện Đại Học, các Khoa Trưởng và các Giáo Sư cùng toàn thể nhân viên trực thuộc Viện Đại Học Huế thành thật chia buồn cùng Giáo Sư NGUYỄN-TRƯỜNG và gia đình, và cầu chúc hương hồn Cụ Ông tiêu diêu miền cực lạc.

VIỆN TRƯỞNG VIỆN ĐẠI HỌC HUẾ

Phân Ưu

Được tin :

Cậu HOÀNG-MỘNG-HẢI

Con Ông Bà Hoàng-Đình-Huy, đường Minh Mạng Đà Lạt
đã đền nợ nước tại Huế

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Huy và cầu chúc hương hồn cậu Hải sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà PHẠM-DUYÊN-VỐ — Ô.B. ĐINH-BÁ-HOÀN
» TRẦN-NGỌC-BẢN — » ĐINH-ĐẠI-KHA

Thông - Báo

Hãng VISHICO Thụ Thác Hàng Hải, Đại Diện Hãng Tàu « K » Line xin trân trọng thông báo :

1) Tàu NIKKOH MARU từ Nhật Bản sẽ đến Saigon ngày 10-8-69.
2) Tàu OCEANIC từ Nhật Bản sẽ đến Saigon ngày 26-8-69.

Kính xin Quí vị chủ hàng liên lạc với chúng tôi về mọi thủ tục nhận hàng.

VISHICO
8 Đồ Thành Nhân Saigon
Điện Thoại 21.845

Thông - Báo

Chúng tôi **ĐỖ VẠN LÝ**, thánh danh **MINH LÝ**, xin thông báo cho toàn thể đạo hữu **ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ** được hay : Chúng tôi đã nghỉ dài hạn hành đạo trong **CƠ QUAN PHỔ THÔNG GIÁO LÝ** kể từ ngày **02-8-1969** để làm việc đời là **CHỦ TỊCH** trong **LIÊN MINH PHỤC VIỆT QUỐC GIA**, một đoàn thể nhân chính với chủ thuyết **BẢO SANH - NHÂN NGHĨA - ĐẠI ĐỒNG.**

ĐỖ VẠN LÝ Chủ Tịch
LIÊN MINH PHỤC VIỆT QUỐC GIA SAIGON

Phân ưu

Đau đớn hay tin :

Trung Úy Quân Y LÊ-VINH-LANG

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu
Trung Đội Trưởng Trung Đội 5/12QY
đã anh dũng đền nợ nước ngày 22-7-1969

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn anh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể BS. SQTY, Y tá
các cấp thuộc Đại Đội 12QY

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH
- Quản vụ Thị trấn Saigon—Gia Định
- Quí vị Sĩ Quan cùng toàn thể anh em quân nhân thuộc Tiểu khu Kiên Giang
- Bạn Lê văn Thêm, Phó Tỉnh Trưởng và các Bạn Cựu Sinh viên Quốc Gia Hành Chánh Kiên Giang
- Cha Sở Cần Thơ, quí Cha Phêrô Chốn, Matthiêu Kỷ, Augustin Phương.
- Bác sĩ và bà Hoàng Cơ Bình và Ô.Bà Đoàn Châu Mậu
- Ông Giám đốc và toàn thể nhân viên Việt Mỹ hãng Thông Tấn The Associated Press
- Trung Tá Smith, Thiếu Tá J.H Davis Jr. và toàn thể phi hành đoàn chiếc phi cơ C.123 và Trung Tá Galbraith, cố vấn bộ Cựu Chiến Binh
- Ô.B. Quản lý nhà thuốc Tây Lê Lợi Rạch Giá.
- Và tất cả các quý vị đã quen biết, giúp đỡ Cung tại Rạch Giá.
- Quí vị thuộc Dòng Ba, Leio Mariae Saigon — CầnThơ.
- Toàn thể nữ sinh viên, nhân viên Đại Học Xá Trần quý Cáp và các bạn hành chánh, sư phạm và khóa 3/69 Thủ Đức của Chung, Cung, và Tú.
- Và tất cả thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa Con, Chồng, Em và Anh của chúng tôi là :

GIÁO SƯ CỐ THIẾU-ÚY
GIOAN THÁI-HOÀNG-CUNG

Anh Dũng Bội Tinh Ngôi Sao Bạc
đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 30-7-69 tại Rạch Giá
hưởng dương 27 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà Quả phụ Thái văn Tăng, nhũ danh Hà thị Hòa
Cha Mẹ vợ : Ông bà Trần Trung Thuần
Vợ : Bà Quả phụ Thái hoàng Cung, nhũ danh Trần mộng Tú
Anh : Thái Hà Chung vợ và các con
Em : Thái Hoàng Long
Anh vợ : Trần Trung Ngọc, vợ và các con
Chị vợ : Trần Mộng Điệp và Chồng
Em vợ : Trần Mộng Chi và Chồng

Tang gia đồng bái tạ.

Tổng Hội Sinh Viên Saigon

Chân thành cảm tạ :

- Ông Chủ Tịch và Đệ 1 Phó CT Hạ Nghị Viện,
- Dân biểu Ngô công Đức, Chủ nhiệm Nhật báo Tin Sáng.
- Ông Nguyễn cao Thăng, Giám Đốc Viện Bào Chế OPV.
- Tiến sĩ Nguyễn văn Hảo, Giám đốc Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp
- Ông Giám Đốc Nhà sách Khai Trí.
- Nghị Sĩ Phạm nam Sách.
- L.S. Trần ngọc Liễng, Chủ tịch Lực lượng Q.G. Tiến Bộ.
- B.S. Phan huy Quát.
- G.S. Bùi xuân Hùng.
- G.S. Châu Tâm Tuân, Giám đốc Trung Tâm Quốc gia Nông Nghiệp
- Bác sĩ Nguyễn Duy Tài, Giám đốc B.V. Duy Tân.
- Dân biểu Nguyễn Đại Bằng.
- Ông Ng. khắc Thành, Chủ tịch Phục hưng miền Nam
- Nữ Dân biểu Kiều Mộng Thu.
- Bà Ngô Bá Thành.

Đã giúp đỡ về tinh thần lẫn vật chất cho Tân Ban Chấp Hành T.H.S.V.SG.

BAN CHẤP HÀNH T.H.S.V.SG

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Chồng, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-TỐN

đã từ trần lúc 6 giờ 50 ngày 04 tháng 8 năm 1969, nhằm ngày 22 tháng 6 năm Kỷ Dậu, tại số 145 Cư Xá Lê Đại Hành Phú Thọ.
hưởng thọ 74 tuổi

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 12 giờ ngày 08 tháng 8 năm 1969, tức ngày 26 tháng 6 âm lịch, tại Nghĩa Trang Mạc-Đĩnh-Chi.

Vợ : Bà Quả phụ Nguyễn Tốn, nhũ danh Hà thị Lang
Con trai : Giáo Sư Nguyễn Trường, vợ Tôn Nữ Như Mai và các con
— Nguyễn Đạc
Con gái : Bà Quả Phụ Nguyễn thị Thắm, và các con
— Bà Nguyễn thị Thanh Hương, chồng Trung Tá Trần Hữu Minh, và các con
— Bà Nguyễn thị Út, chồng Thượng sĩ Nguyễn hữu Bửu và các con
— Bà Nguyễn thị Phượng, chồng Đại úy Trần đình Anh và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ : Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu Thân Phụ, Nhạc Phụ, Nội Tổ và Ngoại Tổ chúng tôi :

Ông HUỲNH-VĂN-KÝ

mệnh chung ngày 31-7-1969 đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin Quý Vị niệm tình lượng thứ cho.

Trưởng nam : Huỳnh văn Lễ, vợ và các con
Thứ nam : Huỳnh văn Yên
» Huỳnh văn Bình, vợ và các con
» Thiếu Tá Huỳnh văn Tài, vợ và các con
» Bác sĩ Huỳnh văn Thu
Trưởng nữ : Huỳnh thị Nho, chồng Đại Tá Chung Minh Kiến, và các con
Thứ nữ : Huỳnh thị Nguyệt, chồng Đại Tá Trần văn Phấn, và các con

---

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Ban Giám đốc, Giáo sư và toàn thể học sinh trường Trung học Công lập Cần Đước
- Ô. Thanh tra Trường Tiểu Học Cần Giuộc
- Ô. Hiệu trưởng trường Bán công Tân Thành (Cần Đước)
- Ban Giám Đốc, Giáo sư và toàn thể học sinh Tư thục Quốc Việt Saigon.
- Phong trào Phục hưng Miền Nam
- Thu ngân viên Công Ty Điện Lực Saigon.
- Ô. Hội Viên Hội Đồng Hang Tỉnh Long An
- Đại Úy Quân Y Trương Thắng Cảnh Saigon
- Bổn đạo Giang Nam Đản Quận Cần Đước.
- Hội Tăng giả Chùa Tân Lân (Cần Đước)
- Quý vị chùa Đông Lâm (Cần Đước)
- Toàn thể quân dân chính quận Cần Đước
- Cùng tất cả bà con lối xóm, quý ông, quý bà, thân bằng quyến thuộc, đã đến giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, tụng niệm và tiễn đưa linh cữu của Con, Em, Chồng và Anh chúng tôi là :

Giáo Sư ĐÀO-HỮU-NGUYỆN

đã từ trần ngày 2-8-1969, hưởng thọ 34 tuổi
đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Cha Mẹ : Ông Bà Đào văn Minh
Cha Mẹ vợ : Ông Bà Trần văn Thông
Chị : Bà Đào thị Nhụy và các con
Bà Đào thị Phi và các con
Vợ : Bà Quả phụ Đào hữu Nguyện nhũ danh Trần thị Ngọc Đông
Em : Ô. Đào hữu Nhuận, vợ và con
Đào thị Cẩm Hồng, Đào thị Cẩm Thạch

Hãng Hồng - Điệp

Chuyên môn làm sườn sắt, nhà sắt.

Văn phòng : 99 Phạm đăng Hưng SG. ĐT 25.710

Cần phụ nữ rành việc báo chí công việc soạn thảo. Phải thạo Pháp, Việt, biết Anh văn càng tốt. Đơn và lý lịch cùng lương bổng cho AIP 155 (41 Mạc đĩnh Chi Saigon), nhờ chuyển giao.

Dalat xây cất
Dalat trồng tỉa

Quý Vị Thầu Khoán trúng thầu xây cất tại Dalat, nếu cần Đá Cát đỏ ... để thực hiện công tác.
Quý Vị Trồng Tỉa nếu cần Máy Ủi để ủi rừng.
Xin hãy liên lạc với :

Hợp-Thành Công-Ty

155 — Phan đình Phùng — Điện thoại 2393 — DALAT

Có rất nhiều xe chuyên chở vật liệu đến công trường và Máy Ủi CATERPILLAR D 7 sẵn sàng phục vụ Quý vị.

Thông Cáo

Trân trọng thông báo cho các đoàn viên rõ :

Vì số thí sinh mãn khóa vừa qua không đủ cung ứng với nhu cầu, và thể theo lời yêu cầu của nhiều Đồng nghiệp, một lớp đào tạo nhân viên bán Âu dược (khóa IV) để phục vụ tại dược phòng bán lẻ sẽ được Dược sĩ Đoàn tổ chức vào thượng tuần tháng Tám năm 1969.

Lớp này cũng sẽ được dành ưu tiên cho các học viên do các đoàn viên Dược sĩ Đoàn giới thiệu.

Các học viên muốn ghi tên và biết thêm chi tiết về thể lệ, xin liên lạc với Văn phòng Đoàn tại trụ sở số 52 đường Bùi thị Xuân Saigon, kể từ ngày 10-7-1969.

Hội Đồng Quốc Gia Dược Sĩ Đoàn

WANTED

GENERAL CONSTRUCTION FOREMAN
Requirements : a)-Knowledge of building maintenance, electrical and air-conditioning.
b)-Must be able to speak, read and write English.
AIRCRAFT MECHANICS, AIRCRAFT RADIO MECHANICS
Requirements : a)-Must be able to speak, read and write English
b)-Ex VNAF Personnel will be given preference.
Applicants should submit a letter of experience, covering past employment over the past 10 years, with one small photograph. Applications and photograph will only be returned, should you be called for an interview.
Application address : P.O. Box 585, SAIGON VIETNAM
ATTN : ADMIN.

WANTED

English Speaking Personnel Needed By American Firm For Military Bank Located On U.S. Army Base Near Saigon. Positions Available As Female Teller Trainees And Experienced Personal Secretary. Only Persons Extremely Fluent In English Need Apply. Applicants Please Contact Mr. E. Kaufer, Ambassador BOQ 7/9 Lam Son Square On Sunday August 10-1969 From 9 AM-4 PM.

Mùa mưa là mùa thấy đẹp nhất lý tưởng !
Xin mời Quý Bà đến

THẨM MỸ VIỆN « PHƯƠNG DUNG »

Thương xá Crystal Palace, 95-101 Công Lý Saigon ĐT : 92884

Do Cô BẠCH-HOA tốt nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại Balê nổi tiếng trên 10 năm khoa thay da mặt cho các cô và ... để Quý Bà trẻ đẹp mãi mãi.

Đặc biệt có phòng lạnh cho Quý Bà ở xa lưu trú lúc thay da.

Cần Người

Hãng CALTEX (ASIA) LIMITED

Cần 3 kế toán viên lành nghề.
Điều kiện : Quốc tịch Việt—Thạo Anh Ngữ—Không bị ràng buộc về quân dịch.
Hội Phòng Nhân Viên trong giờ làm việc, trừ thứ bảy.

Hãng DU-LỊCH và bán vé máy bay

CAR-ASIE

(ĐƯỢC I.A.T.A. HỘI QUỐC TẾ NHÌN NHẬN)

58, Đường Thái-lập-thành
Saigon Việt-nam

KEO NYLON



(Hiệu VĨNH - SANH)

DÙNG CHO MÁY IN
OFFSET TYPO PEDAL
ĐỦ CỠ

— XÀI BỀN, NÓNG KHÔNG CHẢY, LẠNH KHÔNG CỨNG
Cấp bằng sáng chế của Bộ Kinh Tế số 4661.

Tổng Phát Hành

VĨNH - SANH

Số 15 đg. Lãn Ông Cholon (số 179/15 Khổng Tử)

Tin Mừng Cho Nữ Giới

CHỦ NHÂN đã từng xuất ngoại nhiều nước, đứng điều khiển một nhà may Âu Phục Phụ Nữ, giúp các bạn trong việc chọn lựa hàng cũng như kiểu áo thích hợp với vóc dáng và thời trang.

Tiếp đãi nồng hậu, lịch sự — HÃY ĐẾN :

ÁNH - TUYẾT
56—Phan Bội Châu—Saigon

— Một rừng vải tơ lụa
— Một tốp thợ ưng ý nhất
— Một nhà may làm vừa lòng các bạn khó tính.

ĐẠI - Á NGÂN - HÀNG

CÔNG TY NẶC DANH — VỐN ĐÃ GÓP ĐỦ 100.000.000đ00 V.N.
Trụ sở : 61-63-65 Đại lộ HÀM NGHI SAIGON Đ.T 98.700-98.460.
TỔNG GIÁM ĐỐC : Ô. BÙI-VĂN-THỊNH

Giờ Làm Việc : Sáng : 7g45 — 11g45
Chiều : 14g15 — 17g30
Thứ Bảy 7g45 — 12g15

Trân Trọng Kính Mời Quí Vị :
Thương, Công, Kỹ Nghệ Gia, Quân Nhân,
Công, Tư Chức, Đồng Bào Mọi Giới.

Giao Thiệp với Đại-Á Ngân-Hàng trong các Nghiệp Vụ :

- KÝ THÁC : Tồn khoản định kỳ, tồn khoản hoạt kỳ, tiết kiệm.
- CHUYỂN NGÂN : Nội địa, Ngoại quốc.
- TÍN DỤNG : Xuất nhập cảng, cho vay có thế chấp hàng hóa, có đồ đương nhà đất, có thế chấp khế ước thầu ..v..v.., bảo lãnh, thấu chi.
- Quý vị sẽ được tiếp đón ân cần, niềm nở.
- Giấy tờ của quý vị sẽ được làm mau lẹ, chính xác.

Vì : ĐẠI-Á NGÂN-HÀNG tổ chức công việc Khoa học, dân dị, hữu hiệu

Ngày Khai Trương : 10-08-1969 (10 giờ sáng)

Đặc Biệt : 1.000 quà tặng các quý khách đầu tiên tới mở Trương-Mục Tiết-Kiệm, (Con Phượng Vàng)
1.000 quà tặng các quý vị đầu tiên tới mở Trương-Mục Tồn-Khoản, Vãng Lai.

SAIGON NGÂN - HÀNG

102 — NGUYỄN HUỆ — SAIGON

CHI NHÁNH : 130-A PHÙNG HƯNG, CHOLON—667 PHAN THANH GIẢN, SAIGON
246—VÕ DI NGUY, PHÚ NHUẬN.

oOo

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO :

CHI NHÁNH THỦ - KHOA - HUÂN

18 — 20 THỦ KHOA HUÂN — SAIGON — ĐIỆN THOẠI : 25.459

SẼ KHAI TRƯƠNG NGÀY 15 THÁNG 8 NĂM 1969 VỚI CÁC NGHIỆP VỤ :

Trương Mục Tiết Kiệm
Nhận Ký Thác
Cho Vay
Chuyển Ngân, Hối Đoái
Xuất Nhập Cảng

Giờ làm việc : Sáng từ 7g45 đến 12g — Chiều từ 2g30 đến 17g45

oOo

Nhân dịp khai trương chi nhánh chúng tôi sẽ tặng 1000 vật kỷ niệm cho TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM mới mở và 200 vật kỷ niệm cho TRƯƠNG MỤC KÝ THÁC và VÃNG LAI.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LƯU-VĂN-LANG

Nhạc phụ B.S. TRẦN-VĂN-ĐỖ
đã từ trần ngày 3-8-69

Xin chân thành chia buồn cùng B.S. Đỗ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn người quá cố tiêu diêu miền cực lạc.

B.S. NGUYỄN-TIẾN-HỶ

Cần Tuyển Dụng

Công Ty Pháp cần tuyển dụng tài xế xe nhà lành nghề, có chứng chỉ tốt và hợp tình trạng quân dịch.
Xin mời tới số 200, đường Yên Đỗ—Saigon.

Hành Hương Đặc Biệt

ROMA - LOURDES - PARIS - LISIEUX

Hoa Hậu

THẾ GIỚI :
- Hoa Hậu Anh quốc
- Hoa Hậu Mỹ quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
- Ca sĩ trứ danh Nhật SOME OKA
- Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và Sắc Đẹp của ... đã đến đặt may tại nhà may SAIGON (52C Thủ Khoa Huân Saigon) đồng ngưỡng mộ trên nền đẹp hơn nhiều : THANH TAO !
YÊU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may
SAIGON

(Ngay cửa Bến Chợ Saigon)